

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 mei 2009

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van de wet van 7 mei 1999  
op de kansspelen, de kansspelinrichtingen  
en de bescherming van de spelers, van het  
Wetboek van de met inkomstenbelastingen  
gelijkgestelde belastingen, van de wet van  
26 juni 1963 betreffende de aanmoediging  
van de lichamelijke opvoeding, de sport  
en het openluchtleven en het toezicht  
op de ondernemingen die wedstrijden  
van weddenschappen op sportuitslagen  
inrichten, van de wet van 19 april 2002 tot  
rationalisering van de werking en het beheer  
van de Nationale Loterij**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

15 mai 2009

**PROJET DE LOI**

**portant modification de la loi du 7 mai 1999  
sur les jeux de hasard, les établissements  
de jeux de hasard et la protection des  
joueurs, le Code des taxes assimilées aux  
impôts sur les revenus, de la loi du  
26 juin 1963 relative à l'encouragement de  
l'éducation physique, de la pratique des  
sports et de la vie en plein air ainsi qu'au  
contrôle des entreprises qui organisent des  
concours de paris sur les résultats d'épreuves  
sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative  
à la rationalisation du fonctionnement et de  
la gestion de la Loterie Nationale**

INHOUD	Blz.
1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting .....	4
3. Voorontwerp .....	57
4. Adviezen van de Raad van State .....	85
5. Wetsontwerp.....	98
6. Bijlagen.....	133

SOMMAIRE	Pages
1. Résumé .....	3
2. Exposé des motifs .....	4
3. Avant-projet .....	57
4. Avis du Conseil d'État.....	85
5. Projet de loi.....	98
6. Annexes.....	204

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD  
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

3623

*De regering heeft dit wetsontwerp op 15 mei 2009 ingediend.*

*Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 15 mai 2009.*

*De «goedkeuring tot drukken» werd op 2 juni 2006 door de Kamer ontvangen.*

*Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 2 juin 2006.*

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&amp;V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>LDL</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a</i>	:	<i>socialistische partij anders</i>
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>

*Afkoortingen bij de nummering van de publicaties:*

<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT:</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)</i>

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 52<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen:*  
*Natieplein 2*  
*1008 Brussel*  
*Tel. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.deKamer.be*  
*e-mail : publicaties@deKamer.be*

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes:*  
*Place de la Nation 2*  
*1008 Bruxelles*  
*Tél. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.laChambre.be*  
*e-mail : publications@laChambre.be*

**SAMENVATTING**

*Het wetsontwerp tot wijziging van de wet op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers van 7 mei 1999 beoogt in hoofdaak op een coherente manier de wetgeving inzake de kansspelen te reguleren. Beleidスマtig dringt zich de nood op om het toepassingsgebied van de kansspelwet uit te breiden tot de kansspelen aangeboden via informatiemaatschappij -instrumenten (waaronder internet), de mediaspelen en de weddenschappen.*

*Het ontwerp vertrekt zoals de wet van 7 mei 1999 van het principe dat het uitbaten van kansspelen a priori verboden is. Uitzonderingen kunnen worden toegestaan door een stelsel van vergunningen. De vergunningsbevoegdheid wordt daarbij toegekend aan de kanspelcommissie.*

*De regulering is gebaseerd op de kanalisatiegedachte. Het illegale aanbod wordt aangepakt door het toelaten van een beperkt «legaal» gecontroleerd aanbod. Naast de bestaande sanctioneeringsmogelijkheden van de kanspelcommissie voorziet het voorontwerp van wet tevens in het opleggen van administratieve geldboetes. Deze aanvullende maatregel is nodig ten aanzien van voornamelijk niet-vergunninghouders die de bepalingen van de wet overtreden. In het wetsontwerp wordt daarenboven veel aandacht besteed aan de bescherming van de speler.*

**RÉSUMÉ**

*Le projet de loi modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs vise principalement à réguler de manière cohérente la législation sur les jeux de hasard. En termes de politique à suivre, il s'impose d'étendre le champ d'application de la loi sur les jeux de hasard aux jeux de hasard offerts par le biais des instruments de la société de l'information (dont Internet), aux jeux médias et aux paris.*

*À l'instar de la loi du 7 mai 1999, le projet de loi part du principe que l'exploitation de jeux de hasard est a priori interdite. Des exceptions peuvent être prévues par un système de licences. La compétence relative à l'octroi des licences est confiée dans ce cadre à la commission des jeux de hasard.*

*La régulation des jeux de hasard est basée sur l'«idée de canalisation». L'offre illégale est combattue par l'autorisation d'une offre de jeux contrôlée, «léale», limitée. Outre les possibilités de sanction existantes de la commission des jeux de hasard, le projet de loi prévoit également l'imposition d'amendes administratives. Cette mesure complémentaire est nécessaire à l'égard principalement de personnes non titulaires d'une licence qui contreviennent aux dispositions de la loi. De plus, le projet de loi accorde beaucoup d'attention à la protection du joueur.*

## MEMORIE VAN TOELICHTING

### I. — ALGEMENE INLEIDING

Het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, hierna de kansspelwet genoemd, beoogt in hoofdzaak op een coherente manier de wetgeving inzake de kansspelen te reguleren zodat een einde wordt gemaakt aan bestaande misbruiken.

Beleidsmatig dringt zich daarenboven de nood op om het toepassingsgebied van deze wet uit te breiden tot de kansspelen aangeboden via informatiemaatschappij-instrumenten (waaronder internet), de mediaspelen en de weddenschappen.

De doelstellingen van het Belgisch kansspelbeleid zijn gericht op de bescherming van de speler, de financiële transparantie en controle op de geldstromen, de controle op het spel, en de identificatie van en controle op de organisatoren.

De regulering van de kansspelen is gebaseerd op de «kanalisatiegedachte». Om te voldoen aan de klaarlijkelijke speelbehoefte van de mens wordt het illegale aanbod bestreden door het toelaten van een «beperkt» legaal spelaanbod.

Het reguleren van illegale kansspelen draagt bij tot het beteugelen van deelneming aan kansspelen en is een geschikt en proportioneel middel om de aan het kansspelbeleid ten grondslag liggende doelstellingen te bereiken. Door het legale aanbod te beperken komt men tegemoet aan één van de pijlers van het kansspelbeleid zijnde de bescherming van de speler tegen gokverslaving.

Het voorontwerp van wet laat evenals de wet van 7 mei 1999 een vergunningsbeleid toe met een geregeerd aantal aanbieders van kans- of gokspelen met een eigen specifiek aanbod. Bij de inrichting van het vergunningsbeleid wordt zoveel mogelijk uitgegaan van de bestaande situatie.

Het voorontwerp vertrekt zoals de wet van 7 mei 1999 van het principe dat het uitbaten van kansspelen *a priori* verboden is. Uitzonderingen kunnen worden toegestaan door een stelsel van vergunningen. Het principiële exploitatieverbod blijft als uitgangspunt gehandhaafd, met als gevolg dat het verlenen van vergunningen slechts in beperkte mate binnen de door de wet voorziene grenzen kan toegelaten worden.

## EXPOSÉ DES MOTIFS

### I. — INTRODUCTION GÉNÉRALE

L'avant-projet de loi portant modification de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, dénommée ci-après loi sur les jeux de hasard, vise principalement à réguler de manière cohérente la législation sur les jeux de hasard afin de mettre un terme aux abus existants.

En termes de politique à suivre, il s'impose en outre d'étendre le champ d'application de cette loi aux jeux de hasard offerts par le biais des instruments de la société de l'information (dont Internet), des jeux médias et les paris.

Les objectifs de la politique belge en matière de jeux de hasard sont axés sur la protection du joueur, la transparence financière et le contrôle des flux d'argent, le contrôle du jeu et l'identification et le contrôle des organisateurs.

La régulation des jeux de hasard est basée sur l'«idée de canalisation». Pour satisfaire le besoin manifeste du jeu chez les personnes, l'offre illégale est combattue par l'autorisation d'une offre de jeux légale «limitée».

La régulation des jeux de hasard illégaux contribue à réfréner la participation aux jeux de hasard et est un moyen adapté et proportionné pour atteindre les objectifs qui constituent la base de la politique en matière de jeux de hasard. En limitant l'offre légale, on répond à l'un des piliers de cette politique, à savoir la protection du joueur contre l'addiction au jeu.

À l'instar de la loi du 7 mai 1999, l'avant-projet de loi permet une politique de licences avec un nombre régulé d'organisateurs de jeux de hasard et de paris, ayant une offre propre spécifique. Pour l'organisation de la politique de licences, la situation existante sert autant que possible de point de départ.

Comme la loi du 7 mai 1999, le projet de loi part du principe que l'exploitation de jeux de hasard est *a priori* interdite. Des exceptions peuvent toutefois être prévues par un système de licences. L'interdiction d'exploitation de principe est maintenue comme point de départ, avec la conséquence que l'octroi de licences n'est permis que dans une mesure réduite compte tenu des limites prévues par la loi.

Dit gecontroleerd vergunningsbeleid door de kansspelcommissie moet verhinderen dat de exploitatie van de kansspelen buiten elke overheidscontrole en zonder enige bescherming van de speler zou plaatsvinden. De kanspelwet is een strafwet met een administratief luik nl. een vergunningssysteem.

Hoofdstuk 1 van het voorontwerp bevat een algemene bepaling.

Hoofdstuk 2 van het voorontwerp bevat bepalingen tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 waaronder:

- de uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet;
- een coherente regulering van de weddenschappen;
- verbetering van het handhavingsbeleid door de invoering van de mogelijkheid tot het opleggen van administratieve geldboeten;
- de maximale bescherming van de speler door de uitbreiding van de mogelijkheid om uitgesloten te worden van toegang tot de kansspelinrichtingen;
- een uitbreiding van de strafbaarstelling;
- de regulering van de occasionele spelen.

In hoofdstuk 3, 4 en 5 van het voorontwerp worden de bepalingen opgenomen die een wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelasting gelijkgestelde belastingen, van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, en van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij tot gevolg hebben.

### Bepalingen tot wijziging van de wet van 7 mei 1999

#### *Uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 7 mei 1999*

De kanspelwet van 1999 regelt onder zijn huidige vorm enkel de exploitatie van de kansspelen in drie kansspelinrichtingen: de casino's (klasse I), de speelautomatenhallen (klasse II) en de cafés (klasse III).

Deze wet voorziet niet in een vergunning voor weddenschappen, kansspelen aangeboden via informatie-maatschappij-instrumenten (waaronder internet) en de mediaspelen.

Een regularisatie en kanalisatie van deze kansspelen dringt zich op.

Cette politique de licences contrôlée par la commission des jeux de hasard doit empêcher que l'exploitation des jeux de hasard se déroule en dehors de tout contrôle public et sans la moindre protection des joueurs. La loi sur les jeux de hasard est une loi pénale comportant un volet administratif, à savoir un système de licences.

Le chapitre 1<sup>er</sup> de l'avant-projet contient une disposition générale.

Le chapitre 2 de l'avant-projet contient les dispositions visant à modifier la loi du 7 mai 1999 notamment:

- une extension du champ d'application de la loi;
- une régulation cohérente des paris;
- une amélioration de la politique de contrôle du respect des règles par la possibilité d'appliquer des amendes administratives;
- la protection maximale du joueur par l'extension de la possibilité d'être exclu de l'accès aux établissements de jeux de hasard;
- une extension de la pénalisation;
- une régulation des jeux occasionnels.

Les chapitres 3, 4 et 5 de l'avant-projet contiennent les dispositions entraînant une modification du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale.

### Dispositions modifiant la loi du 7 mai 1999

#### *Extension du champ d'application de la loi du 7 mai 1999*

La loi sur les jeux de hasard de 1999 ne régit sous sa forme actuelle que l'exploitation de jeux de hasard dans trois types d'établissements de jeux de hasard: les casinos (classe I), les salles de jeux automatiques (classe II) et les cafés (classe III).

Cette loi ne prévoit pas de licence pour les paris, pour les jeux de hasard offerts par le biais des instruments de la société de l'information (dont Internet), ni pour les jeux médias.

Une régularisation et une canalisation de ces jeux de hasard s'imposent donc.

## WEDDENSCHAPPEN

Een aantal weddenschappen zijn opgenomen in het toepassingsgebied van andere wettelijke bepalingen, andere weddenschappen zitten in een juridisch vacuüm, en nog andere weddenschappen zijn expliciet uitgesloten uit het toepassingsgebied van de wet van 7 mei 1999.

Daarbij circuleren een aantal weddenschappen in een grijze zone, waarbij niet duidelijk is wie bevoegd is en/of wel iemand bevoegd is.

Een aantal weddenschappen worden opgenomen in andere wetsbepalingen, meer bepaald de weddenschappen op sportieve gebeurtenissen. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen paardenwedrennen en alle andere sportactiviteiten, waaronder windhondenrennen. De wet van 26 juni 1963 voorziet in een vergunningssysteem voor wedstrijden van weddenschappen (ook wel «onderlinge weddenschappen» genoemd) op sportuitslagen.

De weddenschappen op paardenrennen zijn uitdrukkelijk uitgesloten uit het toepassingsgebied van deze wet van 26 juni 1963 en vallen onder de vergunningsbevoegdheid van de minister van Financiën.

De wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten bepaalt dat

*«Niemand mag, zonder de vergunning van de ministers die de lichamelijke opvoeding en sport in hun bevoegdheid hebben, een wedstrijd van weddenschappen op sportuitslagen, andere dan de paardenwedrennen inrichten indien hierbij door derden een inschrijvingsgeld of inzetten worden gestort, noch deelnemingsbulletins voor in het buitenland ingerichte wedstrijden in België verspreiden of doen uitdelen» (artikel 1).*

Het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen regelt in de artikelen 66 en 67 de vergunningen voor weddenschappen op paardenwedrennen. Voor deze vergunningen is de minister van Financiën bevoegd. Het Koninklijk Besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen geeft verdere uitvoering aan deze artikelen.

Weddenschappen op notering op sportweddenschappen vallen niet onder de wet van 26 juni 1963. Deze weddenschapsvorm kan worden aangeboden na aangifte bij de minister van Financiën.

## PARIS

Un certain nombre de paris sont inclus dans le champ d'application d'autres dispositions légales, d'autres paris se situent dans un vide juridique tandis que d'autres encore sont expressément exclus du champ d'application de la loi du 7 mai 1999.

Dans ce contexte, un certain nombre de paris évoluent dans une «zone grise», où l'on ne sait pas clairement qui est compétent ni même s'il y a quelqu'un de compétent.

Un certain nombre de paris sont régis par d'autres dispositions légales, plus précisément les paris engagés sur des événements sportifs. Une distinction est établie entre les courses de chevaux et toutes les autres activités sportives, dont les courses de lévriers. La loi du 26 juin 1963 prévoit un système de licences pour les concours de paris sur des résultats d'épreuves sportives (appelés aussi «paris mutuels»).

Les paris sur les courses de chevaux sont formellement exclus du champ d'application de cette loi du 26 juin 1963 et relèvent de la compétence de licence du ministre des Finances.

La loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air, ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives, prévoit ce qui suit:

*«Nul ne peut, sans l'autorisation des ministres qui ont l'éducation physique et les sports dans leurs attributions organiser un concours de paris sur des résultats d'épreuves sportives autres que les courses de chevaux si ce concours implique un versement de droits d'inscription ou d'enjeux par des tiers, ni diffuser ou faire colporter en Belgique des bulletins de participation à de tels concours organisés à l'étranger (article 1).»*

Le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus règle dans les articles 66 et 67 les autorisations relatives aux paris sur les courses de chevaux. Le ministre des Finances est compétent pour ces autorisations. L'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus porte exécution de ces articles.

Les paris à la cote sur les événements sportifs ne tombent pas dans le champ d'application de la loi du 26 juin 1963. Cette forme de paris peut être offerte moyennant une déclaration auprès du ministre des Finances.

Andere weddenschappen zoals de weddenschappen op niet-sportieve gebeurtenissen bevinden zich in een juridisch vacuüm. Enerzijds lezen we in de definitie van kansspelen opgenomen in artikel 2 van de kansspelwet dat kansspelen alle spelen en weddenschappen zijn die aan de voorwaarden van inzet, winst of verlies en toeval voldoen, maar anderzijds werd niet in een vergunningsysteem voor deze weddenschappen voorzien door de kansspelwet.

Een aantal weddenschappen vallen niet onder het toepassingsgebied van de kansspelwet omdat ze volgens de wetgever niet beantwoorden aan de definitie van het kansspel, zoals de kansspelen opgenomen in artikel 3 van de kansspelwet.

Andere weddenschappen, ofschoon ze beantwoorden aan de definitie van een kansspel vallen niet onder het toepassingsgebied van de wet op grond van artikel 3bis van de kansspelwet.

De federale overheid is daarbij bevoegd om de spelen en weddenschappen te regelen, om de voorwaarden te bepalen waaronder de door haar toegestane activiteiten kunnen worden uitgeoefend, en om de controle te organiseren die noodzakelijk is wegens het gevaarlijke karakter van die activiteiten.

Dit blijkt duidelijk uit een arrest (114/2005) van het Arbitragehof van 30 juni 2005 waarbij gesteld wordt dat de federale regering als enige de bevoegdheid heeft om de spelen en weddenschappen te reguleren.

Het Arbitragehof heeft in dit arrest 114/2005 van 30 juni 2005 dan ook een aantal bepalingen van het decreet van het Vlaams parlement van 26 maart 2004 houdende regeling van herstelmaatregelen voor de Vlaamse paardenwedrennen, houdende machtiging aan de Vlaamse regering om mee te werken aan de oprichting van de vereniging zonder winstgevend doel «Vlaamse Federatie voor Paardenwedrennen» en houdende wijziging en opheffing van sommige bepalingen van het Wetboek van de met de inkomstenbelasting gelijkgestelde belastingen, vernietigd.

Het is derhalve noodzakelijk om de weddenschappen in hun geheel onder de kansspelwet te brengen en de vergunningsbevoegdheid bij één instantie te leggen meerbepaald de kanspelcommissie. De kanspelcommissie lijkt daartoe, gezien haar specifieke bevoegdheid, het beste geplaatst. Een dergelijk pleidooi vinden we terug in het boek «Kansspel, De wettelijke definitie gewikt en gewogen» door K. ANDRIES, N. CARETTE, N. HOECKX, 2006.

D'autres paris, comme les paris organisés sur les événements non sportifs, se situent dans un vide juridique. D'une part, nous lisons dans la définition de l'article 2 de la loi sur les jeux de hasard que les jeux de hasard sont tous les jeux et paris qui satisfont aux conditions d'enjeu, de gain ou de perte, et de hasard mais, d'autre part, cette loi ne prévoit pas de système de licences pour ces paris.

Un certain nombre de paris, comme les jeux de hasard repris à l'article 3 de la loi, ne sont pas prévus dans le champ d'application de la loi sur les jeux de hasard parce que, selon le législateur, ils ne répondent pas à la définition donnée dans la loi.

D'autres encore sont expressément exclus du champ d'application de la loi du 7 mai 1999 sur la base de l'article 3bis de la loi sur les jeux de hasard bien qu'ils répondent à la définition des jeux de hasard.

En outre, l'autorité fédérale est compétente pour régler les jeux et paris, pour déterminer les conditions auxquelles peuvent s'exercer les activités qu'elle tolère et pour organiser le contrôle nécessaire par le caractère dangereux de celles-ci.

C'est ce qui ressort clairement d'un arrêt de la Cour d'Arbitrage (114/2005) du 30 juin 2005, aux termes duquel le gouvernement fédéral est la seule instance habilitée à régir les jeux et paris.

Dans cet arrêt 114/2005 du 30 juin 2005, la Cour d'arbitrage a par conséquent annulé un certain nombre de dispositions du décret du Parlement flamand du 26 mars 2004 portant des mesures de redressement au profit des courses de chevaux flamandes, autorisant le Gouvernement flamand à contribuer à la création d'une association sans but lucratif «Vlaamse Federatie voor Paardenwedrennen» (Fédération flamande des Courses de Chevaux) et modifiant et abrogeant certaines dispositions du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

Il est dès lors nécessaire d'intégrer les paris dans leur ensemble dans la loi sur les jeux de hasard et de confier la compétence relative aux licences à une seule instance, à savoir la commission des jeux de hasard. Eu égard à sa compétence spécifique, la commission des jeux de hasard semble la mieux placée pour cela. C'est ce qui ressort de l'ouvrage «*Kansspel, De wettelijke definitie gewikt en gewogen*», de K. ANDRIES, N. CARETTE et N. HOECKX, 2006.

## KANSSPELEN AANGEBODEN VIA INFORMATIE-MAATSCHAPPIJ-INSTRUMENTEN (zoals spelen via internet)

De wet op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers van 7 mei 1999 voorziet niet in een vergunning voor kansspelen via informatie-maatschappij-instrumenten waardoor deze kansspelen krachtens artikel 4 van dezelfde wet worden verboden.

De laatste jaren stellen we evenwel een wildgroei vast van kansspelen die aangeboden worden via internet. De nieuwste trend is online gokken, en dan vooral pokeren. Volgens het tijdschrift KLASSE hebben twee op vijf jongeren tussen tien en zeventien jaar al eens voor geld gespeeld via het internet. De gemiddelde leeftijd waarop jongeren beginnen te gokken is 11 jaar en 8 maanden. Dat blijkt uit een studie van OIVO (het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties).

Uit Nederlands onderzoek blijkt dat dertig procent van de ondervraagde jongeren verwacht in de toekomst nog vaker te zullen spelen. Poker zal dus naar alle waarschijnlijkheid in de toekomst populair blijven. Verslavingsdeskundigen hebben recent te maken gekregen met de eerste pokerverslaafden en dit terwijl de sociale controle zeer beperkt blijft.

De opkomst van de elektronische communicatiemiddelen, zoals de mobiele telefoon, interactieve televisie en vooral het internet, heeft tot gevolg dat het veel gemakkelijker geworden is om kans- en gokspelen te beoefenen.

Dankzij deze nieuwe communicatiemiddelen wordt het aanbod van kans- en gokspelen aanzienlijk uitgebreid. Het aanbod is immers op elk ogenblik toegankelijk en de speler hoeft zich daarvoor niet te verplaatsen. Er is dus geen ruimtelijke of tijdsbarrière tussen de speler en het spelaanbod. Bovendien biedt het internet de speler de mogelijkheid om in volledige afzondering te spelen, zodat deze sneller kan toegeven aan een impuls om te spelen.

De verbodsmaatregelen ter bescherming van minderjarigen of kwetsbare personen kunnen veel gemakkelijker worden omzeild.

Het risico van fraude is groter doordat online-spelen zeer snel kunnen worden opgezet en oneerlijke exploitanten in enkele minuten kunnen opduiken en weer verdwijnen.

Ondanks de uitgevoerde repressie naar de illegale sites dient te worden vastgesteld dat dergelijke

## JEUX DE HASARD OFFERTS PAR LE BIAIS DES INSTRUMENTS DE LA SOCIETE DE L'INFORMATION (dont Internet)

La loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs ne prévoit pas de licence pour les jeux de hasard offerts par le biais des instruments de la société de l'information, ce qui a pour conséquence que ces jeux de hasard sont interdits en vertu de l'article 4 de ladite loi.

Toutefois, nous constatons ces dernières années une prolifération de jeux de hasard offerts via Internet. La dernière tendance est le pari en ligne et surtout le poker. Selon le périodique KLASSE, deux jeunes sur cinq entre 10 et 17 ans ont déjà joué pour de l'argent sur Internet. L'âge moyen auquel les jeunes commencent à jouer est de 11 ans et 8 mois. C'est ce qui ressort d'une étude du CRIOC (Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs).

Une étude néerlandaise montre que 30% des jeunes interrogés joueront probablement encore plus souvent dans l'avenir. Selon toute probabilité, le poker restera donc populaire à l'avenir également. Des experts en matière d'addiction ont récemment eu affaire aux premiers accros au poker et ce, dans un contexte où le contrôle social reste très limité.

L'avènement des moyens de communication électroniques, tels que le téléphone mobile, la télévision interactive et surtout l'Internet, a pour conséquence qu'on peut s'adonner beaucoup plus facilement aux jeux de hasard et aux paris.

Grâce à ces nouveaux moyens de communication, l'offre de jeux de hasard et de paris s'est considérablement étendue. En effet, l'offre est accessible à tout moment et ne nécessite pas que le joueur se déplace. Il n'y a donc pas de barrière spatiale ou temporelle entre le joueur et l'offre de jeux. Qui plus est, Internet offre au joueur la possibilité de jouer en étant entièrement isolé, ce qui lui permet de céder plus rapidement à une impulsion de jouer.

Les mesures d'interdiction destinées à protéger les mineurs ou les personnes vulnérables peuvent être contournées beaucoup plus facilement.

Le risque de fraude est plus grand dans la mesure où la mise en place de jeux en ligne peut se faire très rapidement et où des exploitants malhonnêtes peuvent se manifester et disparaître en quelques minutes.

Malgré la répression exercée à l'encontre des sites illégaux, force est de constater que de telles

interventies hun efficiëntie missen. Er kan met succes worden gereageerd op sites gesitueerd in België, maar op Europees niveau blijft dit een lijdensweg en op wereldniveau is dit totaal onmogelijk. In 2005 werd wereldwijd naar schatting voor 60 miljard dollar gegokt op verschillende pokerites.<sup>1</sup>

Gelet op de wildgroei aan kansspelen die aangeboden worden via internet en het feit dat de repressie haar efficiëntie mist, is een wetgevend ingrijpen dringend noodzakelijk.

Een coherent en correct gecontroleerd vergunningsbeleid veronderstelt het kanaliseren van de verboden spelen naar vergunde inrichtingen waarbij controle gegarandeerd wordt. Om dit beleid te realiseren moeten de kansspelen via internet, en bij uitbreiding via het elektronisch communicatiennetwerk worden voorbehouden aan zij die ook in de reële wereld de kansspelen uitbaten.

Zoals in de kansspelwet van 1999 wordt in het voorontwerp van wet geopteerd om de kansspelen in een wettelijk kader in te bedden teneinde het aanbod ter bescherming van de speler binnen bepaalde perken te houden en de controle op de kansspelen en de organisatoren van de kansspelen te realiseren.

Conform het standpunt van het Europees Hof van Justitie en het subsidiariteitsprincipe, zijn de lidstaten van de EU op het gebied van kans- en gokspelen immers vrij om hun beleidsdoelstellingen te bepalen en om in voorkomend geval het gewenste beschermingsniveau nauwkeurig te omlijnen. (Hof van Justitie, 6 maart 2007, Arrest Placanica, punt 48).

Een beleid dat beperkingen op het vrij verkeer omvat is verenigbaar met het gemeenschapsrecht indien zij wordt gerechtvaardigd door een dwingende reden van algemeen belang, geschikt is om de verwezenlijking van het beoogde doel te waarborgen en niet verder gaat dan nodig is om dit doel te bereiken. Zij moet in elk geval zonder discriminatie worden toegepast.

Als dwingende redenen van algemeen belang die beperkingen van de vrijheden van verkeer kunnen rechtvaardigen, worden aanziende redenen die verband houden met de bescherming van de consument (binnen nauwe banen leiden van de passie van de mens voor het spel, voorkomen dat de burger wordt aangezet tot het verkennen van geld aan spelen) en de bescherming van de maatschappelijke orde (vermijden van door gokspelen veroorzaakte risico's van strafbare handelingen en fraude).

<sup>1</sup> NRC Weekblad, 7 juni 2005; zie [http://www.toezichtkansspelen.nl/verslagen/Het\\_gezicht\\_van\\_Poker.pdf](http://www.toezichtkansspelen.nl/verslagen/Het_gezicht_van_Poker.pdf)

interventions sont inefficaces. On peut réagir avec succès face à de sites situés en Belgique mais cela reste la croix et la bannière au niveau européen et c'est carrément impossible au niveau mondial. On estime qu'en 2005, 60 milliards de dollars ont été misés sur différents sites de poker au niveau mondial<sup>1</sup>.

Vu la prolifération des jeux de hasard proposés via Internet et le fait que la répression se révèle inefficace, une initiative législative s'impose d'urgence.

Une politique cohérente et correctement contrôlée de licences suppose la canalisation des jeux interdits vers des établissements autorisés où le contrôle est garanti. Pour réaliser cette politique, les jeux de hasard via Internet et, par extension, via le réseau de communication électronique, doivent être réservés à ceux qui exploitent les jeux de hasard dans le monde réel également.

Comme c'était le cas dans la loi sur les jeux de hasard de 1999, l'avant-projet de loi entend ancrer les jeux de hasard dans un cadre légal de manière à en confiner l'offre dans des limites définies pour protéger le joueur et à réaliser le contrôle des jeux de hasard et des organisateurs de jeux de hasard.

Conformément au point de vue de la Cour Européenne de Justice et au principe de subsidiarité, les États membres de l'Union européenne sont en effet libres de définir leurs objectifs politiques en matière de jeux de hasard et de paris et, le cas échéant, de délimiter de façon précise le niveau de protection souhaité (Cour de Justice, 6 mars 2007, Arrêt Placanica (point 48)).

Une politique qui comporte des restrictions à la libre circulation est compatible avec le droit communautaire si elle est justifiée par un motif impérieux d'intérêt général, si elle est adéquate pour garantir la réalisation de l'objectif visé et si elle ne va pas au-delà du nécessaire pour atteindre cet objectif. Elle doit en tout état de cause être appliquée sans discrimination.

Sont considérés comme motifs impérieux d'intérêt général pouvant justifier des restrictions à des libertés de circulation, des raisons tenant à la protection du consommateur (canaliser étroitement la passion de l'être humain pour le jeu; éviter que le citoyen ne soit incité à gaspiller de l'argent au jeu) et à la protection de l'ordre social (éviter les risques d'actes répréhensibles et de fraude engendrés par les jeux).

<sup>1</sup> NRC Weekblad, 7 juin 2005; voir [http://www.toezichtkansspelen.nl/verslagen/Het\\_gezicht\\_van\\_Poker.pdf](http://www.toezichtkansspelen.nl/verslagen/Het_gezicht_van_Poker.pdf)

Om uit te maken of een nationale regeling geschikt is om de nagestreefde doelstelling te bereiken, moet de lidstaat de activiteiten van de entiteit die over dit exploitatierecht beschikt daadwerkelijk kunnen sturen en controleren en doeltreffend toezicht kunnen houden op deze activiteiten.

De noodzaak om op te treden en snel maatregelen te kunnen doorvoeren zal groter zijn voor onlinespelen, gelet op de expansie van deze activiteit en de snelheid waarmee oneerlijke ondernemingen dergelijke spelen kunnen ontwikkelen.

Dergelijk doeltreffend controlebeleid is enkel mogelijk door de online spelen voor te behouden aan zij die ook in de reële wereld de kansspelen uitbaten waarbij de creatie van een extra aanbod aan online spelen wordt vermeden.

Enkel de entiteiten die in de reële wereld over een vergunning A, B of F1 beschikken, kunnen deze zelfde activiteiten aanbieden in de virtuele wereld.

De spelen die zij via internet aanbieden moeten van dezelfde aard zijn als deze die in de reële wereld aangeboden worden. Zo zal een casinoutbater met een aanvullende vergunning enkel casinospelen via internet mogen aanbieden en bijvoorbeeld geen weddenschappen.

Enkel de vergunninghouders F1 die de weddenschappen inrichten kunnen maximaal over één aanvullende vergunning beschikken. Deze vergunning kan alleen maar betrekking hebben op het inrichten van online weddenschappen van dezelfde aard als deze die ze in de reële wereld aanbieden.

Het voorgestelde beleid beoogt de expansie van online kansspelen te bestrijden:

- Door het ontwikkelen van een instrumentarium om illegale kansspelen op te sporen. In navolging van andere landen zoals Duitsland zal een systeem uitgewerkt worden waarbij de ISP's (*Internet Service Providers*) of «hostingproviders» verzocht worden de illegale content ontoegankelijk te maken.

In het kader hiervan zal door de kansspelcommissie een negatieve lijst opgemaakt worden.

- Door de voorlichting van de deelnemers aan spelen. De kansspelcommissie zal daartoe voldoende initiatieven (via campagnes, folder, labels op legale website...) nemen om alle burgers te informeren dat het spelen op niet-vergunde websites niet toegelaten is.

Pour déterminer si une réglementation nationale est apte à atteindre l'objectif poursuivi, l'Etat membre doit pouvoir diriger et contrôler de façon effective les activités de l'entité qui dispose du droit d'exploitation et pouvoir exercer une surveillance efficace sur ces activités.

La nécessité d'intervenir et de pouvoir prendre des mesures rapidement sera plus grande pour les jeux en ligne, vu l'expansion de cette activité et la rapidité avec laquelle des entreprises malhonnêtes sont capables de développer de tels jeux.

Une telle politique de contrôle efficace n'est possible que si l'on réserve les jeux en ligne à ceux qui exploitent les jeux de hasard dans le monde réel également, ce qui évite la création d'une offre supplémentaire de jeux en ligne.

Seules les entités qui disposent d'une licence A, B ou F1 dans le monde réel peuvent offrir ce type d'activité dans le monde virtuel.

Les jeux qu'ils offrent via Internet doivent être de même nature que ceux qui sont offerts dans le monde réel. Ainsi, un exploitant de casino qui dispose d'une licence supplémentaire ne pourra offrir que des jeux de casino via Internet et non des paris, par exemple.

Seuls les détenteurs d'une licence F1 qui organisent des paris peuvent disposer au maximum d'une licence complémentaire. Cette licence complémentaire ne peut porter que sur l'organisation de paris en ligne de même nature que ceux qu'ils offrent dans le monde réel.

La politique proposée vise à lutter contre l'expansion des jeux de hasard en ligne:

- En développant des instruments permettant de détecter les jeux de hasard illégaux. A l'instar d'autres pays tels que l'Allemagne, un système sera développé dans lequel les ISP (*Internet Service Providers*) ou «hébergeurs d'Internet» sont priés de rendre le contenu illégal inaccessible.

Dans ce contexte, la commission des jeux de hasard établira une liste négative.

- En informant les participants aux jeux. A cet égard, la commission des jeux de hasard prendra suffisamment d'initiatives (par le biais de campagnes, de dépliants, de labels sur les sites web légaux, etc.) afin d'informer tous les citoyens que le jeu sur des sites web non autorisés est interdit.

- Door de invoering van de strafbaarstelling van de deelnemer aan een site waarvan hij moet weten dat deze verboden is.

Parallel hiermede is het wenselijk dat een beperkt en gecontroleerd aanbod toegelaten wordt. Bij gebrek aan een gecontroleerd aanbod blijven de spelers waaronder veel jongeren aangewezen op het «illegaal» aanbod, met alle oncontroleerbare gevolgen vandien. Ondanks het gevoerde opsporingsbeleid zal de rechtshandhaving van het grensoverschrijdend aanbod een bijzonder moeilijke aangelegenheid blijven.

Een strikte reglementering van dit aanbod waarbij de speler gekanaliseerd wordt naar een vergunde site(s) vereist dat de controle op de leeftijdsgrens, de ingezette bedragen, de financiële stromen, niet alleen wordt nastreefd maar ook effectief wordt gehandhaafd.

Een knelpunt in de vervolging is dat de server van aanbieders van online spelen en weddenschappen veelal gevestigd is in landen waar het organiseren van kansspelen niet strafbaar is gesteld en/of waar nauwelijks regulering of toezicht plaatsvindt. De controle en vervolging van dergelijke aanbieders van online spelen en weddenschappen kan door de kanspelcommissie niet doeltreffend en effectief worden gerealiseerd.

Degelijke controle en doeltreffend toezicht is enkel mogelijk voorzover de kanspelcommissie effectief en efficiënt kan optreden. Dit is enkel te realiseren door het handhavingsbeleid te richten tegen de aanbieders die in de reële wereld reeds kansspelen of weddenschappen aanbieden. Het feit dat deze aanbieders reeds vergund zijn voor de aanbieding van de reële spelen biedt een extra garantie voor de correctheid van het online-spel, de organisatie van dit spel en de bescherming van de speler. Een misstap kunnen zij zich niet veroorloven gelet op de band die zij hebben met het aanbod van de spelen in de reële wereld.

Bij vaststelling van een inbreuk op de kanspelwet kan de kanspelcommissie op basis van de kanspelwet middelen inzetten om de wetgeving af te dwingen, desgevallend door intrekking van de vergunning, het opleggen van een exploitatieverbod of het opleggen van een administratieve geldboete.

De uitgewerkte regeling in het voorontwerp maakt een effectief controlebeleid mogelijk dat verenigbaar is met het gemeenschapsrecht:

- de uitgewerkte regeling is rechtmatig en streeft een met het verdrag verenigbaar doel na;

- Par l'instauration de l'incrimination du participant qui doit savoir que le site auquel il accède est interdit.

Parallèlement à ceci, il est souhaitable d'autoriser une offre limitée et contrôlée. À défaut d'offre contrôlée, les joueurs, parmi lesquels beaucoup de jeunes, se rabatent sur l'offre «illégale» avec toutes les conséquences incontrôlables que cela implique. Malgré la politique de recherche menée, faire respecter le droit pour ce qui est de l'offre transfrontalière reste une question particulièrement difficile.

Une stricte réglementation de cette offre, par laquelle le joueur est canalisé vers un (des) site(s) autorisé(s) exige que le contrôle de la limite d'âge, des mises et des flux d'argent soit non seulement un objectif mais soit aussi effectivement exercé.

Un point qui pose problème dans les poursuites est que les serveurs des organisateurs de jeux de hasard et de paris en ligne sont pour la plupart établis dans des pays où l'organisation de jeux de hasard n'est pas punissable et/ou il n'y a pratiquement pas de régulation ou de surveillance. Le contrôle et les poursuites de tels organisateurs de jeux de hasard et de paris en ligne ne peuvent pas être réalisés efficacement et effectivement par la commission des jeux de hasard.

Un contrôle digne de ce nom et une surveillance efficace ne sont possibles que si la commission des jeux de hasard peut intervenir effectivement et efficacement. Ce n'est réalisable qu'en orientant la politique de contrôle sur les organisateurs qui offrent déjà des jeux de hasard ou des paris dans le monde réel. Le fait que ces organisateurs possèdent déjà d'une licence pour offrir des jeux réels donne une garantie supplémentaire sur le caractère correct du jeu en ligne, l'organisation de ce jeu et la protection du joueur. Ils ne peuvent pas se permettre de faux pas étant donné le lien qu'ils ont avec l'offre de jeux dans le monde réel.

En cas de constatation d'une infraction à la loi sur les jeux de hasard, la commission des jeux de hasard peut mettre en œuvre des moyens sur la base de la loi sur les jeux de hasard pour forcer le respect de la législation, le cas échéant en retirant la licence, en imposant une interdiction d'exploitation ou le paiement d'une amende administrative.

Le règlement élaboré dans l'avant-projet permet une politique de contrôle effective et est compatible avec le droit communautaire:

- le règlement élaboré est légitime et poursuit un but compatible avec le traité;

- ze vindt haar rechtvaardiging in dwingende redenen van algemeen belang vermits zij verband houdt met de bescherming van de speler en de bescherming van de maatschappelijke orde;

- ze is geschikt om de nagestreefde doelstellingen te bereiken en laat de controle en identificatie van de aanbieders van deze spelen toe waarbij door de koppeling aan het bezit van een vergunning voor het uitbaten van de reële spelen daadwerkelijk kan opgetreden worden;

- de bepalingen zijn evenredig en noodzakelijk voor het bereiken van het doel. Met het vergunningsbeleid wordt een noodzakelijke en evenredige beperking van het aanbod nagestreefd.

## MEDIASPELEN

Naast de televisiespelletjes die een totaal programma uitmaken en die momenteel een uitzondering vormen op de kansspelwet, zijn er nog tal van andere evenementen via de media.

Volksvertegenwoordiger S. Verherstraeten heeft tijdens een parlementaire vraag naar deze problematiek verwezen. Een bekend radiostation organiseerde een wedstrijd waarbij de deelnemers dienden te raden wanneer een goudklomp uit een grote blok ijs zou vallen. Actueel ontsnappen dit soort spelletjes aan enige wettelijke reglementering ter zake.

Een ander voorbeeld zijn de wedstrijden op het einde van een TV-programma waarbij de kijker een antwoord dient door te sms'en en hij een prijs kan winnen. Ook kan worden verwezen naar wedstrijden via dagbladen waarbij de spelers een fictieve ploeg dienen samen te stellen die in functie van de reële resultaten punten vergaart. Diegene die na afloop van een speeldag of op het einde van een seizoen de meeste punten heeft, wint de wedstrijd. Voorbeelden hiervan zijn megabike en de gouden 11.

Het is nodig om ook deze spelen te onderwerpen aan een vergunningsplicht zoals de andere vormen van kansspelen, ook al zou men kunnen stellen dat ze van minder verslavende vorm zijn.

Het is tevens niet meer te verantwoorden om een onderscheid te maken tussen de totale televisieprogramma's die momenteel een uitzondering vormen op de kansspelwetgeving en de kansspelen die slechts een onderdeel van een programma uitmaken.

Zowel voor de spelen die aangeboden worden in het kader van een totaal televisieprogramma als de diverse andere spelen waaraan via radio, televisie, kranten

- il trouve sa justification dans des motifs impérieux d'intérêt général, puisqu'il concerne la protection du joueur et la protection de l'ordre social;

- il permet d'atteindre les objectifs poursuivis et de réaliser le contrôle et l'identification des organisateurs de ces jeux, le couplage à la détention d'une licence d'exploitation de jeux réels permettant d'intervenir effectivement;

- les dispositions sont proportionnelles et nécessaires pour atteindre le but. La politique de licences tend à une limitation nécessaire et proportionnelle de l'offre.

## JEUX MEDIAS

Outre les jeux télévisés qui constituent l'essence d'un programme et qui forment actuellement une exception à la loi sur les jeux de hasard, il existe encore de nombreux autres événements organisés par l'entremise de ce média.

Le député S. Verherstraeten a fait référence à cette problématique lors d'une question parlementaire. Une célèbre station de radio a organisé un concours dans lequel les participants devaient deviner quand une pépite d'or allait tomber d'un grand bloc de glace. Pour l'instant, ce type de jeux échappe à toute réglementation en la matière.

Les concours à la fin d'un programme télévisé où le spectateur doit envoyer une réponse par SMS pour pouvoir gagner un prix sont un autre exemple. Il peut également être renvoyé aux concours organisés dans des quotidiens où les joueurs doivent constituer une équipe fictive qui gagne des points en fonction des résultats réels. Celui qui, au terme de la journée de rencontres ou de la saison, a remporté le plus de points gagne le concours. Citons à titre d'exemples le Megabike et le Onze d'or.

Il est nécessaire d'également soumettre ces jeux à une obligation de licence à l'instar des autres formes de jeux de hasard, même si on pourrait dire qu'ils sont moins de nature à entraîner une addiction.

En outre, il n'est plus justifié d'établir une distinction entre les programmes télévisés complets constituant actuellement une exception à la législation sur les jeux de hasard et les jeux de hasard qui ne sont qu'une partie d'un programme.

Conformément à l'avant-projet, une licence de la commission des jeux de hasard sera requise tant pour les jeux proposés dans le cadre d'un programme

en tijdschriften kan worden deelgenomen wordt in het voorontwerp van wet een vergunning vereist van de kansspelcommissie.

Alleen een dergelijke doorgedreven controle kan een efficiënte bescherming van de speler waarborgen.

#### *Occasionele evenementen*

Het voorontwerp van wet wenst ook meer duidelijkheid te geven omtrent een aantal activiteiten die in het kader van het verenigingsleven tot stand komen of die een zuiver sociaal doel dienen. Meerbepaald wordt voorzien dat kansspelen die op occasionele wijze plaatsvinden en ingericht worden door een feitelijke vereniging met een sociaal of liefdadig doel of een vereniging zonder winstgevend oogmerk ten behoeve van een sociaal of liefdadig doel, buiten het toepassingsgebied van de wet vallen.

#### *Strafbaarstelling*

In de nieuwe wet is voorzien dat naast de exploitant of degene die de exploitatie vergemakkelijkt, publiciteit voert of spelers werft voor niet vergunde kansspelen en kansspelinrichtingen ook de deelnemer strafbaar wordt gesteld.

Daarenboven zullen ook diegenen die een rechtstreekse invloed kunnen uitoefenen op het resultaat van een kansspel in de toekomst kunnen worden bestraft.

#### *Maatregelen ter bescherming van de spelers en de gokkers*

Naast het gecontroleerd vergunningsbeleid dat erop gericht is de speler maximaal te beschermen, wordt specifiek nog voorzien in een bijkomende nieuwe maatregel.

In het voorontwerp kunnen niet alleen de speler zelf, maar alle belanghebbenden, vragen om iemand te laten uitsluiten van de toegang tot kansspelen.

In de huidige wet van 1999 kan een vrijwillig verbod enkel worden opgelegd op vraag van de personen die daarom zelf hebben verzocht. Doch, uit ervaring blijkt dat deze regel geen voldoende bescherming biedt aan de spelers. Een gokverslaving beperkt zich immers veelal niet enkel tot de speler zelf, maar breidt zich uit tot de personen in zijn omgeving (gezin, de werkomgeving, vrienden, ...).

télévisé complet que pour les autres jeux auxquels on peut participer via la radio, la télévision, des journaux et des périodiques.

Seul un contrôle sérieux de ce type peut garantir une protection efficace du joueur.

#### *Événements occasionnels*

L'avant-projet de loi entend également apporter une plus grande clarté concernant un certain nombre d'activités réalisées dans le cadre de la vie associative ou qui poursuivent un but purement social. Plus précisément, il est prévu que les jeux de hasard qui se déroulent de manière occasionnelle et qui sont organisé par une association de fait à finalité sociale ou philanthropique ou une association sans but lucratif au bénéfice d'une œuvre sociale ou philanthropique, tombent en dehors du champ d'application de la loi.

#### *Incrimination*

La nouvelle loi prévoit que non seulement l'exploitant ou celui qui facilite l'exploitation, fait de la publicité ou recrute des joueurs pour des jeux de hasard et des établissements de jeux de hasard non autorisés encourt une peine, mais également le participant.

En outre, les personnes qui peuvent exercer une influence directe sur le résultat d'un jeu de hasard seront punissables à l'avenir.

#### *Mesures de protection des joueurs et des parieurs*

Outre la politique des licences contrôlée qui vise à protéger le joueur au maximum, une nouvelle mesure complémentaire est spécifiquement prévue.

Dans l'avant-projet, non seulement le joueur même, mais également tous les ayants droit, peuvent demander qu'une personne se voie refuser l'accès aux établissements de jeux de hasard.

Conformément à l'actuelle loi de 1999, une interdiction volontaire peut uniquement être imposée aux personnes qui en font elles-mêmes la demande. Toutefois, l'expérience montre que cette règle n'offre pas une protection suffisante aux joueurs. En effet, la plupart du temps, une addiction au jeu ne touche pas uniquement le joueur même mais se diffuse également parmi les personnes de son entourage (la famille, les collègues, les amis, ...).

## Kansspelcommissie

De bevoegdheid van de kansspelcommissie wordt met het nieuwe wetsontwerp aanzienlijk uitgebreid.

De exploitatie van weddenschappen, de mediaspelen, de kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten (zoals internet) wordt onderworpen aan een vergunning af te leveren door de kansspelcommissie.

Hiermede wordt tegemoetgekomen aan de Europese vraag tot het voeren van een coherent beleid en kanalisering van de kanspelactiviteiten<sup>2</sup>. Er kan immers slechts sprake zijn van een samenhangende en stelselmatige beperking van kansspelen, indien de bevoegdheden hieromtrent worden uitgeoefend door slechts één orgaan, zijnde de kansspelcommissie.

Dergelijke bevoegdheidsuitbreiding vereist dat het instrumentarium van de kansspelcommissie wordt verbeterd.

In het nieuwe wetsontwerp wordt een regeling uitgewerkt waarbij de kansspelcommissie de mogelijkheid krijgt boetes op te leggen met respect voor de rechten van de overtreder.

## II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

### HOOFDSTUK 1

#### Algemene bepaling

##### Artikel 1

Dit artikel bepaalt de grondwettelijke basis van huidig voorontwerp van wet, met name artikel 77 van de grondwet.

### HOOFDSTUK 2

#### Bepalingen tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers

##### Art. 2

Door de uitbreiding van het toepassingsgebied van de kansspelwet is het opportuun de titel van de wet te vervangen.

<sup>2</sup> Europees Hof van Justitie 6 november 2003, C-243/01 (Italië / Piergiorgio Gambelli), <http://eur-lex.europa.eu>; Europees Hof van Justitie 6 maart 2007, C-338/04 (Italië / Placanica).

## Commission des jeux de hasard

Le nouvel avant-projet étend considérablement la compétence de la commission des jeux de hasard.

L'exploitation de paris, de jeux médias et de jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information (dont Internet) est soumise à la délivrance d'une licence par la commission des jeux de hasard.

On répond ainsi à la demande européenne de mener une politique cohérente et de canaliser les activités liées aux jeux de hasard<sup>2</sup>. En effet, il ne peut être question d'une limitation cohérente et systématique des jeux de hasard que si les compétences en la matière sont exercées par un seul organe, à savoir la commission des jeux de hasard.

Pareille extension de compétence requiert que les instruments de la commission des jeux de hasard soient améliorés.

Le nouveau projet de loi contient un règlement donnant à la commission des jeux de hasard la possibilité d'infliger des amendes dans le respect des droits du contrevenant.

## II. — COMMENTAIRE DES ARTICLES

### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

#### Disposition générale

##### Article 1

Cet article définit la base constitutionnelle du présent avant-projet de loi, à savoir l'article 77 de la Constitution.

### CHAPITRE 2

#### Dispositions modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs

##### Art. 2

En raison de l'extension du champ d'application de la loi sur les jeux de hasard, il est opportun de modifier l'intitulé de la loi.

<sup>2</sup> Cour européenne de Justice, 6 novembre 2003, C-243/01 (Italie / Piergiorgio Gambelli), <http://eur-lex.europa.eu>; Cour européenne de Justice, 6 mars 2007, C-338/04 (Italië / Placanica).

De vier grote pijlers van de wet worden in de titel aangekondigd.

**Art. 3**  
(Artikel 2 van de kansspelwet)

Voor een duidelijke interpretatie en conforme interpretatie van de bepalingen van de wet van 7 mei 1999 worden de gebruikte definities uitgebreid. De begrippen weddenschap, onderlinge weddenschap, weddenschap tegen notering, media, mediaspel en informatiemaatschappij-instrumenten worden gedefinieerd.

Voor de weddenschappen wordt een onderscheid gemaakt tussen de onderlinge weddenschappen en de weddenschappen tegen notering.

De rol van de organisator van de weddenschappen verschilt naargelang het om een onderlinge weddenschap dan een weddenschap tegen notering betreft. In het eerste geval is de rol van de organisator beperkt tot het bijeenbrengen van de deelnemers, de inzetten te verzamelen en deze aan de winnaar uit te keren na inhouding van een quotiteit om zijn kosten te dekken en om zich een winst toe te kennen.

Bij de weddenschappen tegen notering speelt iedere wedder afzonderlijk tegen de organisator waarbij deze een risico aangaat volgens een vooraf met de speler afgesproken notering.

De weddenschappen tegen notering zijn de weddenschappen die aan het publiek worden aangeboden door bookmakers en wedkantoren. De winst wordt berekend aan de hand van een verhouding ten opzichte van een basisinzet. Een voorbeeld kan dit systeem beter illustreren. Zo krijgt de speler ingeval van winst bij een notering «1 tegen 5» niet alleen zijn inzet terug maar ook 5 maal het ingezette bedrag.

De voorgestelde definitie van de term «informatiemaatschappij-instrumenten» is overgenomen uit de richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en van regels betreffende diensten van de informatiemaatschappij.<sup>3</sup> Omdat de modaliteiten van het aanbod van spelen onderhevig zijn aan de technologische (r)evolutie, is het noodzakelijk dat de definitie een ruime invulling van instrumenten mogelijk maakt. Hiermee kan worden tegemoetgekomen aan de snelle technologische vooruitgang.

<sup>3</sup> De oorspronkelijke richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften werd gewijzigd door de richtlijn 98/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 juli 1998.

Les quatre grands piliers de la loi seront annoncés dans l'intitulé.

**Art. 3**  
(Article 2 de la loi sur les jeux de hasard)

Des définitions d'autres notions employées sont ajoutées en vue d'une interprétation claire et conforme des dispositions de la loi du 7 mai 1999. Ainsi, les notions de pari, de pari mutuel, de pari à cote, de média, de jeu média et d'instruments de la société de l'information sont définies.

Pour les paris, une distinction est établie entre les paris mutuels et les paris à cote.

Le rôle de l'organisateur des paris diffère selon qu'il s'agit d'un pari mutuel ou d'un pari à cote. Dans le premier cas, le rôle de l'organisateur se limite à rassembler les participants, à collecter les mises et à verser celles-ci au gagnant après retenue d'une quotité destinée à couvrir ses frais et à s'attribuer un gain.

Dans les paris à cote, chaque parieur joue séparément contre l'organisateur qui court un risque pour une cote convenue préalablement avec le joueur.

Les paris à cote sont les paris proposés au public par les *bookmakers* et les agences de paris. Les gains sont calculés à l'aide d'un rapport de la mise de base. Un exemple pour mieux illustrer ce système: en cas de gain pour une cote de «1 à 5», le joueur remporte non seulement sa mise mais également cinq fois le montant misé.

La définition proposée de la notion d'«instruments de la société de l'information» vient de la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information.<sup>3</sup> Comme les modalités de l'offre de jeux sont soumises à l'évolution (ou à la révolution) technologique, il est nécessaire que la définition permette une interprétation extensive des instruments. La définition proposée pourra répondre à l'évolution technologique rapide.

<sup>3</sup> La directive originelle 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques a été modifiée par la directive 98/48/CE du Parlement Européen et du Conseil du 20 juillet 1998.

**Art. 4**  
(Artikel 3 van de kansspelwet)

Artikel 3 van de kansspelwet omvat de spelen die geen kansspelen zijn in de zin van deze wet.

In het ontwerp van wetswijziging worden in artikel 3.1 de woorden «spelen betreffende sportbeoefening en weddenschappen die naar aanleiding ervan worden aangegaan vervangen door «de sportbeoefening».

De weddenschappen worden in het wetsontwerp in zijn geheel onder de kansspelwet en derhalve onder de controle en toezicht van de kansspelcommissie gebracht. Weddenschappen naar aanleiding van sportbeoefening moeten dus uit het uitzonderingsregime van artikel 3 worden gelicht.

Het eerste deel wordt behouden door de invoering van de term «de sportbeoefening». Aangezien het hier gaat over de uitoefening van de sportactiviteit op zich, spreekt het vanzelf dat deze uitzondering moet behouden blijven. Sport dient hierbij te worden omschreven als *de lichamelijke bezigheid ter ontspanning of als beroep met spel- of wedstrijdelement waarbij conditie en vaardigheid vereist zijn, resp. bevorderd worden en waarvoor bepaalde regels gelden*. De kansspelcommissie oordeelt zelf, op basis van objectieve criteria, wanneer een activiteit als sport kan worden beschouwd. Zij zal zich hierbij voornamelijk baseren op de lijst van erkende sportfederaties, doch zij is hier niet door gebonden.

Het beoefenen van sport kan niet worden aanzien als een kansspel hoewel de toevalsvereiste ook hier speelt, evenals de eventuele winstpremies. Het spreekt vanzelf dat deze uitzondering behouden moet worden ter ondersteuning van het beleid op het promoten van actief sporten.

Artikel 3.3 van de kansspelwet wordt aangevuld met de «spelen die occasioneel en maximaal vier keer per jaar worden ingericht door een feitelijke vereniging met een sociaal of liefdadig doel of een vereniging zonder winstgevend oogmerk ten behoeve van een sociaal of liefdadig doel».

Deze kansspelen zullen in de toekomst buiten de kansspelwet vallen op voorwaarde dat zij op occasionele wijze plaatsvinden en ingericht worden door een feitelijke vereniging met een sociaal of liefdadig doel of een vereniging zonder winstgevend oogmerk ten behoeve van een sociaal of liefdadig doel, evenals ter ontspanning. Occasioneel wordt wettelijk omschreven als maximaal vier keer per jaar. Deze uitzondering viert derhalve enkel de amateuristische organisaties ter gelegenheid van bijzondere gebeurtenissen en niet de gestructureerde organisaties van evenementen. Als voorbeeld van deze wedstrijden kan worden gedacht

**Art. 4**  
(Article 3 de la loi sur les jeux de hasard)

L'article 3 de la loi sur les jeux de hasard précise les jeux qui ne sont pas des jeux de hasard au sens de la loi.

Dans le projet de modification de loi, à l'article 3.1, les mots «les jeux relatifs à l'exercice des sports, ainsi que les paris engagés à l'occasion de ces jeux» sont remplacés par les mots «l'exercice des sports».

L'avant-projet de loi prévoit que les paris relèvent dans leur ensemble de la loi sur les jeux de hasard et qu'ils sont donc placés sous la surveillance et le contrôle de la commission des jeux de hasard. Les paris sur les événements sportifs ne font donc plus partie du régime d'exception de l'article 3.

La première partie est maintenue par l'insertion des mots «l'exercice des sports». Comme il s'agit ici de l'exercice d'une activité sportive en soi, il est évident que cette exception doit être conservée. Le sport doit à cet égard être défini comme une activité physique exercée à titre de détente ou professionnel, comportant un aspect de jeu ou de compétition, qui exige ou stimule la condition physique et l'adresse et pour laquelle des règles déterminées s'appliquent. La commission des jeux de hasard apprécie elle-même, sur la base de critères objectifs, quand une activité peut être considérée comme un sport. Pour ce faire, elle se basera principalement sur la liste des fédérations sportives agréées bien qu'elle n'y soit pas tenue.

L'exercice des sports ne peut être considéré comme un jeu de hasard bien que la condition de hasard joue également ainsi que les éventuelles primes en cas de victoire. Il est évident que cette exception doit être conservée afin de soutenir la politique de promotion des activités sportives.

L'article 3.3 de la loi sur les jeux de hasard est complété par «que les jeux organisés tout au plus quatre fois par an par une association de fait ou par une association sans but lucratif au bénéfice d'une œuvre sociale ou philanthropique».

Dans l'avenir, ces jeux de hasard n'entreront pas dans le champ d'application de la loi sur les jeux de hasard à condition qu'ils se déroulent de manière occasionnelle et qu'ils soient organisés par une association de fait à finalité sociale ou philanthropique ou une association sans but lucratif au bénéfice d'une œuvre sociale ou philanthropique, ainsi qu'à titre de divertissement. Par «occasionnelle», on entend juridiquement maximum quatre fois par an. Cette exception vise dès lors uniquement les organisations d'amateurs dans le cadre d'événements particuliers et non les organisations structurées d'événements. Pensons à titre d'illustration à

aan particuliere evenementen zoals ezelkoersen, vinkenzetten, duivenmelkers die op hun eigen duiven wedden. Deze vorm van volksvermaak moet blijven bestaan. De verslavingsvorm is daarenboven uitermate klein en de kans dat deze kansspelen zouden worden georganiseerd met criminelle doeleinden is beperkt.

Er wordt een nieuw tweede lid ingevoegd waardoor de Koning de mogelijkheid wordt geboden nadere regels op te stellen omtrent artikel 3.3.

De beperkingen ingevoerd in dit artikel hebben vanzelfsprekend geen betrekking op de verscheidene vormen van loterijen georganiseerd door diverse verenigingen (denk hierbij aan een tombola in een school). Overeenkomstig artikel 3bis van de wet van 7 mei 1999 vallen deze loterijen immers buiten het toepassingsgebied van de kansspelen en worden zij nog steeds geregeld door de wet van 31 december 1851 op de loterijen en door de artikelen 301, 302, 303 en 304 van het Strafwetboek.

Loterijen in de strikte zin van het woord worden niet beschouwd als kansspelen. Het praktisch onderscheid tussen een kansspel en een loterij bestaat erin dat een kansspel een daadwerkelijke medewerking vereist van de deelnemers, terwijl bij een loterij de deelnemer zich ertoe beperkt een loterijbiljet te kopen en achteraf na te gaan of hij gewonnen of verloren heeft.

Tenslotte dient te worden opgemerkt dat de huidige inhoud van artikel 3.4 logischerwijze komt te vervallen aangezien de spelen geviseerd bij Koninklijk Besluit van 10 oktober 2006 thans wél onder de voorwaarden bepaald in de kanspelwet, zullen worden vergund.

#### Art. 5

(Article 3bis van de kanspelwet)

In artikel 3bis van de kanspelwet, ingevoegd bij de Wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, wordt het woord «weddenschappen» geschrapt.

Door het voorstel tot schrapping van het woord «weddenschappen» georganiseerd door de Nationale Loterij wordt ervoor gezorgd dat deze weddenschappen onder de algemene regels die gelden voor de kansspelen worden gebracht.

#### Art. 6

(Artikel 4 van de kanspelwet)

In de nieuwe wet is voorzien dat niet alleen de exploitant maar ook de deelnemer aan niet vergunde

des événements particuliers comme les courses d'ânes, les concours d'oiseaux chanteurs, les colombophiles qui engagent des paris sur leurs propres pigeons. Cette forme de plaisir populaire doit continuer à exister. De plus, l'addiction est extrêmement faible et le risque de finalités criminelles réduit.

Un nouvel alinéa 2 est inséré conférant au Roi la possibilité de déterminer les modalités concernant l'application de l'article 3. 3.

Les limitations introduites dans cet article n'ont évidemment pas trait aux différentes formes de loterie organisées par des associations diverses (on songe ici à une tombola au sein d'une école). En effet, conformément à l'article 3bis de la loi du 7 mai 1999, ces loteries tombent hors du champ d'application des jeux de hasard et sont encore toujours réglementées par la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries et par les articles 301, 302, 303 et 304 du Code pénal.

Les loteries au sens strict du terme ne sont pas considérées comme des jeux de hasard. La différence pratique entre un jeu de hasard et une loterie consiste en le fait qu'un jeu de hasard requiert la collaboration effective des participants tandis que, pour une loterie, le participant se borne à acheter un billet de loterie et à vérifier par après s'il a gagné ou perdu.

Enfin, il convient de noter que le contenu actuel de l'article 3.4 est en toute logique supprimé vu que les jeux visés par l'arrêté royal du 10 octobre 2006 feront désormais l'objet d'un système de licences, sous les conditions définies dans la loi sur les jeux de hasard.

#### Art. 5

(Article 3bis de la loi sur les jeux de hasard)

Dans l'article 3bis de la loi sur les jeux de hasard, inséré par la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, le mot «paris» est supprimé.

La proposition de supprimer le mot «paris» (organisés par la Loterie Nationale) permet de faire tomber ces paris dans le champ d'application des règles générales applicables aux jeux de hasard

#### Art. 6

(Article 4 de la loi sur les jeux de hasard)

Dans la nouvelle loi, il est prévu que non seulement l'exploitant mais également le participant à des jeux de

kansspelen en kansspelinrichtingen strafbaar moet worden gesteld.

Zonder de aanwezigheid van deelnemers zou het immers onmogelijk zijn een illegaal kansspel te exploiteren. Door deze strafbaarstelling wordt een niet onbelangrijk afschrikmiddel ingebouwd om deel te nemen aan kansspelen die worden geëxploiteerd via illegale sites of in illegale speelholen. Een voorbeeld hiervan zijn de illegale gokbijeenkomsten die wijdverspreid zijn in het Chinese criminale milieu waar thans enkel de exploitant strafrechtelijk kan worden vervolgd terwijl de spelers zelf ontsnappen aan elke strafrechtelijke verantwoordelijkheid.

Naast de deelnemer voorziet de wet in de strafbaarstelling van degenen die de exploitatie van niet-vergunde kansspelen of kansspelinrichtingen vergemakkelijken. De in artikel 64, lid 2 van de huidige kansspelwet opgenomen strafbepalingen worden hierbij opgenomen in artikel 4, § 2 van het voorontwerp. De hostingprovider die webruimte verzorgt voor een aanbieder van illegale kansspelen, de Internetproviders en financiële instellingen die de transacties mogelijk maken voor niet vergunde kansspelen zijn tussenpersonen die de exploitatie vergemakkelijken en dan ook strafbaar kunnen worden gesteld.

Het voeren van publiciteit voor niet vergunde kansspelen of kansspelinrichtingen is nauw verweven met het exploiteren van de sites zelf. Er zijn banners op internet met reclame voor onlinecasino's waarbij personen die deze op hun website plaatsen in ruil 10% van de totale inzetten van de spelers die via hun site op het casino geraken, krijgen. In dit geval dient de eigenaar van de website die de toelating geeft tot het plaatsen van deze banners strafbaar te worden gesteld.

De strafbaarstelling geldt enkel wanneer men moet weten dat het gaat om een kansspel of kansspelinrichting die niet is vergund in toepassing van deze wet.

Ook diegene die een «rechtstreekse» invloed kunnen uitoefenen op het resultaat van een kansspel zullen in de toekomst kunnen worden bestraft. Dit blijkt uit de omkoopschandalen in het verleden. Het verbod is beperkt tot diegenen die een «rechtstreekse» invloed hebben. Een hondenarichter en een paardeneigenaar hebben normalerwijze geen rechtstreekse invloed op het resultaat van de wedstrijd, tenzij zij bijvoorbeeld hun dieren doping hebben toegediend. Een jockey heeft wel rechtstreekse invloed op het resultaat van de wedstrijd omdat hij redelijkerwijze het dier zelf manipuleert. Ook buiten de dierensporten kan men deze redenering doortrekken. Zo heeft een voetbaltrainer rechtstreekse

hasard et à des établissements de jeux de hasard non autorisé doivent encourir une peine.

En effet, sans la présence de participants, il serait impossible d'exploiter un jeu de hasard illégal. Avec cette incrimination, on introduit un moyen de dissuasion non négligeable à l'égard de la participation à des jeux de hasard exploités via des sites illégaux ou dans des triports clandestins. À titre d'exemple, citons les rencontres de paris illégales largement répandues dans le milieu criminel chinois où actuellement seul l'exploitant peut être poursuivi au pénal tandis que les joueurs mêmes échappent à toute responsabilité pénale.

Outre le participant, la loi prévoit aussi l'incrimination de ceux qui facilitent l'exploitation de jeux de hasard ou d'établissements de jeux de hasard non autorisés. Les dispositions pénales reprises à l'article 64, alinéa 2, de la loi, actuelle sur les jeux de hasard sont reprises ici à l'article 4, § 2, de l'avant-projet. Un hébergeur web qui procure un espace sur le web à un organisateur de jeux de hasard illégaux, les providers Internet et les institutions financières qui rendent possibles les transactions pour des jeux de hasard non autorisés sont des intermédiaires qui facilitent l'exploitation et peuvent dès lors être incriminés également.

Faire de la publicité pour des jeux de hasard ou des établissements de jeux de hasard non autorisés est une activité étroitement liée à l'exploitation des sites mêmes. On trouve sur Internet des bannières de publicité pour des casinos *on-line*: les personnes qui les placent sur leur site reçoivent en échange 10% des mises totales des joueurs qui accèdent au casino via leur site. Dans ce cas de figure, le propriétaire du site internet qui autorise le placement de ces bannières doit être passible d'une peine.

L'incrimination ne s'applique que lorsqu'on sait qu'un jeu de hasard ou un établissement de jeux de hasard n'a pas été autorisé en application de cette loi.

À l'avenir, les personnes susceptibles d'exercer une influence «directe» sur le résultat d'un jeu de hasard pourront aussi être punies. C'est le résultat des scandales de corruption du passé. L'interdiction est limitée aux personnes qui ont une influence «directe». Normalement, un dresseur de chiens et un propriétaire de chevaux n'ont pas d'influence directe sur le résultat d'une course, sauf s'ils ont par exemple administré des substances dopantes à leurs animaux. Un jockey a bel et bien une influence directe sur le résultat de la course parce qu'il tient en toute logique les rênes de l'animal même. Ce raisonnement peut également être tenu pour d'autres sports que les sports mettant en scène

invloed op het wedstrijdverloop van de match want hij beslist uiteindelijk welke spelers hij op het veld plaatst.

Voor de coherentie van de teksten wordt de bepaling van artikel 64, tweede lid opgeheven en opgenomen in artikel 4, § 2.

#### Art. 7 (Artikel 5 van de kansspelwet)

Artikel 1965 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat de wet geen rechtsvordering toestaat voor een speelschuld en legt aldus de volstrekte nietigheid van de spelovereenkomsten vast, aangezien die strijdig zijn met de openbare orde en de goede zeden. Die nietigheid tast alle overeenkomsten aan die gesloten zijn met het oog op de bevordering van het spel en de organisatie van de exploitatie ervan wegens het ontbreken van een geoorloofde oorzaak.

Om tegemoet te komen aan de rechtsonzekerheid van leveranciers van goederen of diensten aan kansspelinrichtingen, werd artikel 5 van de kansspelwet ingevoerd. Doch, uit de rechtspraak blijkt dat dit artikel thans niet beantwoordt aan de werkelijke wil van de wetgever.

Hoewel het initieel de bedoeling was van de wetgever dat dergelijke overeenkomsten ook op burgerlijk vlak geoorloofd zouden zijn, werd dit effect compleet gemist omdat de kansspelwet als strafwet geen enkele verwijzing inhield van de spelexceptie op zich. Het Hof van Cassatie interpreerde artikel 5 van de kansspelwet in haar arrest d.d. 30/01/2006 als volgt: «*het feit dat het spel, overeenkomstig artikel 1965 van het Burgerlijk Wetboek, strijdig is met de openbare orde en de goede zeden, staat immers los van de vraag of het spel al dan niet strafrechtelijk strafbaar is.*»<sup>4</sup>. Zolang de kansspelwet de spelexceptie niet uitsluit, blijven derhalve burgerlijk recht en strafrecht van elkaar gescheiden.<sup>5</sup>

Bovendien biedt artikel 5 van de kansspelwet tot nog toe enkel een oplossing voor de discussie over de geoorloofdheid van *nevenovereenkomsten*. De vorderingen betreffende speelschulden zelf blijven derhalve ongeoorloofd. Zo oordeelde het Gentse Hof d.d. 20/06/2007 het volgende: «*Dienvolgens laten de bepalingen van de wet van 7 mei 1999, wat de verbintenis betreft, waarop*

<sup>4</sup> Cass. (3<sup>e</sup>k.) AR C.04.0212.F, 30 januari 2006 (*All Business Services / Unibox Games*), <http://www.cass.be> (21 februari 2006); Pas. 2006, afl. 2, 239.

<sup>5</sup> Nele HOEKX, noot onder Gent 20 juni 2007, DAOR 2008.

des animaux. Ainsi, un entraîneur de football a une influence directe sur le déroulement du match parce que c'est lui qui décide en définitive quels joueurs montent sur le terrain.

Pour la cohérence des textes, la disposition de l'article 64, alinéa 2, est abrogée et intégrée dans l'article 4, § 2.

#### Art. 7 (Article 5 de la loi sur les jeux de hasard)

L'article 1965 du Code civil dispose que la loi n'accorde aucune action pour une dette de jeu et fixe ainsi la nullité absolue des contrats de jeux, vu que ces derniers sont contraires à l'ordre public et aux bonnes mœurs. Cette nullité frappe tous les contrats conclus en vue de la promotion du jeu et de l'organisation de l'exploitation du jeu en raison de l'absence de cause licite.

Afin de faire face à l'insécurité juridique des fournisseurs de biens ou services aux établissements de jeux de hasard, l'article 5 de la loi sur les jeux de hasard a été introduit. Toutefois, il ressort de la jurisprudence que cet article ne répond pas aujourd'hui à la volonté réelle du législateur.

Bien qu'au départ, l'intention du législateur était que ces contrats soient licites également sur le plan civil, cet effet a été complètement raté car la loi sur les jeux de hasard en tant que loi pénale ne comptait aucune référence à l'exception du jeu en soi. Dans son arrêt du 30/01/2006, la Cour de cassation a interprété l'article 5 de la loi sur les jeux de hasard comme suit: «*la contrariété du jeu à l'ordre public et aux bonnes mœurs consacrée par l'article 1965 du Code civil est, en effet, indépendante du point de savoir si le jeu est ou non pénalement punissable.*»<sup>4</sup> Tant que la loi sur les jeux de hasard n'exclut pas l'exception du jeu, le droit civil et le droit pénal resteront par conséquent deux droits distincts.<sup>5</sup>

En outre, l'article 5 de la loi sur les jeux de hasard n'offre jusqu'à présent qu'une solution à la discussion sur le caractère licite des contrats *accessoires*. Les actions concernant des dettes de jeu restent dès lors illégales. La Cour de Gand s'est prononcée le 20/06/2007 comme suit: *Par conséquent, les dispositions de la loi du 7 mai 1999, relativement à l'obligation, sur lesquelles*

<sup>4</sup> Cass. (3<sup>e</sup>ch.) AR C.04.0212.F, 30 janvier 2006 (*All Business Services / Unibox Games*), <http://www.cass.be> (21 février 2006); Pas. 2006, fas. 2, 239.

<sup>5</sup> Nele HOEKX, note sous Gand 20 juin 2007, DAOR 2008.

*de vordering van appellante is gesteund, niet toe af te wijken van het algemeen principe van artikel 1965 van het Burgerlijk Wetboek, dat geen rechtsvorderingen toelaat voor de betaling van een speelschuld.*»<sup>6</sup>. Een uitzondering zou echter zinvol zijn: de exploitant kan zo steeds worden gedwongen winst uit te betalen. Een gegarandeerde uitbetaling sluit aan bij het idee achter de kansspelwet, nl. een verantwoord spelaanbod creëren om tegemoet te komen aan een onvermijdelijke vraag. Het uitschakelen van de spelexceptie voor producten van de Nationale Loterij is daar reeds een voorbeeld van. De huidige opvatting over spelen laat toe de spel-exception en vooral haar verregaande interpretatie in vraag te stellen, zonder daarom blindelings tot schrapping over te gaan. Zo lang echter artikel 1965 B.W. niet wordt opgegeven of op zijn minst uitgezonderd wordt door de kansspelwet, blijven speelschulden uit legale kansspelen onafdwingbaar.<sup>7</sup>

#### Art. 8

(Artikel 6 van de kansspelwet)

De plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen zijn een vierde klasse van kansspelinrichtingen die in de wet moeten worden opgenomen. Deze inrichtingen zijn reële plaatsen waar spelers hun weddenschappen kunnen afsluiten en die zowel vast of mobiel (bookmakers) kunnen zijn.

De internetsites of andere kansspelen uitgebaat via de instrumenten van de informatiemaatschappij zijn geen aparte kansspelinrichting. Zij zijn het middel waarmee de kansspelen of weddenschappen worden aangeboden.

Het aantal kansspelinrichtingen I, II en IV is beperkt.

De mogelijkheid moet aan de Koning geboden worden om een regeling uit te werken ingeval een licentie vrijkomt. Dergelijke regeling is een maatregel van goed bestuur ten einde de nieuwe aanvragen op een objectieve en transparante wijze te behandelen. Bij het vaststellen van de orde van voorrang zal rekening gehouden worden met de lokalisatie van de inrichting (de proximité van scholen, kerken, ...) en de modus operandi waaronder de openingsuren en -dagen van de inrichting.

#### Art. 9

(Artikel 8 van de kansspelwet)

In het kader van de bescherming van de spelers worden in artikel 8 van de kansspelwet per speelkans het

s'appuie l'action de l'appelant, ne permettent pas de déroger au principe général de l'article 1965 du Code civil, qui n'accorde aucune action pour le paiement d'une dette de jeu.»<sup>6</sup>. Une exception aurait toutefois du sens: l'exploitant peut ainsi toujours être contraint de payer le gain. Un paiement garanti rejoint l'idée sous-jacente à la loi sur les jeux de hasard, à savoir créer une offre de jeux responsable afin de répondre à une demande inévitable. La suppression de l'exception du jeu pour les produits de la Loterie Nationale en est déjà un exemple. La conception actuelle du jeu permet de remettre en question l'exception du jeu et, surtout, son interprétation extensive, sans pour autant la supprimer sans réfléchir. Cependant, tant que l'article 1965 du Code civil ne sera pas supprimé ou, à tout le moins, ne fera pas l'objet d'une exception par la loi sur les jeux de hasard, les dettes de jeu résultant de jeux de hasard légaux resteront non contraignantes.<sup>7</sup>

#### Art. 8

(Article 6 de la loi sur les jeux de hasard)

Les endroits destinés uniquement à l'engagement de paris constituent une quatrième classe d'établissements de jeux de hasard qui doit figurer dans la loi. Ces établissements sont des lieux réels où les joueurs peuvent effectuer leurs paris et qui peuvent être aussi bien fixes que mobiles (bookmakers).

Les sites internet ou d'autres jeux de hasard exploités par des instruments de la société de l'information ne constituent pas des établissements de jeux de hasard particuliers. Ils ne constituent qu'un moyen permettant de proposer des jeux de hasard et des paris.

Le nombre d'établissements de jeux de hasard de classe I, II et IV est limité.

Le Roi doit avoir la possibilité de déterminer un règlement pour le cas où une licence se libère. Un tel règlement est une mesure de bonne administration dont la finalité est le traitement objectif et transparent des demandes. Pour la fixation de l'ordre de priorité, il sera tenu compte de la localisation de l'établissement (la proximité d'écoles, d'églises, ...) et de son mode d'exploitation, dont les heures et jours d'ouverture.

#### Art. 9

(Article 8 de la loi sur les jeux de hasard)

Dans le cadre de la protection des joueurs, l'article 8 de la loi sur les jeux de hasard fixe le montant

<sup>6</sup> Gent 20 juni 2007, DAOR 2008.

<sup>7</sup> Ibid. 6.

<sup>6</sup> Gent 20 juni 2007, DAOR 2008.

<sup>7</sup> Ibid. 6.

maximumbedrag van de inzet, het verlies en de winst van de spelers en gokkers bepaald. Deze bepalingen vormen immers de grondslag van het beleid inzake de bescherming van de spelers in België. Op deze wijze en door de controlemecanismen, zowel *a priori* door de modelgoedkeuring door een dienst vermeld in artikel 52 als *a posteriori* door de ijk, herijk en controles op het terrein, kan een garantie worden gegeven dat een speler niet overmatig veel verlies lijdt in de praktijk.

Door de invoering van een nieuwe kansspelinrichting klasse IV en voor de kansspelen geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten moet dit artikel 8 aangevuld worden.

Het «vernieuwde» artikel 8 van de kansspelwet zal louter betrekking hebben op de toestellen (maximaal twee) die geplaatst kunnen worden in een vaste kansspelinrichting en heeft geen betrekking op de weddenschappen zelf. Alleen kansspelen zijn toegestaan waarvan vaststaat dat de speler niet meer verlies kan lijden dan 12,50 euro per uur. Voor de weddenschappen is het onmogelijk om een tijdsduur te bepalen en daardoor ook het gemiddeld uurverlies.

De kansspelen waarvoor een vergunning G1 of G2 (zie *sub* Hoofdstuk IV/2) vereist is, dienen eveneens te worden onderworpen aan dit beschermingssysteem.

Daarenboven worden in het eerste, tweede en derde lid van artikel 8 telkens de woorden «*en gokker*» resp. «*of gokker*» geschrapt. Aangezien de Franstalige term van gokker («*parieur*») verwarring schept met de gebruikte term voor het woorden wedden (parier), lijkt het opportuin deze term in dit artikel te schrappen omdat zowel in klasse II als klasse III het inrichten van weddenschappen verboden is en deze exclusief voorbehouden zijn voor de kansspelinrichtingen klasse IV.

Tenslotte wordt artikel 8 van de kansspelwet aangevuld met een lid aangaande de indexatie van de bedragen.

#### Art. 10 (Artikel 9 van de kansspelwet)

In artikel 9 van dezelfde wet worden de woorden «ministerie van» vervangen door de woorden «Federale Overheidsdienst».

Het eerste lid van het artikel 14 wordt overgebracht naar artikel 9. Het secretariaat dient niet enkel samengesteld te zijn uit ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Justitie.

maximum de la mise, de la perte et du gain dans le chef des joueurs et parieurs, et ce, par possibilité de jeu. En effet, ces dispositions constituent la base de la politique de protection des joueurs en Belgique. De cette manière, et par les mécanismes de contrôle, tant *a priori*, par l'approbation du modèle par le service mentionné à l'article 52, qu'*a posteriori*, par la vérification primitive, la vérification périodique et les contrôles sur le terrain, il est possible de garantir qu'un joueur n'essuie pas de pertes excessives dans la pratique.

Cet article 8 doit être complété du fait de l'introduction d'une nouvelle classe IV d'établissements de jeux de hasard ainsi que pour les jeux de hasard exploités par le biais des instruments de la société de l'information.

L'article 8 «rénové» de la loi sur les jeux de hasard portera simplement sur les appareils (maximum 2) pouvant être installés dans établissement de jeux de hasard fixe et non sur les paris mêmes. Seuls sont autorisés les jeux de hasard dont il est certain que le joueur ne pourra pas perdre plus de 12,50 euros par heure. Pour les paris, il est impossible de déterminer une durée et donc une perte horaire moyenne.

Les jeux de hasard pour lesquels une licence G1 ou G2 (voir Chapitre IV/2) est requise doivent également être soumis à ce système de protection.

En outre, aux alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 3 de l'article 8, les mots «*et parieur*» ou «*ou le parieur*» sont à chaque fois abrogés. Vu que le mot français «*parieur*» sème la confusion avec le mot «*parier*», il semble opportun de supprimer ce mot dans cet article car l'organisation de paris est interdite tant dans les établissements de jeux de hasard de classe II que dans ceux de classe III et est exclusivement réservée aux établissements de hasard de classe IV.

Enfin, l'article 8 de la loi sur les jeux de hasard est complété par un alinéa relatifs à l'indexation des montants.

#### Art. 10 (Article 9 de la loi sur les jeux de hasard)

Dans l'article 9 de la même loi, les mots «ministère de» sont remplacés par les mots «Service Public fédéral».

L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 14 est transféré à l'article 9. Le secrétariat ne doit pas être composé uniquement de fonctionnaires du Service Public fédéral de la Justice.

**Art. 11**  
(Artikel 10 van de kansspelwet)

De uitbreiding van het toepassingsgebied van de kansspelwet vergroot de bevoegdheden van de kansspelcommissie.

Voor de goede werking van de commissie is het aangewezen dat de leden van de commissie voor een duurtijd van 6 jaar in plaats van drie jaar worden benoemd en dat de leden in dienst blijven tot in hun vervanging is voorzien.

Tot op heden heeft een plaatsvervangend voorzitter zijn functie nog niet moeten uitoefenen. De gelijktijdige benoeming van een plaatsvervangend voorzitter naast de benoeming van de voorzitter wordt dan ook overbodig geacht en weggelaten. Artikel 12 voorziet in een regeling ingeval van afwezigheid van de voorzitter.

**Art. 12**  
(Artikel 11 van de kansspelwet)

Personen die een technische kennis hebben zoals informatici moeten ook lid kunnen worden van de kansspelcommissie.

Het artikel wordt aangepast aan de nieuwe vormen van samenleven, te weten de wettelijke samenwoning.

**Art. 13**  
(Artikel 12 van de kansspelwet)

Artikel 12 wordt aangevuld teneinde de continuïteit van de functie van voorzitter te waarborgen.

Ziekte en ontslag kunnen worden beschouwd als «het vroegtijdig beëindigen van een mandaat». Deze voorbeelden zijn niet-limitatief.

**Art. 14**  
(Artikel 14 van de kansspelwet)

Het eerste lid van artikel 14 van de kansspelwet werd overgeheveld naar artikel 9.

**Art. 15**  
(Artikel 15 van de kansspelwet)

Het opleggen van sancties door de kansspelcommissie vereist bepaalde waarborgen zoals het scheiden van de opsporingstaak en de beslissingsbevoegdheid

**Art. 11**  
(Article 10 de la loi sur les jeux de hasard)

L'extension du champ d'application de la loi sur les jeux de hasard accroît les compétences de la commission des jeux de hasard.

Pour le bon fonctionnement de la commission, il est indiqué que ses membres soient nommés pour une période de 6 ans plutôt que 3 et que les membres restent en service jusqu'à ce qu'il soit pourvu à leur remplacement.

Jusqu'à présent, un président suppléant n'a encore jamais dû exercer sa fonction. Dès lors, la nomination d'un président suppléant simultanément avec celle du président a été jugée inutile et a été omise. L'article 12 prévoit un règlement pour le cas où le président serait absent.

**Art. 12**  
(Article 11 de la loi sur les jeux de hasard)

Les personnes ayant des connaissances techniques comme des informaticiens peuvent également devenir membre de la commission des jeux de hasard.

L'article est adapté aux nouvelles formes de vie commune, à savoir la cohabitation légale.

**Art. 13**  
(Article 12 de la loi sur les jeux de hasard)

L'article 12 est complété afin de garantir la continuité de la fonction de président.

La maladie et la démission peuvent être considérées comme des cas de figure d'achèvement prématuré du mandat. Ces exemples ne sont pas limitatifs.

**Art. 14**  
(Article 14 de la loi sur les jeux de hasard)

L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 14 est transféré à l'article 9.

**Art. 15**  
(Article 15 de la loi sur les jeux de hasard)

L'imposition de sanctions par la commission des jeux de hasard requiert certaines garanties telles que la séparation entre la mission de recherche et la

tot het opleggen van sancties. Om die reden wordt een functionele scheiding in de taken aangebracht en kunnen de voorzitter en de leden van de commissie niet langer de hoedanigheid hebben van officier van gerechtelijke politie.

Om de taken die zijn toebedeeld tot een goed einde te kunnen brengen, moeten de bevoegdheden van de leden van haar secretariaat die de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hebben, worden uitgebreid. Zij dienen naast de plaats waar kansspelen worden uitgebaat ook de toegang te hebben tot de plaatsen waar het informaticasysteem zich bevindt indien de kansspelen worden uitgebaat via informatie-maatschappij-instrumenten.

Een verplichte doorstroming van informatie wordt voorzien.

Thans worden sommige controles op kansspelen en kansspelinrichtingen uitgevoerd door de verbalisanten zonder dat zij hiervan de kanspelcommissie dienen in te lichten. Door het gebrek aan informatiedoorstroming, worden sommige beslissingen genomen zonder kennis van de volledige achtergrond van een vergunninghouder.

#### Art. 16 (Artikel 15/1 van de kanspelwet)

Artikel 15/1 legt op in welke gevallen de kanspelcommissie de mogelijkheid krijgt om zelf boetes op te leggen. De evolutie van de samenleving, het feit dat de strafbaarstelling in het voorontwerp uitgebreid wordt (zie artikel 4, § 2 en § 3) en het steeds groeiend aantal aangelegenheden die het gerechtelijk apparaat moet behandelen, maken noodzakelijk dat bijkomende maatregelen inzake vervolgingen worden ingesteld. In hoofdzaak zijn aanvullende maatregelen nodig ten aanzien van niet vergunninghouders die de bepalingen van de wet van 9 mei 1999 en uitvoeringsbesluiten overtreden.

De kanspelcommissie kan boetes opleggen wanneer de procureur des Konings nalaat binnen de 6 maanden na ontvangst van het proces-verbaal een beslissing te nemen of wanneer hij besluit tot een opportuniteitssepot. Er wordt gekozen voor een relatief korte termijn van 6 maanden zodat een snel optreden kan verzekerd worden. De praktische uitvoering zal in overleg met het college van procureurs-generaal worden uitgewerkt.

Strafvervolging door de procureur des Konings doet de mogelijkheid om een administratieve geldboete op te leggen vervallen. Dit systeem van alternatieve en

compétence décisionnelle d'imposer des sanctions. En conséquence, il est établi une distinction fonctionnelle des tâches et le président ainsi que les membres de la commission ne peuvent plus avoir la qualité d'officier de police judiciaire.

Pour accomplir convenablement les tâches qui leur sont attribuées, les membres du secrétariat de la commission des jeux de hasard qui ont la qualité d'officier de police judiciaire doivent voir leurs compétences étendues. Outre l'endroit où sont exploités des jeux de hasard, ils doivent également pouvoir accéder aux endroits où se trouve le système informatique si les jeux de hasard sont exploités par des instruments de la société de l'information.

Une transmission obligatoire de l'information est prévue.

Actuellement, certains contrôles sont effectués sur les jeux de hasard et les établissements de jeux de hasard par des agents verbalisateurs sans qu'ils ne doivent en informer la commission des jeux de hasard. En raison du manque de transmission de l'information, certaines décisions sont prises sans que soient connus tous les antécédents d'un titulaire de licence.

#### Art. 16 (Article 15/1 de la loi sur les jeux de hasard)

L'article 15/1 détermine dans quels cas la commission des jeux de hasard est investie de la possibilité d'infliger elle-même des amendes. L'évolution de la société, l'élargissement de l'incrimination dans l'avant-projet (voir article 4, §§ 2 et 3) et l'augmentation constante du nombre de matières que l'appareil judiciaire est appelé à traiter rendent indispensable l'élaboration de mesures complémentaires en matière de poursuites. De telles mesures complémentaires sont essentiellement requises à l'égard de titulaires d'aucune licence qui enfreignent les dispositions de la loi du 9 mai 1999 et de ses arrêtés d'exécution.

La commission des jeux de hasard peut infliger des amendes si le procureur du Roi ne prend aucune décision ou décide d'un classement d'opportunité dans les six mois à compter de la réception du procès-verbal. On opte pour un délai relativement court de six mois afin de pouvoir garantir une action rapide. L'exécution pratique sera élaborée en concertation avec le Collège de procureurs généraux.

L'engagement de poursuites pénales par le procureur du Roi rend caduque la possibilité d'infliger une amende administrative. Pareil système de sanctions alternatives

niet-cumulatieve sancties verhindert dat een inbreuk wordt gepleegd op het beginsel «*non bis in idem*».

De maatregel die de kansspelcommissie in staat stelt op te treden wanneer het openbaar ministerie zich ervan onthoudt zulks te doen binnen de in de maatregel vastgestelde termijn beoogt de situatie van straffeloosheid te verhelpen.

#### Art. 17

(Artikel 15/2 van de kansspelwet)

Uiteraard blijven de huidige sanctioneringsmogelijkheden van de commissie bestaan naast het nieuw ingevoerd boetesysteem. Om dit te accentueren, wordt een nieuw artikel 15/2 ingevoegd.

#### Art. 18

(Artikel 15/3 van de kansspelwet)

Artikel 15/3 bevat het eigenlijke boetesysteem.

#### Art. 19

(Artikel 15/4 van de kansspelwet)

De kansspelcommissie beslist, nadat de persoon die een inbreuk heeft gepleegd de mogelijkheid wordt geboden zijn verweermiddelen naar voor te brengen of een maatregel bedoeld in artikel 15/2 of artikel 15/3 moet opgelegd worden.

Hij wordt bij een ter post aangetekende brief uitgenodigd om zijn verweermiddelen in te dienen. Deze verweermiddelen kunnen schriftelijk of mondeling gebeuren.

Een eerste van deze reeks nieuwe artikels regelt de uitnodiging tot indiening van de verweermiddelen.

#### Art. 20

(Artikel 15/5 van de kansspelwet)

In dezelfde wet wordt een artikel 15/5 ingevoegd. Dit artikel regelt de procedure voor de indiening van de verweermiddelen.

Ingeval de persoon die een inbreuk heeft gepleegd op de kansspelwet of de uitvoeringsbesluiten mondeling zijn verweermiddelen wil naar voor brengen dan wordt hij gehoord door de commissie.

et non cumulatives permet d'éviter toute violation du principe «*non bis in idem*».

La disposition qui permet à la commission des jeux de hasard d'agir lorsque le ministère public s'abstient de le faire dans le délai fixé dans ladite disposition vise à éviter toute situation d'impunité.

#### Art. 17

(Article 15/2 de la loi sur les jeux de hasard)

Les possibilités de sanction actuelles de la commission continuent naturellement à exister outre le système d'amendes nouvellement introduit. Afin d'insister sur ce point, un nouvel article 15/2 est inséré.

#### Art. 18

(Article 15/3 de la loi sur les jeux de hasard)

L'article 15/3 contient le système d'amendes proprement dit.

#### Art. 19

(Article 15/4 de la loi sur les jeux de hasard)

Après avoir permis à l'auteur d'une infraction de présenter sa défense, la commission des jeux de hasard décide de la nécessité d'imposer une mesure visée à l'article 15/2 ou 15/3.

L'invitation à présenter ses moyens de défense est adressée à l'auteur de l'infraction par lettre recommandée à la poste. Ces moyens de défense peuvent être présentés par écrit ou oralement.

Le premier de cette série de nouveaux articles règle l'invitation à présenter les moyens de défense.

#### Art. 20

(Article 15/5 de la loi sur les jeux de hasard)

Un article 15/5 est inséré dans la même loi. Cet article règle la procédure d'introduction des moyens de défense.

Si l'auteur d'une infraction à la loi sur les jeux de hasard ou à ses arrêtés d'exécution souhaite présenter ses moyens de défense oralement, il sera entendu par la commission.

Daarbij wordt in de oprichting van aparte kamers binnen de commissie voorzien die belast worden met het verhoor. De uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet enerzijds en de uitbreiding van de mogelijkheid om sancties op te leggen tegen niet vergunninghouders die een inbreuk plegen op de kansspelwet of zijn uitvoeringsbesluiten, maken de oprichting van aparte kamers noodzakelijk ten einde overbelasting van de commissie zelf te vermijden. In 2007 zijn er door de kansspelcommissie bij benadering 164 sanctiedossiers opgestart.

Omdat de kansspelcommissie in het verleden reeds te maken kreeg met voortdurende verzoeken tot uitstel van de hoorzitting welke tot doel hadden de zaak te rekken, wordt uitdrukkelijk bepaald dat slechts een éénmalig uitstel zal worden toegestaan, zonder dat een bijkomend uitstel mogelijk is.

Bij de opstelling van het omstandig verslag van het verhoor kunnen de leden van de kamer zich laten bijstaan door de leden van het secretariaat. Deze laatsten mogen geen personen zijn die bij een proces -verbaal de strafbare feiten hebben vastgesteld.

Ter bescherming van de rechten van verdediging van de betrokkene, wordt voorzien dat deze beschikt over een termijn van 15 dagen, na ontvangst van een kopie van het verhoor, om zijn opmerkingen over te maken aan de commissie.

#### Art. 21

(Artikel 15/6 van de kansspelwet)

Artikel 15/6 van de kansspelwet heeft tenslotte betrekking op de procedure ná de indiening van de verweermiddelen. Om problemen die zich stelden door arresten van de Raad van State in de toekomst te vermijden, wordt thans voorzien dat de leden van de (hoor) kamer mogen deelnemen aan de beraadslaging én dat zij stemrecht hebben.

De beslissing moet binnen een redelijke termijn worden genomen, waarbij rekening wordt gehouden met de concrete omstandigheden van de zaak.

#### Art. 22

(Artikel 15/7 van de kansspelwet)

Het is eveneens opportuun de eventuele betwistingsprocedures die voortvloeien uit het nieuwe ingestelde boetesysteem uiteen te zetten.

À cet effet, il est prévu au sein de la commission la constitution de chambres séparées chargées des auditions. L'extension du champ d'application de la loi, d'une part, et l'élargissement de la possibilité d'infliger des sanctions à des titulaires d'aucune licence qui enfreignent la loi sur les jeux de hasard ou ses arrêtés d'exécution, d'autre part, rendent indispensable la création de chambres séparées afin d'éviter que la commission même soit surchargée. En 2007, la commission des jeux de hasard a ouvert approximativement 164 dossiers de sanction.

Comme la commission des jeux de hasard a déjà été confrontée par le passé à des demandes continues de report de l'audition ayant pour unique but de faire s'éterniser l'affaire, il est à présent expressément prévu qu'un seul report sera autorisé, sans qu'une nouvelle remise ne soit possible.

Pour la rédaction du rapport circonstancié de l'audition, les membres de la chambre peuvent se faire assister par les membres du secrétariat. Il ne peut toutefois pas s'agir des personnes qui ont constaté les infractions dans un procès-verbal.

En vue de protéger les droits de la défense de la personne concernée, il est prévu que celle-ci dispose d'un délai de 15 jours à compter de la réception de la copie de l'audition pour faire part de ses remarques à la commission.

#### Art. 21

(Article 15/6 de la loi sur les jeux de hasard)

Enfin, l'article 15/6 de la loi sur les jeux de hasard concerne la procédure après la présentation des moyens de défense. Afin d'éviter à l'avenir des problèmes qui se sont posés à la suite d'arrêts du Conseil d'État, il est à présent prévu que les membres de la chambre (d'audition) peuvent prendre part à la délibération et ont voix délibérative.

La décision doit intervenir dans un délai raisonnable, compte tenu des circonstances concrètes du dossier.

#### Art. 22

(Article 15/7 de la loi sur les jeux de hasard)

Il est également opportun d'expliciter les procédures de contestation auxquelles le régime d'amendes nouvellement instauré est susceptible de donner lieu.

Aangezien administratieve rechtscolleges onbevoegd zijn om te oordelen over subjectieve rechten, zal de betrokkenen zich dienen te wenden tot gewone rechtbanken, meer bepaald de rechtbank van eerste aanleg welke in laatste aanleg zal oordelen.

Deze rechtbank doet uitspraak met volle rechtmacht.

Tegen deze beslissing staat enkel nog een voorziening in cassatie open.

**Art. 23**  
(Artikel 15/8 van de kansspelwet)

Tenslotte wordt een nieuw artikel 15/8 in de wet ingevoegd waarin wordt bepaald dat de geïnde geldboetes terecht zullen komen in de Schatkist.

**Art. 24**  
(Artikel 19 van de kansspelwet)

Alle vergunninghouders moeten een jaarlijkse bijdrage betalen voor de oprichting-, personeels- en werkingskosten van de kansspelcommissie. De enige uitzondering hierop zijn de vergunninghouders klasse D ofwel het personeel van de kansspelinrichtingen klasse I, II en IV. Omdat het hier gaat over een noodzakelijke voorwaarde voor het kunnen uitoefenen van hun job, zijn zij vrijgesteld van deze jaarlijkse bijdrage.

In de huidige optiek moeten de houders van een vergunning klasse A en B een jaarlijkse vaste bijdrage betalen, aangevuld met een bijdrage die wordt berekend per automatisch toestel dat wordt geëxploiteerd. Voor de vergunning A+ en B+ verdient het de aanbeveling om een vast bedrag te bepalen en geen progressieve verrekening toe te passen. Het is immers zo goed als praktisch onmogelijk om het aantal online kansspelen te berekenen. Deze kunnen immers van dag tot dag worden aangepast door de vergunninghouder.

De bestaande regeling moet uitgebreid worden naar de nieuwe vergunningen die door het wetsontwerp worden ingevoerd. Voor de vergunningen klasse F1, F1+, G1 en G2 wordt een jaarlijkse retributie voorzien voor de werkings- en personeelskosten van de kansspelcommissie. Door de hoeveelheid van weddenschappen en de dagelijkse evolutie hierin, dient ook hier een vast bedrag worden bepaald.

Inhoudelijk wordt er niets gewijzigd aan de bestaande regeling.

Comme les juridictions administratives ne sont pas compétentes pour juger de droits subjectifs, l'intéressé devra s'adresser aux tribunaux ordinaires, plus précisément au tribunal de première instance qui jugera en dernier ressort.

Ce tribunal dispose d'une compétence de pleine juridiction.

Cette décision est uniquement susceptible d'un pourvoi en cassation.

**Art. 23**  
(Article 15/8 de la loi sur les jeux de hasard)

Enfin, un nouvel article 15/8 est inséré dans la loi, lequel dispose que les amendes perçues seront versées au Trésor.

**Art. 24**  
(Article 19 de la loi sur les jeux de hasard)

Tous les titulaires d'une licence doivent payer une contribution annuelle servant à couvrir les frais d'installation, de personnel et de fonctionnement de la commission des jeux de hasard. La seule exception à ce principe concerne les titulaires d'une licence de classe D ou le personnel des établissements de jeux de hasard de classe I, II et IV. Comme il s'agit d'une condition nécessaire à l'exercice de leur profession, ils sont exemptés de cette contribution annuelle.

Dans l'optique actuelle, les titulaires d'une licence de classe A et B doivent payer une contribution annuelle fixe, complétée d'une contribution calculée par appareil automatique exploité. Pour la licence de classe A+, ou B+, il serait indiqué de définir un montant fixe et de ne pas appliquer de règlements progressifs. Dans la pratique, il est en effet presque impossible de calculer le nombre de jeux de hasard en ligne. Ce nombre peut en effet être modifié quotidiennement par le titulaire de licence.

Le règlement existant doit être étendu aux nouvelles licences instaurées par le projet de loi. Pour les licences de classe F1, F1+, G1 et G2, il est prévu une rétribution annuelle pour couvrir les frais de fonctionnement et de personnel de la commission des jeux de hasard. En raison de la quantité de paris et de l'évolution quotidienne du nombre de paris, il est également nécessaire de fixer un montant forfaitaire.

Sur le plan du contenu, rien ne change dans le règlement existant.

## Art. 25

(Artikel 20 van de kansspelwet)

Artikel 20, derde lid van de kansspelwet, «De commissie verleent de vergunningen van de klassen A, B, C, D en E.», dient te worden geschrapt.

Enerzijds brengt deze bepaling immers enige verwarring met zich mee doordat men zou kunnen veronderstellen dat de commissie verplicht is een vergunning te verlenen. Het spreekt vanzelf dat dergelijke veronderstellingen moeten worden geweerd, aangezien het aan de commissie toekomt om te oordelen over de al dan niet uitreiking van een vergunning.

Anderzijds leek de vermelding van bovenstaan lid overbodig, aangezien artikel 21 van de kansspelwet ditzelfde principe nogmaals herhaalt.

## Art. 26

(Artikel 21 van de kansspelwet)

Het sanctiesysteem, in het voorstel tot wetswijziging opgenomen in artikel 15, wordt thans duidelijk afgescheiden van het vergunningssysteem.

Terwijl het (oude) artikel 21 van de kansspelwet alle mogelijke beslissingen van de kansspelcommissie bevatte, wordt in de wijziging van de wet enkel voorzien in de bepalingen omtrent de vergunningen, nl. het feit dat de commissie zich kan uitspreken over het al dan niet toekennen van een vergunning.

Ook in het stadium van de toekenning van vergunningen wordt uiteraard in een hoorprocedure voorzien.

## Art. 27

(Artikel 25 van de kansspelwet)

Artikel 25 van de kansspelwet ondergaat één van de belangrijkste en opmerkelijkste wijzigingen.

In het voorstel tot wijziging worden er 4 extra types van vergunningen en 3 aanvullende vergunningen opgenomen.

De vergunningen F1, F2, G1 en G2 zijn 4 nieuwe vergunningen. Voor de vergunningen A, B en F1 kan daarenboven een aanvullende vergunning worden verleend voor de uitbating van kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten.

De vergunning F1 staat de uitbating toe van de inrichting van wedden schappen. De duurtijd van deze

## Art. 25

(Article 20 de la loi sur les jeux de hasard)

L'article 20, alinéa 3, de la loi sur les jeux de hasard, «La commission octroie les licences de classe A, B, C, D et E», doit être supprimé.

D'une part, cette disposition sème une certaine confusion puisque l'on pourrait supposer que la commission est obligée d'octroyer une licence. Il va de soi que de telles suppositions doivent être rejetées, vu qu'il appartient naturellement à la commission de juger si elle octroie ou non une licence.

D'autre part, il semblait superflu de mentionner l'alinéa précité vu que l'article 21 de la loi sur les jeux de hasard répète à nouveau ce principe.

## Art. 26

(Article 21 de la loi sur les jeux de hasard)

Le système de sanctions, intégré dans la proposition de modification à l'article 15, est désormais clairement séparé du système de licences.

Alors que l'(ancien) article 21 de la loi sur les jeux de hasard contenait toutes les décisions possibles de la commission des jeux de hasard, la modification de la loi ne prévoit plus que les dispositions relatives aux licences, à savoir le fait que la commission peut se prononcer sur l'octroi ou non d'une licence.

Une procédure d'audition est bien sûr également prévue dans la phase d'octroi de licences.

## Art. 27

(Article 25 de la loi sur les jeux de hasard)

L'article 25 de la loi sur les jeux de hasard fait l'objet d'une des plus importantes et notables modifications.

La proposition de modification intègre 4 types de licences supplémentaires et 3 licences supplémentaires.

Les licences F1, F2, G1 et G2 sont 4 nouvelles licences. Pour les licences A, B et F1, une licence supplémentaire peut en outre être octroyée pour l'exploitation de jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information.

La licence F1 permet l'exploitation de l'organisation de paris. La durée de cette licence est fixée à une période

vergunning wordt vastgesteld op een hernieuwbare termijn van negen jaar. Deze duurtijd kan worden gemonitiseerd op basis van de vaststelling dat de vergunningshouders een niet-onbelangrijke investering doen welke binnen voornoemde termijn kan worden afgeschreven. Bovendien wordt hierdoor een parallelle termijn voorzien met de vergunningshouders van kansspelinrichtingen klasse II (vergunning B).

De vergunning F2 staat de aanname van weddenschappen toe in een vaste of mobiele kansspelinrichting klasse IV. Deze vergunning staat eveneens het aannemen van weddenschappen toe buiten de kansspelinrichtingen IV in de gevallen zoals bedoeld in artikel 43/4, § 5, 1° en 2°. Ook voor deze vergunning wordt een hernieuwbare periode van negen jaar voorzien.

Omdat ook de personeelsleden van de kansspelinrichtingen klasse IV dagelijks in rechtstreeks contact zullen komen met het cliënteel zullen zij, analoog aan het personeel van de inrichtingen klassen I en II, moeten beschikken over een vergunning D. Deze vergunning dient derhalve in die zin te worden uitgebreid. Het Koninklijk Besluit van 20 juni 2002 betreffende de modaliteiten van de aanvraag, de vorm van de vergunning klasse D en de vereiste bekwaamheden en getuigschriften voor het uitoefenen van een beroepsactiviteit in een kansspelinrichting klasse I of II, voorziet in artikel 8 in een verplichte opleiding die de houders van een vergunning klasse D dienen te volgen. Op deze opleiding, georganiseerd door de kansspelcommissie, wordt een expliciete sessie voorzien in hoe personeelsleden probleempelopers kunnen herkennen en aanzetten tot het zoeken van professionele hulp. Het verdient de aanbeveling om ook het personeel van de kansspelinrichtingen IV deze opleiding te laten volgen en bijgevolg de vergunning klasse D verplicht te stellen voor hen. Zoals hoger reeds gesteld zijn er geen retributiekosten verbonden aan deze vergunning, maar wordt de administratieve kost hiervoor gedragen door het budgettair fonds bedoeld in artikel 19, § 2 van de kansspelwet.

De vergunning G1 staat de uitbating toe van kansspelen in televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgische nummerplan. Dit zijn de zogenoemde «belspelletjes» die thans worden geregeerd door het Koninklijk Besluit van 10 oktober 2006. Voor deze kansspelen wordt een kortere termijn van 5 jaar voorzien gelet op de snel evoluerende markt inzake dit soort spelen.

De vergunning G2 staat de uitbating toe van kansspelen door de media, andere dan de televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgische nummerplan. Heel concreet betreft dit de kansspelen georganiseerd door de radio, kranten, tijdschriften, enz. Ook deze

de neuf ans renouvelable. Cette durée peut être motivée sur la base de la constatation que les titulaires de licence consentent un investissement non négligeable pouvant être amorti dans le délai précité. De plus, un délai parallèle est de ce fait prévu pour les titulaires de licence d'établissements de jeux de hasard de classe II (licence B).

La licence F2 permet l'engagement des paris dans un établissement de jeux de hasard fixe ou mobile de classe IV. Cette licence permet aussi l'engagement de paris en dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV dans les cas visés à l'article 43/4, § 5, 1°, 2°. Pour cette licence également, une période de neuf ans renouvelable est prévue.

Étant donné que les membres du personnel des établissements de jeux de hasard de classe IV seront chaque jour directement en contact avec la clientèle, ils devront disposer, tout comme le personnel des établissements de classe I et II, d'une licence de classe D. Cette licence doit par conséquent être étendue en ce sens. L'arrêté royal du 20 juin 2002 relatif aux modalités d'introduction, à la forme de la licence de classe D et aux aptitudes et certificats requis pour exercer une activité professionnelle dans un établissement de jeux de hasard de classe I ou II prévoit dans son article 8 une formation obligatoire pour les titulaires d'une licence de classe D. Lors de cette formation, organisée par la commission des jeux de hasard, une session est explicitement prévue sur la manière dont les membres du personnel peuvent reconnaître les joueurs compulsifs et les inciter à rechercher une aide professionnelle. Il est donc indiqué de faire également suivre cette formation au personnel des établissements de jeux de hasard de classe IV et par conséquent, de leur imposer la licence de classe D. Comme nous l'avons déjà dit plus haut, aucune rétribution n'est prévue pour cette licence, mais les coûts administratifs encourus sont supportés par le fonds budgétaire prévu à l'article 19, § 2, de la loi sur les jeux de hasard.

La licence de classe G1 permet l'exploitation de jeux de hasard dans des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation. Il s'agit des «jeux téléphoniques» actuellement réglementés par l'arrêté royal du 10 octobre 2006. Pour ces jeux de hasard, une période plus courte de 5 ans est prévue vu l'évolution rapide de ce marché de jeux de hasard.

La licence de classe G2 permet l'exploitation de jeux de hasard par les médias autres que ceux présentés dans des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation. Très concrètement, cela concerne les jeux de hasard organisés par

exploitanten zullen in de toekomst een vergunning nodig hebben, willen zij een kansspel uitbaten. De duurtermijn van de vergunning betreft in dit geval 1 jaar rekening houdende met de korte loopduur van de «wedstrijden».

De vergunninghouders A, B en F1 kunnen daarenboven een aanvullende vergunning verkrijgen voor de uitbating van kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten.

De aanvullende vergunningen A+, B+ en F1+ zullen onder een aparte afdeling V «De aanvullende vergunningen of kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten» worden behandeld. Zeer specifiek voor deze aanvullende vergunningen is het feit dat hun duurtijd volledig afhankelijk worden gesteld van de respectievelijke ‘hoofd’vergunningen. Indien de ‘hoofd’vergunning om deze of gene reden wordt ingetrokken, zal de aanvullende vergunning hetzelfde lot ondergaan. Omgekeerd is dit echter niet het geval. De intrekking van een aanvullende vergunning, leidt niet automatisch tot het verlies van de ‘hoofd’vergunning. In tegenstelling tot de intrekking van de ‘hoofd’vergunning, leidt de schorsing ervan niet tot de schorsing van de aanvullende vergunning. Bij een schorsingsbeslissing wordt immers enkel de uitvoering van de vergunning geschorst en niet het bezit ervan. Om diezelfde reden wordt een vergunning ook niet verlengd wanneer zij om de ene of andere reden geschorst werd.

#### Art. 28

(Artikel 26 van de kansspelwet)

Om elke verwarring te vermijden en een duidelijke structuur van de verbodsbeperkingen in de wet te handhaven, wordt artikel 26 vervangen.

#### Art. 29

(Artikel 27 van de kansspelwet)

Het cumulverbod in het eerste lid is ingevoerd om collusie tussen de reële exploitanten van de kansspelen en de personeelsleden enerzijds en de fabrikanten/leveranciers van deze kansspelen anderzijds, te voorkomen. In deze optiek moet hetzelfde worden toegepast voor de vier nieuwe types van vergunningen en de drie aanvullende vergunningen.

In het tweede lid wordt gesteld dat de vergunninghouders klasse A, B en C hun kansspelen niet kunnen overdragen om niet of onder bezwarende titel zonder de toestemming van de kansspelcommissie. Dit moet tevens worden voorzien voor de vergunninghouders

la radio, des journaux, des magazines, etc. Ces exploitants auront également besoin d'une licence à l'avenir s'ils souhaitent exploiter un jeu de hasard. La durée de la licence est dans ce cas de 1 an compte tenu de la courte durée des «concours».

Les titulaires de licence A, B et F1 peuvent en outre obtenir une licence supplémentaire pour l'exploitation de jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information.

Les licences supplémentaires A+, B+ et F1+ seront traitées dans une section séparée V «Les licences supplémentaires ou jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information». Fait très spécifique à ces licences supplémentaires, leur durée dépend complètement de leurs licences ‘principales’ respectives. Si la licence ‘principale’ est retirée pour l'une ou l'autre raison, la licence supplémentaire connaît le même sort. L'inverse n'est toutefois pas vrai. Le retrait d'une licence supplémentaire ne conduit pas automatiquement à la perte de la licence «principale». Contrairement au retrait de la licence ‘principale’, sa suspension ne conduit pas à la suspension de la licence supplémentaire. En effet, en cas de décision de suspension, seule l'exécution de la licence est suspendue et non le fait de la détenir. Pour les mêmes raisons, une licence n'est pas prolongée lorsqu'elle a été suspendue pour l'une ou l'autre raison.

#### Art. 28

(Article 26 de la loi sur les jeux de hasard)

Pour éviter toute confusion et maintenir une structure claire des dispositions prohibitives dans la loi, l'article 26 est remplacé.

#### Art. 29

(Article 27 de la loi sur les jeux de hasard)

L'interdiction de cumul stipulée dans l'alinéa 1<sup>er</sup> a été instaurée pour éviter toute collusion entre les exploitants réels de jeux de hasard et les membres du personnel, d'une part, et les fabricants/fournisseurs de ces jeux de hasard, d'autre part. Dans cette optique, le même principe doit être appliqué pour les quatre nouvelles classes de licences et les trois licences supplémentaires.

Il est prévu à l'alinéa 2 que les titulaires d'une licence de classe A, B et C n'ont pas le droit de céder leurs jeux de hasard, à titre gratuit ou onéreux, sans l'accord de la commission des jeux de hasard. Cette disposition doit également être prévue pour les titulaires d'une licence

klasse F1 en F2. Voor de aanvullende vergunningen moet dit niet worden ingevoerd. De kansspelen die immers worden geviseerd door dit artikel moeten van materiële aard zijn, terwijl de kansspelen geëxploiteerd door een vergunninghouder A+, B+ en F1+ van virtuele aard zijn.

**Art. 30**  
(Artikel 30 van de kansspelwet)

Omdat de gunningsprocedure samen met het daar-aan gekoppelde hoorrecht van de aanvrager reeds in artikel 21 van de kansspelwet werd opgenomen, wordt artikel 30 van deze wet overbodig.

**Art. 31**  
(Artikel 31 van de kansspelwet)

Het voorleggen van een advies uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van zijn fiscale verplichtingen, wordt een bijkomende voorwaarde voor het verkrijgen van de vergunning klasse A. Deze bijkomende voorwaarde zal ook opgenomen worden bij de basisvoorwaarden voor het bekomen van de vergunningen klasse B, C, E, F1, G1 en G2.

Anderzijds mag deze nieuw aanvullende voorwaarde niet dusdanig streng worden gemaakt, en is het opportuun de term «advies» te gebruiken in plaats van de term «attest». Op die manier wordt vermeden dat vergunningsaanvragers geconfronteerd worden met onnodige wachttermijnen.

**Art. 32**  
(Artikel 32 van de kansspelwet)

Omdat de oorspronkelijke versie van de wet van 1999 niet voorziet in een bepaling op grond waarvan de vergunninghouder ook tijdens de looptijd van zijn vergunning moet blijven voldoen aan de toekenningsovereinden, dient de eerste zin van artikel 32 te worden aangevuld.

Bovendien wordt artikel 32 van de kansspelwet aangevuld met een zeer belangrijk punt 5 waarmee de kanspelcommissie tracht tegemoet te komen aan het probleem van «slapende» vennootschappen.

Het «daadwerkelijk» exploiteren van de kansspelinrichting zal als bijkomende voorwaarde worden opgenomen voor het behoud van de vergunning.

de classe F1 et F2 Pour les licences supplémentaires, cette disposition ne doit pas être instituée. Les jeux de hasard visés par cet article doivent être de nature matérielle, tandis que les jeux exploités par un titulaire de licence A+, B+ et F1+ sont de nature virtuelle.

**Art. 30**  
(Article 30 de la loi sur les jeux de hasard)

Étant donné que la procédure d'octroi et le droit du demandeur d'être entendu y afférent ont déjà été inscrits à l'article 21 de la Loi sur les jeux de hasard, l'article 30 de la présente loi devient superflu.

**Art. 31**  
(Article 31 de la loi sur les jeux de hasard)

La présentation d'un avis émanant du Service Public fédéral Finances portant sur le respect des obligations fiscales est une condition supplémentaire pour obtenir une licence de classe A. Cette condition supplémentaire figurera également dans les conditions de base pour l'obtention des licences de classe B, C, E, F1, G1 et G2.

Par ailleurs, cette nouvelle condition supplémentaire ne peut en tant que telle être stricte et il est opportun d'utiliser le terme «avis» au lieu du terme «attestation». De cette manière, les personnes qui demandent une licence ne sont pas confrontées à des délais d'attente inutiles.

**Art. 32**  
(Article 32 de la loi sur les jeux de hasard)

Comme la version initiale de la loi de 1999 ne prévoit pas de disposition établissant que le titulaire d'une licence doit continuer à satisfaire aux conditions d'octroi pendant la durée de sa licence, la première phrase de l'article 32 doit être complétée.

L'article 32 de la loi sur les jeux de hasard est en outre complété par un point 5 d'une grande importance stipulant que la commission des jeux de hasard essaie de tenir compte du problème des sociétés «dormantes».

L'exploitation «effective» de l'établissement de jeux de hasard sera reprise comme condition supplémentaire pour la conservation de la licence.

Conform artikel 29 van de kansspelwet worden ten hoogste 9 kansspelinrichtingen klasse I toegestaan. Voor de kansspelinrichtingen klasse II ligt dit aantal overeenkomstig artikel 34 op 180 speelautomatenhallen. Deze reglementering heeft echter tegelijk een negatief effect. Sinds enige tijd zijn deze plaatsen verzadigd en kunnen geen nieuwe kansspelinrichtingen worden vergund. Wanneer de vergunninghouder zijn deuren om deze of gene reden sluit, zal hij thans verkiezen zijn bijdragen te blijven betalen en zo zijn vergunning te behouden boven het inleveren van de vergunning en zo dreigen terecht te komen op een wachtlijst voor de aanvraag van een nieuwe vergunning. De huidige wet laat immers toe dat men zijn kansspelinrichting in stand houdt zonder dat effectieve en daadwerkelijke exploitatie vereist is. Hoewel dit probleem zich vooral manifesteert in de kansspelinrichtingen klasse II, is het opportuun om deze bijkomende voorwaarde in te voeren voor alle kansspelinrichtingen waarbij een quota is voorzien. Hierdoor blijft het voeren van een coherent beleid verzekerd.

De toevoeging van het woord «daadwerkelijk» zal de effectieve uitbating van de kansspelinrichting implicieren waardoor de slapende inrichtingen plaats kunnen ruimen voor nieuwe vergunninghouders die momenteel op een wachtlijst staan.

Om de omzeiling van de wet te verhinderen, door bijvoorbeeld slechts één toestel uit te baten, zal de ansspelcommissie discretionair oordelen over de al dan niet «daadwerkelijke» uitbating. Hierbij kunnen de economische verwachtingen een objectief criterium vormen. Bij het uitvoeren van verbouwings- of herstellingswerken zal eveneens rekening worden gehouden met de algemene redelijke termijn.

#### Art. 33

(Artikel 35 van de kansspelwet)

Om dezelfde reden als hierboven vermeld sub artikel 30 van de kansspelwet, wordt ook artikel 35 opgeheven.

#### Art. 34

(Artikel 36 van de kansspelwet)

Gelijklopend met de redenen hierboven sub artikel 31 vermeld, wordt ook het zesde lid van artikel 36 van de kansspelwet, aangevuld met een punt 7.

Conformément à l'article 29 de la loi sur les jeux de hasard, le nombre d'établissements de jeux de hasard de classe I autorisés est limité à 9. Pour les établissements de jeux de hasard de classe II, ce nombre est limité à 180 salles de jeux automatiques. Toutefois, cette réglementation présente en même temps un effet négatif. Depuis quelque temps, ces endroits sont saturés et aucun nouvel établissement de jeux de hasard ne peut être autorisé. Quand le titulaire d'une licence ferme ses portes pour cette raison ou pour une autre, il préférera, à présent, continuer à payer ses contributions et, de cette manière, conserver sa licence plutôt que de rendre la licence et ainsi risquer de se retrouver sur une liste d'attente pour la demande d'une nouvelle licence. La loi actuelle permet, en effet, qu'un établissement de jeux de hasard soit maintenu en état sans qu'une exploitation effective et efficace ne soit exigée. Bien que ce problème se manifeste surtout dans les établissements de jeux de hasard de classe II, il est opportun d'introduire cette condition supplémentaire pour tous les établissements de jeux de hasard pour lesquels un quota a été prévu. Cette condition permet d'assurer la conduite d'une politique cohérente.

L'ajout du mot «effective» impliquera l'exploitation effective de l'établissement de jeux de hasard, ce qui permettra aux établissements dormants de faire de la place pour de nouveaux titulaires d'une licence qui se trouvent momentanément sur une liste d'attente.

Pour éviter que la loi ne soit contournée, par l'exploitation d'un seul appareil par exemple, la commission des jeux de hasard se prononcera de manière discrétionnaire sur la réalité de l'exploitation «effective». Les prévisions économiques peuvent, à cet égard, former un critère objectif. Lors de l'exécution de travaux de transformation ou de réfection, il sera également tenu compte du délai général raisonnable.

#### Art. 33 (Article 35 de la loi sur les jeux de hasard)

Pour la même raison que celle précitée concernant l'article 30 de la loi sur les jeux de hasard, l'article 35 est également abrogé.

#### Art. 34 (Article 36 de la loi sur les jeux de hasard)

Parallèlement aux raisons mentionnées plus haut concernant l'article 31, l'alinéa 6 de l'article 36 de la loi sur les jeux de hasard est complété par un point 7.

**Art. 35**  
(Artikel 37 van de kansspelwet)

Gelijklopend aan hetgeen vermeld sub artikel 32, geldt ook voor de vergunninghouders van kansspelinrichtingen klasse II hetzelfde als voor klasse I.

Overeenkomstig hetgeen hierboven uiteengezet sub artikel 32, wordt ook artikel 37 van de kansspelwet aangevuld met een bijkomend punt.

**Art.36**  
(Artikel 40 van de kansspelwet)

Hetzelfde als hierboven uiteengezet, geldt uiteraard ook voor de kansspelinrichtingen klasse III of drankgelegenheden.

Ook artikel 40 van de kansspelwet wordt opgeheven.

**Art.37**  
(Artikel 41 van de kansspelwet)

Gelijklopend met de redenen hierboven sub artikel 31 van de kansspelwet vermeld wordt artikel 41 aangevuld.

**Art. 38**  
(Afdeling IV van de kansspelwet)

Door de invoering van een aantal nieuwe en bijkomende vergunningen, dient de structuur van de wet op een logische wijze te worden aangepast.

Ten gevolge hiervan dient de bestaande afdeling IV te worden vervangen door een nieuwe afdeling.

**Afdeling IV. Weddenschappen en kansspelinrichtingen klasse IV**

Men moet een onderscheid maken tussen de eigenlijke *inrichting* van weddenschappen, en het *aannemen* van die weddenschappen.

De inrichting of organisatie van de weddenschappen is in handen van maatschappijen of verenigingen die overeenkomsten afsluiten met wedkantoren, agentschappen of gemanageerde personen, die deze laatste toelaten de inzetten op weddenschappen aan te nemen. Deze laatsten fungeren als loutere tussenpersonen tussen de inrichter van de weddenschappen en de spelers en zijn ertoe belast om voor rekening van de inrichter de inzetten aan te nemen.

**Art. 35**  
(Article 37 de la loi sur les jeux de hasard)

Parallèlement aux dispositions mentionnées concernant l'article 32, ce qui s'applique aux titulaires de licence d'établissements de jeux de hasard de classe II s'applique également à ceux de classe I.

Conformément au commentaire relatif à l'article 32, l'article 37 de la loi sur les jeux de hasard est également complété par un point supplémentaire.

**Art.36**  
(Article 40 de la loi sur les jeux de hasard)

Ce qui est exposé ci-dessus s'applique également aux établissements de jeux de hasard de classe III ou débits de boissons.

L'article 40 de la loi sur les jeux de hasard est également abrogé.

**Art.37**  
(Article 41 de la loi sur les jeux de hasard)

Parallèlement aux raisons mentionnées plus haut concernant l'article 31 de la loi sur les jeux de hasard, l'article 41 est complété.

**Art. 38**  
(Section IV de la loi sur les jeux de hasard)

En raison de l'introduction de plusieurs nouvelles licences et de licences supplémentaires, la structure de la loi doit être adaptée de manière logique.

Par conséquent, la section IV existante doit être remplacée par une nouvelle section.

**Section IV. Des paris et établissements de jeux de hasard de classe IV**

Il faut faire une distinction entre l'*organisation* proprement dite de paris et l'*engagement* de ces paris.

L'organisation des paris est entre les mains de sociétés ou d'associations qui concluent des contrats avec des agences de paris, des agences ou des personnes mandatées, qui autorisent celles-ci à engager les mises sur des paris. Celles-ci servent purement d'intermédiaires entre l'organisateur des paris et les joueurs et sont chargées à ce titre d'engager les mises pour le compte de l'organisateur.

Bij het toekennen van de vergunning zal een onderscheid gemaakt worden tussen deze beide categorieën. Het inrichten van weddenschappen vereist een vergunning F1 en het aannemen van de weddenschappen vereist een vergunning F 2.

Afdeling IV wordt gespitst in drie onderafdelingen.

#### Art. 39

##### (Onderafdeling I. Weddenschappen: inrichting van weddenschappen)

De eerste onderafdeling bevat de bepalingen inzake de weddenschappen die toegelaten worden en de inrichting van deze weddenschappen.

Artikel 43/1 omschrijft de weddenschappen die worden toegelaten. Omwille van het kanalisatiebeleid om de Belgische reglementering conform de vigerende rechtspraak van het Europees Hof van Justitie te houden, verdient het de aanbeveling om enkel de weddenschappen toe te laten die actueel reeds op de Belgische markt aanwezig zijn en andere vormen van weddenschappen te verbieden.

Weddenschappen mogen worden ingericht op sportevenementen, op paardenwedrennen en andere gebeurtenissen dan sportgebeurtenissen die niet in strijd zijn met de openbare orde of de goede zeden. Hanengevechten zijn niet verenigbaar met de openbare orde of de goede zeden.

Actueel zijn enkel onderlinge weddenschappen en weddenschappen tegen vaste notering aanwezig op de Belgische markt (met uitzondering van de paardenwedrennen).

Aangezien voor de paardenwedrennen momenteel een heel specifieke regeling geldt, worden zij apart opgenomen. Deze bepalingen houden enerzijds een bevestiging in van de bestaande toestand.

Daarnaast worden in het wetsontwerp de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden onder de door de Koning te bepalen voorwaarden toegelaten voor de renvereniging die is erkend door de bevoegde federatie.

Actueel is deze mogelijkheid niet toegelaten in België. De door de Koning te bepalen voorwaarden moeten daarbij voorzien in een rechtstreekse of onrechtstreekse bijdrage aan de sector van de paardenwedrennen. Dergelijk initiatief is noodzakelijk gelet op de kritieke toestand van de sector van de paardenwedrennen in België en het feit dat als gevolg hiervan meer en meer Belgische paarden in het buitenland wedstrijden lopen.

Lors de l'octroi de la licence, une distinction sera établie entre ces deux catégories. L'organisation de paris requiert une licence de classe F1 et l'engagement de paris, une licence de classe F2.

La section IV est scindée en trois sous-sections.

#### Art. 39

##### (Sous-section I. Des paris: organisation des paris)

La première sous-section contient les dispositions relatives aux paris autorisés ainsi qu'à leur organisation.

L'article 43/1 définit les paris qui sont autorisés. En vue de la politique de canalisation visant à rendre la réglementation belge conforme à la jurisprudence en vigueur de la Cour Européenne de Justice, il est préconisé de n'autoriser que les paris déjà présents actuellement sur le marché belge et d'interdire toutes les autres formes de paris.

Des paris peuvent être organisés sur des événements sportifs, sur des courses hippiques et des événements autres que sportifs qui ne sont pas contraires à l'ordre public ou aux bonnes mœurs. Les combats de coqs ne sont pas conciliaires avec l'ordre public ou les bonnes mœurs.

Actuellement, seuls les paris mutuels et les paris à cote fixe sont présents sur le marché belge (à l'exception des paris sur les courses hippiques).

Comme les courses hippiques sont actuellement soumises à une réglementation très spécifique, elles font l'objet de dispositions distinctes. Ces dispositions impliquent une confirmation de la situation existante.

En outre, le projet de loi autorise, aux conditions à fixer par le Roi, les paris mutuels sur les courses de chevaux se déroulant à l'étranger pour l'association de courses agréée par la fédération compétente.

Actuellement, ce n'est pas autorisé en Belgique. A cet égard, les conditions à fixer par le Roi doivent prévoir une contribution directe ou indirecte au secteur des courses hippiques. Une telle initiative est nécessaire en raison de la situation critique du secteur des courses hippiques en Belgique et du fait qu'en conséquence, de plus en plus de chevaux belges participent à des courses à l'étranger.

Aangezien iedereen een renvereniging (of renmaatschappij) kan oprichten en bijgevolg weddenschappen kan organiseren op de door haar ingerichte paardenwedrennen zijn deze voorwaarden inzake het organiseren van weddenschappen op paardenwedrennen gegronde op een objectief criterium.

De bestaande bevoegdheid van de federale minister van financiën (enerzijds het ontvangen van de aanmeldingen van de aangemelde weddenschapsinrichters, anderzijds het vergunnen van de vergunde weddenschapsinrichters) wordt vervangen door een algemene vergunningsbevoegdheid, die wordt verlegd naar de kansspelcommissie, dit in het licht van de algemene doelstelling van het ontwerp om meer coherentie te brengen in het versnipperde kansspellandschap.

De vergunninghouders F1, i.e. de inrichters, zijn in principe de belastingen op de spelen en de weddenschappen verschuldigd.

Sommigen inrichters hebben zich aangemeld bij de administratie der belastingen en betalen hun belastingen op spelen en weddenschappen terwijl anderen deze verplichting niet naleven. Voor degenen die wél hun fiscale verplichtingen naleven, betekent dit uiteraard oneerlijke concurrentie.

Voor de inrichter van de weddenschappen is het dan ook essentieel dat deze zijn fiscale verplichtingen nakomt terwijl daarentegen deze voorwaarde niet opgelegd moet worden aan een verkooppunt of houder van een agentschap die immers slechts als gemandateerde van de inrichter optreedt en geen eigen fiscale verplichtingen heeft inzake de belasting op spelen en weddenschappen. De inrichters zijn degenen die overeenkomstig het vroegere artikel 53 WIGB gehouden zijn tot de voorafgaandelijke aangifte van de inrichting van spelen en weddenschappen, waarbij de nodige elementen voor het uitoefenen van controle en toezicht worden verstrekt.

Onder de inrichter van de weddenschappen wordt verstaan hetzij de Belgische inrichter van weddenschappen hetzij de in België gevestigde tussenpersoon van een buitenlandse inrichter zoals een Belgische dochteronderneming, agentschap of bijkantoor van de buitenlandse inrichter. In dit laatste geval gaat het bijvoorbeeld om een buitenlandse onderneming van voetbalpronostieken die in België deelnemingsbulletins inzamelt door bemiddeling van een Belgisch kantoor. Deze laatste dient over de vergunning F1 te beschikken en is direct schuldenaar van de belasting.

Comme toute personne peut constituer une association (ou une société) de courses et dès lors organiser des paris sur les courses hippiques qu'elle propose, ces conditions sur l'organisation de paris sur les courses hippiques sont fondées sur un critère objectif.

La compétence actuelle du ministre fédéral des Finances (d'une part, la réception des inscriptions des organisateurs de paris déclarés, d'autre part, l'octroi d'une licence aux organisateurs de paris autorisés) est remplacée par une compétence générale de licence qui est transférée à la commission des jeux de hasard, ce à la lumière de l'objectif général du projet d'apporter une plus grande cohérence dans le paysage morcelé des jeux de hasard.

Les titulaires de licence de classe F1, c'est-à-dire les organisateurs, sont en principe redevables des taxes sur les jeux et paris.

Certains organisateurs se sont déclarés auprès de l'administration des impôts et paient leurs taxes sur les jeux et paris tandis que d'autres ne respectent pas cette obligation. Il s'agit évidemment d'une concurrence déloyale pour ceux qui satisfont à leurs obligations fiscales.

Il est dès lors essentiel que l'organisateur des paris respecte ses obligations fiscales alors qu'en revanche cette condition ne doit pas être imposée à un point de vente ou au titulaire d'une agence qui, en effet, n'agit qu'en tant que personne mandatée par l'organisateur et n'est soumis lui-même à aucune obligation en matière de taxe sur les jeux et paris. Ce sont les organisateurs qui, conformément à l'ancien article 53 du CTA, sont tenus de faire une déclaration préalable sur l'organisation de jeux et paris dans laquelle sont fournis les éléments nécessaires pour l'exercice du contrôle et de la surveillance.

Par organisateur des paris, on entend soit l'organisateur belge de paris, soit l'intermédiaire établi en Belgique d'un organisateur étranger, comme une filiale, une agence ou une succursale belge de l'organisateur étranger. Dans ce dernier cas, il s'agit, par exemple, d'une entreprise étrangère de pronostics de football qui collecte en Belgique des bulletins de participation par l'intermédiaire d'un bureau belge. Ce dernier doit disposer de la licence de classe F1 et est directement redevable de l'impôt.

De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit, het maximum aantal toegelaten inrichters van weddenschappen waarbij rekening zal worden gehouden met het aantal bestaande inrichters op de Belgische markt zoals die bij de administratie der belastingen correct aangemeld zijn en in orde zijn met hun fiscale verplichtingen. De Koning zal daartoe rekening houdende met het gevoerde kanalisatiebeleid, de procedure en selectiecriteria bepalen ten einde enerzijds een expansie van het aanbod tegen te gaan en anderzijds een doeltreffende controle toe te laten.

Het is wenselijk om in de wet alleen het algemeen principe in te bouwen en de vastlegging van het aantal toegelaten inrichters te bepalen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De in de overgangsbepalingen voorziene aanmelding binnen de twee maanden na de inwerkingtreding van de wet zal duidelijkheid verschaffen omtrent het aantal bestaande inrichters op de Belgische markt die in orde zijn met hun fiscale verplichtingen. De criteria die door de Koning zullen bepaald worden dienen deze bestaande situatie te bevriezen en een controle van het aanbod te garanderen. Deze beperking of zgn. *numerus clausus* kan niet als strijdig met de vrijheid van vestiging worden aangemerkt. In het arrest Schindler van het Europees Hof van Justitie (1994) wordt gesteld dat de bepalingen van het verdrag met betrekking tot het vrij verkeer van diensten niet wordt tegengesproken door restrictieve wetgevingen die de sociale bescherming van de spelers en het voorkomen van fraude op het oog hebben.

Aan de Koning zal de mogelijkheid geboden worden om een regeling uit te werken voor de behandeling van de aanvragen in overtal. Dergelijke regeling is een maatregel van goed bestuur en moet de garanties bieden van rechtszekerheid teneinde de dossiers in overtal op een objectieve en transparante wijze te behandelen.

#### Art. 40

(Onderafdeling II. Kansspelinrichtingen klasse IV)

De tweede onderafdeling bevat de bepalingen betreffende de kansspelinrichtingen klasse IV.

Het aannemen van de weddenschappen kan enkel plaatsvinden in de kansspelinrichtingen klasse IV. Het aannemen van weddenschappen vereist een vergunning F2. Personen die de hoedanigheden van inrichter en aannemer van weddenschappen verenigen, dienen dan ook over beide vergunningen te beschikken.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le nombre maximum d'organisateurs de paris autorisés, pour lequel il sera tenu compte du nombre d'organisateurs existants sur le marché belge déclarés correctement auprès de l'administration des impôts et en ordre sur le plan de leurs obligations fiscales. À cet effet, le Roi déterminera la procédure et les critères de sélection, compte tenu de la politique de canalisation menée, en vue de combattre une expansion de l'offre, d'une part, et de permettre un contrôle efficace, d'autre part.

Il est souhaitable d'inscrire dans la loi le principe général uniquement et de fixer le nombre d'organisateurs autorisés dans un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

La déclaration prévue dans les dispositions transitoires à effectuer dans les deux mois de l'entrée en vigueur de la loi apportera la clarté sur le nombre d'organisateurs existants sur le marché belge en règle avec leurs obligations fiscales. Les critères qui seront déterminés par le Roi doivent geler la situation actuelle et garantir un contrôle de l'offre. Cette limitation ou «*numerus clausus*» ne peut être qualifiée de contraire à la liberté d'établissement. Dans l'arrêt Schindler de la Cour européenne de justice (1994), il est dit que les dispositions du Traité relatives à la libre circulation des services ne sont pas contredites par des législations restrictives qui visent la protection sociale des joueurs et la prévention de la fraude.

Possibilité sera donnée au Roi d'élaborer une procédure pour le traitement des demandes en surnombre. Un tel règlement est une mesure de bonne administration et doit garantir la sécurité juridique, afin que les dossiers en surnombre soient traités d'une manière objective et transparente.

#### Art. 40

(Sous-section II. Etablissements de jeux de hasard de classe IV)

La deuxième sous-section contient les dispositions relatives aux établissements de jeux de hasard de classe IV.

L'engagement des paris ne peut avoir lieu que dans les établissements de jeux de hasard de classe IV. L'engagement de paris requiert une licence de classe F2. Les personnes qui réunissent les qualités d'organisateur et de preneur d'engagements doivent dès lors être titulaires des deux licences.

De toegelaten agentschappen, wedkantoren, geman-deerde tussenpersonen, dagbladhandelaars kunnen weddenschappen aannemen voorzover zij over een vergunning F2 beschikken. De aanvragers van de vergunning F2 dienen in het bijzonder over een passend en betrouwbaar registratiesysteem te beschikken en mogen enkel de overeenkomstig deze wet toegelaten weddenschappen aannemen voor rekening van de vergunninghouders F1.

Onder de vergunninghouders F2 moet een onderscheid worden gemaakt tussen enerzijds de kansspelinrichtingen klasse IV, en anderzijds een aantal bijzondere tussenpersonen zoals bedoeld in artikel 43/4, § 5, die, bij uitzondering en hoewel zij geen kansspelinrichting klasse IV zijn, ook weddenschappen mogen aannemen.

Kansspelinrichtingen klasse IV zijn plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen die overeenkomstig deze wet zijn toegestaan. Deze kansspelinrichtingen kunnen worden opgedeeld in kansspelinrichtingen met een vast karakter en kansspelinrichtingen met een mobiel karakter.

Ondanks deze uitsluitende bestemming voor het aannemen van weddenschappen is het de vaste kansspelinrichtingen toegelaten om gespecialiseerde bladen, sportmagazines, gadgets en niet alcoholische dranken te verkopen. Deze staan immers in verhouding met de door het wedkantoor uitgevoerde economische activiteit. Tevens is in een vast wedkantoor de exploitatie toegelaten van maximaal twee automatische kansspelen die weddenschappen op gelijklopende activiteiten aanbieden als deze die afgesloten worden in het wedkantoor.

In deze inrichtingen kunnen enkel de weddenschappen worden aangeboden waarvoor de inrichter van deze weddenschappen een vergunning F1 heeft gekregen. Het aannemen van andere weddenschappen waarvoor de inrichter geen vergunning F1 heeft gekregen is verboden.

Op de algemene regel dat weddenschappen enkel in een kansspelinrichting IV kunnen worden aangenomen, bestaan twee uitzonderingen. Door hun specifieke aard zijn deze uitzonderingen verantwoord.

Zij dienen echter zoals de andere verkooppunten te beschikken over een vergunning F2:

a) de weddenschappen aangenomen door de dagbladhandelaars (natuurlijke personen of rechtspersonen), ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen onder de vorm van commerciële onderneming. Hiermee wordt niet bedoeld de gelegenheden waar

Les agences, agences de paris, intermédiaires mandatés, libraires, autorisés peuvent engager des paris pour autant qu'ils possèdent une licence de classe F2. Les demandeurs de la licence de classe F2 doivent en particulier disposer d'un système d'enregistrement approprié et fiable et ne peuvent engager que les paris autorisés conformément à la présente loi pour le compte de titulaires de la licence de classe F1.

Parmi les titulaires d'une licence de classe F2, il faut établir une distinction entre, d'une part, les établissements de jeux de hasard de classe IV et, d'autre part, un certain nombre d'intermédiaires spéciaux, tels que visés à l'article 43/4, § 5, qui, exceptionnellement et bien qu'ils ne soient pas des établissements de jeux de hasard de classe IV, peuvent également engager des paris.

Les établissements de jeux de hasard de classe IV sont des lieux exclusivement destinés à engager des paris autorisés conformément à la présente loi. Ces établissements de jeux de hasard peuvent être répartis en établissements de jeux de hasard ayant un caractère fixe ou établissements de jeux de hasard ayant un caractère mobile.

Nonobstant cette destination exclusive pour l'engagement de paris, les établissements de jeux de hasard fixes sont autorisés à vendre des revues spécialisées, des magazines sportifs, des gadgets et des boissons non alcoolisées. En effet, ceux-ci sont liés à l'activité économique réalisée par l'agence de paris. En outre, une agence de paris fixe est autorisée à exploiter au maximum deux jeux de hasard, automatiques qui proposent des paris sur des activités similaires à celles conclues dans l'agence de paris.

Dans ces établissements, seuls peuvent être proposés les paris pour lesquels l'organisateur a obtenu une licence de classe F1. L'engagement d'autres paris pour lesquels l'organisateur n'a pas obtenu de licence de classe F1 est interdit.

La règle générale selon laquelle les paris ne peuvent être engagés que dans un établissement de jeux de hasard de classe IV connaît deux exceptions. De par leur nature spécifique, ces exceptions sont justifiées.

Ils doivent toutefois, comme les autres points de vente, posséder une licence de classe F2:

a) les paris engagés par les libraires (personnes physiques ou personnes morales), inscrits à la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprise commerciale. Ne sont pas visés ici les endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être

alcoholische dranken worden verkocht voor verbruik ter plaatse, noch de nachtwinkels zoals bedoeld in artikel 4bis van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van de verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening.

b) de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaatsvinden en die worden ingericht door een renvereniging die is erkend door de bevoegde federatie. Dergelijke weddenschappen kunnen echter enkel worden georganiseerd door de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Ook deze vereniging mag uitzonderlijk de vorm aan nemen van een vereniging zonder winstoogmerk. Deze uitzondering voor de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen is te verklaren door het feit dat, mits naleving van de door de Koning te bepalen voorwaarden, de inzetten mogen worden aangenomen in kantines op de renbaan waar alcoholische drank wordt verkocht.

De meeste vaste kansspelinrichtingen baten weddenschappen op paardenkoersen en op sportieve evenementen uit. De inrichters waarvan de beroepsbelangen worden verdedigd door de Beroepsvereniging van Wedkantoren beschikken over ongeveer 400 verkooppunten ingericht door 3 bedrijven (*Ladbrokes, Tiercé Franco Belge, Dumoulin en Vincennes et World Football Association* (Bingoal betting center)). Verleden jaar moesten twee bedrijven hun boeken neerleggen en verdwenen er een 300-tal verkooppunten. Daarnaast bestaan nog andere verkooppunten.

Ter bescherming van de speler en om een economisch overaanbod te vermijden dient het totaal aantal kansspelinrichtingen klasse IV (i.e. de vaste en mobiele kansspelinrichtingen) te worden beperkt. De Koning bepaalt bij een in een Ministerraad overlegd koninklijk besluit het maximum aantal toegelaten kansspelinrichtingen evenals de criteria die erop gericht zijn ter bescherming van de speler een spreiding en controle van de kansspelinrichtingen te organiseren. In het kader van het gevoerde kanalisatiebeleid zal zoveel mogelijk uitgegaan worden van de bestaande situatie. De Koning zal tevens een procedure met criteria van voorrang uitwerken voor de behandeling van de aanvragen in overval.

Deze beperking of zgn. *numerus clausus* kan niet als strijdig met de vrijheid van vestiging worden aange merkt. In het arrest Schindler van het Europees Hof van Justitie (1994) wordt gesteld dat de bepalingen van het verdrag met betrekking tot het vrij verkeer van diensten niet wordt tegengesproken door restrictieve wetgevingen die de sociale bescherming van de spelers en het voorkomen van fraude op het oog hebben.

consommées sur place, ni les magasins de nuit tels que visés à l'article 4bis de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services;

b) les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente. Toutefois, ces paris peuvent uniquement être organisés par l'association de courses qui organise la course concernée. Cette association peut également adopter à titre exceptionnel la forme d'une association sans but lucratif. L'exception relative aux paris mutuels sur les courses hippiques s'explique par le fait que, moyennant le respect des conditions à déterminer par le Roi, les mises peuvent être engagées dans des buvettes sur l'hippodrome où sont vendues des boissons alcoolisées.

La plupart des établissements de jeux de hasard fixes exploitent des paris sur des courses hippiques et des événements sportifs. Les organisateurs dont les intérêts professionnels sont défendus par l'Association professionnelle des agences de paris disposent d'environ 400 points de vente organisés par 4 sociétés (*Ladbrokes, Tiercé Franco-Belge, Dumoulin et Vincennes et World Football Association* (Bingoal)). L'an dernier, 2 entreprises ont dû déposer leurs bilans et quelque 300 points de vente ont cessé d'exister. Il existe par ailleurs encore d'autres points de vente en plus de ceux-ci.

Dans l'intérêt de la protection des joueurs et dans le but d'éviter une offre économique excessive, le nombre total d'établissements de jeux de hasard de classe IV (c.-à-d. les établissements de jeux de hasard fixes et mobiles) doit être limité. Le Roi fixe, dans un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, le nombre maximum d'établissements de jeux de hasard autorisés ainsi que les critères qui, dans l'intérêt de la protection des joueurs, visent à organiser une dispersion des établissements de jeux de hasard. Dans le cadre de la politique de canalisation menée, la situation existante servira autant que possible de point de départ. Le Roi élaborera également une procédure avec des critères de priorité pour le traitement des demandes en surnombre.

Cette limitation ou «*numerus clausus*» ne peut être considérée comme contraire à la liberté d'établissement. Dans l'arrêt Schindler de la Cour Européenne de Justice (1994), il est dit que les dispositions du Traité relatives à la libre circulation des services ne sont pas contredites par des législations restrictives visant la protection sociale des joueurs et la prévention de la fraude.

Momenteel bieden dagbladhandelaars eveneens tal van weddenschappen aan.

Gelet op de finaliteit van huidig voorontwerp van wet om de bestaande situatie te reguleren, blijft de mogelijkheid behouden om via dit distributiekanaal weddenschappen aan te nemen. Daar waar het voor deze sector enerzijds onmogelijk (gelet op de huidige verspreiding van dagbladhandelaars) en anderzijds onnoodig (gelet op het feit dat aannemen van weddenschappen slechts op bijkomstige wijze mag geschieden) is om quota op te leggen, dienen bijkomende criteria in de wet opgenomen te worden om te vermijden dat deze dagbladhandelaars uitgroeien tot verkapte «wedkantoren» voor dewelke een numerus clausus geldt. Het is immers niet uitgesloten dat een kansspelinrichting IV in de onmiddellijke nabijheid meerdere «dagbladwinkels» opstart die niet aan de numerus clausus onderworpen zijn. Om dergelijke deloyale concurrentie te vermijden en ten einde het kanalisatiebeleid van de wetgever te respecteren is het verantwoord voor de dagbladhandelaars een aantal beperkende voorwaarden te voorzien.

Dagbladhandelaars mogen enkel als nevenactiviteit weddenschappen aannemen. De Koning dient de nadere criteria te bepalen opdat van een nevenactiviteit sprake kan zijn. Deze criteria moeten minstens betrekking hebben op het aandeel van de overeenkomstig deze wet toegelaten weddenschappen ten aanzien van het totale zakencijfer van de dagbladhandel.

Momenteel worden in de dagbladhandelaars enkel weddenschappen op Belgische paardenwedrennen en weddenschappen op sporten (met uitzondering van paardenrennen en windhondenrennen) aangeboden. Deze categorie van weddenschappen houden een geringer gevaar van gokverslaving in dan andere soorten van weddenschappen. Gelet op het gevoerde kanalisatiebeleid waarbij het bestaande aanbod wordt gelegaliseerd, worden in de dagbladhandelaars enkel het aannemen van deze weddenschappen toegelaten.

#### Art. 41

(Onderafdeling III. Algemene bepalingen)

Conform de andere types van vergunningen, moet de aanvrager van een vergunning klasse F1 of F2 aan gelijkaardige voorwaarden voldoen om zijn vergunning te verkrijgen en te behouden. Actueel heeft de Federale Overheidsdienst Financiën de mogelijkheid om vergunningen te weigeren voor het inrichten van weddenschappen indien niet aan de fiscale verplichtingen is voldaan. Dit zou nu een verplicht advies worden dat de vergunninghouder moet voorleggen, zodat de

Aujourd’hui, les libraires proposent également de nombreux paris.

Compte tenu de la finalité du présent avant-projet de loi, à savoir la régulation de la situation existante, la possibilité d’engager des paris via ce canal de distribution est maintenue. Vu, d’une part, l’impossibilité (à cause de la dispersion actuelle des libraires) et, d’autre part, l’inutilité (parce que l’engagement de paris ne peut se faire qu’à titre accessoire) d’imposer un quota pour ce secteur, il est nécessaire d’inscrire des critères supplémentaires dans la loi pour éviter que ces libraires ne se transforment en «agences de paris» déguisées, auxquelles s’applique un numerus clausus. En effet, il n’est pas exclu qu’un établissement de jeux de hasard de classe IV ouvre à proximité immédiate de plusieurs «librairies» non soumises au numerus clausus. Afin d’éviter une telle concurrence déloyale et de respecter la politique de canalisation du législateur, il est justifié de prévoir un certain nombre de conditions restrictives pour les libraires.

Les libraires ne peuvent engager de paris qu’à titre accessoire. Le Roi doit préciser les conditions plus spécifiques pour qu’il puisse être question d’une activité accessoire. Ces critères doivent au moins concerner la part des paris autorisés conformément à la présente loi par rapport au chiffre d’affaires total de la librairie.

Actuellement, les libraires peuvent uniquement proposer des paris sur les courses hippiques belges et des paris sur les sports (à l’exception des courses hippiques et des courses de lévriers). Cette catégorie de paris implique un risque plus faible d’addiction que dans d’autres types de paris. Vu la politique de canalisation menée légalisant l’offre existante, les libraires sont uniquement autorisés à engager ce type de paris.

#### Art. 41

(Sous-section III. Généralités)

Comme pour les autres types de licences, le demandeur d'une licence de classe F1 ou F2 doit remplir des conditions similaires pour obtenir ou conserver sa licence. Actuellement, le Service Public Fédéral Finances a la possibilité de refuser une licence pour l'organisation de paris si les obligations fiscales n'ont pas été remplies. Ceci deviendrait à présent un avis obligatoire que le titulaire de licence de classe doit présenter de manière à ce que, lors de l'octroi de la licence, la commission

kansspelcommissie bij de toekenning van de vergunning kan oordelen in welke mate de aanvrager aan al zijn fiscale verplichtingen voldoet.

#### Art. 42

(Hoofdstuk IV/1 van de kansspelwet - De aanvullende vergunningen of kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten)

Omdat in de toekomst ook voorzien wordt in een vergunningssysteem van kansspelen die worden ge-exploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten, zal een apart hoofdstuk worden voorzien dat betrekking heeft op de aanvullende vergunningen.

Deze bepalingen vallen niet onder het hoofdstuk betreffende de kansspelinrichtingen omdat het gebruik van informatiemaatschappij-instrumenten niet wordt beschouwd als een aparte kansspelinrichting maar wél als een medium om (virtuele) kansspelen, toegelaten in de kansspelinrichtingen I, II of IV, te exploiteren.

Hierboven sub artikel 25 van de kansspelwet is reeds gesteld dat het bezit van een vergunning A, B of F1 een noodzakelijke voorwaarde is voor het bekomen van een aanvullende vergunning. De houders van een aanvullende vergunning moeten derhalve ten allen tijde voldoen aan alle voorwaarden die worden gesteld voor hun resp. vergunningen A, B of F1. Daarenboven dienen zij eveneens ten allen tijde te voldoen aan de voorwaarden die worden gesteld voor het verkrijgen en het behouden van een aanvullende vergunning.

Enkel de entiteiten die in de reële wereld reeds kansspelen of weddenschappen aanbieden waarvoor een vergunning A, B of F werd toegekend kunnen dezezelfde activiteiten aanbieden in de virtuele wereld. Zij kunnen over maximaal één vergunning beschikken.

De spelen die zij via internet aanbieden moeten van dezelfde aard zijn als deze die in de reële wereld aangeboden worden. Zo zal een casinouitbater met een aanvullende vergunning enkel casinospelen via internet mogen aanbieden en bijvoorbeeld geen weddenschappen.

Wat de weddenschappen betreft kunnen de organisatoren van de weddenschappen die via verschillende verkooppunten de weddenschappen aanbieden slechts over maximaal één aanvullende vergunning beschikken. Deze aanvullende vergunning kan alleen maar betrekking hebben op het aanbieden van online weddenschappen van dezelfde aard als deze die ze in de reële wereld aanbieden.

des jeux de hasard puisse estimer dans quelle mesure le demandeur satisfait à toutes ses obligations fiscales.

#### Art. 42

(Chapitre IV/1 de la Loi sur les jeux de hasard - Des licences supplémentaires ou jeux de hasard via des instruments de la société de l'information)

Étant donné qu'un système de licences de jeux de hasard exploités par des instruments de la société de l'information sera également prévu à l'avenir, un chapitre séparé concernant les licences supplémentaires sera prévu.

Ces dispositions ne relèvent pas du chapitre relatif aux établissements de jeux de hasard parce que l'utilisation des instruments de la société de l'information n'est pas considérée comme un établissement de jeux de hasard séparé mais bien comme un support pour exploiter des jeux de hasard (virtuels) autorisés dans les établissements de jeux de hasard I, II ou IV.

Il a déjà été stipulé ci-dessus concernant l'article 25 de la loi sur les jeux de hasard que la possession d'une licence A, B ou F1 était une condition indispensable pour l'obtention d'une licence supplémentaire. Les titulaires d'une licence supplémentaire doivent, par conséquent, satisfaire, à tout moment, à toutes les conditions qui sont posées pour leurs licences A, B ou F1. Ils doivent, en outre, satisfaire, à tout moment, aux conditions imposées pour l'obtention et la conservation une licence supplémentaire.

Seules les entités qui offrent déjà dans le monde réel des jeux de hasard ou des paris pour lesquels une licence A, B ou F a été octroyée, peuvent offrir les mêmes activités dans le monde virtuel. Elles peuvent disposer d'une licence au maximum.

Les jeux qu'elles offrent par le biais d'Internet doivent être de même nature que ceux offerts dans le monde réel. Ainsi, un exploitant de casino disposant d'une licence supplémentaire ne pourra offrir via l'internet que des jeux de casino et pas, par exemple, des paris.

En ce qui concerne les paris, les organisateurs de paris, qui offrent des paris dans plusieurs points de vente, ne peuvent disposer que d'une licence supplémentaire maximum. Cette licence supplémentaire ne peut concerner que l'offre en ligne de paris de même nature que ceux que ces organisateurs offrent dans le monde réel.

Zoals hoger reeds gesteld wordt door het leggen van een link met degenen die in de reële wereld een vergunning hebben toeziicht gegarandeerd op de naleving van de voorwaarden, de bescherming van de spelers, de controle van het spel, van de geldstromen

De koning zal de nadere voorwaarden bepalen waaronder deze spelen en weddenschappen kunnen worden aangeboden via internet. Deze voorwaarden dienen betrekking te hebben op de registratie, identificatie en controle van de leeftijd van de spelers, de opening van een spelrekening waarop inzetten, prijzen, uitbetalingen worden verricht, de wijze van betaling, de bescherming van de speler.

#### Art. 43

(Hoofdstuk IV/2 van de kansspelwet - Mediaspelen)

Tenslotte dient een nieuw hoofdstuk IV/2 in de wet te worden ingevoegd waarin de mediaspelen worden opgenomen.

In 2004 werd de beslissing genomen om televisiespelletjes aan algemene en specifieke regels te onderwerpen die door de Ethische Code voor de telecommunicatie werden bepaald en die door een op te richten Ethische commissie zouden worden gecontroleerd. Wegens het uitblijven van de oprichting van dergelijke commissie, werd in 2004 een bepaling in de programmawet opgenomen waarin opgenomen werd dat «de Koning de voorwaarden bepaalt waaraan spelen die aangeboden worden in het kader van televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgische nummerplan, waarvoor het toegelaten is om van de oproeper, naast de prijs van de communicatie, ook de betaling van de inhoud te vragen, doch beperkt tot deze reeksen waarop het eindgebruikerstarief geen functie is van de tijdsduur van de oproep en die een totaal spelprogramma inhouden, dienen te voldoen.»<sup>8</sup>. Die paragraaf werd opgenomen in de kansspelwet onder artikel 3.4.

Conform bovenstaande bepaling werden televisiespelletjes in het uitzonderingsregime opgenomen van artikel 3 van de kansspelwet en werden deze spelletjes niet beschouwd als kansspelen in de zin van de wet van 7 mei 1999, wanneer aan de door de Koning bepaalde voorwaarden is voldaan.

Comme déjà dit plus haut, la pose d'un lien avec ceux qui sont titulaires d'une licence dans le monde réel garantit une surveillance du respect des conditions, la protection des joueurs, le contrôle du jeu et celui des flux d'argent.

Le Roi précisera les conditions plus spécifiques sous lesquelles ces jeux et paris peuvent être offerts via Internet. Ces conditions doivent porter sur l'enregistrement, l'identification et le contrôle de l'âge des joueurs, sur l'ouverture d'un compte de jeu sur lequel des mises, des prix, des redistributions peuvent être effectués, sur le mode de paiement, sur la protection du joueur.

#### Art. 43

(Chapitre IV/2 de la loi sur les jeux de hasard.– Des jeux média)

Enfin, un nouveau chapitre IV/2 concernant les jeux médias doit être inséré dans la loi.

En 2004, il a été décidé de soumettre les jeux télévisés à des règles générales et spécifiques qui ont été définies par le Code éthique pour la télécommunication et qui seraient contrôlées par une commission d'éthique à constituer. Comme la création de cette commission tarde, une disposition a été intégrée en 2004 dans la loi-programme selon laquelle «le Roi fixe les conditions auxquelles doivent satisfaire les jeux proposés dans le cadre de programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation pour lesquels il est autorisé de facturer à l'appelant, en plus du prix de la communication, également le prix du contenu, étant entendu que ce prix est limité aux séries pour lesquels le tarif de l'utilisateur final ne dépend pas de la durée de l'appel, et qui forment un programme complet de jeu.»<sup>8</sup>. Ce paragraphe a été repris dans la Loi sur les jeux de hasard à l'article 3.4.

Conformément à la disposition ci-dessus, les jeux télévisés ont été repris dans le régime d'exception de l'article 3 de la loi sur les jeux de hasard et ces jeux n'ont pas été considérés comme des jeux de hasard au sens de la loi du 7 mai 1999, lorsqu'il est satisfait aux conditions fixées par le Roi.

<sup>8</sup> Artikel 291 van de programmawet van 27 december 2004, B.S. 31/12/2004.

<sup>8</sup> Article 291 de la loi programme du 27 décembre 2004, M.B. 31/12/2004.

Het koninklijk besluit kwam er uiteindelijk op 10 oktober 2006 en bepaalde dat de goedkeuring van dergelijke spelletjes werd overgelaten aan de kansspelcommissie.<sup>9</sup>

De kansspelcommissie is beperkt in de mogelijkheid om daadwerkelijk op te treden tegen inbreuken op de voorwaarden van dit koninklijk besluit. Om die reden is de integratie van deze televisiespelen onder het vergunningssysteem en de sanctieregeling van de kansspelwet wenselijk.

De andere mediaspelen zoals radiospelen en spelen via de gedrukte pers zijn in principe verboden. De gerechtelijke reactie is echter geen adequate reactie, omdat ze de flexibiliteit van het aanbod niet kan volgen.

In het kader van het voeren van een coherent beleid, is het noodzakelijk dat zowel de televisiespelen, als de radiospelen en de spelen via de gedrukte media, in een vergunningssysteem worden ondergebracht, parallel aan het schema van de andere vergunningen (financiële transparantie, solvabiliteit, vereisten van de functie, regelmatigheid van de spelen, bijdrage in de personeelskosten van de kansspelcommissie).

Alleen door het invoeren van duidelijke regels kan de bescherming van de spelers worden gegarandeerd. De meeste mediaspelen vereisen een kleine inzet en geven kans op een grote winst, wat de aantrekkelijkheid van het spel verhoogt. Het risico dat deelnemers boven hun financiële mogelijkheden repetitief gaan spelen, is groot. Daarenboven zijn deze spelen met gemak toegankelijk voor minderjarigen. Een wettelijke omkadering dringt zich dan ook op.

Omdat deze soorten spelen echter niet in een duidelijk aanwijsbare kansspelinrichting plaatsvinden, worden zij niet in hoofdstuk IV (kansspelinrichtingen) opgenomen, maar worden dit soort spelen in een apart hoofdstuk IV/2 ondergebracht.

#### Art. 44 (Hoofdstuk IV/3 - Personeel)

Omdat de regels betreffende het personeel eigenlijk niet thuishoren onder het hoofdstuk betreffende de kansspelinrichtingen, verdient het de aanbeveling om deze bepalingen onder te brengen onder een apart hoofdstuk. Op enkele aanpassingen na, blijft de tekst van de hoofdstuk identiek aan de bestaande regelgeving omtrent het personeel. Om elke verwarring uit te

L'arrêté royal est enfin entré en vigueur le 10 octobre 2006 et établissait que l'approbation de ces jeux était laissée à la commission des jeux de hasard.<sup>9</sup>

La marge de manœuvre effective de la commission des jeux de hasard contre des violations des conditions de cet arrêté royal est limitée. C'est pour cette raison qu'il est souhaitable d'intégrer ces jeux télévisés dans le régime des licences et dans le règlement de sanction de la loi sur les jeux de hasard.

Les autres jeux médias, tels que les jeux radio-phoniques et les jeux via la presse imprimée sont, en principe, interdits. La réaction judiciaire ne constitue toutefois pas une réaction adéquate car elle ne peut pas suivre la flexibilité de l'offre.

Dans le cadre de l'exécution d'une politique cohérente, il est indispensable que les jeux télévisés, les jeux radio-phoniques et les jeux via les médias imprimés soient soumis à un système de licences, parallèlement au schéma des autres licences (transparence financière, solvabilité, exigences de la fonction, régularité des jeux, contribution aux frais de personnel de la commission des jeux).

La protection des joueurs ne peut être garantie que par l'introduction de règles claires. La plupart des jeux médias nécessitent une petite mise et permettent de gagner un gain important, ce qui augmente l'attrait du jeu. Le risque que les participants jouent de manière répétée plus que ne le permettent leurs possibilités financières est élevé. Ces jeux sont en outre facilement accessibles aux mineurs. Un encadrement légal s'impose donc.

Comme ces types de jeux ne se déroulent toutefois pas dans un établissement de jeux de hasard qu'il est possible de désigner clairement, ils ne sont pas repris dans le chapitre IV (Des établissements de jeux de hasard) mais dans un chapitre IV/2 distinct.

#### Art. 44 (Chapitre IV/3 - Du personnel)

Comme les règles relatives au personnel ne relèvent en fait pas du chapitre concernant les établissements de jeux de hasard, il est recommandé de regrouper ces dispositions sous un chapitre séparé. À quelques adaptations près, le texte du chapitre reste identique au règlement existant concernant le personnel. Pour éviter toute confusion, la numérotation des articles restera

<sup>9</sup> KB 10 oktober 2006, B.S. 19/10/2006.

<sup>9</sup> AR du 10 octobre 2006, M.B. 19/10/2006

sluiten zal ook de artikelnummering dezelfde blijven als voorheen maar worden zij enkel ondergebracht onder een afzonderlijk hoofdstuk.

**Art. 45**  
(Artikel 44 van de kansspelwet)

Hier kan verwezen worden naar de uiteenzetting bij artikel 25 van de kansspelwet. Het personeel van de kansspelinrichtingen klasse IV moet worden toegevoegd.

**Art. 46**  
(Artikel 46 van de kansspelwet)

Omdat velen binnen de sector van de kansspelen werkzaam zijn als zelfstandigen, dient het de aanbeveling de woorden «de personeelsleden klasse D» te vervangen door «houders van een vergunning D».

Om diezelfde reden wordt voorgesteld om in hetzelfde artikel het woord «desgevallend» in te voegen tussen de woorden «aan te nemen dan die» en het woord «bepaald».

**Art. 47**  
(Artikel 48 van de kansspelwet)

Artikel 48 voorziet in een vrijstelling voor de operatoren die de kennisgeving overeenkomstig de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, hebben gedaan.

De bedoeling van deze vrijstelling is in de eerste plaats een dubbele vergunning te vermijden. Daarnaast dient gewezen te worden op de bepaling van artikel 6 van de machtingrichtlijn 2002/20EG van 7 maart 2002. Deze bepaling voorziet dat aan de algemene machting van aanbieders van elektronische communicatienetwerken en –diensten geen andere voorwaarden kunnen worden opgelegd dan deze die opgenomen zijn in de bijlage van de richtlijn.

**Art. 48**  
(Artikel 49 van de kansspelwet)

Om dezelfde reden als hierboven sub artikel 30 vermeld, verdient het ook hier de aanbeveling artikel 49 van de kansspelwet op te heffen.

également la même qu'auparavant mais ces articles sont regroupés dans un chapitre séparé.

**Art. 45**  
(Article 44 de la loi sur les jeux de hasard)

Il peut être renvoyé au commentaire concernant l'article 25 de la loi sur les jeux de hasard. Le personnel des établissements de jeux de hasard de classe IV doit être ajouté.

**Art. 46**  
(Article 46 de la loi sur les jeux de hasard)

Étant donné que de nombreuses personnes au sein du secteur des jeux de hasard exercent leur activité en tant qu'indépendants, il est recommandé de remplacer les mots «les membres du personnel de classe D» par «les titulaires d'une licence D».

Pour la même raison, il est proposé d'insérer dans le même article les mots «le cas échéant» entre les mots «prévues» et «dans leur contrat de travail».

**Art. 47**  
(Article 48 de la loi sur les jeux de hasard)

L'article 48 prévoit une dispense pour les opérateurs qui ont effectué une notification conformément à la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

Cette dispense a pour objectif premier d'éviter une double licence. En outre, il y a lieu d'attirer l'attention sur la disposition de l'article 6 de la directive «autorisation» 2002/20/CE du 7 mars 2002. Cette disposition prévoit que l'autorisation générale s'appliquant à la fourniture de réseaux ou de services de communications électroniques ne peut pas comprendre d'autres conditions que celles qui sont énumérées dans l'annexe de la directive.

**Art. 48**  
(Article 49 de la loi sur les jeux de hasard)

Pour la même raison que celle mentionnée ci-dessus concernant l'article 30, il est ici aussi indiqué d'abroger l'article 49 de la loi sur les jeux de hasard.

## Art. 49

(Artikel 50 van de kansspelwet)

Om dezelfde reden als hierboven sub artikel 31 vermeld, wordt ook hier artikel 50 van de kansspelwet aangevuld met een bijkomend punt.

## Art. 50

(Artikel 51 van de kansspelwet)

Artikel 51 dient te worden gespiegeld met de desbetreffende artikelen die van toepassing zijn op de vergunninghouders A, B, F1, F2, G1 en G2 en wordt vervangen.

## Art. 51

(Artikel 52 van de kansspelwet)

In het kader van de uitbreiding van de vergunningen, dient artikel 52 uiteraard te worden uitgebreid naar elk model van materiaal of van toestel dat wordt gebruikt in het kader van de vergunningen F1, F2, G1 en G2 én elk model van materiaal of van toestel dat wordt gebruikt in het kader van de aanvullende vergunningen.

Door het gebruik van het woord «vergunning» is de kans op verwarring immers groot met de wettelijke toegekende vergunningen A, B, C, D, E, F1, F2, G1 of G2. Doch, het betreft hier niet een dergelijke vergunning maar eerder een goedkeuring.

In het licht van de artikelen 43 EG en 49 EG en de daarbij horende rechtspraak van het Hof van Justitie, dienen de Lidstaten zich te onthouden om internationale marktdeelnemers, die nochtans voldoen aan de van toepassing zijnde regels, uit te sluiten uit de kansspelsector.<sup>10</sup>

Om deze reden wordt in het tweede lid van dit artikel de woorden «hetzij een orgaan dat hiertoe geaccrediteerd is in het raam van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproefingslaboratoria, onder toezicht van de Metrologische dienst» vervangen door de woorden «hetzij door een orgaan dat hiertoe geaccrediteerd is in het raam van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling of geaccrediteerd in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen of in een ander land dat partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, onder toezicht van de Belgische Metrologische Dienst.».

<sup>10</sup> Europees Hof van Justitie 6 november 2003, C-243/01 (Italië / Piergiorgio Gambelli), <http://eur-lex.europa.eu>; Europees Hof van Justitie 6 maart 2007, C-338/04 (Italië / Placanica).

## Art. 49

(Article 50 de la loi sur les jeux de hasard)

Pour la même raison que celle mentionnée ci-dessus concernant l'article 31, l'article 50 de la loi sur les jeux de hasard est ici aussi complété par un point supplémentaire.

## Art. 50

(Article 51 de la loi sur les jeux de hasard)

L'article 51 doit s'inspirer des articles concernés qui s'appliquent aux titulaires d'une licence A, B, F1, F2, G1 et G2 et doit être remplacé.

## Art. 51

(Article 52 de la loi sur les jeux de hasard)

Dans le cadre de l'extension des licences, l'article 52 doit naturellement être étendu à chaque modèle de matériel ou d'appareil utilisé dans le cadre des licences F1, F2, G1 et G2 et à chaque modèle de matériel ou d'appareil utilisé dans le cadre des licences supplémentaires.

L'utilisation du mot «licence», entraîne un risque important de confusion avec les licences A, B, C, D, E, F1, F2, G1 ou G2 légalement octroyées. Or, il ne s'agit pas ici d'une licence de ce type mais plutôt d'une approbation.

À la lumière des articles 43 CE et 49 CE et de la jurisprudence correspondante de la Cour de justice, les États membres doivent s'abstenir d'exclure du secteur des jeux de hasard les acteurs internationaux du marché qui satisfont toutefois aux règles applicables.<sup>10</sup>

C'est pour cette raison que dans l'alinéa 2 du présent article, les mots «soit par un organisme accrédité à cet effet dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle ainsi que des laboratoires d'essais, sous la supervision du service de la Métrologie» sont remplacés par les mots «soit par un organe accrédité à cet effet dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité ou accrédité dans un autre État membre des Communautés européennes ou dans un autre pays qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen sous le contrôle du Service belge de la Métrologie.».

<sup>10</sup> Cour européenne de justice, 6 novembre 2003, C-243/01 (Italie / Piergiorgio Gambelli), <http://eur-lex.europa.eu>; Cour européenne de justice, 6 mars 2007, C-338/04 (Italië / Placanica).

Art. 52  
(Artikel 54 van de kansspelwet)

De minimumleeftijd om deel te nemen aan weddenschappen via een kansspelinrichting klasse IV moet op 18 jaar worden gesteld. Zoals reeds gesteld in lid 3 van artikel 43/4, § 2, van deze wet, worden er maximaal twee automatische kansspelen toegelaten in een vaste kansspelinrichting die weddenschappen op gelijklopende activiteiten aanbieden als deze die afgesloten worden in het wedkantoor.

Alleen kansspelen zijn toegestaan waarvan vaststaat dat de speler niet meer verlies kan lijden dan 12,50 euro per uur.

De deelname aan kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten dient parallel aan de kansspelinrichtingen klasse I en II, te worden verboden voor jongeren onder de 21 jaar. Opnieuw dient een uitzondering te worden voorzien voor de weddenschappen, waar de minimumleeftijd, analoog aan klasse IV, wordt gebracht op 18 jaar.

De weddenschappen worden reeds toegelaten vanaf de meerderjarigheid omdat deze kansspelen minder verslavend zijn dan deze die mogen worden uitgebaat door vergunninghouders A en B of door aanvullende vergunninghouders. Waar bij laatstgenoemde toestellen de speler onmiddellijk zijn resultaat kent, moet er bij weddenschappen toch nog steeds worden gewacht op het resultaat van het spel waarop wordt gewed. Deze *short-odd* tegen *long-odd* theorie wordt door diverse wetenschappelijke, weliswaar buitenlandse studies, bevestigd.

Bovendien worden in de volgende paragrafen de woorden «kansspelinrichtingen klasse I en II» systematisch vervangen door de woorden «kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt». Op die manier kan men op een meer eenvoudige wijze het geheel aan kansspelen vatten.

Artikel 62 van de huidige kansspelwet voorziet in een registratieplicht voor de toegang tot de kansspelinrichtingen I en II. Ingevolge de toevoeging van een laatste alinea in artikel 62 wordt de registratieplicht ook voorzien voor de internetspelen. Voor de weddenschappen is een registratieplicht voorzien in uitvoering van artikel 43/4, § 3.

In paragraaf twee worden de weddenschappen uit het verbod gelicht omdat het nu eenmaal behoort tot het societyleven en het volksvermaak en vele mensen

Art. 52  
(Article 54 de la loi sur les jeux de hasard)

L'âge minimum pour pouvoir engager des paris dans un établissement de jeux de hasard de classe IV doit être fixé à 18 ans. Comme déjà stipulé dans l'alinéa 3 de l'article 43/4, § 2, de la présente loi, au maximum deux jeux de hasard, automatiques sont autorisés dans un établissement de jeux de hasard fixe qui offre des paris sur des activités similaires à celles sur lesquelles des paris sont pris dans l'agence de paris.

Seuls sont autorisés les jeux de hasard pour lesquels il est certain que le joueur ne peut pas perdre plus de 12,50 euros par heure.

La pratique des jeux de hasard via les outils de la société de l'information doit, parallèlement aux établissements de jeux de classe I et II, être interdite aux jeunes de moins de 21 ans. Une exception doit à nouveau être prévue pour les paris où, par analogie à la classe IV, l'âge minimum est fixé à 18 ans.

Les paris sont déjà autorisés à partir de la majorité parce que ces jeux de hasard créent moins d'accoutumance que ceux qui peuvent être exploités par les titulaires d'une licence A et B ou par les titulaires d'une licence supplémentaire. Alors qu'avec ces derniers appareils, le joueur connaît immédiatement son résultat, il doit, dans le cas des paris, toujours attendre le résultat de la compétition sur laquelle il a parié. Cette théorie *short-odd* contre *long-odd* est confirmée par diverses études scientifiques, même si elles sont étrangères.

De plus, dans les paragraphes suivants, les mots «établissements de jeux de hasard de classe I et II» sont systématiquement remplacés par les mots «jeux de hasard au sens de la présente loi pour lesquels une obligation d'enregistrement existe». De cette manière, on peut encadrer plus simplement l'ensemble des jeux de hasard.

L'article 62 de la loi actuelle sur les jeux de hasard prévoit une obligation d'enregistrement pour l'accès aux salles de jeux des établissements de jeux de hasard des classes I et II. De par l'ajout d'un dernier alinéa à l'article 62, l'obligation d'enregistrement est prévue aussi pour les jeux offerts sur internet. Pour les paris, une obligation d'enregistrement est prévue en exécution de l'article 43/4, § 3.

Au § 2, les paris ne sont pas soumis à cette interdiction car ce jeu fait, à présent, partie de la vie mondaine et du divertissement populaire et elle offre à de

de mogelijkheid biedt om op een «ontspannende» wijze contacten te leggen. Bovendien zijn deze kansspelen slechts in mindere mate verslavend om redenen hierboven uiteengezet. De weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten blijven echter voor deze personen verboden.

Specifiek voor paragraaf drie geldt een niet-onbelangrijke aanvulling met een punt 5. Thans kan een vrijwillig verbod enkel worden opgelegd op vraag van de personen die daarom zelf hebben verzocht. Doch, uit ervaring blijkt dat deze regel geen voldoende bescherming biedt aan de spelers. Een gokverslaving beperkt zich veelal niet enkel tot de speler zelf, maar breidt zich uit tot de personen in zijn omgeving. Het gezin, de werkomgeving, vrienden, ..., kunnen op de hoogte zijn van een gokprobleem en willen die persoon helpen. Op basis van de huidige reglementering konden deze personen niet veel meer doen dan inpraten op de speler zelf en hopen dat deze zich wil laten helpen.

Alle belanghebbenden zoals familieleden, derden en hulpverleners die bekommert zijn om de gokverslaafde moeten de mogelijkheid hebben een verzoek in te dienen tot uitsluiting van toegang tot de kansspelen. Tevens is het wenselijk de toegang te ontzeggen aan de personen voor wie een verzoek tot collectieve schuldenregeling toelaatbaar werd verklaard. Het is niet aanvaardbaar dat een persoon die vrijgesteld zou worden van de terugbetaling van bepaalde financiële schulden door het aangaan van speelschulden in de onmogelijkheid wordt gebracht zijn andere financiële verplichtingen te voldoen.

Anderzijds wordt paragraaf 4 aangevuld met een tweede lid en dit om louter praktische redenen die voor zichzelf spreken.

#### Art. 53 (Artikel 55 van de kansspelwet)

Artikel 55 van de kansspelwet dient uiteraard in overeenstemming te worden gebracht met de nieuwe benaming van de departementen.

#### Art. 54 (Artikel 58 van de kansspelwet)

Dit artikel verbiedt het verlenen van krediet aan spelers. De enige hierop toegestane uitzondering is het gebruik van kredietkaarten in de kansspelinrichtingen klasse I.

nombreuses personnes la possibilité de nouer des contacts de manière «distrayante». Ces jeux de hasard créent, en outre, moins d'accoutumance pour les raisons susmentionnées. Les paris via les instruments de la société de l'information restent toutefois interdits à ces personnes.

Spécifiquement en ce qui concerne le § 3, il est complété par un point 5 non dénué d'importance. À l'heure actuelle, une interdiction volontaire peut uniquement être imposée à la demande des personnes qui en ont fait, elles-mêmes, la demande. L'expérience démontre toutefois que cette règle n'offre pas une protection suffisante aux joueurs. Une dépendance au jeu ne se limite généralement pas au joueur lui-même mais s'étend aux personnes de son entourage. La famille, l'environnement professionnel, les amis, ..., peuvent être au courant d'un problème de jeu et veulent aider cette personne. Sur la base de la réglementation actuelle, ces personnes ne pouvaient pas faire beaucoup plus que convaincre le joueur et espérer que celui-ci accepte de se faire aider.

Tous les intéressés, comme des membres de la famille, des tiers et des personnes chargées d'une mission assistance, qui sont préoccupés par le joueur pathologique doivent avoir la possibilité d'introduire une demande d'interdiction d'accès aux jeux de hasard. Il est également souhaitable que l'accès soit interdit aux personnes pour lesquelles une demande de règlement collectif de dettes a été déclarée admissible. En effet, il est inadmissible qu'une personne, qui bénéficie de l'exonération du paiement de certaines dettes financières, se retrouve dans l'impossibilité de satisfaire à d'autres obligations financières parce qu'elle a contracté des dettes de jeu.

D'autre part, le § 4 est complété par un deuxième alinéa et cela pour des raisons purement pratiques qui vont de soi:

#### Art. 53 (Article 55 de la loi sur les jeux de hasard)

L'article 55 de La loi sur les jeux de hasard doit naturellement être harmonisé avec la nouvelle dénomination des départements.

#### Art. 54 (Article 58 de la loi sur les jeux de hasard)

Cet article interdit l'octroi de crédit aux joueurs. La seule exception admise à ce principe est l'utilisation de cartes de crédit dans les établissements de jeux de hasard de classe I.

In de overige kansspelinrichtingen en voor kansspelen die worden geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten is het gebruik van kredietkaarten niet toegelaten. Enkel betaling met debetkaarten wordt toegestaan.

De term «geldautomaat» (*«distributeur automatique de billets de banques»*) welke wordt gebruikt in het vierde lid van dit artikel vereist verduidelijking. Met het woord «geldautomaat» bedoelt men elke automaat waarmee men geld van zijn rekening kan opnemen. Deze zijn verboden. Enkel een geldwisselaar wordt derhalve toegestaan.

#### Art. 55

(Artikel 59 van de kansspelwet)

Door het specifieke systeem van deelname aan virtuele kansspelen, kan de toepassing van artikel 59 van de kansspelwet niet worden doorgetrokken naar kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten. Omdat artikel 59 het gebruik van o.a. fiches betreft in «de kansspelinrichting» zelf, dient niet expliciet voorzien te worden in een uitsluiting van kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten. Deze kansspelen worden immers niet geëxploiteerd in een kansspelinrichting in de betekenis van dit voorstel, maar zijn enkel een medium om deze bij de speler te krijgen.

Doch, om eventuele twijfel hieromtrent te vermijden, wordt het woord «réelle» ingevoegd tussen de woorden «Aan de» en «kansspelen».

Evenmin kan deze bepaling worden doorgetrokken naar de kansspelinrichtingen klasse IV, omdat het eigen is aan deze kansspelinrichting dat met contant geld wordt betaald om weddenschappen te plaatsen. Deze kansspelinrichting moet wél expliciet van de toepassing van het artikel worden uitgesloten.

#### Art. 56

(Artikel 60 van de kansspelwet)

Gelet op het strikte beleid in België voor het geven van geschenken, dranken en eten, verdient het de aanbeveling om ook in de kansspelinrichtingen klasse IV of wedkantoren hieromtrent maatregelen te nemen. De enige kansspelinrichting waar actueel is toegestaan om dergelijke producten aan te bieden, zijn de casino's. Zij mogen per week en per speler tot maximaal 50,00 euro gratis (of goedkopere dan de marktprijs) cadeaus, drank

Dans les autres établissements de jeux de hasard et pour les jeux de hasard exploités par le biais d'instruments de la société de l'information, l'usage de cartes de crédit n'est pas autorisé. Seuls les paiements par carte de débit sont permis

Le terme «geldautomaat» (*«distributeur automatique de billets de banque»*) employé au quatrième alinéa de cet article nécessite un éclaircissement. Par «geldautomaat» (*«distributeur automatique de billets de banque»*), on entend tout appareil automatique au moyen duquel il est possible de retirer de l'argent de son compte bancaire. Ce type d'appareil est interdit. Par conséquent, seul un échangeur de monnaie est autorisé.

#### Art. 55

(Article 59 de la loi sur les jeux de hasard)

En raison des spécificités du système de participation à des jeux de hasard virtuels, l'application de l'article 59 de la loi sur les jeux de hasard ne peut être prolongée aux jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information. Puisque l'article 59 concerne, entre autres, l'utilisation des fiches dans «l'établissement de jeux de hasard», une exclusion des jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information ne doit pas être explicitement prévue. Ces jeux de hasard ne sont, en effet, pas exploités dans un établissement de jeux de hasard tel que visé dans cette proposition mais sont uniquement un moyen pour le joueur de les obtenir.

Pour éviter toute confusion, le mot «réels» est inséré entre les mots «Les jeux de hasard» et les mots «ne peuvent être pratiqués».

Cette disposition ne peut pas davantage être prolongée aux établissements de jeux de hasard de classe IV pace qu'il est propre à cet établissement de jeux de hasard de payer avec de l'argent comptant pour engager des paris. Cet établissement de jeux de hasard doit être explicitement exclu de l'application de l'article.

#### Art. 56

(Article 60 de la loi sur les jeux de hasard)

Vu la stricte politique régissant en Belgique le don de cadeaux, de boissons et de nourriture, il serait également indiqué de prendre des mesures à ce propos dans les établissements de jeux de hasard de classe IV ou agences de paris. Les seuls établissements de jeux de hasard où cette pratique est actuellement autorisée sont les casinos. Ces derniers peuvent donner, par semaine et par joueur, pour une valeur maximum de

of eten geven. In de andere klassen is dit verboden. De *ratio legis* van deze vinden we in het aantrekken van cliënteel. Door het ontvangen van deze voordelen in natura, kunnen kansspelinrichtingen potentiële spelers naar de speelzaal lokken. Om economische redenen en omwille van concurrentie van buitenlandse casino's die geschenken van een hogere waarde aanbieden wordt een bedrag per twee maanden per speler vastgelegd.

In artikel 60, tweede lid worden de woorden «50 euro per week» vervangen door «400 euro per twee maanden».

Om een coherent beleid te voeren is het noodzakelijk dat ook in de nieuwe klasse van kansspelinrichtingen het integrale verbod op cadeaus van toepassing wordt. Deze inrichtingen zouden immers een concurrentieel voordeel krijgen op de andere klassen van kansspelinrichtingen. Daarnaast is het ook in het belang van de bescherming van de spelers dat zij niet van één of andere vorm van promotie kunnen genieten.

#### Art. 57

(Artikel 61 van de kansspelwet)

De folder die door de kansspelcommissie wordt verspreid, moet eveneens aanwezig zijn in de kansspelinrichtingen klasse IV en moet virtueel kunnen worden opgeroepen bij kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten.

#### Art. 58

(Artikel 62 van de kansspelwet)

De periode van minstens tien jaar vermeld in het derde lid moet gevoelig worden verlaagd. Het is immers zeer onpraktisch en evenmin noodzakelijk dat de afschriften van de identiteitsgegevens van de spelers zo'n lange tijd dienen te worden bijgehouden. Een periode van vijf jaar daarentegen zou ruimschoots volstaan om de nodige gegevens op te vragen in het kader van een onderzoek of procedure. Dergelijke periode is tevens veel meer haalbaar voor de exploitanten van de kansspelinrichtingen.

Ook het zesde en laatste lid van artikel 62 van de kansspelwet dient te worden aangepast. Er moet worden opgemerkt dat de vermelding van «klasse II of III» een materiële vergissing betreft die uiteraard dient te worden rechtgezet. Het laatste lid verwijst immers rechtstreeks

50,00 euros, des cadeaux, des boissons ou des repas à titre gratuit ou à un prix inférieur au prix du marché. Cette pratique est interdite dans les établissements des autres classes. Nous trouvons le *ratio legis* de cette disposition dans la volonté d'attirer la clientèle. En proposant ces avantages en nature, les établissements de jeux peuvent attirer des joueurs potentiels dans les salles de jeux. Pour des raisons d'ordre économique et à cause de la concurrence des casinos étrangers qui offrent des cadeaux de plus grande valeur, un montant par deux mois par joueur est fixé.

À l'article 60, alinéa 2, les mots «50 euros par semaine» sont remplacés par «400 euros par deux mois».

Pour mener une politique cohérente, il est donc nécessaire d'appliquer également l'interdiction intégrale de présents à la nouvelle classe d'établissements de jeux. Ces établissements jouiraient en effet d'un avantage concurrentiel sur les établissements de jeux des autres classes dans le cas contraire. En outre, il est aussi dans l'intérêt des joueurs que ces établissements ne puissent pas pratiquer cette forme de promotion.

#### Art. 57

(Article 61 de la loi sur les jeux de hasard)

Le dépliant distribué par la commission des jeux de hasard doit également être disponible dans les établissements de jeux de hasard de classe IV et doit pouvoir être téléchargé dans le cas de jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information.

#### Art. 58

(Article 62 de la loi sur les jeux de hasard)

La période d'au moins dix ans mentionnée dans le troisième alinéa doit être réduite sensiblement. Il est, en effet, très peu pratique et encore moins nécessaire que les copies des données relatives à l'identité des joueurs doivent être tenues aussi longtemps. En revanche, une période de cinq ans suffirait amplement pour réclamer les données nécessaires dans le cadre d'une enquête ou d'une procédure. Cette période est aussi beaucoup plus faisable pour les exploitants d'établissements de jeux de hasard.

Le sixième et dernier alinéa de l'article 62 de la loi sur les jeux de hasard doit également être adapté. Il faut remarquer que la mention de «classe II ou III» concerne une erreur matérielle qui doit être corrigée. Le dernier alinéa fait directement référence au premier

naar het eerste lid van datzelfde artikel en behandelt dus ook dezelfde kansspelinrichtingen, nl. I en II.

Tenslotte verdient het de aanbeveling om een zevende lid toe te voegen aan artikel 62 van de kansspelwet. Het is immers zo dat ook de spelers van virtuele kansspelen in de toekomst zullen worden geregistreerd. Hoe die registratie in concreto dient te gebeuren, staat nog niet vast en is mede afhankelijk van de technologische systemen die hiervoor volop in ontwikkeling zijn. De eerste contacten tot invoering van een dergelijk systeem werden echter al gelegd.

**Art. 59**  
(Artikel 63 van de kansspelwet)

Het toepassingsgebied van artikel 63 dient te worden verruimd naar de verscheidene toegevoegde verbodsbeperkingen.

Deze verbodsbeperkingen betreffen:

- het verbod om zonder voorafgaande vergunning een kansspel te exploiteren (art. 4, § 1);
- het verbod om deel te nemen aan een kansspel indien men zelf een rechtstreekse invloed kan hebben op het resultaat ervan (art. 4, § 3);
- het cumulatieverbod (artikel 27, lid 1).

**Art. 60**  
(Artikel 64 van de kansspelwet)

De huidige bepaling in artikel 64, lid 2 kan vervallen. De strafbaarstelling is in deze wetswijziging opgenomen in artikel 4, § 2.

Analoog met artikel 63, wordt ook dit artikel aangevuld met enkele verbodsbeperkingen:

- het verbod om deel te nemen, de exploitatie te ver-gemakkelijken, publiciteit te voeren of spelers te werven voor een niet-vergund kansspel of kansspelinrichting (art. 4 § 2);
- de beperkingen betreffende de weddenschappen (art. 43/1, 43/2 43/3, art. 43/4).

**Art. 61**  
(Artikel 71 van de kansspelwet)

Artikel 71 van de kansspelwet voorziet in een systeem van waarborgen. Bij wanbetaling van de bijdragen aan

alinéa du même article et traite donc également les mêmes établissements de jeux de hasard, à savoir les établissements de classe I et II.

Enfin, il serait recommandé d'ajouter un septième alinéa à l'article 62 de la Loi sur les jeux de hasard. C'est un fait que les joueurs de jeux de hasard virtuels seront, à l'avenir, enregistrés. La manière dont cet enregistrement doit se dérouler concrètement n'est pas encore déterminée et dépend en partie des systèmes technologiques qui sont, à cet effet, en plein développement. Les premiers contacts concernant l'adoption d'un tel système ont toutefois déjà été noués.

**Art. 59**  
(Article 63 de la loi sur les jeux de hasard)

Le champ d'application de l'article 63 doit être étendu aux différentes dispositions prohibitives additionnelles.

Ces dispositions prohibitives concernent:

- l'interdiction d'exploiter un jeu de hasard sans licence préalable (art. 4, § 1<sup>er</sup>);
- l'interdiction à quiconque de participer à tout jeu de hasard si, de par sa qualité, on peut avoir une influence directe sur son résultat (art. 4, § 3);
- l'interdiction de cumul (art. 27, alinéa 1<sup>er</sup>).

**Art. 60**  
(Article 64 de la loi sur les jeux de hasard)

La disposition reprise actuellement à l'article 64, alinéa 2, peut être supprimée. Dans la présente modification de la loi, l'incrimination est reprise à article 4, § 2.

Par analogie avec l'article 63, cet article est aussi complété par quelques dispositions prohibitives:

- il est interdit à quiconque de participer à un jeu de hasard, de faciliter l'exploitation, de faire de la publicité ou de recruter des joueurs en faveur d'un établissement de jeux de hasard qui n'a pas obtenu de licence (art. 4 § 2);
- les dispositions concernant les paris (art. 43/1, 43/2 43/3, art. 43/4).

**Art. 61**  
(Article 71 de la loi sur les jeux de hasard)

L'article 71 de la loi sur les jeux de hasard prévoit un système de garanties. En cas de défaut de paiement

de kansspelcommissie, kan deze laatste de retributie afnemen van de gestorte waarborg. Deze waarborgen moeten worden gestort in geld of effecten bij de Deposito en Consignatiekas.

Het systeem van waarborgen zorgt voor grote problemen in de afhandeling van de dossiers C, de vergunning voor het plaatsen van kansspelen in drankgelegenheden.

Op dit ogenblik hebben ongeveer 8 137 drankinstellingen een vergunning C. Op het moment van hun aanvraag dienen zij een waarborg te storten van 500 euro vooraleer zij hun vergunning ontvangen. Vanaf de inwerkingtreding van de kansspelwet tot op heden, werden totaal 21 045 vergunningen aangevraagd. Zeer rudimentair voorgesteld betekent dit dat 12 908 (21 045 - 8 137) hun vergunning reeds hebben beëindigd en dat al deze waarborgen dienen te worden teruggestort. Wanneer de vergunninghouder daarenboven niet betaalt, kan de commissie beslissen de bijdrage van de betaalde waarborg af te houden. Nadat deze afhouding heeft plaatsgevonden, moet de kansspelcommissie in toepassing van artikel 71 vaststellen dat de waarborg niet meer voldoende is en de vergunningshouder aanschrijven om zijn waarborg opnieuw te volstorten. Indien dit niet binnen de vijf dagen gebeurt, wordt de vergunning van rechtswege geschorst. Op te merken valt dat de jaarlijkse bijdragen ingevolge indexering reeds meer dan 100 euro bedragen (113 euro in 2008). Dit betekent derhalve dat de waarborg ten belope van 500 euro niet meer volstaat om de verschuldigde bijdragen gedurende vijf jaar te dekken.

Voor elke waarborg moet bij de Deposito- en Consignatiekas een bewijs van inschrijving of een borg worden aangemaakt. Bij het stopzetten moet dit bewijs worden overgemaakt aan de Deposito- en Consignatiekas met de vrijgavebrief van de kansspelcommissie. Dit document ontbreekt vaak omdat de caféhouder het bijvoorbeeld niet meer terug kan vinden. Hiervoor moet dan een verklaring van verlies worden opgesteld, die moet worden getekend door de Burgemeester in het bijzijn van twee getuigen. Ook het terugstorten van de borg verloopt niet altijd even vlot. De vergunningshouders zijn verhuisd, het rekeningnummer blijkt niet te kloppen, de waarborgen zijn gestort door een derde partij (bijvoorbeeld de leverancier van de kansspelen of de echtgenoot) of de vergunningshouder is intussen failliet verklaard en de borg zit, afhankelijk van wie er de borg heeft gestort, in de boedel of niet. Thans hebben 11 622 drankinstellingen een waarborg gestort bij de Deposito- en Consignatiekas voor een totaalbedrag van 5 811 000 euro.

des contributions à la commission des jeux de hasard, cette dernière peut prélever la rétribution sur la garantie versée. Ces garanties doivent être versées à la Caisse des dépôts et consignations en numéraires ou en titres.

Le système de garanties cause des problèmes importants dans le traitement des dossiers C, la licence pour le placement de jeux de hasard dans les débits de boissons.

En ce moment, quelque 8 137 débits de boissons possèdent une licence C. Au moment de leur demande, ils doivent verser une garantie de 500 euros avant de recevoir leur licence. Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur les jeux de hasard, 21 045 licences au total ont été demandées. Présenté de façon très rudimentaire, cela signifie que 12 908 d'entre eux (21 045 - 8 137) sont déjà au terme de leur licence et que toutes ces garanties doivent être remboursées. Quand, en outre, le titulaire d'une licence ne paie pas, la commission peut décider de prélever la garantie payée. Après ce prélèvement, la commission des jeux de hasard doit, en application de l'article 71, déterminer que la garantie n'est plus suffisante et sommer le titulaire de la licence de verser, à nouveau, sa garantie. Si ce versement n'est pas exécuté dans les cinq jours, la licence est suspendue de plein droit. Il faut signaler que les contributions annuelles indexées s'élèvent déjà à plus de 100 euros (113 euros en 2008). Cela signifie, par conséquent, que la garantie de 500 euros ne suffit plus pour couvrir les montants dus pendant cinq ans.

Pour chaque garantie, une preuve d'inscription ou une garantie doit être établie auprès de la Caisse des dépôts et consignations. Lors de l'arrêt, cette preuve doit être remise à la Caisse des dépôts et consignations accompagnée d'une lettre de libération de la commission des jeux de hasard. Ce document fait souvent défaut par exemple parce que le patron de café ne le retrouve pas. Il faut dans ce cas rédiger une déclaration de perte à faire signer par le bourgmestre en présence de deux témoins. Le remboursement de la caution ne se déroule pas non plus toujours rapidement. Les titulaires d'une licence ont déménagé, le numéro de compte ne correspond pas, les garanties ont été versées par une partie tierce (par exemple le fournisseur des jeux de hasard ou le conjoint) ou le titulaire d'une licence a, entre-temps, été déclaré en faillite et la caution, est ou non dans la masse en fonction de la personne qui a versé la caution. À ce moment, 11 622 débits de boissons ont déposé une garantie auprès de la Caisse des dépôts et consignations pour une somme de 5 811 000 euros.

Ook wanneer de commissie beslist de niet-betaalde bijdragen van de waarborg af te houden, dient het bewijs van inschrijving voorhanden te zijn. Het spreekt vanzelf dat in dat geval de vrijwillige medewerking van de vergunninghouder niet voor de hand ligt. Pas wanneer de commissie verscheidene pogingen heeft ondernomen om de vereiste documenten te bemachtigen, kan de Deposito- en Consignatiekas pas overgaan tot de afname van de gestorte waarborg en telkenmale moet een bewijs van inschrijving worden opgemaakt.

Indien nadien de waarborg niet meer wordt volstort door de vergunninghouder, zal een controledienst van de kansspelcommissie in samenwerking met de lokale politie nagaan of de bingostellen effectief zijn uitgeschakeld. Het uitbaten van een geschorste vergunning is immers een strafrechtelijke overtreding van artikel 4 van de kanspelwet.

Praktisch blijkt dit systeem voor de vergunninghouders C onhaalbaar en brengt het onnodig veel kosten en problemen met zich mee. De afhandeling hiervan is een voltijdse taak van drie personeelsleden bij de kansspelcommissie en twee personeelsleden bij de Deposito- en Consignatiekas.

Het zou daarom beter zijn om voor de vergunningshouders C een ander systeem te voorzien. Aanbevolen wordt om de vergunninghouder C bij aanvang van zijn vergunning de totale verschuldigde bijdrage te laten betalen. De hoogte van deze bijdrage wordt jaarlijks vastgelegd conform het bepaalde in artikel 19 van de kanspelwet.

Ongetwijfeld zou dit leiden tot een grote administratieve vereenvoudiging.

Om eventuele onzekerheden in de toekomst weg te werken met betrekking tot de rechten op de waarborgsommen, wordt het tweede lid van artikel 71 vervangen.

Artikel 71 dient eveneens te worden aangepast aan de nieuw ingevoerde vergunningen.

Gelet op het feit dat er vier nieuwe vormen van vergunningen en drie aanvullende vergunningen worden ingevoerd, dienen ook deze nieuwe en aanvullende vergunningshouders een waarborg te storten.

Voor de vergunninghouders F 2 die door hun specifieke aard weddenschappen mogen aannemen buiten de kansspelinrichtingen IV (artikel 43/4, § 5) is een halvering van de waarborg verantwoord.

La preuve d'inscription doit également être présentée quand la commission décide de prélever les montants non payée sur la garantie. Il est évident que, dans ce cas, la collaboration volontaire du titulaire d'une licence ne va pas de soi. Ce n'est que lorsque la commission a fait diverses tentatives pour obtenir les documents requis que la Caisse des dépôts et consignations peut procéder au prélèvement de la garantie versée. Une preuve d'inscription doit chaque fois être établie.

Si, par la suite, la garantie n'est plus versée entièrement par le titulaire d'une licence, un service de contrôle de la commission des jeux de hasard, en collaboration avec la police locale, vérifiera si les machines de type «bingo» ont effectivement été débranchées. L'exploitation d'une licence suspendue est, en effet, une transgression pénale de l'article 4 de la Loi sur les jeux de hasard.

D'un point de vue pratique, ce système s'avère impraticable pour les titulaires d'une licence C et occasionne inutilement de nombreux coûts et problèmes. La gestion de cette procédure occupe à plein temps trois membres du personnel de la commission des jeux de hasard et deux membres du personnel de la Caisse des dépôts et consignations.

Il serait donc plus judicieux de prévoir un autre système pour les titulaires d'une licence C. Il est recommandé de faire payer au titulaire d'une licence C la totalité du montant dû dès le début de sa licence. L'importance de cette contribution est fixé annuellement, conformément aux dispositions de l'article 19 de la Loi sur les jeux de hasard.

Cela conduirait indubitablement à une grande simplification administrative.

Pour éviter toute confusion concernant les droits relatifs aux garanties, le deuxième alinéa de l'article 71 est remplacé.

L'article 71 doit également être adapté aux licences nouvellement introduites.

Comme quatre nouvelles classes de licences et trois licences supplémentaires ont été instaurées, ces titulaires d'une nouvelle licence et d'une licence supplémentaire doivent également verser une garantie.

Pour les titulaires d'une licence F2, qui, en raison de leur nature spécifique, peuvent accepter des paris en dehors des établissements de classe IV (article 43/4, § 5), un partage en deux de la garantie est justifié.

Voor de weddenschappen is het wenselijk dat de inrichter van de weddenschappen een vast bedrag betaalt van 10 000 euro te vermeerderen met:

- hetzij een bedrag van 9 000 euro per F2 voor de weddenschappen die worden aangenomen in een kansspelinrichting;
- hetzij een bedrag van 4 500 euro per F2 voor de weddenschappen die aangeboden worden buiten een kansspelinrichting.

Ingeval een houder van een vergunning klasse F2 weddenschappen aanbiedt van meerdere F1's, dan is het bijkomende waarborgbedrag verschuldigd voor elk van de weddenschappen aangeboden in deze verkooppunten of kansspelinrichtingen.

De waarborg van de nieuwe en aanvullende vergunningen wordt begroot als volgt:

- 250 000 euro voor een aanvullende vergunning klasse A+;
- 75 000 euro voor een aanvullende vergunning klasse B+;
- 10 000 euro voor de houders van een vergunning klasse F1 te vermeerderen met:
  - 9 000 euro per F2 voor de weddenschappen die worden aangenomen in een kansspelinrichting;
  - 4 500 euro per F2 voor weddenschappen die worden aangenomen buiten een kansspelinrichting;
  - 75 000 euro voor de houders van een aanvullende vergunning F1+;
  - 80 000 euro voor de houders van een vergunning G1.

Door de invoering van enerzijds de aanvullende vergunningen en anderzijds de nieuwe vergunningen, wordt artikel 71 van de kanspelwet hernoemd en gewijzigd vanaf punt 2.

#### Art. 62

(Artikel 76/1 van de kanspelwet)

Uiteraard moet voorzien worden in een overgangsperiode voor enerzijds de bestaande inrichters van de weddenschappen en anderzijds de bestaande personen die de weddenschappen aannemen. Deze moeten in de mogelijkheid worden gesteld om hun economische activiteiten verder uit te voeren totdat de kanspelcommissie heeft geoordeeld over hun dossier.

Pour les paris, il est souhaitable que l'organisateur des paris paie un montant forfaitaire de 10 000 euros, augmenté:

- soit d'un montant de 9 000 euros par licence F2 pour des paris engagés dans un établissement de jeux de hasard;
- soit d'un montant de 4 500 euros par licence F2 pour des paris engagés en dehors d'un établissement de jeux de hasard.

Dans le cas où le titulaire d'une licence de classe F2 offre des paris de plusieurs F1, la garantie supplémentaire est due pour chaque pari offert dans ces points de vente ou établissements de jeux de hasard.

La garantie des nouvelles licences et des licences supplémentaires est évaluée comme suit:

- la somme de 250 000 euros pour les titulaires d'une licence supplémentaire A+;
- la somme de 75 000 euros pour une licence supplémentaire B+;
- la somme de 10 000 euros pour les titulaires d'une licence de classe F1 augmenté:
  - soit d'un montant de 9 000 euros par licence F2 pour les paris engagés dans un établissement de jeux de hasard;
  - soit d'un montant de 4 500 euros par licence F2 pour les paris engagés hors d'un établissement de jeux de hasard;
  - la somme de 75 000 euros pour une licence supplémentaire F1+;
  - la somme de 80 000 euros pour les détenteurs d'une licence de classe G1.

Du fait de l'introduction des licences supplémentaires, d'une part, et des nouvelles licences, d'autre part, l'article 71 de la loi sur les jeux de hasard est renuméroté et modifié à partir du point 2.

#### Art. 62

(Article 76/1 de la loi sur les jeux de hasard)

Il va de soi qu'une période de transition doit être prévue pour, d'une part, les organisateurs de paris existants et, d'autre part, les personnes existantes qui engagent les paris. Elles doivent pouvoir continuer à exercer leur activité économique, en attendant que la commission des jeux de hasard ait statué sur leur dossier.

Bij het totstandkomen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, werd eveneens in een dergelijk systeem voorzien voor de bestaande casino's, speelhallen en drankgelegenheden.

Een voorwaarde om te kunnen genieten van deze overgangsperiode is dat de aanvrager een volledig dossier indient binnen een redelijke termijn. De kansspelcommissie is van oordeel dat, gelet op de stukken die moeten worden ingediend, een periode van 2 maanden volstaat. Wanneer zij echter binnen die termijn geen volledig en correct dossier indienen, vervalt het recht om weddenschappen in te richten of aan te nemen.

Alle andere bestaande inrichtingen blijven vanzelfsprekend verboden en strafbaar tot op het moment dat zij een vergunning van de kanspelcommissie hebben ontvangen.

### HOOFDSTUK 3

#### **Bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen**

Ingevolge de overheveling van de bestaande bevoegdheid (enerzijds het ontvangen van de aanmeldingen van de aangemelde weddenschapsinrichters, anderzijds het vergunnen van de vergunde weddenschapsinrichters) van de minister van Financiën naar de kanspelcommissie dient de bepaling van artikel 66 WIGB aangepast te worden en artikel 67 WIGB opgeheven te worden.

Art. 63

De titel van hoofdstuk VIII van titel III van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt aangepast.

Art. 64

De centralisatie van informatie inzake kansspelen en weddenschappen bij de kanspelcommissie vereist dat inlichtingen worden uitgewisseld.

Lors de l'élaboration de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, un tel système a également été prévu pour les casinos, les salles de jeux et les débits de boisson existants.

Pour pouvoir bénéficier de cette période transitoire le demandeur doit déposer un dossier complet dans un délai raisonnable. La commission des jeux de hasard estime, vu les pièces qui doivent être déposées, qu'une période de deux mois suffit. Cependant, si les personnes intéressées ne déposent pas un dossier complet et correct dans ce délai, elles perdront le droit d'organiser ou d'engager des paris.

Tous les autres établissements existants restent, bien entendu, interdits et punissables jusqu'au moment de la réception d'une licence de la commission des jeux de hasard.

### CHAPITRE 3

#### **Dispositions modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus**

À la suite du transfert à la commission des jeux de hasard de la compétence actuelle du ministre des Finances (d'une part, la réception des déclarations des organisateurs de paris déclarés et, d'autre part, l'attribution d'une licence aux organisateurs de paris autorisés), l'article 66 du CTAIR doit être adaptée et l'article 67 du CTAIR doit être abrogé.

Art. 63

L'intitulé du chapitre VIII du Titre III du code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus est adapté.

Art. 64

La centralisation de l'information concernant les jeux de hasard et les paris auprès de la commission des jeux de hasard nécessite l'échange d'informations.

## Art. 65

In artikel 66 § 1 van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen worden de woorden «alsmede het aannemen van weddenschappen» geschrapt.

Artikel 66 § 2 wordt opgeheven.

In artikel 66 § 3, lid 2 worden punt 2° en 3° opgeheven.

## Art. 66

Artikel 67 van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt opgeheven.

## HOOFDSTUK 4

**Bepalingen tot wijziging van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten**

## Art. 67

De artikelen 1 tot en met 9 en artikel 12, 1° van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, wordt opgeheven.

## HOOFDSTUK 5

**Bepalingen tot wijziging van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij**

## Art. 68

(Artikel 3 van de wet van 19 april 2002)

De schrapping van het woord «weddenschappen» in artikel 3bis, 1° lid van de kansspelwet zorgt ervoor dat deze weddenschappen onder de algemene regels die gelden voor de «kansspelen» worden gebracht.

Om die reden wordt in de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij het woord «weddenschappen» van het eerste lid van artikel 3, § 1 van deze wet verplaatst naar het tweede lid van dit artikel 3, § 1.

## Art. 65

À l'article 66, § 1<sup>er</sup>, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, les mots «ainsi que l'acceptation de paris sur les courses de chevaux» sont abrogés.

Le § 2 est abrogé.

Dans le § 3, alinéa 2, les points 2° et 3° sont abrogés.

## Art. 66

L'article 67 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus est abrogé.

## CHAPITRE 4

**Des dispositions modifiant la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives**

## Art. 67

Les articles 1<sup>er</sup> à 9 et l'article 12, 1° inclus de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives sont abrogés.

## CHAPITRE 5

**Des dispositions modifiant la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale**

## Art. 68

(Article 3 de la loi du 19 avril 2002)

La suppression du mot «paris» dans l'article 3bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi sur les jeux de hasard a pour conséquence que ces paris sont soumis aux règles générales applicables aux «jeux de hasard».

C'est pour cette raison que, dans la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, le mot «paris» a été déplacé de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

In dit artikel 3 § 1 van de wet van 19 april 2002 wordt met name onderstreept dat «artikel 3, § 1, eerste lid, betrekking heeft op de organisatie van de spelen zoals de openbare loterijen, weddenschappen en wedstrijden, terwijl het tweede lid betrekking heeft op de organisatie van kansspelen.

#### Art. 69

(Artikel 6 van de wet van 19 april 2002)

In artikel 6 § 1 eerste lid van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° worden in 2° de woorden «en weddenschappen» ingevoegd tussen het woord «kansspelen» en de woorden «in de vormen».

2° worden in 3° de woorden «weddenschappen en» geschrapt.

#### Art. 70

(Artikel 21 van de wet van 19 april 2002)

Ingevolge de overheveling van de weddenschappen van artikel 3, § 1, eerste lid naar het tweede lid vallen zij onder hetzelfde regime dat geldt voor de kansspelen.

Deze controle van de kansspelcommissie is voor de kansspelen overeenkomstig artikel 21, § 1, eerste lid, van de wet van 19 april 2002 beperkt tot de controle op de « naleving van de nadere regels, vastgesteld in de uitvoeringsbesluiten, genomen op grond van artikel 3, § 1, tweede lid.».

Artikel 21, § 1, tweede lid voorziet dat «Wanneer de kansspelcommissie van oordeel is dat één of meerdere door de Nationale Loterij aangeboden activiteiten, kansspelen zijn, wordt op eensluidend advies van de minister die de Nationale Loterij onder zijn bevoegdheid heeft en de minister van Justitie de in het eerste lid bedoelde controle in de kansspelinrichtingen uitgebreid tot deze activiteiten. Bij gebrek aan eensluidend advies kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bedoelde activiteiten aan de controle onderwerpen.».

De kansspelcommissie oefent deze controle uit hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Nationale Loterij.

De vergunning van de Nationale Loterij vloeit daarentegen voort uit de wet. De kansspelcommissie kan zich niet in de plaats stellen van de wetgever, noch in de plaats van de Koning en/of Ministerraad (Arrest van het Arbitragehof van 10 maart 2004).

Dans cet article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 avril 2002, l'accent est mis spécialement sur le fait que l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a trait à l'organisation de jeux tels que les loteries publiques, paris et concours, tandis que l'alinéa 2 a trait à l'organisation de jeux de hasard.

#### Art. 69

(Article 6 de la loi du 19 avril 2002)

À l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° au 2°, les mots «et de paris» sont insérés entre les mots «jeux de hasard» et les mots «dans les formes»;

2° au 3°, les mots «de paris et» sont supprimés.

#### Art. 70

(Article 21 de la loi du 19 avril 2002)

Suite au transfert des paris de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a l'alinéa 2, les paris tombent sous le même régime que celui qui s'applique aux jeux de hasard.

Conformément à l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 avril 2002, ce contrôle de la commission des jeux de hasard est, en ce qui concerne les jeux de hasard, limité au contrôle du «respect des modalités, fixées dans les arrêtés d'exécution, pris sur la base de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.».

L'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, dispose que «Lorsque la commission des jeux de hasard estime qu'une ou plusieurs activités offertes par la Loterie Nationale sont des jeux de hasard, le contrôle dans les établissements de jeux de hasard visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est étendu à ces activités sur avis conforme du ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions et du ministre de la Justice. À défaut d'avis conforme, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, soumettre les activités visées au contrôle.»

La commission des jeux de hasard exerce ce contrôle soit de sa propre initiative, soit sur demande de la Loterie Nationale.

Par contre, la licence de la Loterie Nationale découle de la loi même. La commission des jeux de hasard ne peut se substituer ni au législateur, ni au Roi et/ou au Conseil des ministres (arrêt de la Cour d'arbitrage du 10 mars 2004).

## HOOFDSTUK 6

**Overgangsbepalingen**

## Art. 71

In navolging van hetgeen hierboven werd uiteengezet betreffende de vergunninghouders C, dient in een overgangsbepaling te worden voorzien voor die vergunninghouders die reeds een waarborg hebben gestort.

Het waarborgsysteem wordt behouden voor de vergunningen klasse C die afgeleverd worden voor 1 januari van het jaar volgend op de datum van inwerkingtreding van deze wet. Gelet op het feit dat de hoogte van het bedrag van de bijdrage die de licentiehouders overeenkomstig artikel 19 van deze wet verschuldigd zijn jaarlijks wordt vastgesteld, wordt geopteerd voor de datum van 1 januari.

## Art. 72

Een overgangsregeling dient tevens te worden voorzien voor de bestaande televisiespelen die conform het Koninklijk Besluit van 10 oktober 2006 een toelating ontvingen van de kansspelcommissie.

## Art. 73

Artikel 73 omvat een overgangsregeling voor de actuele leden van de kansspelcommissie.

*De minister van Justitie,*

Stefaan DE CLERCK

*De minister van Financiën,*

Didier REYNDERS

*De minister van Volksgezondheid,*

Laurette ONKELINX

*De minister voor Economie,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

## CHAPITRE 6

**Dispositions transitoires**

## Art. 71

Suite à ce qui a été exposé ci-dessus en ce qui concerne les titulaires d'une licence C, une disposition transitoire doit être prévue pour les titulaires d'une licence qui ont déjà versé une garantie.

Le système de garantie est conservé pour les licences de classe C délivrées avant le 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit la date d'entrée en vigueur de la loi. La date du 1<sup>er</sup> janvier a été choisie en raison du fait que la hauteur du montant de la contribution due par les titulaires de licences, conformément à l'article 19 de la présente loi, est fixée annuellement.

## Art. 72

Une disposition transitoire doit également être prévue pour les jeux télévisés existants qui, ont reçu une autorisation de la commission des jeux de hasard, conformément à l'arrêté royal du 10 octobre 2006.

## Art. 73

L'article 73 comprend une disposition transitoire pour les membres actuels de la commission des jeux de hasard.

*Le ministre de la Justice,*

Stefaan DE CLERCK

*Le ministre des Finances,*

Didier REYNDERS

*Le ministre de la Santé publique,*

Laurette ONKELINX

*Le ministre de l'Économie,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

*De minister van Binnenlandse Zaken,*

Guido DE PADT

*De staatssecretaris toegevoegd aan  
de minister van Justitie,*

Carl DEVRIES

*Le ministre de l'Intérieur,*

Guido DE PADT

*Le secrétaire d'État adjoint  
au ministre de la Justice,*

Carl DEVRIES

## VOORONTWERP VAN WET

### onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij**

## HOOFDSTUK 1

### Algemene bepaling

#### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK 2

### Bepalingen tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers

#### Art. 2

Het opschrift van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers wordt vervangen als volgt:

«Wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers».

#### Art. 3

Artikel 2 van dezelfde wet wordt met de volgende leden aangevuld:

«5° weddenschap: kansspel waarbij elke speler een inzet inbrengt en waarbij winst of verlies wordt gegenereerd die niet afhangt van een daad gesteld door de speler maar van de verificatie van een onzekere gebeurtenis die zich realiseert zonder tussenkomst van de spelers;

6° onderlinge weddenschap: weddenschap waarbij een organisator als tussenpersoon dienst doet tussen de verschillende spelers die tegen elkaar spelen en waarbij de inzetten worden samengevoegd en verdeeld tussen de winnende

## AVANT-PROJET DE LOI

### soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi portant modification de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, le code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale**

## CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

### Disposition générale

#### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## CHAPITRE 2

### Dispositions modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs

#### Art. 2

L'intitulé de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs est remplacé par l'intitulé suivant:

«Loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs».

#### Art. 3

L'article 2 de la même loi est complété par les alinéas suivants:

«5° pari: jeu de hasard dans lequel chaque joueur mise un montant et qui génère un gain ou une perte qui ne dépend pas d'un acte posé par le joueur mais de la vérification d'un fait incertain qui se réalise sans l'intervention des joueurs;

6° pari mutuel: pari pour lequel un organisateur intervient en tant qu'intermédiaire entre les différents joueurs qui jouent les uns contre les autres et où les mises sont rassemblées et réparties entre les gagnants, après retenue d'un pourcentage

spelers, na afhouding van een percentage bestemd voor de betaling van de taks op de spelen en weddenschappen, voor het dekken van de organisatiekosten en voor het zich toekennen van een winst;

7° weddenschap tegen notering: weddenschap waarbij een speler wedt op het resultaat van een bepaald feit en waarbij het bedrag van de opbrengst bepaald is in functie van een bepaalde vaste of conventionele notering en waarbij de organisator persoonlijk gehouden is om het bedrag van de winst te betalen aan de spelers;

8° media: elke door de gemeenschappen erkende radio- of televisiezender, en elk dagblad en tijdschrift waarvan de maatschappelijke zetel van de exploitant of uitgever gevestigd is in de Europese Unie;

9° mediaspel: kansspel waarvan de exploitatie gebeurt via de media;

10° informatiemaatschappij-instrumenten: elektronische apparatuur voor de verwerking, met inbegrip van digitale compressie, en de opslag van gegevens, en die geheel via draden, radio, optische middelen of andere elektromagnetische middelen worden verzonden, doorgeleid en ontvangen.»

#### Art. 4

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder punt 1., wordt vervangen als volgt:

«1. de sportbeoefening»;

2° in de bepaling onder punt 3., worden de woorden «alsook spelen die occasioneel en maximaal vier keer per jaar worden ingericht door een feitelijke vereniging met een sociaal of liefdadig doel of een vereniging zonder winstgevend oogmerk ten behoeve van een sociaal of liefdadig doel, en» ingevoegd tussen het woord «omstandigheden.» en de woorden «die slechts»;

3° de bepaling onder punt 4, gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt opgeheven.

4° een tweede lid wordt ingevoegd, luidende als volgt:

«De Koning kan bij besluit nadere regels bepalen voor de toepassing van dit artikel.»

#### Art. 5

In artikel 3bis, eerste lid van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, wordt het woord «weddenschappen» geschrapt.

destiné à couvrir les taxes sur les jeux et paris, les frais des organisateurs et le bénéfice qu'ils s'attribuent;

7° pari à cote: pari où un joueur mise sur le résultat d'un fait déterminé, où le montant des gains est déterminé en fonction d'une cote fixe ou conventionnelle donnée et où l'organisateur est personnellement tenu au paiement du gain aux joueurs;

8° média: toute station de radio ou de télévision agréée par les communautés et tout quotidien ou périodique dont le siège social de l'exploitant ou de l'éditeur est établi dans l'Union européenne;

9° jeu média: jeu de hasard exploité via un média;

10° instruments de la société de l'information: équipements électroniques de traitement, y compris la compression numérique, et de stockage de données, et qui sont entièrement transmises, acheminées et reçues par fils, par radio, par des moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques.»

#### Art. 4

À l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° la disposition au point 1, est remplacée comme suit:

«1. l'exercice des sports»;

2° dans la disposition au point 3, les mots «ainsi que» sont supprimés et les mots «ainsi que les jeux organisés occasionnellement et tout au plus quatre fois par an par une association de fait à but social ou philanthropique ou par une association sans but lucratif au bénéfice d'une œuvre sociale ou philanthropique, et» sont insérés entre les mots «occasions analogues.» et «ne nécessitant»;

3° la disposition au point 4, modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004, est abrogé.

4° un alinéa 2 est inséré, rédigé comme suit:

«Le Roi peut déterminer, par arrêté, les modalités, en vue de l'application du présent article.»

#### Art. 5

À l'article 3bis, alinéa 1<sup>er</sup> de la même loi, inséré par la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, le mot «paris» est supprimé.

## Art. 6

Artikel 4 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«§ 1. Het is éénieder verboden om, zonder voorafgaande vergunning van de kansspelcommissie en behoudens de uitzonderingen door de wet bepaald, een kansspel of kansspelinrichting te exploiteren, onder welke vorm, op welke plaats en op welke rechtstreekse of onrechtstreekse manier ook.

§ 2. Het is éénieder verboden deel te nemen aan een kansspel, de exploitatie van een kansspel of kansspelinrichting te vergemakkelijken, publiciteit te voeren voor een kansspel of kansspelinrichting of spelers te werven voor een kansspel of kansspelinrichting wanneer men moet weten dat het gaat om de exploitatie van een kansspel of kansspelinrichting die niet is vergund in toepassing van deze wet.

De Koning kan bij een in ministerraad overlegd besluit desgevallend nadere voorwaarden bepalen waaronder deze verboden van toepassing zijn.

§ 3. Het is éénieder verboden deel te nemen aan enig kansspel indien men, omwille van zijn hoedanigheid, een rechtstreekse invloed kan hebben op het resultaat ervan.».

## Art. 7

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Het principe van de exceptie van het spel overeenkomstig artikel 1965 van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op de overeenkomsten afgesloten in het kader van deze wet.».

## Art. 8

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord «drie» wordt vervangen door het woord «vier» en de woorden «en de kansspelinrichtingen klasse IV of plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen,» ingevoegd tussen het woord «drankgelegenheiten,» en het woord «naargelang».

2° een tweede lid wordt ingevoegd, luidende als volgt:

«Het aantal is beperkt. De Koning kan een procedure uitwerken voor de behandeling van de aanvraagdossiers in overtal.»

## Art. 9

In artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de programmwet van 8 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

## Art. 6

L'article 4 de la même loi est remplacé comme suit:

«§ 1<sup>er</sup>. Il est interdit à quiconque d'exploiter un jeu de hasard ou établissement de jeux de hasard, sous quelque forme, en quelque lieu et de quelque manière directe ou indirecte que ce soit, sans licence préalablement octroyée par la commission des jeux de hasard et sous réserve des exceptions prévues dans la loi.

§ 2. Il est interdit à quiconque de participer à un jeu de hasard, de faciliter l'exploitation d'un jeu de hasard ou d'un établissement de jeu de hasard, de faire de la publicité pour un jeu de hasard ou un établissement de jeu de hasard ou de recruter des joueurs pour un jeu de hasard ou un établissement de jeu de hasard quand on doit savoir qu'il s'agit d'un jeu de hasard ou d'un établissement de jeu de hasard non autorisé en application de la présente loi.

Le cas échéant, le Roi peut fixer par arrêté délibéré en Conseil des ministres des conditions plus précises pour l'application de ces interdictions.

§ 3. Il est interdit à quiconque de participer à tout jeu de hasard si, de par sa qualité, il peut avoir une influence directe sur son résultat.».

## Art. 7

L'article 5 de la même loi est remplacé comme suit:

«Le principe de l'exception du jeu conformément à l'article 1965 du Code Civil n'est pas d'application sur les contrats conclus dans le cadre de cette loi.».

## Art. 8

À l'article 6 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le mot «trois» est remplacé par le mot «quatre» et les mots «et les établissements de jeux de hasard de classe IV ou les endroits qui sont uniquement destinés à l'engagement de paris» sont insérés entre les mots «débits de boissons» et «selon».

2° un alinéa 2 est inséré, rédigé comme suit:

«Le nombre est limité. Le Roi peut déterminer la procédure du traitement des demandes de licence en surnombre.»

## Art. 9

À l'article 8 de la même loi, modifié par la loi-programme du 8 avril 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° in het eerste lid worden de woorden «klasse II en III» vervangen door de woorden «klasse II, III en IV, met uitzondering van de weddenschappen, evenals voor elk kansspel geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten en voor elk kansspel geëxploiteerd via de media» en vervallen de woorden «en gokkers» en «of gokker»;

2° in het tweede lid worden de woorden «of gokker» geschrapt;

3° in het derde lid worden de woorden «of gokker» geschrapt;

4° tussen het derde en het vierde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

«In de kansspelinrichtingen klasse IV zijn alleen kansspelen toegestaan waarvan vaststaat dat de speler gemiddeld per uur niet meer verlies kan lijden dan 12,50 euro.».

5° dit artikel wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

«De Koning kan na het advies van de kanspelcommissie, de bedragen van de kanspelen, bedoeld in het eerste lid van dit artikel, indexeren.».

#### Art. 10

In artikel 9 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «het ministerie van» worden vervangen door «de Federale Overheidsdienst».

2° dit artikel wordt aangevuld met een lid luidend als volgt:

«De commissie wordt bijgestaan door een secretariaat».

#### Art. 11

In artikel 10 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen als volgt:

«§ 1. De commissie is samengesteld uit een voorzitter, en 12 vaste leden, en 12 plaatsvervangende leden. De leidinggevende van het secretariaat woont met raadgevende stem de commissie bij.».

2° § 2 wordt aangevuld met de volgende bepaling:

«De ontslagen leden blijven in dienst totdat in hun vervanging wordt voorzien.

Op voordracht van de betrokken minister kan het mandaat ten allen tijde worden beëindigd en kan in de aanstelling van een nieuw lid worden voorzien die het mandaat van zijn voorganger zal beëindigen.»;

3° In § 3, eerste lid, worden de woorden «en zijn plaatsvervanger» geschrapt en worden het woord «worden» vervangen door het woord «wordt»;

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «classe II et III» sont remplacés par les mots «classe II, III et IV, à l'exception des paris ainsi que pour chaque jeu de hasard exploité aux moyens des instruments de la société de l'information et pour chaque jeu de hasard exploité par le biais des médias» et les mots «et des parieurs» et «ou un parieur» sont supprimés;

2° à l'alinéa 2, les mots «ou un parieur» sont supprimés;

3° à l'alinéa 3, les mots «ou le parieur» sont supprimés;

4° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4:

«Dans les établissements de jeux de hasard de classe IV, ne sont autorisés que les jeux de hasard dont il est certain que le joueur ne pourra pas perdre plus de 12,50 euros en moyenne par heure.».

5° cet article est complété par un alinéa, libellé comme suit:

«Le Roi peut après avis de la commission des jeux de hasard, indexer les montants des jeux de hasard visés au premier alinéa du présent article.»

#### Art. 10

À l'article 9 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «ministère de la» sont remplacés par les mots «Service public fédéral».

2° cet article est complété par un alinéa, libellé comme suit:

«La commission est assistée par un secrétariat.».

#### Art. 11

À l'article 10 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé comme suit:

«§ 1<sup>er</sup>. La commission est composée d'un président, de 12 membres effectifs et de 12 membres suppléants. Le dirigeant du secrétariat prend part à la commission avec voix consultative.».

2° le § 2 est complété par la disposition suivante:

«Les membres démissionnaires restent en service jusqu'à ce qu'il soit pourvu à leur remplacement.

Sur proposition du ministre concerné, il peut être mis un terme au mandat à tout moment et procédé à la désignation d'un nouveau membre qui achèvera le mandat de son prédecesseur.»;

3° au § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «et son suppléant» sont supprimés et les mots «sont nommés» sont remplacés par «est nommé»;

4° § 3, lid 2, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

«De voorzitter wordt van rechtswege door zijn gerecht gedetacheerd.»;

5° in § 3, lid 4, worden de woorden «Hij blijft zijn wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen genieten.» geschrapt;

6° § 3, wordt aangevuld met een vijfde lid, luidende:

«De voorzitter blijft zijn wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen genieten, inbegrepen de taalprime. De voorzitter ontvangt daarnaast een jaarlijkse wedde-toelage van 15 000 euro niet-geïndexeerd».

7° § 4, wordt als volgt vervangen:

«De voorzitter en de vaste en plaatsvervangende leden van de commissie worden aangewezen voor een termijn van zes jaar, die eenmaal kan worden verlengd voor een termijn van zes jaar. Ten vroegste drie jaar na het einde van hun opdracht kunnen de leden en hun plaatsvervangers zich opnieuw kandidaat stellen voor het ambt dat zij hebben uitgeoefend. Zij kunnen worden aangewezen voor een termijn van zes jaar, die niet kan worden verlengd.

Zowel binnen de groep van de vaste gewone leden als binnen de groep van de plaatsvervangende gewone leden dient een taalevenwicht te bestaan.»;

8° § 6 wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 6. De commissie voert haar opdrachten in alle onafhankelijkheid uit.».

#### Art. 12

Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Om tot voorzitter, vast of plaatsvervangend lid van de commissie te worden benoemd en het te blijven, moet men aan de volgende voorwaarden voldoen:

1. Belg zijn;
2. de burgerlijke en politieke rechten genieten en van goed zedelijk gedrag zijn;
3. de volle leeftijd van 35 jaar bereikt hebben;
4. zijn woonplaats in België hebben;
5. geen functie uitoefenen of hebben uitgeoefend in een kansspelinrichting of geen persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben of gehad voor zichzelf, voor een echtgeno(o)t(e) of een wettelijk samenwonende partner, noch voor een familielid of een verwante tot in de vierde graad, in de exploitatie van een dergelijke inrichting of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet;
6. geen titularis zijn van een verkozen mandaat op gemeentelijk, provinciaal, regionaal of federaal vlak;

4° le § 3, alinéa 2, est complété par la disposition suivante:

«Le président est détaché de plein droit de sa juridiction.»;

5° au § 3, alinéa 4, les mots «Il continue à bénéficier de son traitement et des augmentations et avantages qui y sont attachés.» sont supprimés;

6° le § 3, est complété par un alinéa 5, rédigé comme suit:

«Le président continue à bénéficier de son traitement et des augmentations et avantages qui y sont attachés, y compris la prime linguistique. Le président perçoit en outre une allocation de traitement annuelle d'un montant de 15 000 euro non-indexés.».

7° le § 4, est remplacé par la disposition suivante:

«Le président ainsi que les membres effectifs et suppléants de la commission sont nommés pour une durée de six ans, renouvelable une seule fois pour une période de six ans. Trois ans au plus tôt après la fin de leur mission, les membres et leurs suppléants peuvent poser à nouveau leur candidature à la fonction qu'ils ont exercée. Ils peuvent être nommés une nouvelle fois pour une durée renouvelable de six ans.

Un équilibre linguistique doit exister tant parmi les membres ordinaires effectifs que parmi les membres ordinaires suppléants.»;

8° le § 6 est inséré, rédigé comme suit:

«§ 6. La commission réalise ses missions en toute indépendance.».

#### Art. 12

L'article 11 de la même loi est remplacé comme suit:

«Pour être nommé et rester président, membre de la commission, effectif ou suppléant, il faut:

1. être Belge;
2. jouir de ses droits civils et politiques et être d'une moralité irréprochable;
3. avoir l'âge de 35 ans accomplis;
4. avoir son domicile en Belgique;
5. ne pas exercer ou avoir exercé des fonctions dans un établissement de jeux de hasard ou ne pas avoir ou avoir eu un intérêt personnel, direct ou indirect pour soi, pour le ou la conjoint(e) ou le ou la cohabitant(e) légal(e)», ou pour un parent ou un allié jusqu'au 4<sup>e</sup> degré, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement ou dans une autre activité à licence et visée par la présente loi;
6. ne pas être titulaire d'un mandat électif, que ce soit au niveau communal, provincial, régional ou fédéral;

7. gedurende ten minste tien jaar een academisch, juridisch, administratief, technisch, economisch of sociaal ambt uitoefenen.

De voorzitter, vaste of plaatsvervangende leden van de commissie mogen gedurende een termijn van vijf jaar na beëindiging van hun mandaat geen functie uitoefenen in een kansspelinrichting of enig rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben in de exploitatie van dergelijke inrichting.

De vaste en plaatsvervangende leden mogen gedurende een termijn van vijf jaar na de beëindiging van hun mandaat geen functie uitoefenen in een kansspelinrichting of enig persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben voor zichzelf, voor een echteno(o)t(e) of een wettelijk samenwonende partner noch voor een familielid of een verwant tot in de vierde graad in de exploitatie van een dergelijke inrichting of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet.

#### Art.13

Artikel 12 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«De functie van voorzitter wordt open verklaard wanneer de titularis ervan meer dan 6 maanden afwezig is, of wanneer zijn mandaat vroegtijdig ten einde is gekomen.

Ingeval de voorzitter gedurende meer dan drie maanden afwezig is, kan de minister van Justitie tijdelijk in zijn vervanging voorzien.

Bij verhindering van de voorzitter wordt hij vervangen door een lid dat de commissie onder haar leden aanwijst.».

#### Art. 14

Artikel 14 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«De Koning bepaalt de organisatie, de samenstelling en de werking van het secretariaat».

#### Art. 15

In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden «van haar leden of van de» en de woorden «De voorzitter en» en «van de commissie en» geschrapt;

2° in § 1, derde lid, punt 1, worden de woorden «plaatsen waar zich onderdelen van het internetnetwerk bevinden die worden gebruikt voor de exploitatie van kansspelen» ingevoegd tussen het woord «lokalen» en de woorden «en vertrekken»;

3° § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

7. exercer depuis dix ans au moins, une fonction académique, juridique, administrative, technique, économique ou sociale.

Dans les cinq années qui suivent la fin de leur mandat, le président, membres effectifs ou suppléants de la commission ne peuvent exercer aucune fonction dans un établissement de jeux de hasard ou avoir un quelconque intérêt, direct ou indirect, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement.

Dans les 5 années qui suivent la fin de leur mandat, les membres effectifs et suppléants ne peuvent exercer aucune fonction dans un établissement de jeux de hasard ou avoir un quelconque intérêt personnel, direct ou indirect pour soi, pour le ou la conjoint(e) ou le ou la cohabitant(e) légal(e) ou par un parent ou un allié jusqu'au 4<sup>e</sup> degré, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement ou dans une autre activité à licence et visée par la présente loi.

#### Art.13

L'article 12 de la même loi est remplacé comme suit:

«La fonction de président est déclarée vacante lorsque son titulaire est absent depuis plus de 6 mois ou lorsque son mandat s'achève prématurément.

Si le président est absent pendant plus de trois mois, le ministre de la Justice peut pourvoir temporairement à son remplacement.

Si le président est empêché, il est remplacé par un membre que désigne la commission parmi ses membres.».

#### Art. 14

L'article 14 de la même loi est remplacé comme suit:

«Le Roi détermine l'organisation, la composition et le fonctionnement du secrétariat .».

#### Art. 15

À l'article 15 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots «de ses membres ou de» et les mots «Le président et» et «de la commission et» sont supprimés;

2° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 1<sup>er</sup>, les mots «endroits où se trouvent des éléments du réseau Internet utilisés pour l'exploitation de jeux de hasard» sont insérés entre les mots «locaux» et «et pièces»;

3° le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé comme suit:

«§ 2. De politieambtenaar of de in de vorige paragraaf met het onderzoek belaste ambtenaren die een inbreuk vaststellen op de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten, maken het origineel van het proces-verbaal over aan het bevoegde parket.

Een afschrift van het betreffende proces-verbaal wordt overgemaakt aan de kansspelcommissie evenals aan de persoon die een inbreuk heeft gepleegd op de kanspelwet of de uitvoeringsbesluiten, met uitdrukkelijke vermelding van de datum waarop het origineel werd toegestuurd of ter hand werd gesteld aan de procureur des Konings.»;

4° § 2, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

«Het proces-verbaal dat door de in de vorige paragraaf bedoelde ambtenaren werd opgesteld inzake strafrechtelijke inbreuken op deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan, heeft bewijskracht tot het tegendeel bewezen is.».

#### Art. 16

In dezelfde wet wordt een artikel 15bis ingevoegd, luidende:

«§ 1. Indien de procureur des Konings, binnen een termijn van 6 maanden, te rekenen van de dag van ontvangst van het origineel van het proces-verbaal, geen mededeling doet aan de commissie of deze laat weten dat, zonder het bestaan van de inbreuk in twijfel te trekken, geen gevolg zal worden gegeven aan de feiten, kan de commissie toepassing maken van artikel 15quater.

§ 2. Indien de procureur des Konings, binnen de in het vorig lid gestelde termijn, de kansspelcommissie ter kennis brengt dat een vervolging zal worden ingesteld of dat hij van oordeel is dat geen toereikende bezwaren voorhanden zijn, vervalt de mogelijkheid voor de commissie om toepassing te maken van artikel 15quater.».

#### Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 15ter ingevoegd, luidende:

«De commissie kan bij gemotiveerde beslissing aan ieder natuurlijk of rechtspersoon, die een inbreuk pleegt op deze wet of op haar uitvoeringsbesluiten, waarschuwingen uitspreken, de vergunning voor een bepaalde tijd schorsen of intrekken en een voorlopig of definitief verbod van exploitatie van één of meer kansspelen opleggen.».

#### Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 15quater ingevoegd, luidende:

«§ 1. Onverminderd de maatregelen bepaald in het vorige artikel, kan de commissie, ingeval van inbreuk op de artikelen 4, 8, 26, 27, 46, 43bis, 43ter, 43quater, 43quinquies, 54, 58,

«§ 2. Le fonctionnaire de police ou les agents visés au paragraphe précédent en charge de l'enquête qui constatent une infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution transmettent l'original du procès-verbal au parquet compétent.

Une copie de ce procès-verbal est transmise à la commission des jeux de hasard ainsi qu'à la personne ayant enfreint la loi sur les jeux de hasard ou ses arrêtés d'exécution en mentionnant explicitement la date à laquelle l'original du procès-verbal a été transmis ou remis au procureur du Roi.»;

4° le § 2, alinéa 2, est remplacé comme suit:

«Le procès-verbal dressé par les agents visés au paragraphe précédent, établi concernant des infractions à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, fait foi jusqu'à preuve du contraire.».

#### Art. 16

Un article 15bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1<sup>er</sup>. Si dans le délai fixé à l'alinéa précédent, le procureur du Roi n'adresse aucune communication à la commission ou lui fait savoir que, sans mettre en doute l'existence de l'infraction, il ne sera pas donné suite aux faits, la commission peut appliquer l'article 15quater.

§ 2. Si dans les 6 mois de la réception de l'original du procès-verbal, le procureur du Roi informe la commission des jeux de hasard que des poursuites seront engagées ou qu'il estime qu'il n'y a pas suffisamment de charges, la commission perd la possibilité de faire application de l'article 15quater».

#### Art. 17

Un article 15ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«La commission peut, par décision motivée, adresser des avertissements à toute personne physique ou morale qui commet une infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, suspendre ou révoquer la licence pour une période déterminée et interdire provisoirement ou définitivement l'exploitation d'un ou de plusieurs jeux de hasard.».

#### Art. 18

Un article 15quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des mesures prévues à l'article précédent, la commission peut, en cas d'infraction à l'article 4, 8, 26, 27, 46, 43bis, 43ter, 43quater, 43quinquies, 54, 58, 60,

60, 62, en onder de voorwaarden bepaald in artikel 15bis, § 1, aan de daders een geldboete opleggen.

§ 2. De minimale en maximale bedragen van de administratieve geldboete komen overeen met de respectievelijke minimale en maximale bedragen, verhoogd met de opdecimes, van de strafrechtelijke geldboete, voorzien bij deze wet, die hetzelfde feit sanctioneert.

De omvang van de administratieve geldboete is proportioneel op grond van de ernst van de inbreuk die de boete verantwoordt en eventuele herhaling.

§ 3. De administratieve geldboeten worden opgelegd door de commissie op advies van daartoe door de Koning aangewezen ambtenaren.

§ 4. De beslissing van de commissie bepaalt het bedrag van de boete en is met redenen omkleed.

§ 5. De kennisgeving van de beslissing waarbij het bedrag van de boete, zoals bedoeld in bovenstaande paragrafen, wordt vastgesteld, doet de strafvordering vervallen.

§ 6. De beslissing tot het opleggen van een geldboete kan niet meer worden genomen vijf jaar na het feit dat de bij deze wet vastgestelde inbreuken oplevert.».

#### Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel 15quinquies ingevoegd, luidende:

«De maatregelen voorzien in de artikelen 15ter en 15quater kunnen door de commissie worden genomen, nadat de dader van de inbreuk de mogelijkheid geboden wordt zijn verweermiddelen naar voor te brengen.

De dader wordt daartoe bij een ter post aangetekende brief verzocht zijn verweermiddelen in te dienen. Deze brief vermeldt de volgende gegevens:

1° de referenties van het proces-verbaal tot vaststelling van de inbreuk en houdende het relaas van de feiten die aan de basis liggen;

2° het recht van de persoon om zijn verweermiddelen schriftelijk of mondelijk in te dienen binnen een termijn van dertig dagen die ingaat vanaf de dag van de kennisgeving van de aangetekende brief;

3° het recht om zich te laten bijstaan door een raadsman;

4° de mogelijkheid tot inzage van het dossier, alsmede het adres en de openingsuren waar hij hiervoor terecht kan;

5° het postadres en e-mail adres van de kansspelcommisie met het oog op het indienen van zijn verweermiddelen.

Indien de dader verzuimd heeft om de aangetekende brief bij de post af te halen binnen de vastgestelde termijn, kan de commissie hem bij gewone brief nog een tweede uitnodiging toesturen om zijn verweermiddelen in te dienen.

62 et aux conditions fixées à l'article 15bis, § 1<sup>er</sup>, imposer aux auteurs une amende.

§ 2. Les montants minimum et maximum de l'amende administrative correspondent respectivement aux montants minimum et maximum, majorés des décimes additionnels, de l'amende pénale prévue par la présente loi, qui sanctionne le même fait.

L'importance de l'amende administrative est proportionnelle à la gravité de l'infraction qui justifie l'amende et à une éventuelle récidive.

§ 3. Les amendes administratives sont infligées par la commission sur l'avis d'agents désignés à cet effet par le Roi.

§ 4. La commission fixe le montant de l'amende par décision motivée.

§ 5. La notification de la décision fixant le montant de l'amende comme indiqué aux paragraphes précédents, éteint l'action publique.

§ 6. La décision d'infliger une amende ne peut plus être prise cinq ans après le fait constitutif d'infractions fixées par la présente loi».

#### Art. 19

Un article 15quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Les mesures prévues aux articles 15ter et 15quater peuvent être prises par la commission après que la possibilité ait été offerte à l'auteur de l'infraction de présenter ses moyens de défense.

À cette fin, l'invitation à présenter ses moyens de défense est adressée à l'auteur de l'infraction par lettre recommandée à la poste. Cette lettre mentionne:

1° les références du procès-verbal constatant l'infraction et relatant les faits constitutifs de cette infraction;

2° le droit de la personne de présenter ses moyens de défense par écrit ou oralement dans un délai de trente jours à compter du jour de la notification de la lettre recommandée;

3° le droit de se faire assister par un conseil;

4° la possibilité de consulter le dossier, ainsi que l'adresse et les heures d'ouverture du service auquel la personne peut s'adresser à cet effet;

5° l'adresse postale et l'adresse e-mail de la commission des jeux de hasard en vue de la présentation des moyens de défense.

Si l'auteur a omis d'aller retirer la lettre recommandée à la poste dans le délai fixé, la commission peut encore lui adresser par courrier ordinaire une seconde invitation à présenter ses moyens de défense.

Deze tweede uitnodiging doet geen nieuwe termijn van dertig dagen lopen voor het indienen van de verweermiddelen.».

#### Art. 20

In dezelfde wet wordt een artikel 15*sexies* ingevoegd, luidende:

«§ 1. De verweermiddelen kunnen schriftelijk, inbegrepen via e-mail worden ingediend.

§ 2. Zij kunnen ook mondeling worden ingediend. Ingeval de dader mondeling zijn verweermiddelen wil naar voor brennen, wordt hij gehoord door de commissie.

De commissie kan daartoe aparte kamers samenstellen die bestaan uit de voorzitter, en twee gewone vaste leden.

De daartoe opgerichte kamer van de commissie, nodigt per aangetekende brief, de betrokken rechtspersoon of natuurlijke persoon uit op de hoorzitting.

De betrokkene kan, bij aangetekende brief gericht aan de in het vorige lid bedoelde kamer, eenmalig om een uitstel van de hoorzitting verzoeken.

De kamer bepaalt de nieuwe datum waarop het dossier zal behandeld worden, zonder dat een bijkomend uitstel mogelijk is.

De leden van de kamer welke de betrokkene hebben gehoord, stellen een omstandig verslag op van het verhoor. Een afschrift hiervan wordt, per aangetekende brief, overgemaakt aan de dader. Na ontvangst van het in het vorige lid bedoelde afschrift, beschikt de persoon tegen wie de procedure loopt, over een termijn van 15 dagen om zijn opmerkingen hieromtrent over te maken aan de commissie.».

#### Art. 21

In dezelfde wet wordt een artikel 15*septies* ingevoegd, luidende:

«§ 1. De commissie beraadslaagt en doet uitspraak binnen een termijn van 2 maanden na het verstrijken van de in het vorig artikel bedoelde termijn van 15 dagen.

De leden van de kamer welke de persoon hebben verhoord, mogen deelnemen aan deze beraadslaging en hebben stemrecht.

§ 2. De beslissing is met redenen omkleed en wordt per aangetekende brief ter kennis gebracht van de betrokkene.».

#### Art. 22

In dezelfde wet wordt een artikel 15*octies* ingevoegd, luidende:

«§ 1. De betrokkene die de uitspraak waarbij door de commissie een geldboete wordt opgelegd, betwist, kan binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf de kennisgeving

Cette seconde invitation ne fait pas courir un nouveau délai de trente jours pour la présentation des moyens de défense.».

#### Art. 20

Un article 15*sexies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1<sup>er</sup>. Les moyens de défense peuvent être introduits par écrit, y compris via e-mail.

§ 2. Ils peuvent aussi être introduits verbalement. Dans le cas où l'auteur de l'infraction veut présenter ses moyens de défense verbalement, il est entendu par la commission.

À cette fin, la commission peut constituer des chambres séparées, composées du président et de deux membres ordinaires.

La chambre de la commission constituée à cet effet convoque, par lettre recommandée, la personne morale ou physique concernée par l'audition.

L'intéressé peut demander une seule fois le report de l'audition, par lettre recommandée adressée à la chambre visée à l'alinéa précédent.

La chambre fixe la nouvelle date à laquelle le dossier est traité sans qu'aucune nouvelle remise ne soit possible.

Les membres de la chambre devant laquelle l'intéressé a été entendu établissent un rapport circonstancié de l'audition. Une copie du rapport est communiquée à l'intéressé par lettre recommandée. Après réception de la copie visée au paragraphe précédent, la personne qui fait l'objet de la procédure dispose d'un délai de quinze jours pour transmettre à la commission ses observations concernant le rapport.».

#### Art. 21

Un article 15*septies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1<sup>er</sup>. La commission délibère et statue dans un délai de deux mois à compter de l'expiration du délai de quinze jours visé à l'article précédent.

Les membres de la chambre devant laquelle l'intéressé a été entendu peuvent prendre part à la délibération et ont voix délibérative.

§ 2. La décision doit être motivée et communiquée à la personne concernée par lettre recommandée.».

#### Art. 22

Un article 15*octies* rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1<sup>er</sup>. L'intéressé qui conteste la décision par laquelle la commission inflige une amende peut, interjeter appel par requête auprès du tribunal de première instance de son domicile

van de uitspraak van de commissie, door middel van een verzoekschrift, beroep instellen bij de rechtbank van eerste aanleg van zijn woonplaats of maatschappelijke zetel.

§ 2. Het beroep schorst de uitwerking van de beslissing van de commissie.

§ 3. Tegen de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg is alleen een voorziening in cassatie mogelijk.

§ 4. Onverminderd hetgeen bepaald in de vorige paragrafen, zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op het beroep bij de rechtbank van eerste aanleg.»

#### Art. 23

In dezelfde wet wordt een artikel 15*nonies* ingevoegd, luidende:

«De Koning bepaalt de wijze van inning en invordering van de opgelegde geldboete.

De geïnde geldboetes worden gestort in de Schatkist.».

#### Art. 24

In artikel 19 van dezelfde wet, zoals gewijzigd door de programlawet van 8 april 2003, worden de woorden «klasse A, B, C en E» vervangen door de woorden «klasse A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, G1 en G2».

#### Art. 25

In artikel 20, derde lid van dezelfde wet worden de woorden «De commissie verleent de vergunningen van de klassen A, B, C, D en E» geschrapt.

#### Art. 26

Artikel 21 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«§ 1. De commissie spreekt zich uit, bij een met redenen omklede beslissing, over de aanvragen tot toekenning van de vergunningen die in deze wet worden voorzien.

§ 2. Bij haar uitspraak gaat de commissie na of al de door deze wet bepaalde voorwaarden met betrekking tot de aanvrager en de beoogde vergunning zijn vervuld.

§ 3. De commissie kan de aanvrager horen vooraleer zich uit te spreken over de aanvraag. Indien de aanvrager zulks wenst, moet hij door de commissie worden gehoord.

In alle gevallen heeft de aanvrager het recht zich te laten bijstaan door een raadsman.».

ou de son siège social, dans un délai d'un mois à compter de la notification de la décision de la commission.

§ 2. L'appel suspend l'effet de la décision de la commission.

§ 3. La décision du tribunal de première instance est uniquement susceptible d'un pourvoi en cassation.

§ 4. Sans préjudice des paragraphes précédents, les dispositions du Code judiciaire sont applicables à l'appel interjeté devant le tribunal de première instance.»

#### Art. 23

Un article 15*nonies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Le Roi fixe les modalités de perception et de recouvrement de l'amende imposée.

Les amendes perçues sont versées au Trésor.».

#### Art. 24

À l'article 19 de la même loi, modifié par la loi-programme du 8 avril 2003, les mots «classe A, B, C et E» sont remplacés par les mots «classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, G1 et G2».

#### Art. 25

À l'article 20, alinéa 3, de la même loi, les mots «La commission octroie les licences de classe A, B, C, D et E» sont supprimés.

#### Art. 26

L'article 21 de la même loi est remplacé comme suit:

«§ 1<sup>er</sup>. La commission se prononce, par décision motivée, sur les demandes d'octroi des licences prévues dans la présente loi.

§ 2. Pour se prononcer, la commission vérifie si toutes les conditions fixées par la présente loi concernant le demandeur et la licence visée sont remplies.

§ 3. La commission peut entendre le demandeur avant de se prononcer sur la demande. Si le demandeur le souhaite, la commission est tenue de l'entendre.

Dans tous les cas, le demandeur a le droit de se faire assister par un conseil».

## Art. 27

Artikel 25 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«Er bestaan negen soorten vergunningen en drie aanvullende vergunningen:

1. de vergunning klasse A staat, voor hernieuwbare periodes van vijftien jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse I of casino;

*1bis.* de aanvullende vergunning klasse A+ staat, onder de voorwaarden die zij bepaalt, de exploitatie toe van kansspelen, door middel van informatiemaatschappij-instrumenten;

2. de vergunning klasse B staat, voor hernieuwbare periodes van negen jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse II of speelautomatenhal;

*2bis.* de aanvullende vergunning klasse B+ staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen, door middel van informatiemaatschappij-instrumenten;

3. de vergunning klasse C staat, voor hernieuwbare periodes van vijf jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse III of drankgelegenheid;

4. de vergunning klasse D staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de houder ervan toe een beroepsactiviteit, van welke aard ook, uit te oefenen in een kansspelinrichting klasse I, II of IV;

5. de vergunning klasse E staat, voor hernieuwbare periodes van tien jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de verkoop, de verhuur, de leasing, de levering, de terbeschikkingstelling, de invoer, de uitvoer en de productie van kansspelen, de diensten inzake onderhoud, herstelling en uitrusting van kansspelen toe;

6. de vergunning klasse F1 staat, voor hernieuwbare periodes van negen jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van de inrichting van weddenschappen;

*6bis.* de aanvullende vergunning klasse F1+ staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van de inrichting van weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten;

7. de vergunning klasse F2 staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, voor rekening van de vergunninghouder F1, de aanname van weddenschappen toe in een vaste of mobiele kansspelinrichting klasse IV. Deze vergunning staat eveneens het aannehmen van weddenschappen toe buiten een kansspelinrichting klasse IV voor de gevallen opgenomen in artikel 43*quinquies*, § 5, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> van deze wet. Ook voor deze vergunning wordt een hernieuwbare periode van negen jaar voorzien;

## Art. 27

L'article 25 de la même loi est remplacé comme suit:

«Il existe neuf classes de licences et trois licences supplémentaires:

1. la licence de classe A permet, pour des périodes de quinze ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I ou casino;

*1bis.* la licence supplémentaire de classe A+ permet, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de jeux de hasard, par le biais des instruments de la société de l'information;

2. la licence de classe B permet, pour des périodes de neuf ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe II ou salle de jeux automatiques;

*2bis.* la licence supplémentaire de classe B+ permet aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de jeux de hasard, par le biais des instruments de la société de l'information;

3. la licence de classe C permet, pour des périodes de cinq ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe III ou débit de boissons;

4. la licence de classe D permet, aux conditions qu'elle détermine, à son titulaire d'exercer une activité professionnelle de nature quelconque dans un établissement de jeux de hasard de classe I, II ou IV;

5. la licence de classe E permet, pour des périodes de dix ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, la vente, la location, la location-financement, la fourniture, la mise à disposition, l'importation, l'exportation, la production, les services d'entretien, de réparation et d'équipement de jeux de hasard;

6. la licence de classe F1 permet, pour des périodes de neuf ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de l'organisation des paris;

*6bis.* la licence supplémentaire de classe F1+ permet, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de l'organisation des paris par le biais des instruments de la société de l'information;

7. la licence de classe F2 permet, aux conditions qu'elle détermine, l'engagement des paris pour le compte de titulaires de licence de classe F1 dans un établissement de jeux de hasard de classe IV fixe ou mobile. Cette licence permet également l'engagement des paris en dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV dans les cas visés aux article 43*quinquies*, § 5, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, de cette même loi. Pour cette licence une période de neuf ans renouvelable est également prévue;

8. de vergunning G1 staat, voor hernieuwbare periodes van vijf jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen in televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgische nummerplan en die een totaalprogramma inhouden;

9. de vergunning G2 staat, voor een periode van 1 jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen door de media, andere dan televisieprogramma' via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan die een totaalprogramma inhouden.».

#### Art. 28

Artikel 26 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«Het is éénieder verboden een toegekende vergunning over te dragen.».

#### Art. 29

In artikel 27, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden «A, B, C en D» vervangen door de woorden «A, A+, B, B+, C, D, F1, F1+, F2, G1 en G2».

In het tweede lid worden de woorden «A, B of C» vervangen door de woorden «A, B, C , F1 of F2» en worden de woorden «klasse I, II en III» vervangen door «klasse I, II, III en IV».

#### Art. 30

Artikel 30 van dezelfde wet wordt opgeheven.

#### Art. 31

Het artikel 31 van dezelfde wet wordt aangevuld met een punt 6., luidende:

«6. een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.».

#### Art. 32

In artikel 32 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de eerste zin van lid 1 wordt aangevuld met de woorden «niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens»;

2° lid 1 wordt aangevuld met een punt vijf, luidende als volgt:

«5. De vergunde kansspelen of kansspelinrichtingen daadwerkelijk in werking stellen of houden, installeren of instandhouden.».

8. la licence G1 permet, pour des périodes de cinq ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation des jeux de hasard dans des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu;

9. la licence G2 permet, pour une période d'un an, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation des jeux de hasard par les médias autres que ceux présentés dans des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu.».

#### Art. 28

L'article 26 de la même loi est remplacé comme suit:

«Nul n'est autorisé à céder une licence octroyée.».

#### Art. 29

À l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots «A, B, C et D» sont remplacés par les mots «A, A+, B, B+, C, D, F1, F1+, F2, G1 et G2».

À l'alinéa 2, les mots «A, B ou C» sont remplacés par les mots «A, B, C, F1 ou F2» et les mots «classe I, II et III» sont remplacés par les mots «classe I, II, III et IV».

#### Art. 30

L'article 30 de la même loi est abrogé.

#### Art. 31

L'article 31 de la même loi est complété par un point 6., rédigé comme suit:

«6. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.».

#### Art. 32

À l'article 32 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° À l'alinéa 1<sup>er</sup>, la première phrase est complétée par les mots «non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent mais également»;

2° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par un nouveau point 5., libellé comme suit:

«5. Mettre ou tenir en service, installer ou maintenir effectivement les jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard pour lesquels une licence a été octroyée.».

<p>Art. 33</p> <p>Artikel 35 van dezelfde wet wordt opgeheven.</p> <p>Art. 34</p> <p>Het artikel 36 van dezelfde wet wordt aangevuld met een punt 7., luidende:</p> <p>«7. een advies kunnen overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën, met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.».</p> <p>Art. 35</p> <p>In artikel 37 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° de eerste zin van lid 1 wordt aangevuld met de woorden «niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens»;</p> <p>2° het eerste lid wordt aangevuld met een punt vijf, luidende als volgt:</p> <p>«5. De vergunde kansspelen of kansspelinrichtingen daadwerkelijk in werking stellen of houden, installeren of instandhouden.».</p> <p>Art. 36</p> <p>Artikel 40 van dezelfde wet wordt opgeheven.</p> <p>Art. 37</p> <p>Artikel 41 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:</p> <p>«De aanvrager moet een advies kunnen overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.»</p> <p>Art. 38</p> <p>In hoofdstuk IV van deze wet wordt een afdeling IV ingevoegd, luidende als volgt:</p> <p>«Afdeling IV. – Weddenschappen en kansspelinrichtingen klasse IV».</p> <p>Art. 39</p> <p>In afdeling IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling I ingevoegd, die de artikelen 43bis tot 43quater omvat, luidende als volgt:</p>	<p>Art. 33</p> <p>L'article 35 de la même loi est abrogé.</p> <p>Art. 34</p> <p>L'article 36 de la même loi, est complété par un point 7., rédigé comme suit:</p> <p>«7. pouvoir produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.».</p> <p>Art. 35</p> <p>À l'article 37 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:</p> <p>1° À l'alinéa 1<sup>er</sup>, la première phrase est complétée par les mots «non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent mais également»;</p> <p>2° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par un nouveau point 5., libellé comme suit</p> <p>«5. Mettre ou tenir en service, installer ou maintenir effectivement les jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard pour lesquels une licence a été octroyée.».</p> <p>Art. 36</p> <p>L'article 40 de la même loi est abrogé.</p> <p>Art. 37</p> <p>L'article 41 de la même loi est complété comme suit:</p> <p>«Le demandeur doit pouvoir produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.»</p> <p>Art. 38</p> <p>Au chapitre IV de la même loi une section IV est insérée, libellée comme suit:</p> <p>«Section IV. – Des paris et établissements de jeux de hasard de classe IV».</p> <p>Art. 39</p> <p>Il est inséré dans la section IV de la même loi une subdivision I , comprenant les articles 43bis à 43quater, rédigée comme suit:</p>
--	---

«Onderafdeling I: Weddenschappen: inrichting van weddenschappen

**Art. 43bis.** Het is verboden een weddenschap in te richten omtrent een gebeurtenis of activiteit die strijdig is met de openbare orde of de goede zeden.

Het is verboden weddenschappen in te richten op evenementen of gebeurtenissen waarvan de uitslag reeds gekend is of waarbij de onzekere gebeurtenis reeds heeft plaatsgevonden.

**Art. 43ter.** Inzake paardenrennen zijn enkel volgende weddenschappen toegelaten:

1° de onderlinge weddenschappen op wedrennen die in België plaatsvinden en die worden georganiseerd door een renvereniging die erkend is door de bevoegde federatie;

2° de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden onder de door de Koning te bepalen voorwaarden;

3° de weddenschappen tegen vaste of conventionele notering op wedrennen die in België plaatsvinden die worden georganiseerd door een renvereniging die erkend is door de bevoegde federatie;

4° de weddenschappen op paardenrennen die in het buitenland plaatsvinden, hetzij volgens de resultaten van de onderlinge weddenschappen, hetzij volgens de conventionele notering naar dewelke partijen verwijzen. De aanneming van deze weddenschappen is voorbehouden aan de exploitanten van de daartoe toegelaten agentschappen.

**Art. 43quater. § 1.** De inrichters van de weddenschappen moeten beschikken over een vergunning F1.

§ 2. De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit het maximum aantal toegelaten inrichters van weddenschappen, alsook de procedure en de selectiecriteria die aan te wenden zijn. De Koning kan de procedure bepalen voor het behandelen van vergunningsaanvragen in overval.

§ 3. Inzake paardenwedrennen kunnen:

1° De weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43ter, 1°, enkel worden ingericht door of mits toestemming van de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Deze vereniging mag de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk.

2° De weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43ter, 2°, kunnen enkel worden ingericht onder de door de Koning bepaalde voorwaarden door de renvereniging die is erkend door de bevoegde federatie.

3° De weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43ter, 3°, kunnen enkel worden ingericht door of met toestemming van de renvereniging die de betreffende wedren organiseert.

«Subdivision I: Des paris: organisation des paris

**Art. 43bis.** Il est interdit d'organiser des paris concernant un événement ou une activité contraire à l'ordre public ou aux bonnes mœurs.

Il est interdit d'organiser des paris sur des événements ou des faits dont le résultat est déjà connu ou dont le fait incertain est déjà survenu.

**Art. 43ter.** En matière de courses hippiques, les seuls paris autorisés sont:

1° les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente;

2° les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu à l'étranger aux conditions à fixer par le Roi;

3° les paris à cote fixe ou conventionnelle sur des courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente;

4° les paris sur les courses hippiques qui ont lieu à l'étranger, soit selon les résultats des paris mutuels, soit selon la cote conventionnelle à laquelle les parties se réfèrent. L'engagement de ces paris est réservé aux exploitants des agences autorisées à cet effet.

**Art. 43quater. § 1<sup>er</sup>.** Les organisateurs des paris doivent disposer d'une licence de classe F1.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le nombre maximum d'organisateurs de paris autorisés, ainsi que la procédure et les critères de sélection à utiliser. Le Roi peut arrêter la procédure pour le traitement de demandes de licences en surnombre.

§ 3. Concernant les courses hippiques:

1° les paris visés à l'article 43ter, 1° ne peuvent être organisés que par ou moyennant l'autorisation de l'association de courses qui organise la course en question. Cette association peut adopter la forme d'une association sans but lucratif.

2° Les paris visés à l'article 43ter, 2°, ne peuvent être organisés qu'aux conditions fixées par le Roi par toute association de courses agréée par la fédération compétente.

3° les paris visés à l'article 43ter, 3° ne peuvent être organisés par ou moyennant l'autorisation de l'association de courses qui organise la course en question.

## Art. 40

In afdeling IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling II ingevoegd, die het artikel 43*quinquies* omvat, luidende als volgt:

## «Onderafdeling II: Kansspelinrichtingen klasse IV

*Art. 43quinquies.* § 1. Kansspelinrichtingen klasse IV zijn plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen die overeenkomstig deze wet zijn toegestaan voor rekening van de vergunninghouders F1.

Het aannemen van weddenschappen vereist een vergunning F2.

Behoudens de uitzonderingen voorzien in § 5, is het verboden weddenschappen aan te nemen buiten een kansspelinrichting klasse IV.

§ 2. De kansspelinrichtingen klasse IV hebben een vast of een mobiel karakter.

Een vaste kansspelinrichting is een permanente inrichting, duidelijk afgebakend in de ruimte waarin de weddenschappen worden geëxploiteerd.

Een vaste kansspelinrichting is uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen, behoudens:

- de verkoop van gespecialiseerde bladen, sportmagazines en gadgets;
- de verkoop van niet alcoholische dranken;
- de exploitatie van maximaal twee automatische kansspelen die weddenschappen op gelijklopende activiteiten aanbieden als deze die afgesloten worden in het wedkantoor. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder deze kansspelen kunnen worden uitgebaat.

Een mobiele kansspelinrichting is een tijdelijke inrichting, duidelijk afgebakend in de ruimte, die wordt geëxploiteerd ter gelegenheid, voor de duur en op de plaats van een evenement, een gebeurtenis, een sportwedstrijd of een sportcompetitie. Zij dient duidelijk te worden afgescheiden van de gelegenheden waar alcoholische drank wordt verkocht voor verbruik ter plaatse.

Een mobiele kansspelinrichting mag geen andere weddenschappen aannemen dan deze die betrekking hebben op dat evenement, die wedstrijd of die competitie.

§ 3. Alle weddenschappen, toegelaten overeenkomstig deze wet en waarvoor een inzet werd gedaan die het bedrag of de tegenwaarde bepaald door de Koning overschrijdt, dienen door de aannemer van de weddenschappen te worden geregistreerd, naargelang het geval in een geïnformatiseerd systeem, waarbij de opgeslagen gegevens gedurende 5 jaar moeten worden bewaard.

De Koning bepaalt de gegevens die terzake moeten worden geregistreerd en de wijze waarop.

## Art. 40

Dans la section IV de la même loi, il est inséré une subdivision II , comprenant l'article 43*quinquies*, rédigée comme suit:

## «Subdivision II: Etablissements de jeux de hasard de classe IV

*Art. 43quinquies.* § 1<sup>er</sup>. Les établissements de jeux de hasard de classe IV sont des lieux exclusivement destinés à engager des paris autorisés conformément à la présente loi pour le compte de titulaires de la licence de classe F1.

L'engagement de paris requiert une licence de classe F2.

Hormis les exceptions prévues au § 5, il est interdit d'engager des paris en dehors d'un établissement de jeux de hasard de classe IV.

§ 2. Les établissements de jeux de hasard de classe IV ont un caractère mobile ou fixe.

Un établissement de jeux de hasard fixe est un établissement permanent, clairement délimité dans l'espace, dans lequel les paris sont exploités.

Un établissement de jeux de hasard fixe a pour destination exclusive l'engagement de paris à l'exception de:

- la vente de journaux spécialisés, de magazines de sport et de gadgets;
- la vente de boissons non alcoolisées;
- l'exploitation de maximum deux jeux de hasard automatiques qui proposent des paris sur des activités similaires à celles conclues dans l'agence de paris. Le Roi fixe les conditions auxquelles ces jeux de hasard peuvent être exploités.

Un établissement de jeux de hasard mobile est un établissement temporaire, clairement délimité dans l'espace, qui est exploité à l'occasion, pour la durée et sur le lieu d'un événement, d'une épreuve sportive ou d'une compétition sportive. Il doit être clairement séparé de l'affectation des endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être consommées sur place.

Un établissement de jeux de hasard mobile ne peut engager des paris autres que ceux qui portent sur cet événement, cette épreuve ou cette compétition.

§ 3. Tous les paris autorisés conformément à la présente loi et qui ont fait l'objet d'une mise supérieure au montant ou à la contrepartie fixés par le Roi doivent être enregistrés par l'exploitant, dans un système informatisé selon le cas, et les données enregistrées doivent être conservées pendant 5 ans.

Le Roi détermine les données qui doivent être enregistrées et leurs modalités.

§ 4. De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit het maximum aantal vaste en mobiele kansspelinrichtingen IV, evenals de criteria die erop gericht zijn een spreiding van deze inrichtingen te organiseren. Hij kan een procedure met criteria van voorrang voor de behandeling van de aanvragen in overval bepalen.

§ 5. Buiten voormelde kansspelinrichtingen klasse IV mogen weddenschappen tevens worden aangenomen in de hiernavermelde gevallen:

1° als nevenactiviteit door de dagbladhandelaars, natuurlijke personen of rechtspersonen, ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen in de hoedanigheid van commerciële onderneming, met uitzondering van gelegenheden waar alcoholische dranken worden verkocht voor verbruik ter plaatse, en met uitzondering van nachtwinkels alsbedoeld in artikel 4bis van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van de verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, op Belgische paardenwedrennen en weddenschappen op sportevenementen andere dan paardenwedrennen en windhondenrennen. De Koning bepaalt de nadere voorwaarden waaraan de dagbladhandelaars moeten voldoen. Zij dienen te beschikken over een vergunning F2;

2° de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaatsvinden en die worden ingericht door een renvereniging die is erkend door de bevoegde federatie.

De Koning bepaalt de nadere voorwaarden die moeten worden nageleefd voor de aanname van deze weddenschappen. Dergelijke weddenschappen kunnen echter enkel worden georganiseerd door de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Ook deze vereniging mag uitzonderlijk de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk. De vereniging dient te beschikken over een vergunning F2.

#### Art. 41

In afdeling IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling III ingevoegd, die de artikelen 43sexies tot 43octies omvat, luidende als volgt:

«Onderafdeling III: algemene bepalingen

Art. 43sexies. Om een vergunning klasse F1 of F2 te kunnen verkrijgen moet de aanvrager:

1. aantonen dat hij onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie, indien het gaat om een natuurlijk persoon of, indien de aanvrager een rechtspersoon betreft, deze de hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezit;

2. aantonen dat hij het volle genot heeft van zijn burgerlijke en politieke rechten indien het gaat om een natuurlijk persoon of, indien de aanvrager een rechtspersoon betreft, aantonen dat de bestuurders en zaakvoerders van deze rechten genieten. In alle gevallen dienen de aanvrager, de bestuurders en de zaakvoerders zich te gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie;

§ 4. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le nombre maximum d'établissements de jeux de hasard fixes et mobiles, ainsi que les critères visant à organiser une dispersion de ces établissements. Il peut déterminer une procédure avec critères de priorité pour le traitement des demandes en surnombre.

§ 5. En dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV précités, des paris peuvent également être engagés dans les cas suivants:

1° à titre complémentaire par les libraires, personnes physiques ou personnes morales, inscrits à la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprise commerciale, à l'exception des endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être consommées sur place, et à l'exception des magasins de nuit tels que visés à l'article 4bis de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services, sur des courses hippiques belges ainsi que des paris sur des événements sportifs autres que les courses hippiques et les courses de lévriers. Le Roi détermine les conditions spécifiques auxquelles les libraires doivent satisfaire. Ils doivent disposer d'une licence de classe F2;

2° les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente.

Le Roi détermine les conditions spécifiques qui doivent être respectées pour l'engagement de ces paris. Toutefois, ces paris peuvent uniquement être organisés par l'association de courses qui organise la course concernée. Cette société peut également adopter à titre exceptionnel la forme d'une association sans but lucratif. L'association doit disposer d'une licence de classe F2.

#### Art. 41

Dans la section IV de la même loi, il est inséré une subdivision III , comprenant les articles 43sexies à 43octies, rédigée comme suit:

«Subdivision III: Généralités

Art. 43sexies. Pour pouvoir obtenir une licence de classe F1 ou F2, le demandeur doit:

1. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il est ressortissant d'un État membre de l'Union européenne et, s'il s'agit d'une personne morale, prouver qu'il a cette qualité selon le droit belge ou le droit d'un État membre de l'Union européenne;

2. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il jouit pleinement de ses droits civils et politiques ou, s'il s'agit d'une personne morale, prouver que les administrateurs et les gérants jouissent de ces droits. Dans tous les cas, le demandeur, les administrateurs et les gérants doivent être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;

3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken alsmede deze de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent na te gaan;

4. een advies kunnen voorleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen;

De aanvrager van de vergunning F1 moet daarenboven:

1. de lijst opgeven van de aard of de soort van de weddenschappen die worden ingericht;

2. het bewijs leveren van zijn kredietwaardigheid en financiële draagkracht;

3. het reglement van de weddenschappen evenals iedere wijziging hiervan aan de commissie notificeren en zich ertoe verbinden dat een exemplaar ervan zal worden uitgehangen in iedere kansspelinrichting waar de weddenschappen worden aangenomen;

4. de lijst opgeven van de kansspelinrichtingen of plaatsen waar de weddenschappen zullen worden aangenomen.

**Art. 43septies.** Om houder van een vergunning klasse F1 of F2 te kunnen blijven, moet de aanvrager niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens:

1. indien het gaat om een natuurlijk persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deeltneemt aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse IV, op ondubbelzinnige wijze kunnen geïdentificeerd worden. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de commissie;

2. de commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelnemen aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse IV, ten allen tijde te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;

3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren;

4. de bepalingen van het samenwerkingsakkoord met de kanspelcommissie respecteren;

5. de vergunde weddenschappen daadwerkelijk en blijven inrichten of aannemen en de kansspelinrichtingen daadwerkelijk in werking stellen of houden, installeren of instandhouden;

3. fournir à la commission tous les renseignements et lui permettre de vérifier la transparence de l'exploitation, l'identité des actionnaires ainsi que les modifications ultérieures en la matière;

4. pouvoir produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales;

Le demandeur de la licence de classe F1 doit en outre:

1. présenter la liste précisant la nature ou le type des paris organisés;

2. fournir la preuve de sa solvabilité et de sa capacité financière;

3. notifier à la commission le règlement des paris ainsi que toute modification de celui-ci et s'engager à en afficher un exemplaire dans chaque établissement de jeux de hasard où les paris sont engagés;

4. présenter la liste des établissements de jeux de hasard ou des lieux où les paris seront engagés.

**Art. 43septies.** Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe F1 ou F2, le demandeur doit non seulement continuer à répondre aux conditions énumérées à l'article précédent mais également:

1. pouvoir être identifié sans équivoque, s'il s'agit d'une personne physique qui participe, d'une manière quelconque, directement ou indirectement, personnellement ou par le biais d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe IV. Son identité doit être communiquée à la commission;

2. permettre à la commission d'identifier à tout moment toutes les autres personnes physiques qui participent, d'une manière quelconque, directement ou indirectement, personnellement ou par le biais d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe IV et de connaître l'identité de ces personnes;

3. fournir à la commission tous les renseignements qui lui permettent de contrôler la transparence de l'exploitation, l'identité des actionnaires ainsi que les modifications ultérieures en la matière;

4. respecter les dispositions de l'accord de coopération avec la commission des jeux de hasard;

5. continuer à organiser ou à engager effectivement les paris pour lesquels la licence a été octroyée et mettre ou garder en service, installer ou maintenir effectivement les établissements de jeux de hasard;

6. aan de commissie alle wijzigingen verstrekken die moeten worden aangebracht aan de lijst van de kansspelinrichtingen of plaatsen waar de weddenschappen zullen worden aangenomen.

Art. 43octies. De Koning bepaalt:

1. de vorm van de vergunningen klasse F1, F2;
2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning F1, F2 moeten worden ingediend en onderzocht;
3. de verplichtingen waaraan vergunninghouders F1 en F2 moeten voldoen inzake beheer en boekhouding;
4. de werkingsregels van de weddenschappen;
5. de regels van toezicht op en controle van de weddenschappen eventueel door middel van gebruik van een passend informaticasysteem.».

#### Art. 42

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IVbis ingevoegd, omvattende artikel 43nonies en luidende als volgt:

«HOOFDSTUK IVbis. De aanvullende vergunningen of kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten

Art. 43nonies. § 1. De commissie kan, aan een vergunninghouder klasse A, B of F1 maximaal één aanvullende vergunning toegeven, respectievelijk A+, B+ en F1+, voor het uitbaten van kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten.

§ 2. De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

1° de kwaliteitsvoorwaarden die door de aanvrager dienen te worden vervuld en welke minstens betrekking hebben op:

- a) de kredietwaardigheid van de aanvrager;
- b) de veiligheid van het betalingsverkeer tussen de exploitant en de speler;
- c) het beleid van de exploitant ten overstaan van de toegankelijkheid van de kansspelen voor sociaal kwetsbare groepen;
- d) de klachtenregeling;
- e) de modaliteiten omtrent publiciteit;
- f) de nakoming van zijn fiscale verplichtingen;

2° de voorwaarden waaronder de spelen kunnen worden aangeboden en welke minstens betrekking hebben op de registratie en identificatie van de speler, de controle van de leeftijd, de aangeboden spelen, de spelregels, de wijze van betaling en de uitbetaling van prijzen;

3° de modaliteiten van toezicht op en controle van de geëxploiteerde kansspelen en welke minstens betrekking hebben op de voorwaarde dat de servers waarop de gegevens en de website-inrichting worden beheerd, zich bevinden in een permanente inrichting op het Belgisch grondgebied;

4° welke spelen mogen worden uitgebaat.

6. fournir à la commission toutes les modifications qui doivent être apportées à la liste des établissements de jeux de hasard ou des endroits où les paris seront engagés.

Art. 43octies. Le Roi détermine:

1. la forme des licences de classe F1, F2;
2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence de classe F1, F2;
3. les obligations auxquelles doivent satisfaire les titulaires de licence F1 et F2 en matière d'administration et de comptabilité;
4. les règles de fonctionnement des paris;
5. les règles de surveillance et de contrôle des paris exploités, éventuellement par usage d'un système informatique approprié.».

#### Art. 42

Il est inséré dans la même loi un chapitre IVbis comprenant article 43nonies et libellé comme suit:

«CHAPITRE IVbis. Des licences supplémentaires ou jeux de hasard via des instruments de la société de l'information

Art. 43nonies. § 1er. La commission peut octroyer à un titulaire d'une licence de classe A, B ou F1, au maximum une licence supplémentaire, respectivement A+, B+ et F1+, pour l'exploitation de jeux de hasard via des instruments de la société de l'information.

§ 2. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

1° les conditions qualitatives auxquelles le demandeur doit satisfaire et qui portent au moins sur les éléments suivants:

- a) la solvabilité du demandeur;
- b) la sécurité des opérations de paiement entre l'exploitant et le joueur;
- c) la politique de l'exploitant concernant l'accessibilité de groupes socialement vulnérables aux jeux de hasard;
- d) le règlement des plaintes;
- e) les modalités relatives à la publicité;
- f) le respect de toutes ses obligations fiscales;

2° les conditions auxquelles les jeux peuvent être offerts et qui portent au minimum sur l'enregistrement et l'identification du joueur, le contrôle de l'âge, les jeux offerts, les règles de jeu, le mode de paiement et le mode de distribution des prix;

3° les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard exploités et qui portent au minimum sur la condition, selon laquelle les serveurs sur lesquels les données et la structure du site web sont gérées se trouvent dans un établissement permanent sur le territoire belge;

4° quels jeux peuvent être exploités.

§ 3. De geldigheidsduur van de aanvullende vergunningen is gekoppeld aan de geldigheidsduur van de respectievelijke vergunningen A, B of F1.».

#### Art. 44

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IVter ingevoegd, omvattende artikel 43*decies* tot 43*noniesdecies* en luidende als volgt:

«HOOFDSTUK IVter. Mediaspelen

##### Afdeling I. Algemene bepalingen

Art. 43*decies*. Dit hoofdstuk behandelt de exploitatie van kansspelen via de media zoals bedoeld in artikel 3, 8° en 9° van deze wet.

Art. 43*undecies*. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- spelduur: periode begrepen tussen de inzet en het definitief afsluiten van het spel met winst of verlies;
- operator: iedere persoon die, in eigen naam en voor eigen rekening, diensten of netwerken voor elektronische of telefonische communicatie levert of herverkoopt;
- organisator: iedere persoon die een spel organiseert zoals bepaald in dit hoofdstuk, of de inhoud ervan vastlegt;
- spelaanbieder: elk soort middel waarmee een spel aan de speler wordt aangeboden;
- facilitator: iedere persoon die zijn infrastructuur ter beschikking stelt en/of medewerking verleent voor het beheer en de afhandeling van de communicatie uitgaande van de speler.

Art. 43*duecies*. Om een vergunning G1 of G2 te kunnen verkrijgen, moet de aanvrager:

1. indien het gaat om een natuurlijk persoon, onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie; indien het gaat om een rechtspersoon, die geen vereniging zonder winstoogmerk mag zijn, deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezitten;

2. indien het gaat om een natuurlijk persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie;

3. een volledig dossier indienen bij de kansspelcommissie waarin de organisatie, de wijze van selecteren en de

§ 3. La durée de validité des licences supplémentaires est liée à la durée de validité respective de la licence A, B ou F1 à laquelle elle est associée.».

#### Art. 44

Il est inséré dans la loi un chapitre IVter, comprenant les articles 43*decies* à 43*noniesdecies* et libellé comme suit:

«CHAPITRE IVter. Des jeux média

##### Section I. Règles générales

Art. 43*decies*. Ce chapitre traite de l'exploitation des jeux de hasard par les médias tels que visés à l'art. 3, 8° et 9° de la présente loi.

Art. 43*undecies*. Pour l'application du présent chapitre, il convient d'entendre par:

- durée de jeu: la période comprise entre la mise et la clôture définitive du jeu, qui s'accompagne d'un gain ou d'une perte;
- opérateur: toute personne qui, en son nom propre et pour son propre compte, fournit ou revend des services ou des réseaux de communications électroniques ou téléphoniques;
- organisateur: toute personne qui organise un jeu tel que visé dans le présent l'article ou qui en détermine le contenu;
- fournisseur du jeu: tout type de moyen par lequel un jeu est proposé au joueur;
- les entreprises facilitatrices: toute personne qui met son infrastructure à disposition et/ou apporte sa collaboration à la gestion et au traitement de la communication émanant du joueur.

Art. 43*duecies*. Pour pouvoir obtenir une licence de classe G1 ou G2, le demandeur doit:

1. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il est ressortissant d'un État membre de l'Union européenne et, s'il s'agit d'une personne morale, qui ne peut être une association sans but lucratif, prouver qu'il a cette qualité selon le droit belge ou le droit d'un État membre de l'Union européenne;

2. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il jouit pleinement de ses droits civils et politiques et que sa conduite répond aux exigences de la fonction; s'il s'agit d'une personne morale, les administrateurs et les gérants doivent jouir pleinement de leurs droits civils et politiques et avoir une conduite qui répond aux exigences de la fonction;

3. déposer un dossier complet auprès de la commission de jeux de hasard où l'organisation, le mode de sélection et

methodiek van het spel volledig wordt uiteengezet. In dit aanvraagdossier dient eveneens duidelijk te worden weergegeven wie de desbetreffende operator, organisator, spelaanbieder en facilitator zal zijn. Deze personen, indien het gaat om natuurlijke personen, dienen ook volledig te beschikken over hun burgerlijke en politieke rechten, indien het gaat om rechtspersonen, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten;

4. een advies kunnen voorleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.

**Art. 43terdecies.** Om houder van een vergunning G1 of G2 te kunnen blijven, moet de aanvrager niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens:

1. indien het gaat om een natuurlijk persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deeltneemt aan de exploitatie van een mediaspel, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze door de commissie gekend zijn. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de commissie;

2. de commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechts-persoon, deelnemen aan de exploitatie van een mediaspel, te alle tijde op ondubbelzinnige wijze te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;

3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook latere wijzigingen daaromtrent te controleren.

Afdeling II. Televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan en die een totaalprogramma inhouden

**Art. 43quaterdecies.** De spelaanbieder moet over een vergunning G1 beschikken voor de exploitatie van televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan, waarvoor het toegelaten is om van de oproeper, naast de prijs van de communicatie, ook de betaling van de inhoud te vragen, doch beperkt tot de reeksen waarop het eindgebruikerstarief geen functie is van de tijdsduur van de oproepen die een totaalprogramma inhouden.

**Art. 43quinquiesdecies.** De Koning bepaalt:

1. de vorm van de vergunning G1;
2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;
3. de wijze waarop deze mediaspelen moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd voor alle kansspelactiviteiten;
4. de werkingsregels van deze mediaspelen;

la méthodologie du jeu sont exposés de manière complète; ce dossier de demande doit également indiquer clairement qui est l'opérateur, l'organisateur, le fournisseur du jeu et l'entreprise facilitatrice; s'il s'agit de personnes physiques, elles doivent également jouir pleinement de leurs droits civils et politiques; s'il s'agit de personnes morales, les administrateurs et les gérants doivent jouir pleinement de leurs droits civils et politiques.

4. pouvoir produire un avis émanant du Service Public Fédéral Finances relatif au respect de toutes ses obligations fiscales.

**Art. 43terdecies.** Pour pouvoir rester titulaire d'une licence G1 ou G2, le demandeur doit non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent mais également:

1. s'il s'agit d'une personne physique qui participe de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un jeu média, être connu sans équivoque et à tout moment par la commission; son identité doit être transmise à la commission;

2. donner à la commission la possibilité d'identifier à tout moment et sans équivoque et de connaître l'identité de toutes les autres personnes physiques qui participent, de quelque manière que se soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un jeu média;

3. communiquer à la commission tous les renseignements lui permettant de vérifier à tout moment la transparence de l'exploitation et l'identité des actionnaires et de contrôler les modifications ultérieures en la matière.

Section II. Des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu

**Art. 43quaterdecies.** Le fournisseur du jeu doit disposer d'une licence G1 pour pouvoir exploiter des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation, pour lesquels il est autorisé à facturer à l'appelant, en plus du prix de la communication, également le prix du contenu, étant entendu que ce prix est limité aux séries pour lesquelles le tarif de l'utilisateur final ne dépend pas de la durée de l'appel et qui forment un programme complet de jeu.

**Art. 43 quinquesdecies.** Le Roi détermine:

1. la forme de la licence G1;
2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence;
3. les modalités de fonctionnement et d'administration de ces jeux médias, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement;
4. les règles de fonctionnement de ces jeux médias;

5. de regels van toezicht op en controle erop;
6. de criteria die erop gericht zijn een expansie van het aanbod te vermijden.

Afdeling III. Kansspelen geëxploiteerd door de media, andere dan de in de vorige afdeling opgenomen televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan

**Art. 43sexiesdecies.** Er is een vergunning G2 vereist voor de exploitatie van alle kansspelen geëxploiteerd door de media, behoudens wat betreft de televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan die een totaalprogramma inhouden.

**Art. 43septiesdecies.** De Koning bepaalt:

1. de vorm van de vergunning G2;
2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;
3. de wijze waarop deze mediaspelen moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd voor alle kansspelactiviteiten;
4. de werkingsregels van deze mediaspelen;
5. de regels van toezicht op en controle erop;
6. de spelen die vrijgesteld zijn van een aanvraag tot vergunning;
7. de criteria die erop gericht zijn een expansie van het aanbod te vermijden.».

#### Art. 44

In dezelfde wet worden de woorden «Afdeling IV. Personeel» vervangen door de woorden «HOOFDSTUK IV<sup>quater</sup>: personeel».

#### Art. 45

In artikel 44 van de wet worden de woorden «klasse I of II» vervangen door de woorden «klasse I, II of IV».

#### Art. 46

In artikel 46 worden de woorden «de personeelsleden» vervangen door de woorden «de houders van een vergunning D» en het woord «desgevallend» ingevoegd tussen de woorden «dan die» en het woord «bepaald».

#### Art. 47

Artikel 48 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux médias;
6. les critères qui visent à éviter une expansion de l'offre.

Section III. Jeux de hasard exploités par les médias, autres que les programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation visés dans la section précédente

**Art. 43sexiesdecies.** Une licence G2 est requise pour l'exploitation de tous les jeux de hasard par les médias, sauf en ce qui concerne les programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu.

**Art. 43septiesdecies.** Le Roi détermine:

1. la forme de la licence G2;
2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence;
3. les modalités de fonctionnement et d'administration de ces jeux médias, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement;
4. les règles de fonctionnement de ces jeux médias;
5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux médias;
6. les jeux qui sont dispensés d'une demande de licence;
7. les critères qui visent à éviter une expansion de l'offre.».

#### Art. 44

Dans la même loi, les mots «Section IV. Du personnel» sont remplacés par les mots «CHAPITRE IV<sup>quater</sup>: Du personnel».

#### Art. 45

À l'article 44 de la loi, les mots «classe I ou II» sont remplacés par les mots «classe I, II ou IV».

#### Art. 46

À l'article 46 de la même loi, les mots «membres du personnel» sont remplacés par les mots «titulaires d'une licence D» et les mots «le cas échéant» sont insérés entre les mots «prévues» et «dans leur contrat de travail».

#### Art. 47

L'article 48 de la même loi est complété comme suit:

«De operatoren die de kennisgeving, voorzien in artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, hebben gedaan, zijn vrijgesteld van deze verplichting».

#### Art. 48

Artikel 49 van dezelfde wet wordt opgeheven.

#### Art. 49

Artikel 50 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

«4. een advies kunnen voorleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.».

#### Art. 50

Artikel 51 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Om een vergunning klasse E te kunnen behouden, moet de titularis ervan niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel maar tevens:

1. indien het een natuurlijke persoon is die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan een activiteit waarvoor een vergunning klasse E vereist is, te allen tijde en op ondubbelzinnige wijze door de commissie kunnen worden geïdentificeerd en bij die commissie gekend zijn. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de commissie.

2. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie, de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren.».

#### Art. 51

In artikel 52 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «in een kansspelinrichting klasse I, II en III» vervangen door de woorden «door een vergunninghouder bepaald in deze wet», en worden de woorden «Als bewijs hiervan wordt een vergunning uitgereikt.» vervangen door de woorden «Als bewijs van de goedkeuring wordt een goedkeuringsattest uitgereikt.»;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

«De controles die de basis vormen voor de goedkeuring worden uitgevoerd door:

- hetzij de Metrologische dienst van de Federale overheidsdienst Economie;

- hetzij door een orgaan dat hiertoe geaccrediteerd is in het raam van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling of

«Les opérateurs, qui ont procédé à la notification prévue à l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, sont dispensés de cette obligation».

#### Art. 48

L'Article 49 de la même loi est abrogé.

#### Art. 49

L'Article 50 de la même loi est complété comme suit:

«4. pouvoir produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.»

#### Art. 50

L'Article 51 de la même loi est remplacé comme suit:

«Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe E, le titulaire doit non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent, mais également:

1. s'il s'agit d'une personne physique qui participe, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à une activité pour laquelle une licence de classe E est requise, pouvoir être identifié à tout moment et sans équivoque et être connu à la commission. Son identité doit être transmise à la commission;

2. fournir à la commission tous les renseignements lui permettant de vérifier la transparence de l'exploitation et l'identité des actionnaires et de contrôler les modifications ultérieures en la matière.».

#### Art. 51

À l'article 52 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «dans un établissement de jeu de hasard de classe I, II et III» sont remplacés par les mots «par un titulaire d'une licence tel que visé dans cette loi» et les mots «Un permis est ensuite délivré à titre de preuve» sont remplacés par les mots «Une attestation d'approbation est délivrée à titre d'approbation.»;

2° l'alinéa 2, est remplacé comme suit:

«Les contrôles sur la base desquels cette agrément est délivrée sont exécutés:

- soit par le service de la Métrologie du Service Public Fédéral Économie;

- soit par un organe accrédité à cet effet dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité ou accrédité dans un autre État

geaccrediteerd in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen of in een ander land dat partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, onder toezicht van de Belgische Metrologische Dienst;

– hetzij een orgaan van een andere lidstaat van de Europese Unie dat voor de vermelde activiteit door de overheid van die andere lidstaat is erkend.».

#### Art. 52

In artikel 54 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen ingevoerd:

1° In § 1 worden de woorden «en IV» ingevoegd tussen de woorden «klasse III» en het woord «is»;

2° § 1 van hetzelfde artikel wordt aangevuld als volgt:

«Dit geldt ook voor de weddenschappen toegelaten buiten de kansspelinrichtingen klasse IV.

De toegang tot kansspelinrichtingen klasse IV is verboden voor minderjarigen.

De deelneming aan kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten, met uitzondering van de weddenschappen, is verboden voor personen jonger dan 21 jaar. De deelneming aan weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten is verboden voor minderjarigen.»;

3° § 2 van hetzelfde artikel wordt als volgt aangevuld:

«De deelname aan kansspelen in de zin van deze wet, met uitzondering van de weddenschappen, zijn verboden voor magistraten, notarissen, deurwaarders en leden van de politiediensten buiten het kader van de uitoefening van hun functies.»;

4° In § 3 worden de woorden «speelzalen van kansspelinrichtingen klasse I en II» vervangen door de woorden «kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt»;

5° § 3 wordt aangevuld met een vijfde en een zesde punt, luidende als volgt:

«5. personen die door de commissie werden uitgesloten tot deelname van deze kansspelen. Dit toegangsverbod kan, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een derde persoon door de commissie, worden uitgesproken. Het verzoek uitgaande van een derde omvat de motieven en wordt ingediend bij de commissie. De commissie neemt haar beslissing na de betrokkenen uitgenodigd te hebben zijn verweermiddelen naar voor te brengen;

6. personen voor wie het verzoek tot collectieve schuldenregeling toelaatbaar werd verklaard.»;

6° In § 4 worden de woorden «kansspelinrichtingen klasse I en II» vervangen door «kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt»;

7° § 4 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende als volgt:

membre des Communautés européennes ou dans un autre pays qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen sous le contrôle du Service belge de la Métrologie;

– soit par un organisme d'un autre État membre de l'Union européenne reconnu par l'autorité de cet État membre pour exécuter ce type de prestation.».

#### Art. 52

À l'article 54 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° Au § 1<sup>er</sup> sont insérés les mots «et IV» entre les mots «classe III» et le mot «est»;

2° § 1<sup>er</sup> du même article, est complété comme suit:

«Ceci s'applique également aux paris autorisés en dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV.

L'accès aux établissements de jeux de hasard de classe IV est interdit aux mineurs.

La pratique des jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information, à l'exception des paris, est interdite aux personnes de moins de 21 ans. La pratique des paris par le biais des instruments de la société de l'information est interdite aux mineurs.»;

3° § 2 du même article est complété comme suit:

«La pratique des jeux de hasard au sens de la loi, à l'exception des paris, est interdite aux magistrats, aux notaires, aux huissiers et aux membres des services de police en dehors de l'exercice de leurs fonctions.»;

4° Au § 3, les mots «des salles de jeu des établissements de jeux de hasard des classes I et II» sont remplacés par les mots «jeux de hasard au sens de cette loi pour lesquels une obligation d'enregistrement existe»;

5° Le § 3 est complété par un cinquième et sixième point, libellé comme suit:

«5. des personnes qui ont été exclues par la commission de la pratique de ces jeux de hasard. Cette interdiction d'accès peut être prononcée, soit d'office, soit à la demande d'un tiers, par la commission. La demande qui émane d'un tiers comporte les motifs et est introduite auprès de la commission. La commission rend sa décision après avoir invité l'intéressé à présenter ses moyens de défense;

6. des personnes pour lesquelles la demande de règlement collectif de dettes a été déclarée admissible.»;

6° Au § 4, les mots «des établissements de jeux de hasard des classes I et II», sont remplacés par les mots «jeux de hasard au sens de cette loi pour lesquels une obligation d'enregistrement existe»;

7° Le § 4 est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit:

«De informatie die aan de commissie moet worden overge-  
maakt door de gerechtelijke instanties, moet op elektronische  
wijze worden verzonden.»;

8° In § 5 van hetzelfde artikel worden de woorden «kans-  
spelinrichtingen klasse I en II» vervangen door de woorden  
«kansspelen in de zin van deze wet.».

#### Art. 53

In artikel 55 van dezelfde wet, wordt het woord «het ministerie» vervangen door de woorden «de Federale Overheidsdienst».

#### Art. 54

In artikel 58 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen ingevoerd:

1° het tweede lid wordt aangevuld met:

«De betaling met kredietkaarten is verboden in de kansspelinrichtingen klasse II, III, IV en voor de kansspelen die worden geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten.»;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

«De aanwezigheid van geldautomaten in kansspelinrichtingen klasse I, II, III en IV is verboden. De aanwezigheid van geldwisselaars in kansspelinrichtingen klasse I, II, III en IV is toegelaten.».

#### Art.55

In artikel 59 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen ingevoerd:

1° het woord «réële» wordt ingevoegd tussen de woorden «Aan de» en het woord «kansspelen»;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt:

«Deze bepaling geldt niet voor de deelname aan wed-  
denschappen.».

#### Art. 56

In artikel 60 van dezelfde wet worden in het eerste lid de woorden «klasse II en III» vervangen door de woorden «klasse II, III en IV» en in het tweede lid worden de woorden «50 euro per week» vervangen door «400 euro per twee maanden».

«Les informations devant être transmises à la commission par les instances judiciaires doivent être envoyées par voie électronique.»;

8° Au § 5 de la même loi, les mots «établissements de jeux de hasard de classe I et II» sont remplacés par les mots «jeux de hasard au sens de cette loi».

#### Art. 53

À l'article 55 de la même loi, le mot «ministère» est rem-  
placé par les mots «Service Public Fédéral».

#### Art. 54

À l'article 58 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par:

«Le paiement au moyen de cartes de crédit est interdit dans les établissements de jeux de hasard des classes II, III et IV et pour les jeux de hasard exploités par le biais d'instruments de la société de l'information.»;

2° l'alinéa 4 est remplacé comme suit:

«La présence de distributeurs automatiques de billets de banque est interdite dans établissements de jeux de hasard des classes I, II, III et IV. La présence d'échangeurs de monnaie dans les établissements de jeux de hasard des classes I, II, III et IV est autorisée.».

#### Art. 55

À l'article 59 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le mot «réels» est inséré entre les mots «Les jeux de hasard» et les mots «ne peuvent être pratiqués».

2° l'article est complété comme suit:

«Cette disposition ne s'applique pas à la pratique des paris.».

#### Art. 56

À l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 60 de la même loi, les mots «des classes II et III» sont remplacés par les mots «des classes II, III et IV» et à l'alinéa 2, les mots «50 euros par semaine» sont remplacés par «400 euros par deux mois».

## Art. 57

In artikel 61 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen door:

«De commissie stelt aan de kansspelinrichtingen klasse I, II, III, en IV, folders ter beschikking met informatie over gokverslaving, het telefoonnummer van de hulplijn 0800 alsmede adressen van hulpverleners. Deze folders dienen door de betreffende inrichtingen steeds zichtbaar voor het cliënteel worden opgesteld en ter beschikking worden gehouden. Indien de vergunningshouder gebruik maakt van informatiemaatschappij-instrumenten, dient de folder virtueel beschikbaar te zijn.».

## Art. 58

In artikel 62 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen ingevoerd:

1° in het derde lid wordt het woord «tien» vervangen door het woord «vijf»;

2° in het zesde lid worden de woorden «klasse II of III» vervangen door de woorden «klasse I of II»;

3° dit artikel wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

«De Koning bepaalt de wijze waarop de spelers worden toegelaten en geregistreerd voor deelname aan kansspelen via een elektronisch communicatienetwerk evenals de voorwaarden waaraan het register moet voldoen.».

## Art. 59

In artikel 63 van dezelfde wet worden de woorden «de artikelen 4, 8, 26, 27, 46 en 58» vervangen door de woorden «de artikelen 4 § 1, 4 § 3, 8, 26, 27, eerste lid, 46 en 58».

## Art. 60

In artikel 64 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen ingevoerd:

1° in het eerste lid worden de woorden «de artikelen 54, 60 en 62» vervangen door de woorden «de artikelen 4 § 2, 43bis, 43ter, 43quater, 43quinquies, 54, 60 en 62»;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

## Art. 61

In artikel 71 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «klasse C en» tussen de woorden «met uitzondering van de vergunning» en de woorden «klasse D» ingevoegd;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

## Art. 57

À l'article 61 de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé comme suit:

«La commission met à la disposition des établissements de jeux de hasard de classe I, II, III, et IV des dépliants contenant des informations sur la dépendance au jeu, le numéro d'appel du service d'aide 0800 ainsi que les adresses d'assistants sociaux. Les établissements concernés doivent toujours placer et maintenir ces dépliants à la disposition du public à un endroit visible. Pour les instruments de la société de l'information, les dépliants doivent être disponibles de manière virtuelle.».

## Art. 58

À l'article 62 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 3, le mot «dix» est remplacé par le mot «cinq»;

2° à l'alinéa 6, les mots «classe II ou III» sont remplacés par les mots «classe I ou II».

3° cet article est complété par un alinéa, libellé comme suit:

«Le Roi détermine les modalités d'admission et d'enregistrement des joueurs pour la pratique de jeux de hasard via un réseau de communication électronique ainsi que les conditions que le registre doit remplir.».

## Art. 59

À l'article 63 de la même loi, les mots «des articles 4, 8, 26, 27, 46 et 58» sont remplacés par les mots «des articles 4 § 1<sup>er</sup>, 4 § 3, 8, 26, 27 alinéa 1<sup>er</sup>, 46 et 58».

## Art. 60

À l'article 64 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «des articles 54, 60 et 62» sont remplacés par les mots «des articles 4 § 2, 43bis, 43ter, 43quater, 43quinquies, 54, 60 et 62»;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

## Art. 61

À l'article 71 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup> les mots «classe C et» sont insérés entre les mots «À l'exception de la licence de» et les mots «de classe D».

2° l'alinéa 2 est remplacé comme suit:

«Bij wanbetaling van de kosten heeft de kansspelcommissie bij voorrang het recht de waarborg aan te wenden om de verschuldigde bedragen te betalen»;

3° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

«Het bedrag van de waarborg wordt bepaald op:

1. 250 000 euro voor een vergunning klasse A;
2. 250 000 euro voor een aanvullende vergunning klasse A+;
3. 75 000 euro voor een vergunning klasse B;
4. 75 000 euro voor een aanvullende vergunning klasse B+;

5. het bedrag van 25 000 euro voor de houders van een vergunning klasse E die uitsluitend diensten leveren in het raam van het onderhoud, het herstel of de uitrusting van de kansspelen; het bedrag van 12 500 euro per aangevangen schijf van 50 toestellen voor alle andere houders van de vergunning klasse E;

6. 10 000 euro voor de houders van een vergunning klasse F1 te vermeerderen met:

- 9 000 euro per F2 voor de weddenschappen die worden aangenomen in een kansspelinrichting;
- 4 500 euro per F2 voor weddenschappen die worden aangenomen buiten een kansspelinrichting;
- 7. 75 000 euro voor de houders van een aanvullende vergunning F1+;
- 8. 80 000 euro voor de houders van een vergunning G1.».

#### Art. 62

In dezelfde wet wordt een artikel 71bis ingevoegd, dat luidt als volgt:

«In tegenstelling tot hetgeen voorzien is in artikel 71, wordt het waarborgsysteem behouden voor de vergunningshouders klasse C die hun vergunning ontvingen voor 1 januari 2010. Het bedrag van de waarborg wordt elk jaar vastgelegd conform dit artikel.».

#### Art. 63

In dezelfde wet wordt een artikel 76bis ingevoegd, luidende:

«Art. 76bis. § 1. De bestaande inrichters van weddenschappen welke een attest kunnen voorleggen van de FOD Financiën dat zij voldoen aan hun fiscale verplichtingen, kunnen hun activiteiten verder zetten tot op het ogenblik dat de commissie een beslissing heeft genomen inzake het toekennen van een vergunning klasse F1, onder voorbehoud van het betalen van een waarborg en het neerleggen van een volledig en correct dossier binnen een termijn van 2 maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

«En cas de non-paiement, la commission a le droit de prélever par préférence les contributions qui lui sont dues sur la garantie.»

3° l'alinéa 4 est remplacé comme suit:

«La garantie réelle est fixée à:

1. la somme de 250 000 euros pour une licence de classe A;
2. la somme de 250 000 euros pour les titulaires d'une licence supplémentaire A+;
3. la somme de 75 000 euros pour une licence de classe B;
4. la somme de 75 000 euros pour une licence supplémentaire B+;
5. la somme de 25 000 euros pour les détenteurs d'une licence de classe E qui preistent exclusivement des services d'entretien, de réparation ou d'équipement de jeux de hasard; la somme de 12 500 euros par tranche, entamée, de 50 appareils, pour tous les autres détenteurs de la licence de classe E;
6. la somme de 10 000 euros pour les titulaires d'une licence de classe F1 augmenté:

– soit d'un montant de 9 000 euros par licence F2 pour les paris engagés dans un établissement de jeux de hasard;

– soit d'un montant de 4 500 euros par licence F2 pour les paris engagés hors d'un établissement de jeux de hasard;

7. la somme de 75 000 euros pour une licence supplémentaire F1+;

8. la somme de 80 000 euros pour les détenteurs d'une licence de classe G1.».

#### Art. 62

Un article 71bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Contrairement aux dispositions de l'article 71, le système de garanties est maintenu pour les titulaires d'une licence de classe C qui ont obtenu leur licence avant le 1<sup>er</sup> janvier 2010. Le montant de la garantie est défini chaque année conformément à cet article.».

#### Art. 63

Un article 76bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 76bis. § 1<sup>er</sup>. Les organisateurs de paris existants, qui peuvent prouver au moyen d'une attestation du SPF Finances qu'ils ont satisfait à leurs obligations fiscales, peuvent poursuivre leurs activités jusqu'à la décision de la commission concernant l'octroi d'une licence de classe F1, sous réserve du paiement d'une garantie et du dépôt d'un dossier complet et correct dans un délai de deux mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

De vaste en mobiele inrichtingen klasse IV en de bijzondere tussenpersonen bedoeld in artikel 43*quinquies*, § 5 die correct aangemeld zijn bij de FOD Financiën en die weddenschappen aanbieden waarvoor de inrichter zijn fiscale verplichtingen is nagekomen kunnen hun activiteiten verder zetten tot op het ogenblik dat de commissie een beslissing heeft genomen inzake het toekennen van een vergunning klasse F 2, onder voorbehoud van het betalen van een waarborg door de inrichter wiens weddenschappen zij aanbieden en het neerleggen van een volledig en correct dossier binnen een termijn van 2 maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

De aanvragers van de bestaande televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan die een toelating hebben van de commissie, kunnen eveneens hun activiteiten verder zetten onder dezelfde voorwaarden.

§ 2. De inwerkingtreding van deze wet heeft geen invloed op de rechtsgeldigheid van de aanduiding van de actuele leden van de kansspelcommissie overeenkomstig de bepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers zoals zij gold op het moment van het ingaan van huidige wet en voor de termijn die zij voorziet.».

### HOOFDSTUK 3

#### **Bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen**

##### Art. 64

Het opschrift van hoofdstuk VIII van titel III van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt vervangen door volgend opschrift:

«Bijzondere bepalingen in verband met de paardenwedrennen».

##### Art. 65

In artikel 2, eerste lid, van hetzelfde wetboek wordt het cijfer «327,» ingevoegd tussen het cijfer «307,» en het cijfer «337,».

##### Art. 66

In artikel 66 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in § 1 worden de woorden «alsmede het aannemen van weddenschappen» geschrapt;
- 2° § 2 wordt opgeheven;
- 3° in § 3, lid 2 worden punt 2° en 3° opgeheven.

Les établissements de jeux de hasard fixes et mobiles de classe IV et les intermédiaires spéciaux visés à l'article 43*quinquies*, § 5, qui sont correctement déclarés auprès du SPF Finances et qui offrent des paris pour lesquels l'organisateur a respecté ses obligation fiscales, peuvent poursuivre leurs activités jusqu'à la décision de la commission concernant l'octroi d'une licence de classe F2, sous réserve du paiement d'une garantie par l'organisateur des paris dont ils offrent les paris et du dépôt d'un dossier complet et correct dans un délai de deux mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les demandeurs des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation existants, qui ont une autorisation de la commission, peuvent également poursuivre leurs activités sous les mêmes conditions.

§ 2. L'entrée en vigueur de la présente loi n'a aucune influence sur la validité de la désignation des membres actuels de la commission des jeux de hasard, conformément aux dispositions de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, telle qu'elle était d'application au moment de l'adoption de la présente loi et pour le délai qu'elle prévoit».

### CHAPITRE 3

#### **Dispositions modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus**

##### Art. 64

L'intitulé du chapitre VIII du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus est remplacé par l'intitulé suivant:

«Dispositions spéciales afférents aux courses de chevaux».

##### Art. 65

À l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même code, le chiffre «327,» est inséré entre le chiffre «307,» et le chiffre «337,».

##### Art. 66

À l'article 66 du même code, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° au § 1<sup>er</sup>, les mots «ainsi que l'acceptation de paris sur les courses de chevaux» sont supprimés;
- 2° le § 2 est abrogé;
- 3° au § 3, alinéa 2, les points 2° et 3° sont abrogés.

## Art. 67

Het artikel 67 van hetzelfde wetboek wordt opgeheven.

## HOOFDSTUK 4

**Bepalingen tot wijziging van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten**

## Art.68

In de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten worden de artikelen 1 t.e.m. 9 opgeheven.

## HOOFDSTUK 5

**Bepalingen tot wijziging van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij**

## Art.69

In artikel 3, § 1, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in het eerste lid worden de woorden «weddenschappen» geschrapt;
- 2° in het tweede lid worden de woorden «en weddenschappen» ingevoegd tussen het woord «kansspelen» en de woorden «te organiseren».

## Art. 70

In artikel 6, § 1, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in 2° worden de woorden «en weddenschappen» ingevoegd tussen het woord «kansspelen» en de woorden «in de vormen»;
- 2° in 3° worden de woorden «weddenschappen en» geschrapt.

## Art. 71

In artikel 21, § 1, lid 2, van dezelfde wet worden de woorden «en weddenschappen» ingevoegd tussen het woord «kansspelen» en het woord «zijn».

## Art. 67

L'article 67 du même code est abrogé.

## CHAPITRE 4

**Des dispositions modifiant la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives**

## Art. 68

Les articles 1<sup>er</sup> à 9 de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives, sont abrogés.

## CHAPITRE 5

**Des dispositions modifiant la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale**

## Art. 69

À l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 avril 2002 rationalisant le fonctionnement et la gestion de la Loterie Nationale sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1, les mots «paris» sont supprimés;

2° à l'alinéa 2, les mots «et paris» sont insérés entre les mots «jeux de hasard» et les mots «dans les formes».

## Art. 70

À l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° au 2°, les mots «et de paris» sont insérés entre les mots «jeux de hasard» et les mots «dans les formes»;

2° au 3°, les mots «de paris et» sont supprimés.

## Art. 71

À l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi, les mots «et des paris» sont insérés entre les mots «jeux de hasard» et les mots «le contrôle».

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
NR. 41.153/2 VAN 25 SEPTEMBER 2006**

---

Zie DOC 51 2761/001, blz. 166 tot 178

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT  
N° 41.153/2 DU 25 SEPTEMBRE 2006**

---

Voir DOC 51 2761/001, p. 166 à 178

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
NR. 41.726/2 VAN 4 DECEMBER 2006**

---

Zie DOC 51 2807/002

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT  
N° 41.726/2 DU 4 DÉCEMBRE 2006**

---

Voir DOC 51 2807/002

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
NR. 46.331/2 VAN 22 APRIL 2009**

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 maart 2009 door de Staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij», heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

**Algemene opmerkingen**

1. Talrijke in het voorontwerp vervatte bepalingen zijn reeds onderzocht door de afdeling Wetgeving van de Raad van State in de volgende adviezen:

1° advies 41.153/2, gegeven op 25 september 2006, over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, de wet betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, de wet tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij»;

2° advies 41.726/2, gegeven op 4 december 2006, over «7 amendementen bij de wet op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers van 7 mei 1999, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen vervangen bij het koninklijk besluit van 29 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998, 4 mei 1999, 8 april 2003 en 10 augustus 2005, de wet betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten van 26 juni 1963, de wet tot rationalisering van de werking en het beheer van de nationale loterij van 19 april 2002».

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT  
N° 46.331/2 DU 22 AVRIL 2009**

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au Premier Ministre, le 30 mars 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «portant modification de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale», a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

**Observations générales**

1. De nombreuses dispositions contenues dans l'avant-projet ont déjà été examinées par la section de législation du Conseil d'État dans les avis suivants:

1° l'avis 41.153/2, donné le 25 septembre 2006, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, la loi relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et la loi relative à la rationalisation du fonctionnement de la gestion de la Loterie nationale»;

2° l'avis 41.726/2, donné le 4 décembre 2006, sur «7 amendements à la loi sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs du 7 mai 1999, le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus remplacé par l'arrêté royal du 29 mars 1994 et modifié par les lois des 22 décembre 1998, 4 mai 1999, 8 avril 2003 et 10 août 2005, la loi relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives du 26 juin 1963 et la loi relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la loterie nationale du 19 avril 2002».

Naar deze adviezen wordt verwezen. De steller van het voorontwerp wordt bijgevolg verzocht deze adviezen bij het onderhavige wetsontwerp te voegen wanneer dit bij het Parlement zal worden ingediend; hij moet er eveneens de teksten bijvoegen waarover deze adviezen handelen en moet een overeenstemmingstabell opmaken dat het onderzoekswerk van de parlementsleden zal vergemakkelijken.

2. De redactionele verzorging van het voorontwerp zou moeten worden verbeterd. Er dient in het bijzonder te worden toegezien op de overeenstemming tussen de Nederlandse en Franse versie, op de eenvormigheid van de terminologie van de bepalingen die dezelfde regels bevatten en op de naleving van de wetgevingstechnische regels<sup>(1)</sup>. Er zullen enkele voorbeelden van een gebrekkige redactie worden gegeven.

3. Onder voorbehoud van deze opmerkingen worden de volgende bijzondere opmerkingen gemaakt.

#### BIJZONDERE OPMERKINGEN

##### **Dispositief**

###### Artikel 3

(wijziging van artikel 2 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers)

1. De Raad van State vraagt zich af of in het ontworpen onderdeel 8° de woorden «waarvan de maatschappelijke zetel van de exploitant of uitgever gevestigd is in de Europese Unie» uitsluitend van toepassing zijn op dagbladen en tijdschriften dan wel eveneens op radio- en televisiezenders.

In het tweede geval zou het voorontwerp bedekt te kennen geven dat de gemeenschappen bevoegd zijn om elk radio- of televisiestation te erkennen waarvan de maatschappelijke zetel van de exploitant of de uitgever in de Europese Unie gevestigd is, wat niet het geval is.

2. Het voorontwerp heeft betrekking op «elke door de Gemeenschappen erkende radio- of televisiezender».

Het begrip «erkennung» stemt niet in alle gevallen overeen met het huidige mediarecht van de drie gemeenschappen.

De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat de woorden «door de Gemeenschappen erkende» dienen te vervallen.

Il est renvoyé à ces avis. L'auteur de l'avant-projet est par conséquent invité à joindre ceux-ci au présent projet de loi lorsqu'il sera déposé au Parlement; il y joindra également les textes sur lesquels portent ces avis et établira un tableau de correspondance qui facilitera le travail d'examen des parlementaires.

2. La qualité rédactionnelle de l'avant-projet gagnerait à être améliorée. L'on veillera, notamment, à la concordance entre les versions française et néerlandaise, à l'harmonisation de la terminologie des dispositions qui contiennent des règles identiques et au respect des règles de légistique<sup>(1)</sup>. Quelques exemples de rédaction défective seront donnés.

3. C'est sous réserve de ces observations que sont formulées les observations particulières qui suivent.

#### OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

##### **Dispositif**

###### Article 3

(modification de l'article 2 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs)

1. Au 8° en projet, le Conseil d'État se demande si les mots «dont le siège social de l'exploitant ou de l'éditeur est établi dans l'Union européenne» s'appliquent uniquement aux quotidiens et périodiques ou également aux stations de radio et de télévision.

Dans la seconde hypothèse, l'avant-projet laisserait sous-entendre que les communautés sont compétentes pour agréer toute station de radio ou de télévision dont le siège social de l'exploitant ou de l'éditeur est établi dans l'Union européenne, ce qui n'est pas le cas.

2. L'avant-projet vise «toute station de radio ou de télévision agréée par les Communautés».

La notion d'«agrément» ne correspond pas dans tous les cas au droit actuel des médias des trois communautés.

De l'accord de la représentante du ministre, les mots «agrés par les Communautés» seront omis.

<sup>1</sup> Zo, bijvoorbeeld, moet voor de nieuwe artikelen de Latijnse nummering (bis, ter, enz.) worden opgegeven ten voordele van de nummering die wordt aanbevolen in de handleiding wetgevingstechniek van de Raad van State, Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, 2008, tab «Wetgevingstechniek», aanbeveling nr. 123, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be).

<sup>1</sup> À titre d'exemple, pour les nouveaux articles, l'on abandonnera la numérotation latine (bis, ter, etc.) au profit de la numérotation préconisée par le code de légistique du Conseil d'État Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, 2008, onglet «Technique législative», recommandation n° 123, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be).

## Artikel 4, 4°

(ontworpen artikel 3, tweede lid, van dezelfde wet)

Tenzij nauwkeuriger wordt vermeld wat de Koning kan bepalen, parafraseert het ontworpen tweede lid nodeloos artikel 108 van de Grondwet en dient het te vervallen.

## Artikel 5

(wijziging van artikel 3bis)

In de inleidende zin is het onnoodig te vermelden dat de wijziging op het eerste lid betrekking heeft. Sedert de nietigverklaring van het tweede lid bij arrest nr. 33/2004 van 10 maart 2004 van het Grondwettelijk Hof, is artikel 3bis immers niet meer in leden onderverdeeld.

## Artikel 6

(ontworpen artikel 4)

Paragraaf 2, tweede lid, bepaalt:

«De Koning kan bij een in ministerraad overlegd besluit desgevallend nadere voorwaarden bepalen waaronder deze verboden van toepassing zijn.»

Aangezien op de overtreding van de verbodsbeperkingen waarin het ontworpen artikel 4, § 2, eerste lid, voorziet, straf wordt gesteld krachtens artikel 64 van de voormalige wet van 7 mei 1999, zoals gewijzigd bij artikel 60 van het onderzochte voorontwerp, wordt met een dergelijke machtiging aan de Koning het beginsel van de wettelijkheid van de tenlasteleggingen niet nageleefd.

De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat dit lid behoort te vervallen.

## Artikel 7

In de Franse versie behoren de woorden «*cette loi*» te worden vervangen door de woorden «la présente loi».

Dezelfde opmerking geldt voor verdere bepalingen in het voorontwerp.

## Artikel 8, 2°

(ontworpen artikel 6, tweede lid)

Het tweede lid bepaalt: «Het aantal is beperkt» en «De Koning kan een procedure uitwerken voor de behandeling van de aanvraagdossiers in overval».

Er moet nauwkeuriger worden aangegeven wat beperkt is. De Raad van State veronderstelt dat het om het aantal inrichtingen gaat.

## Article 4, 4°

(article 3, alinéa 2, en projet de la même loi)

Sauf à mentionner plus précisément ce que le Roi peut déterminer, l'alinéa 2 en projet paraphrase inutilement l'article 108 de la Constitution et doit être omis.

## Article 5

(modification de l'article 3bis)

Dans la phrase liminaire, il est inutile de préciser que la modification porte sur l'alinéa 1<sup>er</sup>. En effet, depuis l'annulation de l'alinéa 2 par l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 33/2004 du 10 mars 2004, l'article 3bis n'est plus divisé en alinéas.

## Article 6

(article 4 en projet)

Le paragraphe 2, alinéa 2, dispose que

«Le cas échéant, le Roi peut fixer par arrêté délibéré en Conseil des ministres des conditions plus précises pour l'application de ces interdictions.»

Dès lors que les interdictions prévues par l'article 4, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet sont sanctionnées pénalement en vertu de l'article 64 de la loi du 7 mai 1999, précitée, telle qu'elle sera modifiée par l'article 60 de l'avant-projet examiné, une telle délégation au Roi ne respecte pas le principe de la légalité des incriminations.

De l'accord de la représentante du ministre, cet alinéa sera omis.

## Article 7

Dans la version française, il convient de remplacer les mots «*cette loi*» par les mots «la présente loi».

La même observation vaut pour la suite de l'avant-projet.

## Article 8, 2°

(article 6, alinéa 2, en projet)

L'alinéa 2, dispose que «Le nombre est limité» et que «Le Roi peut déterminer la procédure du traitement des demandes de licence en surnombre».

Il y a lieu de mentionner plus précisément ce qui est limité. Le Conseil d'État suppose qu'il s'agit du nombre d'établissements.

Bovendien kan de wetgever de Koning niet machtigen de procedure voor de behandeling van de aanvraagdossiers in overtal uit te werken, zonder vooraf zelf de toepasselijke beginselen ter zake te hebben bepaald.

Het voorontwerp moet derhalve worden aangevuld.

#### Artikel 9

In onderdeel 4° zou de tekst duidelijker moeten aangeven dat hij niet op de weddenschappen betrekking heeft, overeenkomstig de uitleg die in de besprekking van het artikel wordt gegeven.

#### Artikel 11

##### (wijziging van artikel 10)

1. In de memorie van toelichting moet worden uitgelegd om welke reden de functie van plaatsvervangend voorzitter van de Commissie wordt opgeheven.

2. Paragraaf 2, tweede lid, bepaalt: «op voordracht van de betrokken minister, kan het mandaat te allen tijde [door de Koning] worden beëindigd».

Deze mogelijkheid tot afzetting ad nutum is onverenigbaar met de onafhankelijkheid van de Commissie die is vastgelegd bij de ontworpen paragraaf 6 van artikel 10.

3. De bij onderdeel 4° ingevoerde wijziging zou beter in paragraaf 3, vierde lid, en niet in paragraaf 3, tweede lid, worden opgenomen.

4. In onderdeel 7° (ontworpen paragraaf 4) moet de Franse versie met de Nederlandse versie in overeenstemming worden gebracht.

5. De Raad van State ziet niet het nut in van de ontworpen paragraaf 4, tweede lid. Wordt het taalevenwicht immers niet verzekerd door artikel 10, § 2, van de voornoemde wet van 7 mei 1999, dat door het voorontwerp niet wordt gewijzigd?

In ieder geval behoort het woord «gewone» te vervallen. Deze opmerking geldt eveneens voor het ontworpen artikel 15sexies, § 2.

#### Artikel 12

##### (ontworpen artikel 11)

Het tweede lid lijkt overbodig, aangezien het het derde lid overlapt, dat bovendien vollediger is.

Het tweede lid moet bijgevolg vervallen.

In het derde lid, dat het tweede lid wordt, moet eveneens de voorzitter worden vermeld.

Par ailleurs, la législateur ne peut habiliter le Roi à déterminer la procédure du traitement des demandes de licences en surnombre sans avoir préalablement fixé lui-même les principes applicables en la matière.

L'avant-projet doit, dès lors, être complété.

#### Article 9

Au 4°, le texte devrait mieux faire apparaître qu'il ne vise pas les paris, conformément à l'explication figurant dans le commentaire de la disposition.

#### Article 11

##### (modification de l'article 10)

1. Il y a lieu d'expliquer, dans l'exposé des motifs, la raison de la suppression de la fonction de président suppléant de la Commission.

2. Le paragraphe 2, alinéa 2, dispose que, «sur [la] proposition du ministre concerné, il peut être mis un terme [par le Roi] au mandat à tout moment...».

Une telle possibilité de révocation ad nutum est incompatible avec l'indépendance de la Commission consacrée par le paragraphe 6, en projet, de l'article 10.

3. La modification introduite par le 4° gagnerait à figurer au paragraphe 3, alinéa 4, et non au paragraphe 3, alinéa 2.

4. Au 7° (paragraphe 4, en projet), il y a lieu de faire correspondre la version française à la version néerlandaise.

5. Le Conseil d'État n'aperçoit pas l'utilité du paragraphe 4, alinéa 2, en projet. L'équilibre linguistique n'est-il pas assuré par l'article 10, § 2, de la loi du 7 mai 1999, précitée, que l'avant-projet ne modifie pas?

En tout état de cause, les mots «ordinaires» doivent être omis. Cette observation vaut également pour l'article 15sexies, § 2, en projet.

#### Article 12

##### (article 11 en projet)

L'alinéa 2 semble inutile dès lors qu'il fait double emploi avec l'alinéa 3, ce dernier étant, par ailleurs, plus complet.

L'alinéa 2 doit, dès lors, être omis.

À l'alinéa 3, devenant l'alinéa 2, l'on mentionnera également le président.

<p><b>Artikel 15</b> (wijziging van artikel 15)</p> <p>De Franse versie van onderdeel 1° behoort te worden herzien om beter aan te geven welke woorden van de huidige tekst van artikel 15, § 1, tweede lid, van de voormalde wet van 7 mei 1999 moeten worden geschrapt.</p> <p>Een soortgelijke opmerking geldt voor artikel 45.</p>	<p><b>Article 15</b> (modification de l'article 15)</p> <p>La version française du 1° doit être revue de manière à mieux identifier les termes à supprimer du texte actuel de l'article 15, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 7 mai 1999, précitée.</p> <p>Une observation analogue vaut pour l'article 45.</p>
<p><b>Artikel 16</b> (ontworpen artikel 15bis)</p> <p>De Franse versie moet worden aangepast om ze met de Nederlandse versie in overeenstemming te brengen.</p>	<p><b>Article 16</b> (article 15bis en projet)</p> <p>La version française sera adaptée afin de correspondre à la version néerlandaise.</p>
<p><b>Artikel 18</b> (ontworpen artikel 15quater)</p> <p>De ontworpen paragraaf 3 bepaalt: «De administratieve geldboeten worden opgelegd door de commissie op advies van daartoe door de Koning aangewezen ambtenaren».</p> <p>In de besprekking van het artikel wordt over deze bepaling geen uitleg gegeven.</p> <p>Het is de commissie die de geldboete oplegt. De vraag wie haar beslissing voorbereidt, is een kwestie van interne organisatie die niet in het voorontwerp van wet thuishoort.</p>	<p><b>Article 18</b> (article 15quater en projet)</p> <p>Le paragraphe 3 en projet dispose que «Les amendes administratives sont infligées par la commission sur l'avis d'agents désignés à cet effet par le Roi».</p> <p>Le commentaire de l'article ne fournit aucune explication sur cette disposition.</p> <p>C'est la commission qui inflige l'amende. La question de savoir qui prépare sa décision est une question d'organisation interne qui n'a pas sa place dans l'avant-projet de loi.</p>
<p><b>Artikel 21</b> (ontworpen artikel 15septies)</p> <p>Er moet worden aangegeven op welk ogenblik de termijn ingaat wanneer de verweermiddelen schriftelijk worden voorgedragen.</p>	<p><b>Article 21</b> (article 15septies en projet)</p> <p>Il y a lieu de préciser le point de départ du délai lorsque les moyens de défense sont présentés par écrit.</p>
<p><b>Artikel 22</b> (ontworpen artikel 15octies)</p> <p>In de memorie van toelichting moet worden vermeld dat de rechtkbank van eerste aanleg een controle met volle rechtsmacht uitoeft.</p>	<p><b>Article 22</b> (article 15octies en projet)</p> <p>L'exposé des motifs devrait préciser que le tribunal de première instance exercera un contrôle de pleine juridiction.</p>
<p><b>Artikel 32</b> (wijziging van artikel 32)</p> <p>Onderdeel 2° van de ontworpen bepaling, vooral in de Franse versie ervan, is niet zeer duidelijk. Het is eenvoudiger het volgende te schrijven:</p>	<p><b>Article 32</b> (modification de l'article 32)</p> <p>Au point 2, la disposition en projet, surtout dans sa version française, n'est pas d'une grande clarté. Il serait plus simple d'écrire:</p>

«De kansspelinrichtingen en kansspelen waarvoor een vergunning is verleend daadwerkelijk exploiteren.»

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 35 (ontworpen artikel 37, eerste lid, punt 5) en 40 (ontworpen artikel 43*septies*, punt 5).

### Artikel 39

Een afdeling («*section*») wordt onderverdeeld in onderafdelingen («*sous-sections*») en niet in «*onderverdelingen*» («*subdivisions*»). De Franse tekst moet dus worden aangepast.

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 40 en 41 van het voorontwerp.

### Artikel 39

(ontworpen artikel 43*ter*)

Het ontworpen onderdeel 4°, tweede zin, bepaalt: «De aanneming van deze weddenschappen is voorbehouden aan de exploitanten van de daartoe toegelaten agentschappen». In geen enkele bepaling van het voorontwerp wordt echter gewag gemaakt van een bijzondere machtiging voor «agentschappen» die met deze soort van weddenschappen werken.

### Artikel 39

(ontworpen artikel 43*quater*)

1. In de ontworpen paragraaf 2 moeten in het voorontwerp van wet zelf in ieder geval de hoofdbestanddelen van de selectiecriteria worden bepaald.

2. De vraag is of het niet verkieslijker zou zijn de bepalingen van paragraaf 3 in het ontworpen artikel 43*ter* op te nemen.

3. In de Franse versie van de ontworpen paragraaf 3, 3°, moet worden geschreven: «(...) ne peuvent être organisés que par ou moyennant (...).»

Er moet worden gepreciseerd dat de betrokken vereniging de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk kan aannehmen.

### Artikel 40

(ontworpen artikel 43*quinquies*)

In paragraaf 5, tweede lid, *in fine*, is de betekenis van het woord «uitzonderlijk» niet duidelijk<sup>(2)</sup>. Het dient te vervallen.

<sup>2</sup> Vergelijk bijvoorbeeld met het ontworpen artikel 43*quater*, § 3, 1°, *in fine*.

«Exploiter effectivement les établissements de jeux de hasard et les jeux de hasard pour lesquels une licence a été octroyée.»

La même observation vaut pour les articles 35 (37, alinéa 1<sup>er</sup>, point 5, en projet) et 40 (43*septies*, point 5, en projet).

### Article 39

Une section se subdivise en «sous-sections» et non en «subdivisions». La version française sera donc adaptée.

La même observation vaut pour les articles 40 et 41 de l'avant-projet.

### Article 39

(article 43*ter* en projet)

Le 4° en projet, seconde phrase, dispose que «L'engagement de ces paris est réservé aux exploitants des agences autorisées à cet effet». Or, aucune disposition de l'avant-projet ne fait état d'une autorisation spéciale pour des «agences» pratiquant ce genre de paris.

### Article 39

(article 43*quater* en projet)

1. Au paragraphe 2 en projet, c'est à l'avant-projet de loi lui-même de déterminer les critères de sélection en tout cas dans leurs éléments essentiels.

2. Ne serait-il pas préférable d'intégrer les dispositions du paragraphe 3 dans l'article 43*ter* en projet?

3. Au paragraphe 3, 3°, en projet, dans la version française, il y a lieu d'écrire: «(...) ne peuvent être organisés que par ou moyennant (...).»

Il conviendrait de préciser que l'association en question peut adopter la forme d'une association sans but lucratif.

### Article 40

(article 43*quinquies* en projet)

Au paragraphe 5, alinéa 2, *in fine*, la portée des mots «à titre exceptionnel» n'apparaît pas<sup>(2)</sup>. Ces mots doivent être omis.

<sup>2</sup> Comparer par exemple avec l'article 43*quater*, § 3, 1°, *in fine*, en projet.

## Artikel 41

(ontworpen artikel 43*septies*)

Aangezien het ontworpen artikel 43*sexies* niet voorziet in het sluiten van een samenwerkingsakkoord met de kansspelcommissie, dient punt 4 te vervallen.

## Artikel 42

(ontworpen artikel 43*nonies*)

In de tekst van het voorontwerp moet de in de memorie van toelichting gegeven precisering worden vermeld dat de aanvullende vergunning alleen geldt voor activiteiten van dezelfde aard als die waarvoor de oorspronkelijke vergunning geldt.

## Artikel 44

Het voorontwerp bevat geen artikel 43, maar twee artikelen 44.

Het eerste artikel 44 moet derhalve artikel 43 worden.

## Artikel 44

(ontworpen artikel 43*decies*)

Er moet worden verwezen naar artikel 2, 8° en 9°.

## Artikel 44

(ontworpen artikel 43*undecies*)

De spelaanbieder wordt omschreven als «elk soort middel waarmee een spel aan de speler wordt aangeboden».

Een dergelijke bepaling is niet verenigbaar met het ontworpen artikel 43*quaterdecies*, dat bepaalt dat de spelaanbieder over een vergunning G1 moet beschikken. Dit impliceert dat de spelaanbieder als een persoon en niet als een middel moet worden gedefinieerd.

## Artikel 44

(ontworpen artikel 43*sexiesdecies*)

Er moet worden gepreciseerd wie van de operator, de organisator, de spelaanbieder of de facilitator een vergunning G2 moet bezitten.

## Article 41

(article 43*septies* en projet)

Dès lors que l'article 43*sexies* ne prévoit pas la conclusion d'un accord de coopération avec la Commission des jeux de hasard, le point 4 doit être omis.

## Article 42

(article 43*nonies* en projet)

Il y a lieu de mentionner dans le texte de l'avant-projet la précision, donnée par l'exposé des motifs, selon laquelle la licence supplémentaire ne permet que des activités de même nature que la licence initiale.

## Article 44

L'avant-projet ne comprend pas d'article 43 mais comprend deux articles 44.

Le premier article 44 doit, dès lors, devenir l'article 43.

## Article 44

(article 43*decies* en projet)

C'est l'article 2, 8° et 9°, qu'il faut viser.

## Article 44

(article 43*undecies* en projet)

Le fournisseur de jeu est défini comme «tout type de moyen par lequel un jeu est proposé au joueur».

Une telle disposition ne se concilie pas avec l'article 43*quaterdecies*, en projet, qui dispose que le fournisseur du jeu doit disposer d'une licence G1. Cela implique de définir le fournisseur du jeu comme une personne et non comme un moyen.

## Article 44

(article 43*sexiesdecies*)

Il y a lieu de préciser qui de l'opérateur, de l'organisateur, du fournisseur ou des entreprises facilitatrices doit être titulaire de la licence G2.

Artikel 51

(wijzigingen van artikel 52)

In de Franse versie is de voorgestelde wijziging niet duidelijk. De Raad van State plaatst vraagtekens bij het woord «par» waarmee het nieuwe voorgestelde zinsdeel aanvangt.

Bovendien gaat het niet om een goedkeuring, maar om een erkenning.

Artikel 52

(wijzigingen van artikel 54 van dezelfde wet)

1. In onderdeel 2° is het woord «dit» niet duidelijk. De zin moet duidelijker worden herschreven.

2. In onderdeel 4° kan de voorgestelde wijziging niet op en correcte wijze in de bestaande tekst worden ingepast.

Dezelfde opmerking geldt voor onderdeel 6°.

3. In onderdeel 4° is sprake van «kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt».

Duidelijkheidshalve moet, op zijn minst in de memorie van toelichting, worden verwezen naar de bepalingen van de wet waarin staat dat er, voor sommige spelen, een registratieplicht bestaat.

4. Ten gevolge van de voorgestelde wijzigingen moet paragraaf 3, punt 5, als volgt worden gelezen:

«De commissie spreekt de uitsluiting uit [van deelname] aan de kansspelen in de zin van deze waarvoor een registratieplicht geldt:

5° van personen die door de commissie werden uitgesloten van deelname aan deze kansspelen».

Een dergelijke redactie lijkt zuiver tautologisch.

Indien het erom gaat de Commissie in staat te stellen sommige personen ambtshalve of op verzoek van derden uit te sluiten op basis van bepaalde criteria, moeten deze worden gepreciseerd.

5. Er bestaat reeds een tweede lid van paragraaf 4. Onderdeel 7° behoort dienovereenkomstig te worden gecorrigeerd.

Artikel 62

(ontworpen artikel 71bis)

Deze bepaling moet een autonome overgangsbepaling van het voorontwerp vormen en mag niet in de voormalde wet van 7 mei 1999 worden opgenomen.

Article 51

(modifications de l'article 52)

Dans la version française, la modification proposée n'est pas claire. Le Conseil d'État s'interroge sur le mot «par» qui débute la nouvelle partie de phrase proposée.

Par ailleurs, il ne s'agit pas d'une approbation mais d'un agrément.

Article 52

(modifications de l'article 54 de la même loi)

1. Au 2°, le mot «ceci» manque de clarté. La phrase doit être réécrite de manière plus explicite.

2. Au 4°, la modification proposée ne s'intègre pas correctement dans le texte existant.

La même observation vaut pour le 6°.

3. Au 4°, il est fait référence aux «jeux de hasard au sens de [la présente loi] pour lesquels une obligation d'enregistrement existe».

Pour plus de clarté, il y a lieu de renvoyer, à tout le moins dans l'exposé des motifs, aux dispositions de la loi qui prévoient que, pour certains jeux, une obligation d'enregistrement existe.

4. À la suite des modifications proposées, le paragraphe 3, point 5, se lira, comme suit:

«La commission prononce l'exclusion [de la pratique] des jeux de hasard au sens de [la présente] loi pour lesquels une obligation d'enregistrement existe:

5° des personnes qui ont été exclues par la commission de la pratique de ces jeux de hasard».

Une telle rédaction semble purement tautologique.

S'il s'agit de permettre à la Commission d'exclure d'office ou sur demande de tiers, certaines personnes sur la base de certains critères, ceux-ci doivent être précisés.

5. Il existe déjà un second alinéa au paragraphe 4. Le 7° sera corrigé en conséquence.

Article 62

(article 71bis en projet)

Cette disposition doit constituer une disposition transitoire autonome de l'avant-projet et non être intégrée dans la loi du 7 mai 1999, précitée.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 63 van het voorontwerp (ontworpen artikel 76bis).

De Raad van State vraagt zich bovendien af om welke reden de datum van 1 januari 2010 in aanmerking is genomen.

#### Artikel 64

(wijziging van het opschrift van hoofdstuk VIII van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen)

In de Franse versie moet worden verwezen naar hoofdstuk VIII van titel III van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

#### Artikel 65

(wijziging van artikel 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek)

1. Deze wijziging moet worden ingepast vóór de wijziging van het opschrift van hoofdstuk VIII van titel III van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

2. De nog van kracht zijnde wijzigingen die zijn aangebracht in artikel 2, eerste lid, van het genoemde Wetboek moeten worden vermeld.

#### Artikel 66 (wijziging van artikel 66 van hetzelfde Wetboek)

1. Er moet melding worden gemaakt van de nog van kracht zijnde wijzigingen die in de gewijzigde bepalingen zijn aangebracht.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 67.

#### 2. In onderdeel 3° schrijve men «§ 3» en niet «§ 3, lid 2».

#### Artikel 68

(wijziging van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten)

Artikel 12, 1°, van de voornoemde wet van 26 juni 1963 moet worden opgeheven, aangezien artikel 8 van die wet opgeheven is.

La même observation vaut pour l'article 63 de l'avant-projet (article 76bis, en projet).

Le Conseil d'État se demande, par ailleurs, pourquoi avoir retenu la date du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

#### Article 64

(modification de l'intitulé du chapitre VIII du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus)

Dans le texte français, il faut viser le chapitre VIII du titre III du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

#### Article 65

(modification de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code)

1. Cette modification doit trouver place avant la modification de l'intitulé du chapitre VIII du titre III du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

2. Il faut mentionner les modifications encore en vigueur subies par l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code précédent.

#### Article 66 (modification de l'article 66 du même Code)

1. Il faut mentionner les modifications encore en vigueur subies par les dispositions modifiées.

La même observation vaut pour l'article 67.

#### 2. Au 3°, il faut viser le «§ 3» et non le «§ 3, alinéa 2».

#### Article 68

(modification de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives)

Il convient d'abroger l'article 12, 1°, de la loi du 26 juin 1963 précitée puisque l'article 8 de cette loi a été abrogé.

### Artikel 69

(wijziging van artikel 3, § 1, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij)

In de inleidende zin:

- a) moet in de Franse versie het correcte opschrift van de wet van 19 april 2002 worden vermeld, namelijk «loi relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale»;
- b) dient in de Franse versie uitsluitend naar artikel 3, § 1, (en niet naar artikel 3, § 1, eerste lid,) te worden verwezen;
- c) moet worden vermeld dat dit artikel 3, § 1, gewijzigd is bij de wet van 24 december 2002.

### Artikel 70

(wijziging van artikel 6, § 1, van dezelfde wet)

In de inleidende zin moet er rekening mee worden gehouden, enerzijds, dat artikel 6, § 1, niet in leden is onderverdeeld en, anderzijds, dat deze bepaling bij de wet van 24 december 2002 gewijzigd is.

### Artikel 71

(wijziging van artikel 21, § 1, tweede lid, van dezelfde wet)

1. Men schrijve «of weddenschappen» en niet «en weddenschappen».
2. De vraag rijst of in artikel 21, § 1, eerste lid, van de wet de verwijzing naar de voornoemde wet van 7 mei 1999 niet dient te worden aangepast aan het nieuwe opschrift van die wet.

### Article 69

(modification de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale)

Dans la phrase liminaire, il y a lieu:

- a) dans la version française, de mentionner l'intitulé exact de la loi du 19 avril 2002, à savoir loi «relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale»;
- b) dans la même version, de viser uniquement l'article 3, § 1<sup>er</sup> (et non l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>);
- c) de préciser que cet article 3, § 1<sup>er</sup>, a été modifié par la loi du 24 décembre 2002.

### Article 70

(modification de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la même loi)

Dans la phrase liminaire, il y a lieu de tenir compte, d'une part, du fait que l'article 6, § 1<sup>er</sup>, n'est pas divisé en alinéas et, d'autre part, du fait que cette disposition a été modifiée par la loi du 24 décembre 2002.

### Article 71

(modification de l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi)

1. Il y a lieu d'écrire «ou des paris» et non «et des paris».
2. À l'article 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, ne faut-il pas adapter la référence faite à la loi du 7 mai 1999, précitée, au nouvel intitulé de cette loi?

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,

P. Vandernoot,

Mevrouwen

M. Baguet, staatsraden,

A.-C. Van Geersdaele, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. Lefebvre, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Vandernoot.

*De griffier,*

A.-C. VAN GEERSDAELE

*De voorzitter,*

Y. KREINS

La chambre était composée de

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

P. Vandernoot,

Mesdames

M. Baguet, conseillers d'État,

A.-C. Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A Lefebvre, premier auditeur.

*Le greffier,*

A.-C. VAN GEERSDAELE

*Le président,*

Y. KREINS

## WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Volksgezondheid, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Overheidsbedrijven, van Onze Minister voor Ondernemen, van Onze Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Justitie, en op voordracht van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Volksgezondheid, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Overheidsbedrijven, Onze Minister voor Ondernemen, Onze Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Justitie, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

### HOOFDSTUK 1

#### Algemene bepaling

##### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

### HOOFDSTUK 2

#### Bepalingen tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers

##### Art. 2

Het opschrift van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers wordt vervangen als volgt:

«Wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers».

## PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice, de Notre ministre des Finances, de Notre Ministre de la Santé publique, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre des Entreprises Publiques, de Notre Ministre pour L'Entreprise, de Notre Secrétaire d'État adjoint au Ministre de la Justice, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Notre ministre de la Justice, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre de la Santé publique, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Entreprises Publiques, Notre Ministre pour L'Entreprise, Notre Secrétaire d'État adjoint au Ministre de la Justice, sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

#### Disposition générale

##### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

### CHAPITRE 2

#### Dispositions modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs

##### Art. 2

L'intitulé de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs est remplacé par l'intitulé suivant:

«Loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs».

## Art. 3

Artikel 2 van dezelfde wet wordt met de volgende leden aangevuld:

«5° weddenschap: kansspel waarbij elke speler een inzet inbrengt en waarbij winst of verlies wordt gegenereerd die niet afhangt van een daad gesteld door de speler maar van de verificatie van een onzekere gebeurtenis die zich realiseert zonder tussenkomst van de spelers;

6° onderlinge weddenschap: weddenschap waarbij een organisator als tussenpersoon dienst doet tussen de verschillende spelers die tegen elkaar spelen en waarbij de inzetten worden samengevoegd en verdeeld tussen de winnende spelers, na afhouding van een percentage bestemd voor de betaling van de taks op de spelen en weddenschappen, voor het dekken van de organisatiekosten en voor het zich toeekennen van een winst;

7° weddenschap tegen notering: weddenschap waarbij een speler wedt op het resultaat van een bepaald feit en waarbij het bedrag van de opbrengst bepaald is in functie van een bepaalde vaste of conventionele notering en waarbij de organisator persoonlijk gehouden is om het bedrag van de winst te betalen aan de spelers;

8° media: elke radio- of televisiezender, en elk dagblad en tijdschrift waarvan de maatschappelijke zetel van de exploitant of uitgever gevestigd is in de Europese Unie;

9° mediaspel: kansspel waarvan de exploitatie gebeurt via de media;

10° informatiemaatschappij-instrumenten: elektronische apparatuur voor de verwerking, met inbegrip van digitale compressie, en de opslag van gegevens, en die geheel via draden, radio, optische middelen of andere elektromagnetische middelen worden verzonden, doorgeleid en ontvangen.».

## Art. 4

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder punt 1., wordt vervangen als volgt:

«1. de sportbeoefening»;

2° in de bepaling onder punt 3., worden de woorden «alsook spelen die occasioneel en maximaal vier keer

## Art. 3

L'article 2 de la même loi est complété par les alinéas suivants:

«5° pari: jeu de hasard dans lequel chaque joueur mise un montant et qui génère un gain ou une perte qui ne dépend pas d'un acte posé par le joueur mais de la vérification d'un fait incertain qui se réalise sans l'intervention des joueurs;

6° pari mutuel: pari pour lequel un organisateur intervient en tant qu'intermédiaire entre les différents joueurs qui jouent les uns contre les autres et où les mises sont rassemblées et réparties entre les gagnants, après retenue d'un pourcentage destiné à couvrir les taxes sur les jeux et paris, les frais des organisateurs et le bénéfice qu'ils s'attribuent;

7° pari à cote: pari où un joueur mise sur le résultat d'un fait déterminé, où le montant des gains est déterminé en fonction d'une cote fixe ou conventionnelle donnée et où l'organisateur est personnellement tenu au paiement du gain aux joueurs;

8° média: toute station de radio ou de télévision et tout quotidien ou périodique dont le siège social de l'exploitant ou de l'éditeur est établi dans l'Union européenne;

9° jeu média: jeu de hasard exploité via un média;

10° instruments de la société de l'information: équipements électroniques de traitement, y compris la compression numérique, et de stockage de données, et qui sont entièrement transmises, acheminées et reçues par fils, par radio, par des moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques.».

## Art. 4

À l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° la disposition au point 1, est remplacée comme suit:

«1. l'exercice des sports»;

2° dans la disposition au point 3., les mots «ainsi que» sont supprimés et les mots «ainsi que les jeux organisés

per jaar worden ingericht door een feitelijke vereniging met een sociaal of liefdadig doel of een vereniging zonder winstgevend oogmerk ten behoeve van een sociaal of liefdadig doel, en» ingevoegd tussen het woord «omstandigheden,» en de woorden «die slechts»;

3° de bepaling onder punt 4, gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt opgeheven.

4° een tweede lid wordt ingevoegd, luidende als volgt:

«De Koning bepaalt voor de toepassing van dit artikel de nadere voorwaarden waaronder deze spelen kunnen worden aangeboden en welke minstens betrekking hebben op de vaststelling van het soort inrichting, het soort spel, het bedrag van de inzet, het voordeel dat kan worden toegekend en het gemiddeld uurverlies.».

#### Art. 5

In artikel 3bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, wordt het woord «weddenschappen» geschrapt.

#### Art. 6

Artikel 4 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«§ 1. Het is éénieder verboden om, zonder voorafgaande vergunning van de Kansspelcommissie en behoudens de uitzonderingen door de wet bepaald, een kansspel of kansspelinrichting te exploiteren, onder welke vorm, op welke plaats en op welke rechtstreekse of onrechtstreekse manier ook.

§ 2. Het is éénieder verboden deel te nemen aan een kansspel, de exploitatie van een kansspel of kansspelinrichting te vergemakkelijken, publiciteit te voeren voor een kansspel of kansspelinrichting of spelers te werven voor een kansspel of kansspelinrichting wanneer men moet weten dat het gaat om de exploitatie van een kansspel of kansspelinrichting die niet is vergund in toepassing van deze wet.

§ 3. Het is éénieder verboden deel te nemen aan enig kansspel indien men, omwille van zijn hoedanigheid, een rechtstreekse invloed kan hebben op het resultaat ervan.».

occasionnellement et tout au plus quatre fois par an par une association de fait à but social ou philanthropique ou par une association sans but lucratif au bénéfice d'une œuvre sociale ou philanthropique, et» sont insérés entre les mots «occasions analogues,» et «ne nécessitant»;

3° la disposition au point 4, modifiée par la Loi-programme du 27 décembre 2004, est abrogé.

4° un alinéa 2 est inséré, rédigé comme suit:

«En vue de l'application du présent article, le Roi détermine les conditions auxquelles ces jeux peuvent être offerts et qui doivent porter au moins sur la détermination du type d'établissement, du type de jeu, du montant de la mise, de l'avantage qui peut être attribué et de la perte moyenne par heure.».

#### Art. 5

À l'article 3bis de la même loi, inséré par la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, le mot «paris» est supprimé.

#### Art. 6

L'article 4 de la même loi est remplacé comme suit:

§ 1<sup>er</sup>. Il est interdit à quiconque d'exploiter un jeu de hasard ou établissement de jeux de hasard, sous quelque forme, en quelque lieu et de quelque manière directe ou indirecte que ce soit, sans licence préalablement octroyée par la Commission des jeux de hasard et sous réserve des exceptions prévues dans la loi.

§ 2. Il est interdit à quiconque de participer à un jeu de hasard, de faciliter l'exploitation d'un jeu de hasard ou d'un établissement de jeu de hasard, de faire de la publicité pour un jeu de hasard ou un établissement de jeu de hasard ou de recruter des joueurs pour un jeu de hasard ou un établissement de jeu de hasard quand on doit savoir qu'il s'agit d'un jeu de hasard ou d'un établissement de jeu de hasard non autorisé en application de la présente loi.

§ 3. Il est interdit à quiconque de participer à tout jeu de hasard si, de par sa qualité, il peut avoir une influence directe sur son résultat.».

## Art. 7

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Het principe van de exceptie van het spel overeenkomstig artikel 1965 van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op de overeenkomsten afgesloten in het kader van deze wet.».

## Art. 8

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord «drie» wordt vervangen door het woord «vier» en de woorden «en de kansspelinrichtingen klasse IV of plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen,» ingevoegd tussen het woord «drankgelegenheden,» en het woord «naargelang».

2° een tweede lid wordt ingevoegd, luidende als volgt:

«Het aantal kansspelinrichtingen I, II en IV wordt beperkt. Indien een vergunning voor de exploitatie van een kansspelinrichting klasse I, II of IV openvalt, kunnen aanvragen tot het bekomen van een vergunning worden ingediend. De Koning bepaalt de wijze van bekendmaking van een openstaande vergunning alsmede de wijze en termijn van indiening van de aanvraag evenals de criteria die erop gericht zijn de orde van voorrang te bepalen en dewelke minstens betrekking hebben op de lokalisatie van de inrichting en de *modus operandi* van de exploitatie.».

## Art. 9

In artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de programmwet van 8 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «klasse II en III» vervangen door de woorden «klasse II, III en IV, met uitzondering van de weddenschappen, evenals voor elk kansspel geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten en voor elk kansspel geëxploiteerd via de media» en vervallen de woorden «en gokkers» en «of gokker»;

2° in het tweede lid worden de woorden «of gokker» geschrapt;

3° in het derde lid worden de woorden «of gokker» geschrapt;

## Art. 7

L'article 5 de la même loi est remplacé comme suit:

«Le principe de l'exception du jeu conformément à l'article 1965 du Code Civil n'est pas d'application sur les contrats conclus dans le cadre de la présente loi.»

## Art. 8

À l'article 6 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le mot «trois» est remplacé par le mot «quatre» et les mots «et les établissements de jeux de hasard de classe IV ou les endroits qui sont uniquement destinés à l'engagement de paris» sont insérés entre les mots «débits de boissons» et «selon».

2° un alinéa 2 est inséré, rédigé comme suit:

«Le nombre d'établissements de jeux de hasard de classe I, II et IV est limité. Si une licence d'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I, II ou IV devient vacante, des demandes d'obtention de licence peuvent être introduites. Le Roi détermine la manière dont une licence vacante est annoncée, le mode et le délai d'introduction de la demande ainsi que les critères qui visent à fixer l'ordre de priorité et qui doivent porter au moins sur la localisation de l'établissement et le mode d'exploitation.».

## Art. 9

À l'article 8 de la même loi, modifié par la loi-programme du 8 avril 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «classe II et III» sont remplacés par les mots «classe II, III et IV, à l'exception des paris ainsi que pour chaque jeu de hasard exploité aux moyens des instruments de la société de l'information et pour chaque jeu de hasard exploité par le biais des médias» et les mots «et des parieurs» et «ou un parieur» sont supprimés;

2° à l'alinéa 2, les mots «ou un parieur» sont supprimés;

3° à l'alinéa 3, les mots «ou le parieur» sont supprimés;

4° tussen het derde en het vierde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

«In de kansspelinrichtingen klasse IV zijn, met uitzondering van de weddenschappen, alleen de kansspelen toegestaan waarvan vaststaat dat de speler gemiddeld per uur niet meer verlies kan lijden dan 12,50 euro.».

5° dit artikel wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

«De Koning kan na het advies van de kanspelcommissie, de bedragen van de kansspelen, bedoeld in het eerste lid van dit artikel, indexeren.».

#### Art. 10

In artikel 9 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «het ministerie van» worden vervangen door «de Federale Overheidsdienst».

2° dit artikel wordt aangevuld met een lid luidend als volgt:

«De commissie wordt bijgestaan door een secretariaat».

#### Art.11

In artikel 10 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen als volgt:

«§ 1. De commissie is samengesteld uit een voorzitter, 12 vaste leden, en 12 plaatsvervangende leden. De leidinggevende van het secretariaat woont met raadgivende stem de commissie bij.».

2° § 2 wordt aangevuld met de volgende bepaling:

«De ontslagen leden blijven in dienst totdat in hun vervanging wordt voorzien.».

3° In § 3, eerste lid, worden de woorden «en zijn plaatsvervanger» geschrapt en worden het woord «worden» vervangen door het woord «wordt»;

4° § 3, lid 4, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

4° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4:

«Dans les établissements de jeux de hasard de classe IV, ne sont autorisés, à l'exception des paris, que les jeux de hasard dont il est certain que le joueur ne pourra pas perdre plus de 12,50 euros en moyenne par heure.».

5° cet article est complété par un alinéa, libellé comme suit:

«Le Roi peut après avis de la commission des jeux de hasard, indexer les montants des jeux de hasard visés au premier alinéa du présent article.».

#### Art. 10

À l'article 9 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «ministère de la» sont remplacés par les mots «Service public fédéral».

2° cet article est complété par un alinéa, libellé comme suit:

«La commission est assistée par un secrétariat.».

#### Art.11

À l'article 10 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé comme suit:

«§ 1<sup>er</sup>. La commission est composée d'un président, 12 membres effectifs et de 12 membres suppléants. Le dirigeant du secrétariat prend part à la commission avec voix consultative».

2° le § 2 est complété par la disposition suivante:

«Les membres démissionnaires restent en service jusqu'à ce qu'il soit pourvu à leur remplacement.».

3° au § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «et son suppléant» sont supprimés et les mots «sont nommés» sont remplacés par «est nommé»;

4° le § 3, alinéa 4, est complété par la disposition suivante:

«De voorzitter wordt van rechtswege door zijn gerecht gedetacheerd.»;

5° in § 3, lid 4, worden de woorden «Hij blijft zijn wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen genieten.» geschrapt;

6° § 3, wordt aangevuld met een vijfde lid, luidende:

«De voorzitter blijft zijn wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen genieten, inbegrepen de taalpremie. De voorzitter ontvangt daarnaast een jaarlijkse weddetoelage van 15 000 euro niet geïndexeerd.».

7° § 4, wordt als volgt vervangen:

«De voorzitter en de vaste en plaatsvervangende leden van de commissie worden aangewezen voor een termijn van zes jaar, die eenmaal kan worden verlengd voor een termijn van zes jaar. Ten vroegste drie jaar na het einde van hun opdracht kunnen de leden en hun plaatsvervangers zich opnieuw kandidaat stellen voor het ambt dat zij hebben uitgeoefend. Zij kunnen worden aangewezen voor een termijn van zes jaar, die niet kan worden verlengd.».

8° § 6 wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 6. De commissie voert haar opdrachten in alle onafhankelijkheid uit.».

## Art. 12

Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Om tot voorzitter, vast of plaatsvervangend lid van de commissie te worden benoemd en het te blijven, moet men aan de volgende voorwaarden voldoen:

1. Belg zijn;
2. de burgerlijke en politieke rechten genieten en van goed zedelijk gedrag zijn;
3. de volle leeftijd van 35 jaar bereikt hebben;
4. zijn woonplaats in België hebben;
5. geen functie uitoefenen of hebben uitgeoefend in een kansspelinrichting of geen persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben of hebben gehad voor zichzelf, voor een echtgeno(o)t(e) of een wettelijk samenwonende partner, noch voor een familielid of een verwante tot in de vierde graad, in de exploitatie van een dergelijke inrichting of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet;
6. geen titularis zijn van een verkozen mandaat op gemeentelijk, provinciaal, regionaal of federaal vlak;

«Le président est détaché de plein droit de sa juridiction.».

5° au § 3, alinéa 4, les mots «Il continue à bénéficier de son traitement et des augmentations et avantages qui y sont attachés.» sont supprimés;

6° le § 3, est complété par un alinéa 5, rédigé comme suit:

«Le président continue à bénéficier de son traitement et des augmentations et avantages qui y sont attachés, y compris la prime linguistique. Le président perçoit en outre une allocation de traitement annuelle d'un montant de 15 000 euros non-indexés.».

7° le § 4, est remplacé par la disposition suivante:

«Le président ainsi que les membres effectifs et suppléants de la commission sont nommés pour une durée de six ans, renouvelable une seule fois pour une période de six ans. Trois ans au plus tôt après la fin de leur mission, les membres et leurs suppléants peuvent poser à nouveau leur candidature à la fonction qu'ils ont exercée. Ils peuvent être nommés une nouvelle fois pour une durée non renouvelable de six ans.».

8° le § 6 est inséré, rédigé comme suit:

«§ 6. La commission réalise ses missions en toute indépendance.».

## Art. 12

L'article 11 de la même loi est remplacé comme suit:

«Pour être nommé et rester président, membre de la commission, effectif ou suppléant, il faut:

1. être Belge;
2. jouir de ses droits civils et politiques et être d'une moralité irréprochable;
3. avoir l'âge de 35 ans accomplis;
4. avoir son domicile en Belgique;
5. ne pas exercer ou avoir exercé des fonctions dans un établissement de jeux de hasard ou ne pas avoir ou avoir eu un intérêt personnel, direct ou indirect pour soi, pour le ou la conjoint(e) ou le ou la cohabitant(e) légal(e), ou pour un parent ou un allié jusqu'au 4e degré, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement ou dans une autre activité à licence et visée par la présente loi;
6. ne pas être titulaire d'un mandat électif, que ce soit au niveau communal, provincial, régional ou fédéral

7. gedurende ten minste tien jaar een academisch, juridisch, administratief, technisch, economisch of sociaal ambt uitoefenen.

De voorzitter, vaste en plaatsvervangende leden mogen gedurende een termijn van vijf jaar na de beëindiging van hun mandaat geen functie uitoefenen in een kansspelinrichting of enig persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben voor zichzelf, voor een echtgeno(o)t(e) of een wettelijk samenwonende partner noch voor een familielid of een verwant tot in de vierde graad in de exploitatie van een dergelijke inrichting of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet.».

#### Art.13

Artikel 12 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«De functie van voorzitter wordt open verklaard wanneer de titularis ervan meer dan 6 maanden afwezig is, of wanneer zijn mandaat vroegtijdig ten einde is gekomen.

Ingeval de voorzitter gedurende meer dan drie maanden afwezig is, kan de minister van Justitie tijdelijk in zijn vervanging voorzien.

Bij verhindering van de voorzitter wordt hij vervangen door een lid dat de commissie onder haar leden aanwijst.».

#### Art. 14

Artikel 14 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«De Koning bepaalt de organisatie, de samenstelling en de werking van het secretariaat».

#### Art. 15

In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

«Zij kan een of meer personeelsleden van haar secretariaat belasten met de uitvoering van een onderzoek ter plaatse. De leden van het secretariaat, die ambtenaar zijn en die te dien einde door de Koning zijn aangewezen, hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, nadat zij de volgende eed hebben afgelegd: «Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk.».

7. exercer depuis dix ans au moins, une fonction académique, juridique, administrative, technique, économique ou sociale.

Dans les cinq années qui suivent la fin de leur mandat, le président, les membres effectifs et suppléants ne peuvent exercer aucune fonction dans un établissement de jeux de hasard ou avoir un quelconque intérêt personnel, direct ou indirect pour soi, pour le ou la conjoint(e) ou le ou la cohabitant(e) légal(e) ou par un parent ou un allié jusqu'au 4<sup>e</sup> degré, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement ou dans une autre activité à licence et visée par la présente loi.».

#### Art. 13

L'article 12 de la même loi est remplacé comme suit

«La fonction de président est déclarée vacante lorsque son titulaire est absent depuis plus de 6 mois ou lorsque son mandat s'achève prématurément.

Si le président est absent pendant plus de trois mois, le ministre de la Justice peut pourvoir temporairement à son remplacement.

Si le président est empêché, il est remplacé par un membre que désigne la commission parmi ses membres.».

#### Art. 14

L'article 14 de la même loi est remplacé comme suit:

«Le Roi détermine l'organisation, la composition et le fonctionnement du secrétariat .».

#### Art. 15

À l'article 15 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est remplacé comme suit:

«Elle peut charger un ou plusieurs membres de son secrétariat, de procéder à une enquête sur place. Les membres du secrétariat, ayant la qualité d'agent de l'État et désignés à cet effet par le Roi, ont la qualité d'officier de police judiciaire, officier auxiliaire du procureur du Roi, après avoir prêté le serment suivant: «Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge.».

2° in § 1, derde lid, punt 1, worden de woorden «plaatsen waar zich onderdelen van het internetnetwerk bevinden die worden gebruikt voor de exploitatie van kansspelen» ingevoegd tussen het woord «lokalen» en de woorden «en vertrekken»;

3° § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

«§ 2. De politieambtenaar of de in de vorige paragraaf met het onderzoek belaste ambtenaren die een inbreuk vaststellen op de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten, maken het origineel van het proces-verbaal over aan het bevoegde parket.

Een afschrift van het betreffende proces-verbaal wordt overgemaakt aan de kanspelcommissie evenals aan de persoon die een inbreuk heeft gepleegd op de kanspelwet of de uitvoeringsbesluiten, met uitdrukkelijke vermelding van de datum waarop het origineel werd toegestuurd of ter hand werd gesteld aan de procureur des Konings»;

4° § 2, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

«Het proces-verbaal dat door de in de vorige paragraaf bedoelde ambtenaren werd opgesteld inzake strafrechtelijke inbreuken op deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan, heeft bewijskracht tot het tegendeel bewezen is.».

#### Art. 16

In dezelfde wet wordt een artikel 15/1 ingevoegd, luidende:

«§ 1. Indien de procureur des Konings, binnen een termijn van 6 maanden, te rekenen van de dag van ontvangst van het origineel van het proces-verbaal, geen mededeling doet aan de commissie of deze laat weten dat, zonder het bestaan van de inbreuk in twijfel te trekken, geen gevolg zal worden gegeven aan de feiten, kan de commissie toepassing maken van artikel 15/3.

§ 2. Indien de procureur des Konings, binnen de in het vorig lid gestelde termijn, de kanspelcommissie ter kennis brengt dat een vervolging zal worden ingesteld of dat hij van oordeel is dat geen toereikende bezwaren voorhanden zijn, vervalt de mogelijkheid voor de commissie om toepassing te maken van artikel 15/3.».

#### Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 15/2 ingevoegd, luidende:

2° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 1<sup>er</sup>, les mots «endroits où se trouvent des éléments du réseau Internet utilisés pour l'exploitation de jeux de hasard» sont insérés entre les mots «locaux» et «et pièces»;

3° le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé comme suit:

«§ 2. Le fonctionnaire de police ou les agents visés au paragraphe précédent en charge de l'enquête qui constatent une infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution transmettent l'original du procès-verbal au parquet compétent.

Une copie de ce procès-verbal est transmise à la commission des jeux de hasard ainsi qu'à la personne ayant enfreint la loi sur les jeux de hasard ou ses arrêtés d'exécution en mentionnant explicitement la date à laquelle l'original du procès-verbal a été transmis ou remis au procureur du Roi.»;

4° le § 2, alinéa 2, est remplacé comme suit:

«Le procès-verbal dressé par les agents visés au paragraphe précédent, établi concernant des infractions à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, fait foi jusqu'à preuve du contraire.».

#### Art. 16

Un article 15/1, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1<sup>er</sup>. Si dans les 6 mois de la réception de l'original du procès-verbal, le procureur du Roi n'adresse aucune communication à la commission ou lui fait savoir que, sans mettre en doute l'existence de l'infraction, il ne sera pas donné suite aux faits, la commission peut appliquer l'article 15/3.

§ 2. Si dans le délai fixé à l'alinéa précédent, le procureur du Roi informe la commission des jeux de hasard que des poursuites seront engagées ou qu'il estime qu'il n'y a pas suffisamment de charges, la commission perd la possibilité de faire application de l'article 15/3.».

#### Art. 17

Un article 15/2, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«De commissie kan bij gemotiveerde beslissing aan ieder natuurlijk of rechtspersoon, die een inbreuk pleegt op deze wet of op haar uitvoeringsbesluiten, waarschuwingen uitspreken, de vergunning voor een bepaalde tijd schorsen of intrekken en een voorlopig of definitief verbod van exploitatie van één of meer kansspelen opleggen.».

#### Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 15/3 ingevoegd, luidende:

«§ 1. Onverminderd de maatregelen bepaald in het vorige artikel, kan de commissie, ingeval van inbreuk op de artikelen 4, 8, 26, 27, 46, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 58, 60, 62, en onder de voorwaarden bepaald in artikel 15/1, § 1, aan de daders een geldboete opleggen.

§ 2. De minimale en maximale bedragen van de administratieve geldboete komen overeen met de respectievelijke minimale en maximale bedragen, verhoogd met de opdecimes, van de strafrechtelijke geldboete, voorzien bij deze wet, die hetzelfde feit sanctioneert.

De omvang van de administratieve geldboete is proportioneel op grond van de ernst van de inbreuk die de boete verantwoordt en eventuele herhaling.

§ 3. De administratieve geldboeten worden opgelegd door de commissie.

§ 4. De beslissing van de commissie bepaalt het bedrag van de boete en is met redenen omkleed.

§ 5. De kennisgeving van de beslissing waarbij het bedrag van de boete, zoals bedoeld in bovenstaande paragrafen, wordt vastgesteld, doet de strafvordering vervallen.

§ 6. De beslissing tot het opleggen van een geldboete kan niet meer worden genomen vijf jaar na het feit dat de bij deze wet vastgestelde inbreuken oplevert.».

#### Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel 15/4 ingevoegd, luidende:

«De maatregelen voorzien in de artikelen 15/2 en 15/3 kunnen door de commissie worden genomen, nadat de dader van de inbreuk de mogelijkheid geboden wordt zijn verweermiddelen naar voor te brengen.

«La commission peut, par décision motivée, adresser des avertissements à toute personne physique ou morale qui commet une infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, suspendre ou révoquer la licence pour une période déterminée et interdire provisoirement ou définitivement l'exploitation d'un ou de plusieurs jeux de hasard.».

#### Art. 18

Un article 15/3, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des mesures prévues à l'article précédent, la commission peut, en cas d'infraction à l'article 4, 8, 26, 27, 46, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 58, 60, 62 et aux conditions fixées à l'article 15/1, § 1<sup>er</sup>, imposer aux auteurs une amende.

§ 2. Les montants minimum et maximum de l'amende administrative correspondent respectivement aux montants minimum et maximum, majorés des décimes additionnels, de l'amende pénale prévue par la présente loi, qui sanctionne le même fait.

L'importance de l'amende administrative est proportionnelle à la gravité de l'infraction qui justifie l'amende et à une éventuelle récidive.

§ 3. Les amendes administratives sont infligées par la commission.

§ 4. La commission fixe le montant de l'amende par décision motivée.

§ 5. La notification de la décision fixant le montant de l'amende comme indiqué aux paragraphes précédents, éteint l'action publique.

§ 6. La décision d'infliger une amende ne peut plus être prise cinq ans après le fait constitutif d'infractions fixées par la présente loi.».

#### Art. 19

Un article 15/4, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Les mesures prévues aux articles 15/2 et 15/3 peuvent être prises par la commission après que la possibilité ait été offerte à l'auteur de l'infraction de présenter ses moyens de défense.

De dader wordt daartoe bij een ter post aangetekende brief verzocht zijn verweermiddelen in te dienen. Deze brief vermeldt de volgende gegevens:

1° de referenties van het proces-verbaal tot vaststelling van de inbreuk en houdende het relaas van de feiten die aan de basis liggen;

2° het recht van de persoon om zijn verweermiddelen schriftelijk of mondeling in te dienen binnen een termijn van dertig dagen die ingaat vanaf de dag van de kennisgeving van de aangetekende brief;

3° het recht om zich te laten bijstaan door een raadsman;

4° de mogelijkheid tot inzage van het dossier, alsmede het adres en de openingsuren waar hij hiervoor terecht kan;

5° het postadres en e-mail adres van de kanspelcommissie met het oog op het indienen van zijn verweermiddelen.

Indien de dader verzuimd heeft om de aangetekende brief bij de post af te halen binnen de vastgestelde termijn, kan de commissie hem bij gewone brief nog een tweede uitnodiging toesturen om zijn verweermiddelen in te dienen.

Deze tweede uitnodiging doet geen nieuwe termijn van dertig dagen lopen voor het indienen van de verweermiddelen.».

#### Art. 20

In dezelfde wet wordt een artikel 15/5 ingevoegd, luidende:

«§ 1. De verweermiddelen kunnen schriftelijk, inbegrepen via e-mail worden ingediend.

§ 2. Zij kunnen ook mondeling worden ingediend. In geval de dader mondeling zijn verweermiddelen wil naar voor brengen, wordt hij gehoord door de commissie.

De commissie kan daartoe aparte kamers samenstellen die bestaan uit de voorzitter, en twee vaste leden.

De daartoe opgerichte kamer van de commissie, nodigt per aangetekende brief, de betrokken rechtspersoon of natuurlijke persoon uit op de hoorzitting.

De betrokkene kan, bij aangetekende brief gericht aan de in het vorige lid bedoelde kamer, eenmalig om een uitstel van de hoorzitting verzoeken.

De kamer bepaalt de nieuwe datum waarop het dossier zal behandeld worden, zonder dat een bijkomend uitstel mogelijk is.

À cette fin, l'invitation à présenter ses moyens de défense est adressée à l'auteur de l'infraction par lettre recommandée à la poste. Cette lettre mentionne:

1° les références du procès-verbal constatant l'infraction et relatant les faits constitutifs de cette infraction;

2° le droit de la personne de présenter ses moyens de défense par écrit ou oralement dans un délai de trente jours à compter du jour de la notification de la lettre recommandée;

3° le droit de se faire assister par un conseil;

4° la possibilité de consulter le dossier, ainsi que l'adresse et les heures d'ouverture du service auquel la personne peut s'adresser à cet effet;

5° l'adresse postale et l'adresse e-mail de la commission des jeux de hasard en vue de la présentation des moyens de défense.

Si l'auteur a omis d'aller retirer la lettre recommandée à la poste dans le délai fixé, la commission peut encore lui adresser par courrier ordinaire une seconde invitation à présenter ses moyens de défense.

Cette seconde invitation ne fait pas courir un nouveau délai de trente jours pour la présentation des moyens de défense.».

#### Art. 20

Un article 15/5 rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1<sup>er</sup>. Les moyens de défense peuvent être introduits par écrit, y compris via e-mail.

§ 2. Ils peuvent aussi être introduits verbalement. Dans le cas où l'auteur de l'infraction veut présenter ses moyens de défense verbalement, il est entendu par la commission.

À cette fin, la commission peut constituer des chambres séparées, composées du président et de deux membres effectifs.

La chambre de la commission constituée à cet effet convoque, par lettre recommandée, la personne morale ou physique concernée par l'audition. L'intéressé peut demander une seule fois le report de l'audition, par lettre recommandée adressée à la chambre visée à l'alinéa précédent.

La chambre fixe la nouvelle date à laquelle le dossier est traité sans qu'aucune nouvelle remise ne soit possible.

De leden van de kamer welke de betrokkenen hebben gehoord, stellen een omstandig verslag op van het verhoor. Een afschrift hiervan wordt, per aangetekende brief, overgemaakt aan de dader. Na ontvangst van het in het vorige lid bedoelde afschrift, beschikt de persoon tegen wie de procedure loopt, over een termijn van 15 dagen om zijn opmerkingen hieromtrent over te maken aan de commissie.».

#### Art. 21

In dezelfde wet wordt een artikel 15/6 ingevoegd, luidende:

«§ 1. De commissie beraadslaagt en doet uitspraak binnen een termijn van 2 maanden.

Deze termijn neemt een aanvang hetzij na ontvangst van de in artikel 15/5, § 1, ingediende schriftelijke verweermiddelen, hetzij na het verstrijken van de in artikel 15/5, § 2, laatste lid bedoelde termijn van 15 dagen ingeval de verweermiddelen mondeling worden ingediend.

De leden van de kamer welke de persoon hebben verhoord, mogen deelnemen aan deze beraadslaging en hebben stemrecht.

§ 2. De beslissing is met redenen omkleed en wordt per aangetekende brief ter kennis gebracht van de betrokkenen.».

#### Art. 22

In dezelfde wet wordt een artikel 15/7 ingevoegd, luidende:

«§ 1. De betrokkenen die de uitspraak waarbij door de commissie een geldboete wordt opgelegd, betwist, kan binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf de kennisgeving van de uitspraak van de commissie, door middel van een verzoekschrift, beroep instellen bij de rechtbank van eerste aanleg van zijn woonplaats of maatschappelijke zetel.

§ 2. Het beroep schorst de uitwerking van de beslissing van de commissie.

§ 3. Tegen de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg is alleen een voorziening in cassatie mogelijk.

§ 4. Onverminderd hetgeen bepaald in de vorige paragrafen, zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op het beroep bij de rechtbank van eerste aanleg.».

Les membres de la chambre devant laquelle l'intéressé a été entendu établissent un rapport circonstancié de l'audition. Une copie du rapport est communiquée à l'intéressé par lettre recommandée. Après réception de la copie visée au paragraphe précédent, la personne qui fait l'objet de la procédure dispose d'un délai de quinze jours pour transmettre à la commission ses observations concernant le rapport.».

#### Art. 21

Un article 15/6, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1<sup>er</sup>. La commission délibère et statue dans un délai de deux mois.

Ce délai prend cours soit après la réception des moyens de défense introduits par écrit visés à l'article 15/5, § 1<sup>er</sup>, soit après l'expiration du délai de quinze jours visé à l'article 15/5, § 2, prévu en cas de présentation verbale des moyens de défense.

Les membres de la chambre devant laquelle l'intéressé a été entendu peuvent prendre part à la délibération et ont voix délibérative.

§ 2. La décision doit être motivée et communiquée à la personne concernée par lettre recommandée.».

#### Art. 22

Un article 15/7, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«§ 1<sup>er</sup>. L'intéressé qui conteste la décision par laquelle la commission inflige une amende peut, interjeter appel par requête auprès du tribunal de première instance de son domicile ou de son siège social, dans un délai d'un mois à compter de la notification de la décision de la commission.

§ 2. L'appel suspend l'effet de la décision de la commission.

§ 3. La décision du tribunal de première instance est uniquement susceptible d'un pourvoi en cassation.

§ 4. Sans préjudice des paragraphes précédents, les dispositions du Code judiciaire sont applicables à l'appel interjeté devant le Tribunal de première instance.».

## Art. 23

In dezelfde wet wordt een artikel 15/8 ingevoegd, luidende:

«De Koning bepaalt de wijze van inning en invordering van de opgelegde geldboete.

De geïnde geldboetes worden gestort in de Schatkist.».

## Art. 24

In artikel 19 van dezelfde wet, zoals gewijzigd door de Programmawet van 8 april 2003, worden de woorden «klasse A, B, C en E» vervangen door de woorden «klasse A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, G1 en G2».

## Art. 25

In artikel 20, derde lid van dezelfde wet worden de woorden «De commissie verleent de vergunningen van de klassen A, B, C, D en E» geschrapt.

## Art. 26

Artikel 21 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«§ 1. De commissie spreekt zich uit, bij een met redenen omklede beslissing, over de aanvragen tot toekenning van de vergunningen die in deze wet worden voorzien.

§ 2. Bij haar uitspraak gaat de commissie na of al de door deze wet bepaalde voorwaarden met betrekking tot de aanvrager en de beoogde vergunning zijn vervuld.

§ 3. De commissie kan de aanvrager horen vooraleer zich uit te spreken over de aanvraag. Indien de aanvrager zulks wenst, moet hij door de commissie worden gehoord.

In alle gevallen heeft de aanvrager het recht zich te laten bijstaan door een raadsman.».

## Art. 27

Artikel 25 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«Er bestaan negen soorten vergunningen en drie aanvullende vergunningen:

## Art. 23

Un article 15/8 rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Le Roi fixe les modalités de perception et de recouvrement de l'amende imposée.

Les amendes perçues sont versées au Trésor.».

## Art. 24

À l'article 19 de la même loi, modifié par la Loi-programme du 8 avril 2003, les mots «classe A, B, C et E» sont remplacés par les mots «classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, G1 et G2».

## Art. 25

À l'article 20, alinéa 3, de la même loi, les mots «La commission octroie les licences de classe A, B, C, D et E» sont supprimés.

## Art. 26

L'article 21 de la même loi est remplacé comme suit:

«§ 1<sup>er</sup>. La commission se prononce, par décision motivée, sur les demandes d'octroi des licences prévues dans la présente loi.

§ 2. Pour se prononcer, la commission vérifie si toutes les conditions fixées par la présente loi concernant le demandeur et la licence visée sont remplies.

§ 3. La commission peut entendre le demandeur avant de se prononcer sur la demande. Si le demandeur le souhaite, la commission est tenue de l'entendre.

Dans tous les cas, le demandeur a le droit de se faire assister par un conseil.».

## Art. 27

L'article 25 de la même loi est remplacé comme suit:

«Il existe neuf classes de licences et trois licences supplémentaires:

1. de vergunning klasse A staat, voor hernieuwbare periodes van vijftien jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse I of casino;

1/1. de aanvullende vergunning klasse A+ staat, onder de voorwaarden die zij bepaalt, de exploitatie toe van kansspelen, door middel van informatiemaatschappij-instrumenten;

2. de vergunning klasse B staat, voor hernieuwbare periodes van negen jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse II of speelautomatenhal;

2/1. de aanvullende vergunning klasse B+ staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen, door middel van informatiemaatschappij-instrumenten;

3. de vergunning klasse C staat, voor hernieuwbare periodes van vijf jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse III of drankgelegenheid;

4. de vergunning klasse D staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de houder ervan toe een beoopsactiviteit, van welke aard ook, uit te oefenen in een kansspelinrichting klasse I, II of IV;

5. de vergunning klasse E staat, voor hernieuwbare periodes van tien jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de verkoop, de verhuur, de leasing, de levering, de terbeschikkingstelling, de invoer, de uitvoer en de productie van kansspelen, de diensten inzake onderhoud, herstelling en uitrusting van kansspelen toe;

6. de vergunning klasse F1 staat, voor hernieuwbare periodes van negen jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van de inrichting van weddenschappen;

6/1. de aanvullende vergunning klasse F1+ staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van de inrichting van weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten;

7. de vergunning klasse F2 staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, voor rekening van de vergunninghouder F1, de aanneming van weddenschappen toe in een vaste of mobiele kansspelinrichting klasse IV. Deze vergunning staat eveneens het aannemen van weddenschappen toe buiten een kansspelinrichting klasse IV voor de gevallen opgenomen in artikel 43/4, § 5, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> van deze wet. Ook voor deze vergunning wordt een hernieuwbare periode van negen jaar voorzien;

1. la licence de classe A permet, pour des périodes de quinze ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I ou casino;

1/1. la licence supplémentaire de classe A+ permet, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de jeux de hasard, par le biais des instruments de la société de l'information;

2. la licence de classe B permet, pour des périodes de neuf ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe II ou salle de jeux automatiques;

2/1. la licence supplémentaire de classe B+ permet aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de jeux de hasard, par le biais des instruments de la société de l'information;

3. la licence de classe C permet, pour des périodes de cinq ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe III ou débit de boissons;

4. la licence de classe D permet, aux conditions qu'elle détermine, à son titulaire d'exercer une activité professionnelle de nature quelconque dans un établissement de jeux de hasard de classe I, II ou IV;

5. la licence de classe E permet, pour des périodes de dix ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, la vente, la location, la location-financement, la fourniture, la mise à disposition, l'importation, l'exportation, la production, les services d'entretien, de réparation et d'équipement de jeux de hasard;

6. la licence de classe F1 permet, pour des périodes de neuf ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de l'organisation des paris;

6/1. la licence supplémentaire de classe F1+ permet, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de l'organisation des paris par le biais des instruments de la société de l'information;

7. la licence de classe F2 permet, aux conditions qu'elle détermine, l'engagement des paris pour le compte de titulaires de licence de classe F1 dans un établissement de jeux de hasard de classe IV fixe ou mobile. Cette licence permet également l'engagement des paris en dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV dans les cas visés aux article 43/4, § 5, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, de la présente loi. Pour cette licence une période de neuf ans renouvelable est également prévue;

8. de vergunning G1 staat, voor hernieuwbare periodes van vijf jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen in televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgische nummerplan en die een totaalprogramma inhouden;

9. de vergunning G2 staat, voor een periode van 1 jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen door de media, andere dan televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan die een totaalprogramma inhouden.».

#### Art. 28

Artikel 26 van dezelfde wet wordt als volgt vervangen:

«Het is éénieder verboden een toegekende vergunning over te dragen.».

#### Art. 29

In artikel 27, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden «A, B, C en D» vervangen door de woorden «A, A+, B, B+, C, D, F1, F1+, F2, G1 en G2».

In het tweede lid worden de woorden «A, B of C» vervangen door de woorden «A, B, C , F1 of F2» en worden de woorden «klasse I, II en III» vervangen door «klasse I, II, III en IV».

#### Art. 30

Artikel 30 van dezelfde wet wordt opgeheven.

#### Art. 31

Het artikel 31 van dezelfde wet wordt aangevuld met een punt 6., luidende:

«6. een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.».

#### Art. 32

In artikel 32 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de eerste zin van lid 1 wordt aangevuld met de woorden «niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens»;

8. la licence G1 permet, pour des périodes de cinq ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation des jeux de hasard dans des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu;

9. la licence G2 permet, pour une période d'un an, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation des jeux de hasard par les médias autres que ceux présentés dans des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu.».

#### Art. 28

L'article 26 de la même loi est remplacé comme suit:

«Nul n'est autorisé à céder une licence octroyée.».

#### Art. 29

À l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots «A, B, C et D» sont remplacés par les mots «A, A+, B, B+, C, D, F1, F1+, F2, G1 et G2».

À l'alinéa 2, les mots «A, B ou C» sont remplacés par les mots «A, B, C, F1 ou F2» et les mots «classe I, II et III» sont remplacés par les mots «classe I, II, III et IV».

#### Art. 30

L'article 30 de la même loi est abrogé.

#### Art. 31

L'article 31 de la même loi est complété par un point 6., rédigé comme suit:

«6. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.».

#### Art. 32

À l'article 32 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la première phrase est complétée par les mots «non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent mais également»;

2° lid 1 wordt aangevuld met een punt 5., luidende als volgt:

«5. De kansspelen of kansspelinrichtingen waarvoor een vergunning is verleend daadwerkelijk exploiteren in de zin van artikel 2, 2° van deze wet.».

### Art. 33

Artikel 35 van dezelfde wet wordt opgeheven.

### Art. 34

Het artikel 36 van dezelfde wet wordt aangevuld met een punt 7., luidende:

«7. een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.».

### Art. 35

In artikel 37 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de eerste zin van lid 1 wordt aangevuld met de woorden «niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens»;

2° het eerste lid wordt aangevuld met een punt vijf, luidende als volgt:

«5. de kansspelen of kansspelinrichtingen waarvoor een vergunning is verleend daadwerkelijk exploiteren in de zin van artikel 2, 2°, van deze wet.».

### Art. 36

Artikel 40 van dezelfde wet wordt opgeheven.

### Art. 37

Artikel 41 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

«De aanvrager moet een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.»

2° alinéa 1<sup>er</sup> est complété par un nouveau point 5, libellé comme suit:

«5. exploiter effectivement, au sens de l'article 2, 2°, de la présente loi, les jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard pour lesquels une licence a été octroyée.».

### Art. 33

L'article 35 de la même loi est abrogé.

### Art. 34

L'article 36 de la même loi, est complété par un point 7, rédigé comme suit:

«7. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.»

### Art. 35

À l'article 37 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la première phrase est complétée par les mots «non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent mais également»;

2° alinéa 1<sup>er</sup> est complété par un nouveau point 5., libellé comme suit

«5. exploiter effectivement, au sens de l'article 2, 2°, de la présente loi, les jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard pour lesquels une licence a été octroyée.».

### Art. 36

L'article 40 de la même loi est abrogé.

### Art. 37

L'article 41 de la même loi est complété comme suit:

«Le demandeur doit produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.»

## Art. 38

In hoofdstuk IV van deze wet wordt een afdeling IV ingevoegd, luidende als volgt:

«Afdeling IV. Weddenschappen en kansspelinrichtingen klasse IV.».

## Art. 39

In afdeling IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling I ingevoegd, die de artikelen 43/1 tot 43/3 omvat, luidende als volgt:

«Onderafdeling I. Weddenschappen: inrichting van weddenschappen.

Art. 43/1. Het is verboden een weddenschap in te richten omtrent een gebeurtenis of activiteit die strijdig is met de openbare orde of de goede zeden.

Het is verboden weddenschappen in te richten op evenementen of gebeurtenissen waarvan de uitslag reeds gekend is of waarbij de onzekere gebeurtenis reeds heeft plaatsgevonden.

Art. 43/2. § 1. Inzake paardenrennen zijn enkel volgende weddenschappen toegelaten:

1° de onderlinge weddenschappen op wedrennen die in België plaatsvinden en die worden georganiseerd door een renvereniging die erkend is door de bevoegde federatie;

2° de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden onder de door de Koning te bepalen voorwaarden;

3° de weddenschappen tegen vaste of conventionele notering op wedrennen die in België plaatsvinden die worden georganiseerd door een renvereniging die erkend is door de bevoegde federatie;

4° de weddenschappen op paardenrennen die in het buitenland plaatsvinden, hetzij volgens de resultaten van de onderlinge weddenschappen, hetzij volgens de conventionele notering naar dewelke partijen verwijzen. De aanneming van deze weddenschappen is voorbehouden aan de exploitanten van de vaste kansspelinrichtingen bedoeld in artikel 43/4, § 2, lid 2.

§ 2. Inzake paardenwedrennen kunnen:

## Art. 38

Au chapitre IV de la même loi une section IV est insérée, libellée comme suit:

«Section IV. Des paris et établissements de jeux de hasard de classe IV.».

## Art. 39

Il est inséré dans la section IV de la même loi une sous-section I , comprenant les articles 43/1 à 43/3, rédigée comme suit:

«Sous-section I. Des paris: organisation des paris.

Art. 43/1. Il est interdit d'organiser des paris concernant un événement ou une activité contraire à l'ordre public ou aux bonnes mœurs.

Il est interdit d'organiser des paris sur des événements ou des faits dont le résultat est déjà connu ou dont le fait incertain est déjà survenu.

Art. 43/2. § 1<sup>er</sup>. En matière de courses hippiques, les seuls paris autorisés sont:

1° les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente.;

2° les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu à l'étranger aux conditions à fixer par le Roi;

3° les paris à cote fixe ou conventionnelle sur des courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente;

4° les paris sur les courses hippiques qui ont lieu à l'étranger, soit selon les résultats des paris mutuels, soit selon la cote conventionnelle à laquelle les parties se réfèrent. L'engagement de ces paris est réservé aux exploitants d'établissements de jeux de hasard fixe, visé à l'article 43/4, § 2, al. 2.

§ 2. Concernant les courses hippiques:

1° de weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43/2, § 1,1°, enkel worden ingericht door of mits toestemming van de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Deze vereniging mag de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk;

2° de weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43/2, § 1,2°, kunnen enkel worden ingericht onder de door de Koning bepaalde voorwaarden door de renvereniging die is erkend door de bevoegde federatie;

3° de weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43/2, § 1, 3°, kunnen enkel worden ingericht door of met toestemming van de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Deze vereniging mag de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk.

Art. 43/3. § 1. De inrichters van de weddenschappen moeten beschikken over een vergunning F1.

§ 2. De koning bepaalt bij een in ministerraad overlegd besluit, het maximum aantal inrichters van weddenschappen.

De Koning stelt dit aantal, voor de periodes die hij bepaalt, vast op basis van criteria die gericht zijn op het nastreven van een beperkt aanbod ter bescherming van de speler en ter garantie van een doeltreffende controle. De Koning kan de procedure bepalen voor het behandelen van vergunningsaanvragen in overval.».

#### Art. 40

In afdeling IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling II ingevoegd, die het artikel 43/4, omvat, luidende als volgt:

«Onderafdeling II. Kansspelinrichtingen klasse IV

Art. 43/4. § 1. Kansspelinrichtingen klasse IV zijn plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen die overeenkomstig deze wet zijn toegestaan voor rekening van de vergunninghouders F 1.

Het aannemen van weddenschappen vereist een vergunning F2.

Behoudens de uitzonderingen voorzien in § 5, is het verboden weddenschappen aan te nemen buiten een kansspelinrichting klasse IV.

§ 2. De kansspelinrichtingen klasse IV hebben een vast of een mobiel karakter.

1° les paris visés à l'article 43/2, §1, 1° ne peuvent être organisés que par ou moyennant l'autorisation de l'association de courses qui organise la course en question. Cette association peut adopter la forme d'une association sans but lucratif;

2° les paris visés à l'article 43/2, § 1<sup>er</sup>, 2°, ne peuvent être organisés qu'aux conditions fixées par le Roi par toute association de courses agréée par la fédération compétente;

3° les paris visés à l'article 43/2, § 1<sup>er</sup>, 3° ne peuvent être organisés que par ou moyennant l'autorisation de l'association de courses qui organise la course en question. Cette association peut adopter la forme d'une association sans but lucratif.

Art. 43/3 § 1<sup>er</sup>. Les organisateurs des paris doivent disposer d'une licence de classe F1.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le nombre maximum d'organisateurs de paris.

Le Roi fixe ce nombre, pour les périodes qu'il détermine, sur la base de critères qui visent à limiter l'offre afin de protéger le joueur et de garantir l'efficacité du contrôle. Le Roi peut arrêter la procédure pour le traitement de demandes de licences en surnombre.».

#### Art. 40

Dans la section IV de la même loi, il est inséré une sous-section II, comprenant l'article 43/4, rédigée comme suit:

«Sous-section II. Établissements de jeux de hasard de classe IV

Art. 43/4. § 1<sup>er</sup>. Les établissements de jeux de hasard de classe IV sont des lieux exclusivement destinés à engager des paris autorisés conformément à la présente loi pour le compte de titulaires de la licence de classe F1.

L'engagement de paris requiert une licence de classe F2.

Hormis les exceptions prévues au § 5, il est interdit d'engager des paris en dehors d'un établissement de jeux de hasard de classe IV.

§ 2. Les établissements de jeux de hasard de classe IV ont un caractère mobile ou fixe.

Een vaste kansspelinrichting is een permanente inrichting, duidelijk afgebakend in de ruimte waarin de weddenschappen worden geëxploiteerd.

Een vaste kansspelinrichting is uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen, behoudens:

- de verkoop van gespecialiseerde bladen, sportmagazines en gadgets;
- de verkoop van niet alcoholische dranken;
- de exploitatie van maximaal twee automatische kansspelen die weddenschappen op gelijklopende activiteiten aanbieden als deze die afgesloten worden in het wedkantoor. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder deze kansspelen kunnen worden uitgebaat.

Een mobiele kansspelinrichting is een tijdelijke inrichting, duidelijk afgebakend in de ruimte, die wordt geëxploiteerd ter gelegenheid, voor de duur en op de plaats van een evenement, een gebeurtenis, een sportwedstrijd of een sportcompetitie. Zij dient duidelijk te worden afgescheiden van de gelegenheden waar alcoholische drank wordt verkocht voor verbruik ter plaatse.

Een mobiele kansspelinrichting mag geen andere weddenschappen aannemen dan deze die betrekking hebben op dat evenement, die wedstrijd of die competitie.

§ 3. Alle weddenschappen, toegelaten overeenkomstig deze wet en waarvoor een inzet werd gedaan die het bedrag of de tegenwaarde bepaald door de Koning overschrijdt, dienen door de aannemer van de weddenschappen te worden geregistreerd, naargelang het geval in een geïnformatiseerd systeem, waarbij de opgeslagen gegevens gedurende 5 jaar moeten worden bewaard.

De Koning bepaalt de gegevens die terzake moeten worden geregistreerd en de wijze waarop.

§ 4. De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit het maximum aantal vaste en mobiele kansspelinrichtingen IV, evenals de criteria die erop gericht zijn een spreiding van deze inrichtingen te organiseren. Hij kan een procedure met criteria van voorrang voor de behandeling van de aanvragen in overtal bepalen.

§ 5. Buiten voormelde kansspelinrichtingen klasse IV mogen weddenschappen tevens worden aangenomen in de hiernavermelde gevallen:

1° als nevenactiviteit door de dagbladhandelaars, natuurlijke personen of rechtspersonen, ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen in de hoedanigheid van commerciële onderneming, met uitzondering van gelegenheden waar alcoholische dranken worden verkocht voor verbruik ter plaatse, en met uitzondering van nachtwinkels als bedoeld in artikel 4bis van

Un établissement de jeux de hasard fixe est un établissement permanent, clairement délimité dans l'espace, dans lequel les paris sont exploités.

Un établissement de jeux de hasard fixe a pour destination exclusive l'engagement de paris à l'exception de:

- la vente de journaux spécialisés, de magazines de sport et de gadgets;
- la vente de boissons non alcoolisées;
- l'exploitation de maximum deux jeux de hasard automatiques qui proposent des paris sur des activités similaires à celles conclues dans l'agence de paris. Le Roi fixe les conditions auxquelles ces jeux de hasard peuvent être exploités.

Un établissement de jeux de hasard mobile est un établissement temporaire, clairement délimité dans l'espace, qui est exploité à l'occasion, pour la durée et sur le lieu d'un événement, d'une épreuve sportive ou d'une compétition sportive. Il doit être clairement séparé de l'affectation des endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être consommées sur place.

Un établissement de jeux de hasard mobile ne peut engager des paris autres que ceux qui portent sur cet événement, cette épreuve ou cette compétition.

§ 3. Tous les paris autorisés conformément à la présente loi et qui ont fait l'objet d'une mise supérieure au montant ou à la contrepartie fixés par le Roi doivent être enregistrés par l'exploitant, dans un système informatisé selon le cas, et les données enregistrées doivent être conservées pendant 5 ans.

Le Roi détermine les données qui doivent être enregistrées et leurs modalités.

§ 4. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le nombre maximum d'établissements de jeux de hasard fixes et mobiles, ainsi que les critères visant à organiser une dispersion de ces établissements. Il peut déterminer une procédure avec critères de priorité pour le traitement des demandes en surnombre.

§ 5. En dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV précités, des paris peuvent également être engagés dans les cas suivants:

1° à titre complémentaire par les libraires, personnes physiques ou personnes morales, inscrits à la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprise commerciale, à l'exception des endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être consommées sur place, et à l'exception des magasins de nuit tels que visés à l'article 4bis de la loi du 24 juillet 1973 instaurant

de wet van 24 juli 1973 tot instelling van de verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, op Belgische paardenwedrennen en weddenschappen op sportevenementen andere dan paardenwedrennen en windhondenrennen. De Koning bepaalt de nadere voorwaarden waaraan de dagbladhandelaars moeten voldoen. Zij dienen te beschikken over een vergunning F2.

2° de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaatsvinden en die worden ingericht door een renvereniging die is erkend door de bevoegde federatie.

De Koning bepaalt de nadere voorwaarden die moeten worden nageleefd voor de aanname van deze weddenschappen. Dergelijke weddenschappen kunnen echter enkel worden georganiseerd door de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Deze vereniging mag de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk. De vereniging dient te beschikken over een vergunning F2.».

#### Art. 41

In afdeling IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling III ingevoegd, die de artikelen 43/5 tot 43/7 omvat, luidende als volgt:

«Onderafdeling III. Algemene bepalingen.

Art. 43/5. Om een vergunning klasse F1 of F2 te kunnen verkrijgen moet de aanvrager:

1. aantonen dat hij onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie, indien het gaat om een natuurlijk persoon of, indien de aanvrager een rechtspersoon betreft, deze de hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezit;

2. aantonen dat hij het volle genot heeft van zijn burgerlijke en politieke rechten indien het gaat om een natuurlijk persoon of, indien de aanvrager een rechtspersoon betreft, aantonen dat de bestuurders en zaakvoerders van deze rechten genieten. In alle gevallen dienen de aanvrager, de bestuurders en de zaakvoerders zich te gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie;

3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken alsmede deze de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent na te gaan;

4. een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen;

la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services, sur des courses hippiques belges ainsi que des paris sur des événements sportifs autres que les courses hippiques et les courses de lévriers. Le Roi détermine les conditions spécifiques auxquelles les libraires doivent satisfaire. Ils doivent disposer d'une licence de classe F2.

2° les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente.

Le Roi détermine les conditions spécifiques qui doivent être respectées pour l'engagement de ces paris. Toutefois, ces paris peuvent uniquement être organisés par l'association de courses qui organise la course concernée. Cette société peut adopter la forme d'une association sans but lucratif. L'association doit disposer d'une licence de classe F2.».

#### Art. 41

Dans la section IV de la même loi, il est insérée une sous-section III, comprenant les articles 43/5 à 43/7, rédigée comme suit:

«Sous-section III. Généralités.

Art. 43/5. Pour pouvoir obtenir une licence de classe F1 ou F2, le demandeur doit:

1. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il est ressortissant d'un État membre de l'Union européenne et, s'il s'agit d'une personne morale, prouver qu'il a cette qualité selon le droit belge ou le droit d'un État membre de l'Union européenne;

2. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il jouit pleinement de ses droits civils et politiques ou, s'il s'agit d'une personne morale, prouver que les administrateurs et les gérants jouissent de ces droits. Dans tous les cas, le demandeur, les administrateurs et les gérants doivent être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;

3. fournir à la commission tous les renseignements et lui permettre de vérifier la transparence de l'exploitation, l'identité des actionnaires ainsi que les modifications ultérieures en la matière;

4. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales;

De aanvrager van de vergunning F1 moet daarenboven:

1. de lijst opgeven van de aard of de soort van de weddenschappen die worden ingericht;
2. het bewijs leveren van zijn kredietwaardigheid en financiële draagkracht;
3. het reglement van de weddenschappen evenals iedere wijziging hiervan aan de commissie notificeren en zich ertoe verbinden dat een exemplaar ervan zal worden uitgehangen in iedere kansspelinrichting waar de weddenschappen worden aangenomen;
4. de lijst opgeven van de kansspelinrichtingen of plaatsen waar de weddenschappen zullen worden aangenomen.

Art. 43/6. Om houder van een vergunning klasse F1 of F2 te kunnen blijven, moet de aanvrager niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens:

1. indien het gaat om een natuurlijk persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deeltneemt aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse IV, op ondubbelzinnige wijze kunnen geïdentificeerd worden. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de Commissie;
2. de commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelnemen aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse IV, ten allen tijde te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;
3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren;
4. de weddenschappen waarvoor een vergunning is verleend daadwerkelijk blijven inrichten of aannemen en de kansspelinrichtingen daadwerkelijk exploiteren in de zin van artikel 2, 2° van deze wet;
5. aan de commissie alle wijzigingen verstrekken die moeten worden aangebracht aan de lijst van de kansspelinrichtingen of plaatsen waar de weddenschappen zullen worden aangenomen.

Le demandeur de la licence de classe F1 doit en outre:

1. présenter la liste précisant la nature ou le type des paris organisés;
2. fournir la preuve de sa solvabilité et de sa capacité financière;
3. notifier à la commission le règlement des paris ainsi que toute modification de celui-ci et s'engager à en afficher un exemplaire dans chaque établissement de jeux de hasard où les paris sont engagés;
4. présenter la liste des établissements de jeux de hasard ou des lieux où les paris seront engagés.

Art. 43/6. Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe F1 ou F2, le demandeur doit non seulement continuer à répondre aux conditions énumérées à l'article précédent mais également:

1. pouvoir être identifié sans équivoque, s'il s'agit d'une personne physique qui participe, d'une manière quelconque, directement ou indirectement, personnellement ou par le biais d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe IV. Son identité doit être communiquée à la Commission;
2. permettre à la commission d'identifier à tout moment toutes les autres personnes physiques qui participent, d'une manière quelconque, directement ou indirectement, personnellement ou par le biais d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe IV et de connaître l'identité de ces personnes;
3. fournir à la commission tous les renseignements qui lui permettent de contrôler la transparence de l'exploitation, l'identité des actionnaires ainsi que les modifications ultérieures en la matière;
4. continuer à organiser ou à engager effectivement les paris pour lesquels la licence a été octroyée et exploiter effectivement, au sens de l'article 2, 2°, de la présente loi, les établissements de jeux de hasard;
5. fournir à la commission toutes les modifications qui doivent être apportées à la liste des établissements de jeux de hasard ou des endroits où les paris seront engagés.

Art. 43/7. De Koning bepaalt:

1. de vorm van de vergunningen klasse F1, F2;
2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning F1, F2 moeten worden ingediend en onderzocht;
3. de verplichtingen waaraan vergunninghouders F1 en F 2 moeten voldoen inzake beheer en boekhouding;
4. de werkingsregels van de weddenschappen;
5. de regels van toezicht op en controle van de weddenschappen eventueel door middel van gebruik van een passend informaticasysteem.».

#### Art. 42

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IV/1 ingevoegd, omvattende artikel 43/8 en luidende als volgt:

«Hoofdstuk IV/1. De aanvullende vergunningen of kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten

Art. 43/8. § 1. De commissie kan, aan een vergunninghouder klasse A, B of F1 maximaal één aanvullende vergunning toekennen, respectievelijk A+, B+ en F1+, voor het uitbaten van kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten. De aanvullende vergunning kan enkel betrekking hebben op de uitbating van spelen van dezelfde aard als deze die in de reële wereld aangeboden worden.

§ 2. De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

1° de kwaliteitsvooraarden die door de aanvrager dienen te worden vervuld en welke minstens betrekking hebben op:

- a) de kredietwaardigheid van de aanvrager;
- b) de veiligheid van het betalingsverkeer tussen de exploitant en de speler;
- c) het beleid van de exploitant ten overstaan van de toegankelijkheid van de kansspelen voor sociaal kwetsbare groepen;
- d) de klachtenregeling;
- e) de modaliteiten omtrent publiciteit
- f) de nakoming van zijn fiscale verplichtingen

2° de voorwaarden waaronder de spelen kunnen worden aangeboden en welke minstens betrekking hebben op de registratie en identificatie van de speler, de controle van de leeftijd, de aangeboden spelen, de spelregels, de wijze van betaling en de uitbetaling van prijzen;

Art. 43/7. Le Roi détermine:

1. la forme des licences de classe F1, F2;
2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence de classe F1, F2;
3. les obligations auxquelles doivent satisfaire les titulaires de licence F1 et F2 en matière d'administration et de comptabilité;
4. les règles de fonctionnement des paris;
5. les règles de surveillance et de contrôle des paris exploités, éventuellement par usage d'un système informatique approprié.».

#### Art. 42

Il est inséré dans la même loi un chapitre IV/1 comprenant article 43/8 et libellé comme suit:

«Chapitre IV/1. Des licences supplémentaires ou jeux de hasard via des instruments de la société de l'information

Art. 43/8. § 1<sup>er</sup>. La commission peut octroyer à un titulaire d'une licence de classe A, B ou F1, au maximum une licence supplémentaire, respectivement A+, B+ et F1+, pour l'exploitation de jeux de hasard via des instruments de la société de l'information. La licence supplémentaire ne permet que l'exploitation des jeux de même nature que ceux offerts dans le monde réel.

§ 2. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

1° les conditions qualitatives auxquelles le demandeur doit satisfaire et qui portent au moins sur les éléments suivants:

- a) la solvabilité du demandeur;
- b) la sécurité des opérations de paiement entre l'exploitant et le joueur;
- c) la politique de l'exploitant concernant l'accessibilité de groupes socialement vulnérables aux jeux de hasard;
- d) le règlement des plaintes;
- e) les modalités relatives à la publicité;
- f) le respect de toutes ses obligations fiscales;

2° les conditions auxquelles les jeux peuvent être offerts et qui portent au minimum sur l'enregistrement et l'identification du joueur, le contrôle de l'âge, les jeux offerts, les règles de jeu, le mode de paiement et le mode de distribution des prix;

3° de modaliteiten van toezicht op en controle van de geëxploiteerde kansspelen en welke minstens betrekking hebben op de voorwaarde dat de servers waarop de gegevens en de website-inrichting worden beheerd, zich bevinden in een permanente inrichting op het Belgisch grondgebied;

4° welke spelen mogen worden uitgebaat.

§ 3. De geldigheidsduur van de aanvullende vergunningen is gekoppeld aan de geldigheidsduur van de respectievelijke vergunningen A, B of F1.».

#### Art. 43

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IV/2 ingevoegd, omvattende artikel 43/9 tot 43/16 en luidende als volgt:

«Hoofdstuk IV/2. Mediaspelen

##### Afdeling I. Algemene bepalingen

Art. 43/9. Dit hoofdstuk behandelt de exploitatie van kansspelen via de media zoals bedoeld in artikel 2, 8° en 9° van deze wet.

Art. 43/10. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

– spelduur: periode begrepen tussen de inzet en het definitief afsluiten van het spel met winst of verlies.

– operator: iedere persoon die, in eigen naam en voor eigen rekening, diensten of netwerken voor elektronische of telefonische communicatie levert of herverkoopt.

– organisator: iedere persoon die een spel organiseert zoals bepaald in dit hoofdstuk, of de inhoud ervan vastlegt.

– spelaanbieder: iedere persoon die een spel aan de speler aanbiedt door elk soort middel.

– facilitator: iedere persoon die zijn infrastructuur ter beschikking stelt en/of medewerking verleent voor het beheer en de afhandeling van de communicatie uitgaande van de speler.

Art. 43/11. Om een vergunning G1 of G2 te kunnen verkrijgen, moet de aanvrager:

1. indien het gaat om een natuurlijk persoon, onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie; indien

3° les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard exploités et qui portent au minimum sur la condition selon laquelle les serveurs sur lesquels les données et la structure du site web sont gérées se trouvent dans un établissement permanent sur le territoire belge;

4° quels jeux peuvent être exploités.

§ 3. La durée de validité des licences supplémentaires est liée à la durée de validité respective de la licence A, B ou F1 à laquelle elle est associée.».

#### Art. 43

Il est inséré dans la loi un chapitre IV/2, comprenant les articles 43/9 à 43/16 et libellé comme suit:

«Chapitre IV/2. Des jeux média

##### Section I. Règles générales

Art. 43/9. Ce chapitre traite de l'exploitation des jeux de hasard par les médias tels que visés à l'article 2, 8° et 9° de la présente loi.

Art. 43/10. Pour l'application du présent chapitre, il convient d'entendre par:

– durée de jeu: la période comprise entre la mise et la clôture définitive du jeu, qui s'accompagne d'un gain ou d'une perte.

– opérateur: toute personne qui, en son nom propre et pour son propre compte, fournit ou revend des services ou des réseaux de communications électroniques ou téléphoniques.

– organisateur: toute personne qui organise un jeu tel que visé dans le présent article ou qui en détermine le contenu.

– fournisseur du jeu: toute personne qui propose un jeu au joueur par tout type de moyen.

– les entreprises facilitatrices: toute personne qui met son infrastructure à disposition et/ou apporte sa collaboration à la gestion et au traitement de la communication émanant du joueur.

Art. 43/11. Pour pouvoir obtenir une licence de classe G1 ou G2, le demandeur doit:

1. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il est ressortissant d'un État membre de l'Union

het gaat om een rechtspersoon, die geen vereniging zonder winstoogmerk mag zijn, deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezitten;

2. indien het gaat om een natuurlijk persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie;

3. een volledig dossier indienen bij de kansspelcommissie waarin de organisatie, de wijze van selecteren en de methodiek van het spel volledig wordt uiteengezet. In dit aanvraagdossier dient eveneens duidelijk te worden weergegeven wie de desbetreffende operator, organisator, spelaanbieder en facilitator zal zijn. Deze personen, indien het gaat om natuurlijke personen, dienen ook volledig te beschikken over hun burgerlijke en politieke rechten, indien het gaat om rechtspersonen, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten;

4. een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.

Art. 43/12. Om houder van een vergunning G1 of G2 te kunnen blijven, moet de aanvrager niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens:

1. indien het gaat om een natuurlijk persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan de exploitatie van een mediaspel, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze door de commissie gekend zijn. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de commissie;

2. de commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon, deelnemen aan de exploitatie van een mediaspel, te alle tijde op ondubbelzinnige wijze te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;

3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook latere wijzigingen daaromtrent te controleren;

europeenne et, s'il s'agit d'une personne morale, qui ne peut être une association sans but lucratif, prouver qu'il a cette qualité selon le droit belge ou le droit d'un Etat membre de l'Union européenne;

2. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il jouit pleinement de ses droits civils et politiques et que sa conduite répond aux exigences de la fonction; s'il s'agit d'une personne morale, les administrateurs et les gérants doivent jouir pleinement de leurs droits civils et politiques et avoir une conduite qui répond aux exigences de la fonction;

3. déposer un dossier complet auprès de la commission de jeux de hasard où l'organisation, le mode de sélection et la méthodologie du jeu sont exposés de manière complète; ce dossier de demande doit également indiquer clairement qui est l'opérateur, l'organisateur, le fournisseur du jeu et l'entreprise facilitatrice; s'il s'agit de personnes physiques, elles doivent également jouir pleinement de leurs droits civils et politiques; s'il s'agit de personnes morales, les administrateurs et les gérants doivent jouir pleinement de leurs droits civils et politiques.

4. produire un avis émanant du Service Public Fédéral Finances relatif au respect de toutes ses obligations fiscales.

Art. 43/12. Pour pouvoir rester titulaire d'une licence G1 ou G2, le demandeur doit non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent mais également:

1. s'il s'agit d'une personne physique qui participe de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un jeu média, être connu sans équivoque et à tout moment par la commission; son identité doit être transmise à la commission;

2. donner à la commission la possibilité d'identifier à tout moment et sans équivoque et de connaître l'identité de toutes les autres personnes physiques qui participent, de quelque manière que se soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un jeu média;

3. communiquer à la commission tous les renseignements lui permettant de vérifier à tout moment la transparence de l'exploitation et l'identité des actionnaires et de contrôler les modifications ultérieures en la matière;

Afdeling II. Televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan en die een totaalprogramma inhouden

Art. 43/13. De spelaanbieder moet over een vergunning G1 beschikken voor de exploitatie van televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan, waarvoor het toegelaten is om van de oproeper, naast de prijs van de communicatie, ook de betaling van de inhoud te vragen, doch beperkt tot de reeksen waarop het eindgebruikerstarief geen functie is van de tijdsduur van de oproepen en die een totaalprogramma inhouden.

Art. 43/14. De Koning bepaalt:

1. de vorm van de vergunning G1;
2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;
3. de wijze waarop deze mediaspelen moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd voor alle kansspelactiviteiten;
4. de werkingsregels van deze mediaspelen;
5. de regels van toezicht op en controle erop;
  
6. de criteria die erop gericht zijn een expansie van het aanbod te vermijden.

Afdeling III. Kansspelen geëxploiteerd door de media, andere dan de in de vorige afdeling opgenomen televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan

Art. 43/15. De spelaanbieder moet over een vergunning G2 beschikken voor de exploitatie van alle kansspelen geëxploiteerd door de media, behoudens wat betreft de televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan die een totaalprogramma inhouden.

Art. 43/16. De Koning bepaalt:

1. de vorm van de vergunning G2;
2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;
3. de wijze waarop deze mediaspelen moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd voor alle kansspelactiviteiten;
4. de werkingsregels van deze mediaspelen;
5. de regels van toezicht op en controle erop;

Section II. Des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu

Art. 43/13. Le fournisseur du jeu doit disposer d'une licence G1 pour pouvoir exploiter des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation, pour lesquels il est autorisé à facturer à l'appelant, en plus du prix de la communication, également le prix du contenu, étant entendu que ce prix est limité aux séries pour lesquelles le tarif de l'utilisateur final ne dépend pas de la durée de l'appel et qui forment un programme complet de jeu.

Art. 43/14. Le Roi détermine:

1. la forme de la licence G1;
2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence;
3. les modalités de fonctionnement et d'administration de ces jeux médias, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement;
4. les règles de fonctionnement de ces jeux médias;
5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux médias;
6. les critères qui visent à éviter une expansion de l'offre.

Section III. Jeux de hasard exploités par les médias, autres que les programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation visés dans la section précédente

Art. 43/15. Le fournisseur du jeu doit disposer d'une licence G2 pour l'exploitation de tous les jeux de hasard par les médias, sauf en ce qui concerne les programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu.

Art. 43/16. Le Roi détermine:

1. la forme de la licence G2;
2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence;
3. les modalités de fonctionnement et d'administration de ces jeux médias, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement;
4. les règles de fonctionnement de ces jeux médias;
5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux médias;

6. de spelen die vrijgesteld zijn van een aanvraag tot vergunning;  
 7. de criteria die erop gericht zijn een expansie van het aanbod te vermijden.».

#### Art. 44

In dezelfde wet worden de woorden «Afdeling IV. Personeel» vervangen door de woorden «Hoofdstuk IV/3. Personeel».

#### Art. 45

Artikel 44 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Elke persoon die gedurende de openingsuren van de speelzaal binnen een kansspelinrichting klasse I, II of IV enige beroepsactiviteit, van welke aard ook, wenst uit te oefenen die verband houdt met het spel, moet beschikken over een vergunning klasse D en het bewijs daarvan, in de vorm van een identificatiekaart, steeds bij zich hebben.».

#### Art. 46

In artikel 46 worden de woorden «de personeelsleden» vervangen door de woorden «de houders van een vergunning D» en het woord «desgevallend» ingevoegd tussen de woorden «dan die» en het woord «bepaald».

#### Art. 47

Artikel 48 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

«De operatoren die de kennisgeving, voorzien in artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, hebben gedaan, zijn vrijgesteld van deze verplichting.».

#### Art. 48

Artikel 49 van dezelfde wet wordt opgeheven.

#### Art. 49

Artikel 50 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

6. les jeux qui sont dispensés d'une demande de licence;  
 7. les critères qui visent à éviter une expansion de l'offre.».

#### Art. 44

Dans la même loi, les mots «Section IV. Du personnel» sont remplacés par les mots «Chapitre IV/3. Du personnel».

#### Art. 45

L'article 44 de la même loi, est remplacé comme suit:

«Toute personne désirant exercer une quelconque activité professionnelle en rapport avec le jeu dans un établissement de jeux de hasard de classe I, II ou IV pendant les heures d'ouverture de la salle de jeux doit être en possession d'une licence de classe D et être, en permanence, porteuse de la carte d'identification attestant de la possession de cette licence.».

#### Art. 46

À l'article 46 de la même loi, les mots «membres du personnel» sont remplacés par les mots «titulaires d'une licence D» et les mots «le cas échéant» sont insérés entre les mots «prévues» et «dans leur contrat de travail».

#### Art. 47

L'article 48 de la même loi est complété comme suit:

«Les opérateurs, qui ont procédé à la notification prévue à l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, sont dispensés de cette obligation.».

#### Art. 48

L'article 49 de la même loi est abrogé.

#### Art. 49

L'article 50 de la même loi est complété comme suit:

«4. een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.».

#### Art. 50

Artikel 51 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Om een vergunning klasse E te kunnen behouden, moet de titularis ervan niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel maar tevens:

1. Indien het een natuurlijke persoon is die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan een activiteit waarvoor een vergunning klasse E vereist is, te allen tijde en op ondubbelzinnige wijze door de commissie kunnen worden geïdentificeerd en bij die commissie gekend zijn. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de commissie.

2. Aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie, de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren.».

#### Art. 51

In artikel 52 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

«Elk model van materiaal of van toestel dat met het oog op het gebruik door een vergunninghouder bepaald in deze wet, is ingevoerd of vervaardigd binnen de grenzen en voorwaarden vastgesteld in een vergunning klasse E, moet, teneinde op het Belgische grondgebied te kunnen worden verkocht of geëxploiteerd, goedgekeurd worden door de commissie op basis van de controles uitgevoerd door een van de instanties die vermeld zijn in het tweede lid van onderhavig artikel. Als bewijs van de goedkeuring wordt een goedkeuringsattest uitgereikt.»;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

«De controles die de basis vormen voor de goedkeuring worden uitgevoerd door:

– hetzij de Metrologische dienst van de Federale overheidsdienst Economie;

– hetzij door een orgaan dat hiertoe geaccrediteerd is in het raam van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling of geaccrediteerd in een andere lidstaat van

«4. pouvoir produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.».

#### Art. 50

L'article 51 de la même loi est remplacé comme suit:

«Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe E, le titulaire doit non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent, mais également:

1. s'il s'agit d'une personne physique qui participe, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à une activité pour laquelle une licence de classe E est requise, pouvoir être identifié à tout moment et sans équivoque et être connu à la commission. Son identité doit être transmise à la commission;

2. fournir à la commission tous les renseignements lui permettant de vérifier la transparence de l'exploitation et l'identité des actionnaires et de contrôler les modifications ultérieures en la matière.».

#### Art. 51

À l'article 52 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1, est remplacé comme suit:

«Tout modèle de matériel ou d'appareil, qui est importé ou fabriqué dans les limites et les conditions fixées par une licence de classe E doit, en vue de sa mise en vente ou de son exploitation sur le territoire belge par un titulaire d'une licence tel que visé dans cette loi, être agréé par la commission sur la base des contrôles exécutés par une des instances mentionnées au deuxième alinéa du présent article. Une attestation d'agrément est délivrée à titre de preuve.»;

2° l'alinéa 2, est remplacé comme suit:

« Les contrôles sur la base desquels cette agrément est délivrée sont exécutés:

– soit par le service de la Métrologie du Service Public Fédéral Économie;

– soit par un organe accrédité à cet effet dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité ou accrédité dans un autre État membre des Communautés

de Europese Gemeenschappen of in een ander land dat partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, onder toezicht van de Belgische Metrologische Dienst;

– hetzij een orgaan van een andere lidstaat van de Europese Unie dat voor de vermelde activiteit door de overheid van die andere lidstaat is erkend.».

### Art. 52

In artikel 54 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen ingevoerd:

1° § 1 wordt vervangen als volgt:

«§ 1. De toegang tot de speelzalen van kansspelinrichtingen klasse I en II is verboden voor personen jonger dan 21 jaar uitgezonderd het meerderjarige personeel van kansspelinrichtingen op hun plaats van tewerkstelling. De toegang tot kansspelinrichtingen klasse IV is verboden voor minderjarigen.

De deelneming aan kansspelen in kansspelinrichtingen klasse III alsmede de deelneming aan kansspelen en weddenschappen in kansspelinrichtingen klasse IV, is verboden voor minderjarigen.

Dit verbod voor minderjarigen geldt ook voor de weddenschappen toegelaten buiten de kansspelinrichtingen klasse IV.

De deelneming aan kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten, met uitzondering van de weddenschappen, is verboden voor personen jonger dan 21 jaar. De deelneming aan weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten is verboden voor minderjarigen.»;

2° § 2 van hetzelfde artikel wordt als volgt aangevuld:

«De deelname aan kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt, met uitzondering van de weddenschappen, zijn verboden voor magistraten, notarissen, deurwaarders en leden van de politiediensten buiten het kader van de uitoefening van hun functies.»;

3° In § 3 worden de woorden «speelzalen van kansspelinrichtingen klasse I en II» vervangen door de woorden «de kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt»;

4° § 3 wordt aangevuld met een vijfde en een zesde punt, luidende als volgt:

«5. personen met een probleem van gokverslaving. Dit toegangsverbod kan op verzoek van een

europeennes ou dans un autre pays qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen sous le contrôle du Service belge de la Métrologie;

– soit par un organisme d'un autre État membre de l'Union européenne reconnu par l'autorité de cet État membre pour exécuter ce type de prestation.».

### Art. 52

À l'article 54 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 1, est remplacé comme suit:

§ 1. L'accès aux salles de jeux des établissements de jeux de hasard des classes I et II est interdit aux personnes de moins de 21 ans à l'exception du personnel majeur des établissements de jeux de hasard sur leur lieu de travail. L'accès aux établissements de jeux de hasard de classe IV est interdit aux mineurs.

La pratique des jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe III ainsi que la pratique des jeux de hasard et paris dans les établissements de jeux de hasard de classe IV, est interdite aux mineurs.

Cette interdiction pour les mineurs s'applique également aux paris autorisés en dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV.

La pratique des jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information, à l'exception des paris, est interdite aux personnes de moins de 21 ans. La pratique des paris par le biais des instruments de la société de l'information est interdite aux mineurs.»;

2° Le § 2, du même article est complété comme suit:

«La pratique des jeux de hasard au sens de la loi, pour lesquels une obligation d'enregistrement existe, à l'exception des paris, est interdite aux magistrats, aux notaires, aux huissiers et aux membres des services de police en dehors de l'exercice de leurs fonctions.»;

3° Au § 3, les mots «des salles de jeu des établissements de jeux de hasard des classes I et II» sont remplacés par les mots «de l'accès aux jeux de hasard au sens de la présente loi pour lesquels une obligation d'enregistrement existe»;

4° Le § 3 est complété par un cinquième et sixième point, libellé comme suit:

«5. des personnes qui ont un problème de dépendance au jeu. Cette interdiction d'accès peut être

belanghebbende worden uitgesproken. Het verzoek omvat de motieven en wordt ingediend bij de commissie. De commissie neemt haar beslissing na de betrokken speler uitgenodigd te hebben zijn verweermiddelen naar voor te brengen;

6. personen voor wie het verzoek tot collectieve schuldenregeling toelaatbaar werd verklaard.»;

5° In § 4 worden de woorden «kansspelinrichtingen klasse I en II» vervangen door «kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt»;

6° § 4 wordt aangevuld met een derde lid, luidende als volgt:

«De informatie die aan de commissie moet worden overgemaakt door de gerechtelijke instanties, moet op elektronische wijze worden verzonden.»;

7° In § 5 van hetzelfde artikel worden de woorden «kansspelinrichtingen klasse I en II» vervangen door de woorden «kansspelen in de zin van deze wet.».

#### Art. 53

In artikel 55 van dezelfde wet, wordt het woord «het ministerie» vervangen door de woorden «de Federale Overheidsdienst».

#### Art. 54

In artikel 58 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen ingevoerd:

1° het tweede lid wordt aangevuld met:

«De betaling met kredietkaarten is verboden in de kansspelinrichtingen klasse II, III, IV en voor de kansspelen die worden geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten.»;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

«De aanwezigheid van geldautomaten in kansspelinrichtingen klasse I, II, III en IV is verboden. De aanwezigheid van geldwisselaars in kansspelinrichtingen klasse I, II, III en IV is toegelaten.».

#### Art. 55

In artikel 59 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen ingevoerd:

prononcée à la demande d'un intéressé. La demande comporte les motifs et est introduite auprès de la commission. La commission rend sa décision après avoir invité le joueur concerné à présenter ses moyens de défense;

6. des personnes pour lesquelles la demande de règlement collectif de dettes a été déclarée admissible.»;

5° Au § 4, les mots «des établissements de jeux de hasard des classes I et II», sont remplacés par les mots «de l'accès aux jeux de hasard au sens de la présente loi pour lesquels une obligation d'enregistrement existe»;

6° Le § 4 est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit:

«Les informations devant être transmises à la commission par les instances judiciaires doivent être envoyées par voie électronique.»;

7° Au § 5 de la même loi, les mots «établissements de jeux de hasard de classe I et II» sont remplacés par les mots «jeux de hasard au sens de la présente loi».

#### Art. 53

À l'article 55 de la même loi, le mot «ministère» est remplacé par les mots «Service Public Fédéral».

#### Art. 54

À l'article 58 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par:

«Le paiement au moyen de cartes de crédit est interdit dans les établissements de jeux de hasard des classes II, III et IV et pour les jeux de hasard exploités par le biais d'instruments de la société de l'information.»;

2° l'alinéa 4 est remplacé comme suit:

«La présence de distributeurs automatiques de billets de banque est interdite dans établissements de jeux de hasard des classes I, II, III et IV. La présence d'échangeurs de monnaie dans les établissements de jeux de hasard des classes I, II, III et IV est autorisée.».

#### Art. 55

À l'article 59 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° het woord «reële» wordt ingevoegd tussen de woorden «Aan de» en het woord «kansspelen»;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt:

«Deze bepaling geldt niet voor de deelname aan weddenschappen.».

#### Art. 56

In artikel 60 van dezelfde wet worden in het eerste lid de woorden «klasse II en III» vervangen door de woorden «klasse II, III en IV» en in het tweede lid worden de woorden «50 euro per week» vervangen door «400 euro per twee maanden».

#### Art. 57

In artikel 61 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen door:

»De commissie stelt aan de kansspelinrichtingen klasse I, II, III, en IV, folders ter beschikking met informatie over gokverslaving, het telefoonnummer van de hulplijn 0800 alsmede adressen van hulpverleners. Deze folders dienen door de betreffende inrichtingen steeds zichtbaar voor het cliënteel worden opgesteld en ter beschikking worden gehouden. Indien de vergunningshouder gebruik maakt van informatiemaatschappij-instrumenten, dient de folder virtueel beschikbaar te zijn.».

#### Art. 58

In artikel 62 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen ingevoerd:

1° in het derde lid wordt het woord «tien» vervangen door het woord «vijf»;

2° in het zesde lid worden de woorden «klasse II of III» vervangen door de woorden «klasse I of II»;

3° dit artikel wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

«De Koning bepaalt de wijze waarop de spelers worden toegelaten en geregistreerd voor deelneming aan kansspelen via een elektronisch communicatiennetwerk evenals de voorwaarden waaraan het register moet voldoen.».

1° le mot «réels» est inséré entre les mots «Les jeux de hasard» et les mots «ne peuvent être pratiqués»;

2° l'article est complété comme suit:

«Cette disposition ne s'applique pas à la pratique des paris.».

#### Art. 56

À l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 60 de la même loi, les mots «des classes II et III» sont remplacés par les mots «des classes II, III et IV» et à l'alinéa 2, les mots «50 euros par semaine» sont remplacés par «400 euros par deux mois».

#### Art. 57

À l'article 61 de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé comme suit:

«La commission met à la disposition des établissements de jeux de hasard de classe I, II, III, et IV des dépliants contenant des informations sur la dépendance au jeu, le numéro d'appel du service d'aide 0800 ainsi que les adresses d'assistants sociaux. Les établissements concernés doivent toujours placer et maintenir ces dépliants à la disposition du public à un endroit visible. Pour les instruments de la société de l'information, les dépliants doivent être disponibles de manière virtuelle.».

#### Art. 58

À l'article 62 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 3, le mot «dix» est remplacé par le mot «cinq»;

2° à l'alinéa 6, les mots «classe II ou III» sont remplacés par les mots «classe I ou II»;

3° cet article est complété par un alinéa, libellé comme suit:

«Le Roi détermine les modalités d'admission et d'enregistrement des joueurs pour la pratique de jeux de hasard via un réseau de communication électronique ainsi que les conditions que le registre doit remplir.».

## Art. 59

In artikel 63 van dezelfde wet worden de woorden «de artikelen 4, 8, 26, 27, 46 en 58» vervangen door de woorden «de artikelen 4 § 1, 4 § 3, 8, 26, 27, eerste lid, 46 en 58».

## Art. 60

In artikel 64 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen ingevoerd:

1° in het eerste lid worden de woorden «de artikelen 54, 60 en 62» vervangen door de woorden «de artikelen 4 § 2, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 60 en 62»;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

## Art. 61

In artikel 71 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «klasse C en» tussen de woorden «met uitzondering van de vergunning» en de woorden «klasse D» ingevoegd;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

«Bij wanbetaling van de kosten heeft de kansspelcommissie bij voorrang het recht de waarborg aan te wenden om de verschuldigde bedragen te betalen.»;

3° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

«Het bedrag van de waarborg wordt bepaald op:

1. 250 000 euro voor een vergunning klasse A;

2. 250 000 euro voor een aanvullende vergunning klasse A+;

3. 75 000 euro voor een vergunning klasse B;

4. 75 000 euro voor een aanvullende vergunning klasse B+;

5. het bedrag van 25 000 euro voor de houders van een vergunning klasse E die uitsluitend diensten leveren in het raam van het onderhoud, het herstel of de uitrusting van de kansspelen; het bedrag van 12.500 euro per aangevangen schijf van 50 toestellen voor alle andere houders van de vergunning klasse E;

6. 10 000 euro voor de houders van een vergunning klasse F1 te vermeerderen met:

– 9000 euro per F2 voor de weddenschappen die worden aangenomen in een kansspelinrichting;

## Art. 59

À l'article 63 de la même loi, les mots «des articles 4, 8, 26, 27, 46 et 58» sont remplacés par les mots «des articles 4 § 1er, 4 § 3, 8, 26, 27 alinéa1er, 46 et 58».

## Art. 60

À l'article 64 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1er , les mots «des articles 54, 60 et 62» sont remplacés par les mots «des articles 4 § 2, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 60 et 62»;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

## Art. 61

À l'article 71 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1er les mots «classe C et» sont insérés entre les mots «À l'exception de la licence de» et les mots «de classe D»;

2° l'alinéa 2 est remplacé comme suit:

«En cas de non-paiement, la Commission a le droit de prélever par préférence les contributions qui lui sont dues sur la garantie.»;

3° l'alinéa 4 est remplacé comme suit:

«La garantie réelle est fixée à:

1. la somme de 250 000 euros pour une licence de classe A,

2. la somme de 250 000 euros pour les titulaires d'une licence supplémentaire A+;

3. la somme de 75 000 euros pour une licence de classe B;

4. la somme de 75 000 euros pour une licence supplémentaire B+;

5. la somme de 25 000 euros pour les détenteurs d'une licence de classe E qui preistent exclusivement des services d'entretien, de réparation ou d'équipement de jeux de hasard; la somme de 12 500 euros par tranche, entamée, de 50 appareils, pour tous les autres détenteurs de la licence de classe E;

6. la somme de 10 000 euros pour les titulaires d'une licence de classe F1 augmenté:

– soit d'un montant de 9000 euros par licence F2 pour les paris engagés dans un établissement de jeux de hasard;

– 4500 euro per F2 voor weddenschappen die worden aangenomen buiten een kansspelinrichting;

7. 75 000 euro voor de houders van een aanvullende vergunning F1+;

8. 80 000 euro voor de houders van een vergunning G1.

#### Art. 62

In dezelfde wet wordt een artikel 76/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

«Art. 76/1. De bestaande inrichters van weddenschappen welke een attest kunnen voorleggen van de FOD Financiën dat zij voldoen aan hun fiscale verplichtingen, kunnen hun activiteiten verder zetten tot op het ogenblik dat de commissie een beslissing heeft genomen inzake het toekennen van een vergunning klasse F1, onder voorbehoud van het betalen van een waarborg en het neerleggen van een volledig en correct dossier binnen een termijn van 2 maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

De vaste en mobiele inrichtingen klasse IV en de bijzondere tussenpersonen bedoeld in artikel 43/4, § 5 die correct aangemeld zijn bij de FOD Financiën en die weddenschappen aanbieden waarvoor de inrichter zijn fiscale verplichtingen is nagekomen kunnen hun activiteiten verder zetten tot op het ogenblik dat de commissie een beslissing heeft genomen inzake het toekennen van een vergunning klasse F 2, onder voorbehoud van het betalen van een waarborg door de inrichter wiens weddenschappen zij aanbieden en het neerleggen van een volledig en correct dossier binnen een termijn van 2 maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze wet.».

#### HOOFDSTUK 3

##### **Bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen**

#### Art. 63

In artikel 2, eerste lid, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998, 4 mei 1999, 8 april 2003 en 10 augustus 2005, wordt het cijfer «327,» ingevoegd tussen het cijfer «307,» en het cijfer «337,».

– soit d'un montant de 4500 euros par licence F2 pour les paris engagés hors d'un établissement de jeux de hasard;

7. la somme de 75 000 euros pour une licence supplémentaire F1+;

8. la somme de 80 000 euros pour les détenteurs d'une licence de classe G1.

#### Art. 62

Un article 76/1, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

«Art. 76/1. Les organisateurs de paris existants, qui peuvent prouver au moyen d'une attestation du SPF Finances qu'ils ont satisfait à leurs obligations fiscales, peuvent poursuivre leurs activités jusqu'à la décision de la commission concernant l'octroi d'une licence de classe F1, sous réserve du paiement d'une garantie et du dépôt d'un dossier complet et correct dans un délai de deux mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les établissements de jeux de hasard fixes et mobiles de classe IV et les intermédiaires spéciaux visés à l'article 43/4, § 5, qui sont correctement déclarés auprès du SPF Finances et qui offrent des paris pour lesquels l'organisateur a respecté ses obligation fiscales, peuvent poursuivre leurs activités jusqu'à la décision de la commission concernant l'octroi d'une licence de classe F2, sous réserve du paiement d'une garantie par l'organisateur des paris dont ils offrent les paris et du dépôt d'un dossier complet et correct dans un délai de deux mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

#### CHAPITRE 3

##### **Dispositions modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus**

#### Art. 63

À l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, remplacé par larrêté royal du 29 mars 1994 et modifié par les lois des 22 décembre 1998, 4 mai 1999, 8 avril 2003 et 10 août 2005, le chiffre «327,» est inséré entre le chiffre «307,» et le chiffre «337,».

## Art. 64

Het opschrift van hoofdstuk VIII van titel III van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door volgend opschrift:

«Bijzondere bepalingen in verband met de paardenwedrennen».

## Art. 65

In artikel 66 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden «alsmede het aannehmen van weddenschappen op paardenwedrennen» geschrapt;

2° § 2 wordt opgeheven;

3° in § 3, worden punt 2° en 3° opgeheven.

## Art. 66

Het artikel 67 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1973, wordt opgeheven.

## HOOFDSTUK 4

**Bepalingen tot wijziging van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten**

## Art. 67

In de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten worden de artikelen 1 t.e.m. 9 en het artikel 12, 1° opgeheven.

## Art. 64

L'intitulé du chapitre VIII du titre III du même code est remplacé par l'intitulé suivant:

«Dispositions spéciales afférentes aux courses de chevaux».

## Art. 65

À l'article 66 du même code, remplacé par la loi du 28 décembre 1973, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1<sup>er</sup>, les mots «ainsi que l'acceptation de paris sur les courses de chevaux» sont supprimés;

2° le § 2 est abrogé;

3° au § 3, les points 2° et 3° sont abrogés.

## Art. 66

L'article 67 du même code, remplacé par la loi du 28 décembre 1973, est abrogé.

## CHAPITRE 4

**Des dispositions modifiant la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives**

## Art. 67

Les articles 1<sup>er</sup> à 9 et l'article 12, 1°, de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives, sont abrogés.

## HOOFDSTUK 5

### **Bepalingen tot wijziging van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij**

#### Art. 68

In artikel 3, § 1, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «weddenschappen» geschrapt;

2° in het tweede lid worden de woorden «en weddenschappen» ingevoegd tussen het woord «kansspelen» en de woorden «te organiseren».

#### Art. 69

In artikel 6, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in 2° worden de woorden «en weddenschappen» ingevoegd tussen het woord «kansspelen» en de woorden «in de vormen»;

2° in 3° worden de woorden «weddenschappen en» geschrapt.

#### Art. 70

In artikel 21, § 1van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden «de weddenschappen» ingevoegd tussen het woord «kansspelen» en het woord «kansspelinrichtingen»;

2° in het tweede lid worden de woorden «of weddenschappen» ingevoegd tussen het woord «kansspelen» en het woord «zijn».

## HOOFDSTUK 6

### **Overgangsbepalingen**

#### Art. 71

In tegenstelling tot hetgeen voorzien is in artikel 71 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers,

## CHAPITRE 5

### **Des dispositions modifiant la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale**

#### Art. 68

À l'article 3, § 1<sup>er</sup> de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, modifié par la loi du 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1, les mots «paris» sont supprimés;

2° à l'alinéa 2, les mots «et paris» sont insérés entre les mots «jeux de hasard» et les mots «dans les formes».

#### Art. 69

À l'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes:

1° au 2°, les mots «et de paris» sont insérés entre les mots «jeux de hasard» et les mots «dans les formes»;

2° au 3°, les mots «de paris et» sont supprimés.

#### Art. 70

À l'article 21, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1, les mots «les paris» sont insérés entre les mots «jeux de hasard» et les mots «les établissements de jeux de hasard»;

2° à l'alinéa 2, les mots «ou des paris» sont insérés entre les mots «jeux de hasard» et les mots «le contrôle».

## CHAPITRE 6

### **Dispositions transitoires**

#### Art. 71

Contrairement aux dispositions de l'article 71 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs,

zoals gewijzigd door artikel 61 van deze wet, wordt het waarborgsysteem behouden voor de vergunningshouders klasse C die hun vergunning ontvingen voor 1 januari van het jaar volgend op de datum van inwerkingtreding van deze wet. Het bedrag van de waarborg wordt elk jaar vastgelegd conform dit artikel.

#### Art. 72

In afwijking op artikel 4 van deze wet dat in de opheffing van artikel 3, 4. van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004 voorziet, kunnen de aanvragers van de bestaande televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan die een toelating hebben van de commissie, hun activiteiten verder zetten onder dezelfde voorwaarden.

comme modifié par l'article 61 de la présente loi, le système de garanties est maintenu pour les titulaires d'une licence de classe C qui ont obtenu leur licence avant le 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit la date de l'entrée en vigueur de la présente loi. Le montant de la garantie est défini chaque année conformément à cet article.

#### Art. 72

Par dérogation aux dispositions de l'article 4, qui prévoit l'abrogation de l'article 3, 4. de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004, les demandeurs des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation existants, qui ont une autorisation de la commission, peuvent poursuivre leurs activités sous les mêmes conditions.

## Art. 73

De inwerkingtreding van deze wet heeft geen invloed op de rechtsgeldigheid van de aanduiding van de actuele leden van de Kansspelcommissie overeenkomstig de bepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers zoals zij gold op het moment van het ingaan van huidige wet en voor de termijn die zij voorziet.

Gegeven te Brussel, 12 mei 2009

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Justitie,*

Stefaan DE CLERCK

*De minister van Financiën,*

Didier REYNDERS

*De minister van Volksgezondheid,*

Laurette ONKELINX

De minister voor Economie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

*De minister van Binnenlandse Zaken,*

Guido DE PADT

*De staatssecretaris toegevoegd aan  
de minister van Justitie,*

Carl DEVRIES

## Art. 73

L'entrée en vigueur de la présente loi n'a aucune influence sur la validité de la désignation des membres actuels de la Commission des jeux de hasard, conformément aux dispositions de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, telle qu'elle était d'application au moment de l'adoption de la présente loi et pour le délai qu'elle prévoit.

Donné à Bruxelles, le 12 mai 2009

**ALBERT**

PAR LE ROI:

*Le ministre de la Justice,*

Stefaan DE CLERCK

*Le ministre des Finances,*

Didier REYNDERS

*La ministre de la Santé publique,*

Laurette ONKELINX

*Le ministre de l'Économie,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

*Le ministre de l'Intérieur,*

Guido DE PADT

*Le secrétaire d'État adjoint  
au ministre de la Justice,*

Carl DEVRIES

BASISTEKST	BASISTEKST AANGEPAST AAN HETWETSONTWERP	Artikel van het wetsontwerp
<b>WET VAN 7 MEI 1999 OP DE KANSSPELEN, DE KANSSPELINRICHTINGEN EN DE BESCHERMING VAN DE SPELERS</b>	<b>WET VAN 7 MEI 1999 OP DE KANSSPELEN, DE WEDDENSCHAPPEN, DE KANSSPELINRICHTINGEN EN DE BESCHERMING VAN DE SPELERS</b>	Artikel 2 wetsontwerp
<b>HOOFDSTUK I. - Algemene bepalingen.</b>	<b>HOOFDSTUK I. - Algemene bepalingen</b>	
<b>Artikel 1.</b> Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.	<b>Artikel 1.</b> Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.	
<b>Art. 2.</b> Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder: 1° kansspelen: elk spel of weddenschap, waarbij een ingebrachte inzet van om het even welke aard, hetzij het verlies van deze inzet door minstens één der spelers of wedders, hetzij een winst van om het even welke aard voor minstens één der spelers, wedders of inrichters van het spel of de weddenschap tot gevolg heeft en waarbij het toeval een zelfs bijkomstig element is in het spelverloop, de aanduiding van de winnaar of de bepaling van de winstgrootte; 2° exploiteren: in werking stellen of houden, installeren of instandhouden van één of meerdere kansspelen of kansspelinrichtingen; 3° kansspelinrichting; de gebouwen of plaatsen waar één of meerdere kansspelen worden geëxploiteerd; 4° speelzaal: plaats in de kansspelinrichting waar de kansspelen worden geëxploiteerd.	<b>Art. 2.</b> Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder : 1° kansspelen : elk spel of weddenschap, waarbij een ingebrachte inzet van om het even welke aard, hetzij het verlies van deze inzet door minstens één der spelers of wedders, hetzij een winst van om het even welke aard voor minstens één der spelers, wedders of inrichters van het spel of de weddenschap tot gevolg heeft en waarbij het toeval een zelfs bijkomstig element is in het spelverloop, de aanduiding van de winnaar of de bepaling van de winstgrootte; 2° exploiteren : in werking stellen of houden, installeren of instandhouden van één of meerdere kansspelen of kansspelinrichtingen; 3° kansspelinrichting : de gebouwen of plaatsen waar één of meerdere kansspelen worden geëxploiteerd; 4° speelzaal : plaats in de kansspelinrichting waar de kansspelen worden geëxploiteerd. <b>5° weddenschap:</b> kansspel waarbij elke speler een inzet inbrengt en waarbij winst of verlies wordt gegenereerd die niet afhangt van een daad gesteld door de speler maar van de verificatie van een onzekere gebeurtenis die zich realiseert zonder tussenkomst van	Artikel 3 wetsontwerp

	<p><b>de spelers;</b>  <b>6° onderlinge weddenschap:</b>  <b>weddenschap waarbij een organisator als tussenpersoon dienst doet tussen de verschillende spelers die tegen elkaar spelen en waarbij de inzetten worden samengevoegd en verdeeld tussen de winnende spelers, na afhouding van een percentage bestemd voor de betaling van de taks op de spelen en weddenschappen, voor het dekken van de organisatiekosten en voor het zich toekennen van een winst;</b>  <b>7° weddenschap tegen notering:</b>  <b>weddenschap waarbij een speler wedt op het resultaat van een bepaald feit en waarbij het bedrag van de opbrengst bepaald is in functie van een bepaalde vaste of conventionele notering en waarbij de organisator persoonlijk gehouden is om het bedrag van de winst te betalen aan de spelers;</b>  <b>8° media:</b> elke radio- of televisiezender, en elk dagblad en tijdschrift waarvan de maatschappelijke zetel van de exploitant of uitgever gevestigd is in de Europese Unie;  <b>9° mediaspel:</b> kansspel waarvan de exploitatie gebeurt via de media;  <b>10° informatiemaatschappij-instrumenten :</b> elektronische apparatuur voor de verwerking, met inbegrip van digitale compressie, en de opslag van gegevens, en die geheel via draden, radio, optische middelen of andere elektromagnetische middelen worden verzonden, doorgeleid en ontvangen.</p>	
<u><b>Art. 3.</b></u> Geen kansspelen in de zin van deze wet zijn: 1. spelen betreffende sportbeoefening en weddenschappen die naar aanleiding ervan worden aangegaan; 2. spelen die aan de speler of gokker geen ander voordeel opleveren dan het recht om maximaal vijf keer gratis verder te spelen; 3. kaart- of gezelschapsspelen, uitgeoefend buiten de	<u><b>Art. 3.</b></u> Geen kansspelen in de zin van deze wet zijn: <b>1. de sportbeoefening</b>  2. spelen die aan de speler of gokker geen ander voordeel opleveren dan het recht om maximaal vijf keer gratis verder te spelen; 3. kaart- of gezelschapsspelen, uitgeoefend buiten de	Artikel 4 wetsontwerp

<p>kansspelinrichtingen klasse I en II, alsook spelen uitgebaat door pretparken of door kermisexploitanten naar aanleiding van kermissen, handelsbeurzen of andere beurzen onder soortgelijke omstandigheden, die slechts een zeer beperkte inzet vereisen en aan de speler of gokker slechts een materieel voordeel van geringe waarde kunnen opleveren;</p> <p>4. De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan de spelen moeten voldoen die worden aangeboden in het kader van televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgische nummerplan, waarvoor het is toegestaan om van de oproeper naast de prijs van de communicatie ook een betaling voor de inhoud te vragen, doch beperkt tot deze reeksen waarop het eindgebruikertarief geen functie is van de tijdsduur van de oproep, en die een totaal spelprogramma inhouden.</p>	<p>kansspelinrichtingen klasse I en II, alsook spelen uitgebaat door pretparken of door kermisexploitanten naar aanleiding van kermissen, handelsbeurzen of andere beurzen onder soortgelijke omstandigheden, <b>alsook spelen die occasioneel en maximaal vier keer per jaar worden ingericht door een feitelijke vereniging met een sociaal of liefdadig doel of een vereniging zonder winstgevend oogmerk ten behoeve van een sociaal of liefdadig doel, en</b> die slechts een zeer beperkte inzet vereisen en aan de speler of gokker slechts een materieel voordeel van geringe waarde kunnen opleveren.</p> <p><b>De Koning bepaalt voor de toepassing van dit artikel de nadere voorwaarden waaronder deze spelen kunnen worden aangeboden en welke minstens betrekking hebben op de vaststelling van het soort inrichting, het soort spel, het bedrag van de inzet, het voordeel dat kan worden toegekend en het gemiddeld uurverlies.</b></p>	
<p><b>Art. 3bis.</b> Deze wet is niet van toepassing op de loterijen in de zin van de wet van 31 december 1851 op de loterijen en van de artikelen 301, 302, 303 en 304 van het Strafwetboek, noch op de openbare loterijen, weddenschappen en wedstrijden bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij.</p> <p>Met uitzondering van de artikelen 7, 8, 39, 58, 59 en 60 en de strafrechtelijke bepalingen van hoofdstuk VII die betrekking hebben op deze artikelen, is deze wet niet van toepassing op de kansspelen bedoeld in artikel 3, § 1, tweede lid, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij.</p> <p>[NOTA : bij arrest nr 33/2004 van 10-03-2004 (B.St. 05-04-2004, p. 18921), heeft het Arbitragehof het tweede lid</p>	<p><b>Art. 3.bis.</b> Deze wet is niet van toepassing op de loterijen in de zin van de wet van 31 december 1851 op de loterijen en van de artikelen 301, 302, 303 en 304 van het Strafwetboek, noch op de openbare loterijen, en wedstrijden bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij.</p> <p>Met uitzondering van de artikelen 7, 8, 39, 58, 59 en 60 en de strafrechtelijke bepalingen van hoofdstuk VII die betrekking hebben op deze artikelen, is deze wet niet van toepassing op de kansspelen bedoeld in artikel 3, § 1, tweede lid, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij.</p> <p>[NOTA: bij arrest nr 33/2004 van 10-03-2004 (B.St. 05-04-2004, p. 18921), heeft het Arbitragehof het tweede lid</p>	<p>Artikel 5 wetsontwerp</p>

van artikel 3bis vernietigd].	van artikel 3bis vernietigd].	
<p><b>Art. 4.</b> Het is verboden, onder welke vorm, op welke plaats en op welke rechtstreekse of onrechtstreekse manier ook, één of meer kansspelen of kansspelinrichtingen te exploiteren tenzij die overeenkomstig deze wet zijn toegestaan.</p> <p>Niemand mag zonder voorafgaande vergunning van de kansspelcommissie een of meer kansspelen of kansspelinrichtingen exploiteren.</p>	<p><b>Art. 4. § 1. Het is éénieder verboden om, zonder voorafgaande vergunning van de Kansspelcommissie en behoudens de uitzonderingen door de wet bepaald, een kansspel of kansspelinrichting te exploiteren, onder welke vorm, op welke plaats en op welke rechtstreekse of onrechtstreekse manier ook.</b></p> <p><b>§ 2. Het is éénieder verboden deel te nemen aan een kansspel, de exploitatie van een kansspel of kansspelinrichting te vergemakkelijken, publiciteit te voeren voor een kansspel of kansspelinrichting of spelers te werven voor een kansspel of kansspelinrichting wanneer men moet weten dat het gaat om de exploitatie van een kansspel of kansspelinrichting die niet is vergund in toepassing van deze wet.</b></p> <p><b>§ 3. Het is éénieder verboden deel te nemen aan enig kansspel indien men, omwille van zijn hoedanigheid, een rechtstreekse invloed kan hebben op het resultaat ervan.</b></p>	Artikel 6 wetsontwerp
<p><b>Art. 5.</b> De nietigheid van de overeenkomsten met het oog op de exploitatie van de door deze wet en haar uitvoeringbesluiten toegestane kansspelen en kansspelinrichtingen kan niet worden opgeworpen alleen op grond van het feit dat deze kansspelen of kansspelinrichtingen ongeoorloofd zouden zijn.</p>	<p><b>Art. 5. Het principe van de exceptie van het spel overeenkomstig artikel 1965 van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op de overeenkomsten afgesloten in het kader van deze wet.</b></p>	Artikel 7 wetsontwerp
<p><b>Art. 6.</b> De kansspelinrichtingen worden in drie klassen ingedeeld, te weten de kansspelinrichtingen klasse I of casino's, de kansspelinrichtingen klasse II of speelautomatenhallen en de kansspelinrichtingen klasse III of drankgelegenheden, naargelang van de aard en het aantal kansspelen dat in de kansspelinrichting mag worden geëxploiteerd, van het</p>	<p><b>Art. 6. De kansspelinrichtingen worden in vier klassen ingedeeld, te weten de kansspelinrichtingen klasse I of casino's, de kansspelinrichtingen klasse II of speelautomatenhallen en de kansspelinrichtingen klasse III of drankgelegenheden, en de kansspelinrichtingen klasse IV of plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van</b></p>	Artikel 8 wetsontwerp

<p>maximumbedrag van de inzet, het verlies en de winst van de spelers en gokkers bij elk kansspel en van de aard van de in de respectieve inrichtingen toegestane nevenactiviteiten.</p>	<p><b>weddenschappen</b>, naargelang van de aard en het aantal kansspelen dat in de kansspelinrichting mag worden geëxploiteerd, van het maximumbedrag van de inzet, het verlies en de winst van de spelers en gokkers bij elk kansspel en van de aard van de in de respectieve inrichtingen toegestane nevenactiviteiten.</p> <p><b>Het aantal kansspelinrichtingen I, II en IV wordt beperkt. Indien een vergunning voor de exploitatie van een kansspelinrichting klasse I, II of IV openvalt, kunnen aanvragen tot het bekomen van een vergunning worden ingediend. De Koning bepaalt de wijze van bekendmaking van een openstaande vergunning alsmede de wijze en termijn van indiening van de aanvraag evenals de criteria die erop gericht zijn de orde van voorrang te bepalen en dewelke minstens betrekking hebben op de lokalisatie van de inrichting en de modus operandi van de exploitatie.</b></p>	
<p><b>Art. 7.</b> De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit per klasse van kansspelinrichting de lijst van kansspelen en het aantal kansspelen waarvan de exploitatie is toegestaan onder de voorwaarden van deze wet. De kansspelcommissie geeft hiervoor een advies binnen een termijn van drie maanden.</p>	<p><b>Art. 7.</b> De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit per klasse van kansspelinrichting de lijst van kansspelen en het aantal kansspelen waarvan de exploitatie is toegestaan onder de voorwaarden van deze wet. De kansspelcommissie geeft hiervoor een advies binnen een termijn van drie maanden.</p>	
<p><b>Art. 8.</b> De Koning bepaalt voor elk kansspel geëxploiteerd in een kansspelinrichting klasse II en III per speelkans het maximumbedrag van de inzet, het verlies en de winst van de spelers en gokkers. Hij kan tevens het maximumbedrag bepalen dat een speler of gokker mag verliezen per door Hem vastgestelde speelduur.</p>	<p><b>Art. 8.</b> De Koning bepaalt voor elk kansspel geëxploiteerd in een kansspelinrichting <b>klasse II, III en IV, met uitzondering van de weddenschappen</b>, evenals voor elk kansspel geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten en voor elk kansspel geëxploiteerd via de media per speelkans het maximumbedrag van de inzet, het verlies en de winst van de spelers. Hij kan tevens het maximumbedrag bepalen dat een speler mag verliezen per door Hem vastgestelde speelduur.</p>	<p>Artikel 9 wetsontwerp</p>

In de kansspelinrichtingen klasse II zijn alleen de kansspelen toegestaan waarvan vaststaat dat de speler of gokker gemiddeld per uur niet meer verlies kan lijden dan 25 euro.	In de kansspelinrichtingen klasse II zijn alleen de kansspelen toegestaan waarvan vaststaat dat de speler gemiddeld per uur niet meer verlies kan lijden dan 25 euro.	
In de kansspelinrichtingen klasse III zijn alleen de kansspelen toegestaan waarvan vaststaat dat de speler of gokker gemiddeld per uur niet meer verlies kan lijden dan 12,50 euro.	In de kansspelinrichtingen klasse III zijn alleen de kansspelen toegestaan waarvan vaststaat dat de speler gemiddeld per uur niet meer verlies kan lijden dan 12,50 euro.	
De Koning kan zulks ook bepalen voor kansspelen geëxploiteerd in een kansspelinrichting klasse I.  Het is steeds verboden om twee of verschillende apparaten op elkaar aan te sluiten met het oog op het toekennen van één prijs.	<b>In de kansspelinrichtingen klasse IV zijn, met uitzondering van de weddenschappen, alleen de kansspelen toegestaan waarvan vaststaat dat de speler gemiddeld per uur niet meer verlies kan lijden dan 12,50 euro.</b>  De Koning kan zulks ook bepalen voor kansspelen geëxploiteerd in een kansspelinrichting klasse I.  Het is steeds verboden om twee of verschillende apparaten op elkaar aan te sluiten met het oog op het toekennen van één prijs.	
<b><u>HOOFDSTUK II. - De kanspelcommissie.</u></b>	<b><u>HOOFDSTUK II. - De kanspelcommissie</u></b>	

<b>Art. 9.</b> Bij het ministerie van Justitie wordt onder de benaming "kansspelcommissie" hierna de commissie genoemd, een advies-, beslissings- en controleorgaan inzake kansspelen opgericht waarvan de zetel in het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad is gevestigd.	<b>Art. 9. Bij de Federale Overheidsdienst</b> Justitie wordt onder de benaming « kansspelcommissie » hierna de commissie genoemd, een advies-, beslissings- en controleorgaan inzake kansspelen opgericht waarvan de zetel in het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad is gevestigd.  <b>De commissie wordt bijgestaan door een secretariaat.</b>	Artikel 10 wetsontwerp
<b>Art. 10.</b> § 1. De commissie bestaat uit 13 leden, onder wie een magistraat die het voorzitterschap waarneemt, en evenveel plaatsvervangende leden.  § 2. Naast de voorzitter telt de commissie volgende leden: - een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de minister van Justitie; - een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de minister van Financiën; - een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de minister van Economische Zaken; - een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de minister van Binnenlandse Zaken; - een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de minister van Volksgezondheid. - een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de minister tot wiens bevoegdheid de Nationale Loterij behoort.  De vertegenwoordigers en hun plaatsvervangers worden op voordracht van de betrokken ministers door de Koning benoemd.	<b>Art. 10. § 1. De commissie is samengesteld uit een voorzitter, en 12 vaste leden, en 12 plaatsvervangende leden. De leidinggevende van het secretariaat woont met raadgevende stem de commissie bij.</b>  § 2. Naast de voorzitter telt de commissie volgende leden : - een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de minister van Financiën; - een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de minister van Economische Zaken; - een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de minister van Binnenlandse Zaken; - een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de minister van Volksgezondheid. - een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de minister tot wiens bevoegdheid de Nationale Loterij behoort.  De vertegenwoordigers en hun plaatsvervangers worden op voordracht van de betrokken ministers door de Koning benoemd.  <b>De ontslagenmende leden blijven in dienst totdat in hun vervanging wordt voorzien.</b>	Artikel 11 wetsontwerp

<p>§ 3. De voorzitter en zijn plaatsvervanger worden op voordracht van de minister van Justitie bij een in de Ministerraad overlegd besluit door de Koning benoemd uit de Nederlandstalige en Franstalige magistraten die overeenkomstig artikel 43quinquies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken het bewijs van de kennis van de Franse, respectievelijk Nederlandse taal hebben geleverd.</p>	<p>§ 3. De voorzitter <b>wordt</b> op voordracht van de minister van Justitie bij een in de Ministerraad overlegd besluit door de Koning benoemd uit de Nederlandstalige en Franstalige magistraten die overeenkomstig artikel 43quinquies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken het bewijs van de kennis van de Franse, respectievelijk Nederlandse taal hebben geleverd.</p>	
<p>De voorzitter oefent zijn ambt voltijds uit.</p>	<p>De voorzitter oefent zijn ambt voltijds uit.</p>	
<p>Hij mag tijdens de duur van zijn mandaat geen andere beroepsbezighed uitoefenen.</p>	<p>Hij mag tijdens de duur van zijn mandaat geen andere beroepsbezighed uitoefenen.</p>	
<p>De voorzitter van de commissie behoudt als magistraat zijn plaats op de ranglijst. Hij blijft zijn wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen genieten. Gedurende zijn opdracht wordt hij geacht zijn ambt te hebben uitgeoefend. De bepalingen inzake inruststelling en pensioen zijn op hem van toepassing. In de vervanging van de magistraat wordt voorzien door een benoeming in overtal overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek. Wanneer het een korpschef betreft, wordt in zijn vervanging voorzien door de benoeming in overtal van een magistraat uit de onmiddellijk lagere rang.</p>	<p>De voorzitter van de commissie behoudt als magistraat zijn plaats op de ranglijst. Gedurende zijn opdracht wordt hij geacht zijn ambt te hebben uitgeoefend. De bepalingen inzake inruststelling en pensioen zijn op hem van toepassing. In de vervanging van de magistraat wordt voorzien door een benoeming in overtal overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek. Wanneer het een korpschef betreft, wordt in zijn vervanging voorzien door de benoeming in overtal van een magistraat uit de onmiddellijk lagere rang. <b>De voorzitter wordt van rechtswege door zijn gerecht gedetacheerd.</b></p>	
	<p><b>De voorzitter blijft zijn wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen genieten, inbegrepen de taalpremie. De voorzitter ontvangt daarnaast een toelage waarvan de Koning het bedrag vaststelt. De voorzitter ontvangt daarnaast een jaarlijkse weddetoelage van 15 000 euro niet-geïndexeerd”.</b></p>	
<p>§ 4. De leden van de commissie en hun plaatsvervangers worden aangewezen voor een termijn van drie</p>	<p><b>§ 4. De voorzitter en de vaste en plaatsvervangende leden van de commissie worden aangewezen</b></p>	

<p>jaar, die eenmaal kan worden verlengd voor een vertegenwoordiger van elk der ministers, bedoeld in § 2 van de commissie voor een termijn van drie jaar. Ten vroegste drie jaar na het einde van hun opdracht kunnen de leden en hun plaatsvervangers zich opnieuw kandidaat stellen voor het ambt dat zij hebben uitgeoefend. Zij kunnen worden aangewezen voor een termijn van vijf jaar, die niet kan worden verlengd.</p> <p>§ 5. Met uitzondering van de voorzitter ontvangen de commissieleden en hun plaatsvervangers per vergadering reis- en verblijfkosten, alsook presentiegeld, waarvan de Koning het bedrag vaststelt.</p>	<p><b>voor een termijn van zes jaar, die eenmaal kan worden verlengd voor een termijn van zes jaar. Ten vroegste drie jaar na het einde van hun opdracht kunnen de leden en hun plaatsvervangers zich opnieuw kandidaat stellen voor het ambt dat zij hebben uitgeoefend. Zij kunnen worden aangewezen voor een termijn van zes jaar, die niet kan worden verlengd.</b></p> <p>§ 5. Met uitzondering van de voorzitter ontvangen de commissieleden en hun plaatsvervangers per vergadering reis- en verblijfkosten, alsook presentiegeld, waarvan de Koning het bedrag vaststelt.</p> <p><b>§ 6 . De commissie voert haar opdrachten in alle onafhankelijkheid uit.</b></p>	
<p><b>Art. 11.</b> Om tot lid of plaatsvervangend lid van de commissie te worden benoemd en het te blijven, moet men aan de volgende voorwaarden voldoen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Belg zijn;</li> <li>2. de burgerlijke en politieke rechten genieten en van goed zedelijk gedrag zijn;</li> <li>3. de volle leeftijd van 35 jaar bereikt hebben;</li> <li>4. zijn woonplaats in België hebben;</li> <li>5. geen functie uitoefenen of hebben uitgeoefend in een kansspelinrichting of geen persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben of hebben gehad voor zichzelf noch voor een familielid of een verwante tot in de vierde graad, in de exploitatie van een dergelijke inrichting of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet;</li> <li>6. geen titularis zijn van een verkozen mandaat op gemeentelijk, provinciaal, regionaal of federaal vlak;</li> <li>7. gedurende ten minste tien jaar een academisch, juridisch, administratief, economisch of sociaal ambt uitoefenen.</li> </ol>	<p><b>Art. 11.</b> Om tot voorzitter, vast of plaatsvervangend lid van de commissie te worden benoemd en het te blijven, moet men aan de volgende voorwaarden voldoen :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Belg zijn;</li> <li>2. de burgerlijke en politieke rechten genieten en van goed zedelijk gedrag zijn;</li> <li>3. de volle leeftijd van 35 jaar bereikt hebben;</li> <li>4. zijn woonplaats in België hebben;</li> <li>5. geen functie uitoefenen of hebben uitgeoefend in een kansspelinrichting of geen persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben of hebben gehad voor zichzelf, voor een echtgeno(o)t(e) of een wettelijk samenwonende partner, noch voor een familielid of een verwante tot in de vierde graad, in de exploitatie van een dergelijke inrichting of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet;</li> <li>6. geen titularis zijn van een verkozen mandaat op gemeentelijk, provinciaal, regionaal of federaal</li> </ol>	<p>Artikel 12 wetsontwerp</p>

<p>De leden en de plaatsvervangende leden van de commissie mogen gedurende een termijn van vijf jaar na beëindiging van hun mandaat geen functie uitoefenen in een kansspelinrichting of enig rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben in de exploitatie van dergelijke inrichting.</p>	<p><b>vlak;</b>  <b>7. gedurende ten minste tien jaar een academisch, juridisch, administratief, technisch, economisch of sociaal ambt uitoefenen.</b></p>	
<p>De werkende en plaatsvervangende leden mogen gedurende een termijn van vijf jaar na de beëindiging van hun mandaat geen functie uitoefenen in een kansspelinrichting of enig persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben voor zichzelf, voor een echtgeno(o)t(e) of een wettelijk samenwonende partner noch voor een familielid of een verwant tot in de vierde graad in de exploitatie van een dergelijke inrichting of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet.</p>	<p><b>De voorzitter, vaste en plaatsvervangende leden mogen gedurende een termijn van vijf jaar na de beëindiging van hun mandaat geen functie uitoefenen in een kansspelinrichting of enig persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben voor zichzelf, voor een echtgeno(o)t(e) of een wettelijk samenwonende partner noch voor een familielid of een verwant tot in de vierde graad in de exploitatie van een dergelijke inrichting of in een andere vergunningsplichtige activiteit die bedoeld is in deze wet.</b></p>	
<p><b>Art. 12.</b> Ingeval de voorzitter gedurende meer dan drie maanden afwezig is of zijn mandaat vacant wordt, wordt hij vervangen door zijn plaatsvervanger.</p> <p>Bij verhindering van de voorzitter wordt hij vervangen door een lid dat de commissie onder haar leden aanwijst.</p>	<p><b>Art. 12. De functie van voorzitter wordt open verklaard wanneer de titularis ervan meer dan 6 maanden afwezig is, of wanneer zijn mandaat vroegtijdig ten einde is gekomen. Ingeval de voorzitter gedurende meer dan drie maanden afwezig is, kan de Minister van Justitie tijdelijk in zijn vervanging voorzien. Bij verhindering van de voorzitter wordt hij vervangen door een lid dat de commissie onder haar leden aanwijst.</b></p>	<p>Artikel 13 wetsontwerp</p>
<p><b>Art. 13.</b> De leden en de plaatsvervangende leden van de commissie mogen niet aanwezig zijn bij een beraadslaging over zaken waarbij zij een persoonlijk en rechtstreeks belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk en rechtstreeks belang hebben.</p>	<p><b>Art. 13. De leden en de plaatsvervangende leden van de commissie mogen niet aanwezig zijn bij een beraadslaging over zaken waarbij zij een persoonlijk en rechtstreeks belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk en rechtstreeks belang hebben.</b></p>	
<p><b>Art. 14.</b> De commissie wordt bijgestaan door een secretariaat samengesteld uit ambtenaren van het ministerie van Justitie.</p>	<p><b>Art. 14. De Koning bepaalt de organisatie, de samenstelling en de werking van het secretariaat.</b></p>	<p>Artikel 14 wetsontwerp</p>

De Koning bepaalt de organisatie, de samenstelling en de werking van het secretariaat.		
<p><b>Art. 15.</b> § 1. Voor de uitvoering van haar taken kan de commissie een beroep doen op deskundigen.</p> <p>Zij kan een of meer van haar leden of van de personeelsleden van haar secretariaat belasten met de uitvoering van een onderzoek ter plaatse. De voorzitter en de leden van de commissie en van het secretariaat, die ambtenaar zijn en die te dien einde door de Koning zijn aangewezen, hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, nadat zij de volgende eed hebben afgelegd: "Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk.".</p> <p>In het kader van de uitoefening van hun functie kunnen zij:</p> <p>1. op elk ogenblik van de dag of nacht binnentreten in de inrichtingen, lokalen en vertrekken waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben; tot de bewoonde lokalen hebben ze evenwel enkel toegang indien zij redenen hebben om te geloven dat een inbreuk op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt gepleegd en mits een voorafgaande toelating van de rechter van de politierechtbank;</p> <p>2. overgaan tot elk onderzoek, elke controle en elk verhoor, alsook alle dienstige vaststellingen doen en eisen dat hen alle documenten worden overhandigd die nuttig kunnen zijn in het kader van hun onderzoek;</p> <p>3. zich door de exploitanten en hun personeel, alsook door de politiediensten en de administratieve overheidsdiensten alle bijkomende inlichtingen doen bezorgen die zij</p>	<p><b>Art. 15.</b> § 1. Voor de uitvoering van haar taken kan de commissie een beroep doen op deskundigen.</p> <p><b>Zij kan een of meer personeelsleden van haar secretariaat belasten met de uitvoering van een onderzoek ter plaatse. De leden van het secretariaat, die ambtenaar zijn en die te dien einde door de Koning zijn aangewezen, hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, nadat zij de volgende eed hebben afgelegd : « Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. ».</b></p> <p>In het kader van de uitoefening van hun functie kunnen zij :</p> <p>1. op elk ogenblik van de dag of nacht binnentreten in de inrichtingen, lokalen, <b>plaatsen waar zich onderdelen van het internetnetwerk bevinden die worden gebruikt voor de exploitatie van kansspelen</b> en vertrekken waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben; tot de bewoode lokalen hebben ze evenwel enkel toegang indien zij redenen hebben om te geloven dat een inbreuk op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt gepleegd en mits een voorafgaande toelating van de rechter van de politierechtbank;</p> <p>2. overgaan tot elk onderzoek, elke controle en elk verhoor, alsook alle dienstige vaststellingen doen en eisen dat hen alle documenten worden overhandigd die nuttig kunnen zijn in het kader van hun onderzoek;</p> <p>3. zich door de exploitanten en hun personeel, alsook door de politiediensten en de administratieve overheidsdiensten alle bijkomende inlichtingen doen bezorgen die zij</p>	Artikel 15 wetsontwerp

<p>nuttig achten;</p> <p>4. alle voorwerpen, inzonderheid documenten, stukken, boeken en kansspelen, in beslag nemen die kunnen dienen als overtuigingsstuk betreffende een inbreuk op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten of die nodig zijn om mededaders of medeplichtigen op te sporen;</p> <p>5. een beroep doen op de bijstand van politiediensten.</p>	<p>nuttig achten;</p> <p>4. alle voorwerpen, inzonderheid documenten, stukken, boeken en kansspelen, in beslag nemen die kunnen dienen als overtuigingsstuk betreffende een inbreuk op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten of die nodig zijn om mededaders of medeplichtigen op te sporen;</p> <p>5. een beroep doen op de bijstand van politiediensten.</p>	
<p>§ 2. De commissie doet bij de procureur des Konings aangifte van elk misdrijf waarvan zij kennis heeft.</p>	<p><b>§ 2. De politieambtenaar of de in de vorige paragraaf met het onderzoek belaste ambtenaren die een inbreuk vaststellen op de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten, maken het origineel van het proces-verbaal over aan het bevoegde parket. Een afschrift van het betreffende proces-verbaal wordt overgemaakt aan de kanspelcommissie evenals aan de persoon die een inbreuk heeft gepleegd op de kanspelwet of de uitvoeringsbesluiten, met uitdrukkelijke vermelding van de datum waarop het origineel werd toegestuurd of ter hand werd gesteld aan de procureur des Konings.</b></p>	
<p>De inbreuken worden vastgesteld door middel van processen-verbaal die bewijskracht hebben tot het tegendeel bewezen is.</p>	<p><b>Het proces-verbaal dat door de in de vorige paragraaf bedoelde ambtenaren werd opgesteld inzake strafrechtelijke inbreuken op deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan, heeft bewijskracht tot het tegendeel bewezen is.</b></p>	
<p>Wanneer de commissie kennis heeft van een inbreuk op de toepassing en naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, mag zij eisen dat de politiediensten en administratieve diensten van de Staat, haar alle bijkomende inlichtingen die zij voor de vervulling van haar opdracht nodig acht, meedelen binnen de door haar bepaalde termijn op voorwaarde dat die diensten daarvoor vooraf de toestemming van de procureur des Konings hebben verkregen.</p>	<p>Wanneer de commissie kennis heeft van een inbreuk op de toepassing en naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, mag zij eisen dat de politiediensten en administratieve diensten van de Staat, haar alle bijkomende inlichtingen die zij voor de vervulling van haar opdracht nodig acht, meedelen binnen de door haar bepaalde termijn op voorwaarde dat die diensten daarvoor vooraf de toestemming van de procureur des Konings hebben verkregen.</p>	

	<p><b><u>Art. 15/1.</u> § 1. Indien de procureur des Konings, binnen een termijn van 6 maanden, te rekenen van de dag van ontvangst van het origineel van het proces-verbaal, geen mededeling doet aan de commissie of deze laat weten dat, zonder het bestaan van de inbreuk in twijfel te trekken, geen gevolg zal worden gegeven aan de feiten, kan de commissie toepassing maken van artikel 15/3.</b></p> <p><b>§ 2. Indien de procureur des Konings, binnen de in het vorig lid gestelde termijn, de kansspelcommissie ter kennis brengt dat een vervolging zal worden ingesteld of dat hij van oordeel is dat geen toereikende bezwaren vorhanden zijn, vervalt de mogelijkheid voor de commissie om toepassing te maken van artikel 15/3.</b></p>	Artikel 16 wetsontwerp
	<p><b><u>Art. 15/2.</u> De commissie kan bij gemotiveerde beslissing aan ieder natuurlijk of rechtspersoon, die een inbreuk pleegt op deze wet of op haar uitvoeringsbesluiten, waarschuwingen uitspreken, de vergunning voor een bepaalde tijd schorsen of intrekken en een voorlopig of definitief verbod van exploitatie van één of meer kansspelen opleggen.</b></p>	Artikel 17 wetsontwerp
	<p><b><u>Art. 15/3.</u> § 1. Onverminderd de maatregelen bepaald in het vorige artikel, kan de commissie, ingeval van inbreuk op de artikelen 4, 8, 26, 27, 46, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 58, 60, 62, en onder de voorwaarden bepaald in artikel 15/1, §1, aan de daders een geldboete opleggen.</b></p> <p><b>§ 2. De minimale en maximale bedragen van de administratieve geldboete komen overeen met de respectievelijke minimale en maximale bedragen, verhoogd met de opdecimes, van de strafrechtelijke geldboete, voorzien bij deze wet, die hetzelfde feit sanctioneert.</b></p>	Artikel 18 wetsontwerp

	<p><b>De omvang van de administratieve geldboete is proportioneel op grond van de ernst van de inbreuk die de boete verantwoordt en eventuele herhaling.</b></p> <p><b>§ 3. De administratieve geldboeten worden opgelegd door de commissie.</b></p> <p><b>§ 4. De beslissing van de commissie bepaalt het bedrag van de boete en is met redenen omkleed.</b></p> <p><b>§ 5. De kennisgeving van de beslissing waarbij het bedrag van de boete, zoals bedoeld in bovenstaande paragrafen, wordt vastgesteld, doet de strafvordering vervallen.</b></p> <p><b>§ 6. De beslissing tot het opleggen van een geldboete kan niet meer worden genomen vijf jaar na het feit dat de bij deze wet vastgestelde inbreuken oplevert.</b></p>	
	<p><b><u>Art. 15/4. De maatregelen voorzien in de artikelen 15/2 en 15/3 kunnen door de commissie worden genomen, nadat de dader van de inbreuk de mogelijkheid geboden wordt zijn verweermiddelen naar voor te brengen.</u></b></p> <p><b>De dader wordt daartoe bij een ter post aangetekende brief verzocht zijn verweermiddelen in te dienen. Deze brief vermeldt de volgende gegevens:</b></p> <p><b>1° de referenties van het procesverbaal tot vaststelling van de inbreuk en houdende het relaas van de feiten die aan de basis liggen;</b></p> <p><b>2° het recht van de persoon om zijn verweermiddelen schriftelijk of mondeling in te dienen binnen een termijn van dertig dagen die ingaat vanaf de dag van de kennisgeving van de aangetekende brief;</b></p> <p><b>3° het recht om zich te laten bijstaan door een raadsman;</b></p>	Artikel 19 wetsontwerp

	<p><b>4° de mogelijkheid tot inzage van het dossier, alsmede het adres en de openingsuren waar hij hiervoor terecht kan;</b></p> <p><b>5° het postadres en e-mail adres van de kansspelcommissie met het oog op het indienen van zijn verweermiddelen.</b></p> <p>Indien de dader verzuimd heeft om de aangetekende brief bij de post af te halen binnen de vastgestelde termijn, kan de commissie hem bij gewone brief nog een tweede uitnodiging toesturen om zijn verweermiddelen in te dienen. Deze tweede uitnodiging doet geen nieuwe termijn van dertig dagen lopen voor het indienen van de verweermiddelen.</p>	
	<p><b><u>Art. 15/5. § 1. De verweermiddelen kunnen schriftelijk, inbegrepen via e-mail worden ingediend.</u></b></p> <p><b>§ 2. Zij kunnen ook mondeling worden ingediend. Ingeval de dader mondeling zijn verweermiddelen wil naar voor brengen, wordt hij gehoord door de commissie.</b></p> <p>De commissie kan daartoe aparte kamers samenstellen die bestaan uit de voorzitter, en twee gewone vaste leden. De daartoe opgerichte kamer van de commissie, nodigt per aangetekende brief, de betrokken rechtspersoon of natuurlijke persoon uit op de hoorzitting. De betrokken kan, bij aangetekende brief gericht aan de in het vorige lid bedoelde kamer, eenmalig om een uitstel van de hoorzitting verzoeken. De kamer bepaalt de nieuwe datum waarop het dossier zal behandeld worden, zonder dat een bijkomend uitstel mogelijk is.</p> <p>De leden van de kamer welke de betrokken hebben gehoord, stellen een omstandig verslag op van het verhoor. Een afschrift hiervan wordt, per aangetekende</p>	Artikel 20 wetsontwerp

	<p><b>brief, overgemaakt aan de dader. Na ontvangst van het in het vorige lid bedoelde afschrift, beschikt de persoon tegen wie de procedure loopt, over een termijn van 15 dagen om zijn opmerkingen hieromtrent over te maken aan de commissie.</b></p>	
	<p><b><u>Art. 15/6. § 1. De commissie beraadslaagt en doet uitspraak binnen een termijn van 2 maanden. Deze termijn neemt een aanvang hetzij na ontvangst van de in artikel 15/5, § 1 ingediende schriftelijke verweermiddelen, hetzij na het verstrijken van de in artikel 15/5, § 2, laatste lid bedoelde termijn van 15 dagen ingeval de verweermiddelen mondeling worden ingediend.</u></b> <b>De leden van de kamer welke de persoon hebben verhoord, mogen deelnemen aan deze beraadslagning en hebben stemrecht.</b></p> <p><b>§ 2. De beslissing is met redenen omkleed en wordt per aangetekende brief ter kennis gebracht van de betrokkene.</b></p>	Artikel 21 wetsontwerp
	<p><b><u>Art. 15/7. § 1. De betrokkene die de uitspraak waarbij door de commissie een geldboete wordt opgelegd, betwist, kan binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf de kennisgeving van de uitspraak van de commissie, door middel van een verzoekschrift, beroep instellen bij de rechtbank van eerste aanleg van zijn woonplaats of maatschappelijke zetel.</u></b></p> <p><b>§ 2. Het beroep schorst de uitwerking van de beslissing van de commissie.</b></p> <p><b>§ 3. Tegen de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg is alleen een voorziening in cassatie mogelijk.</b></p> <p><b>§ 4. Onverminderd hetgeen bepaald in de vorige paragrafen, zijn de</b></p>	Artikel 22 wetsontwerp

	<b>bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op het beroep bij de rechtbank van eerste aanleg.</b>	
	<p><b>Art. 15/8.</b> De Koning bepaalt de wijze van inning en invordering van de opgelegde geldboete.</p> <p><b>De geïnde geldboetes worden gestort in de Schatkist.</b></p>	Artikel 23 wetsontwerp
<b>Art. 16.</b> De commissie moet ieder jaar bij de wetgevende kamers en bij de ministers van Economische Zaken, Binnenlandse Zaken, Financiën, Justitie en Volksgezondheid een verslag over haar werkzaamheden indienen.	<b>Art. 16.</b> De commissie moet ieder jaar bij de wetgevende kamers en bij de ministers van Economische Zaken, Binnenlandse Zaken, Financiën, Justitie en Volksgezondheid een verslag over haar werkzaamheden indienen.	
<p><b>Art. 17.</b> Onverminderd artikel 15, § 2, zijn de leden van de commissie en het secretariaat en de deskundigen om wiens medewerking is verzocht, verplicht om de feiten, de handelingen of de inlichtingen waarvan zij uit hoofde van hun functie kennis hebben, geheim te houden zowel tijdens het mandaat als na het verstrijken ervan.</p> <p>Inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.</p>	<p><b>Art. 17.</b> Onverminderd artikel 15, § 2, zijn de leden van de commissie en het secretariaat en de deskundigen om wiens medewerking is verzocht, verplicht om de feiten, de handelingen of de inlichtingen waarvan zij uit hoofde van hun functie kennis hebben, geheim te houden zowel tijdens het mandaat als na het verstrijken ervan.</p> <p>Inbreuken op deze bepaling worden gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.</p>	
<b>Art. 18.</b> Artikel 327 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld met een § 6, luidende:	<p><b>Art. 18.</b> Artikel 327 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld met een § 6, luidende :</p> <p>“§ 6. De kansspelcommissie als bedoeld in artikel 9 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, moet de minister van Financiën er onverwijd van in kennis stellen dat zij bij een orgaan dat zij controleert, concrete elementen heeft vastgesteld die vermoedelijk wijzen op het bestaan of op de voorbereiding van een mechanisme, gericht op fiscale fraude;”.</p>	
<b>Art. 19.</b> § 1. De oprichtings-,	<b>Art. 19.</b> § 1 De oprichtings-,	Artikel 24

<p>personeels- en werkingskosten van de commissie en haar secretariaat komen volledig ten laste van de houders van de vergunningen klasse A, B, C en E.</p> <p>De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de bijdrage van de houders van een vergunning klasse A, B, C en E in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie.</p> <p>De Koning legt aan de wetgevende kamers een ontwerp van wet voor dat gericht is op de bekraftiging van het besluit uitgevaardigd ter uitvoering van het vorige lid.</p> <p>§ 2. In het kader van de begroting van de Federale Overheidsdienst Justitie wordt een fonds van de kansspelcommissie ingesteld. Het fonds wordt gespijsd met de retributies bedoeld in § 1, die de houders van vergunningen van de klassen A, B, C, E betalen als bijdrage in de oprichtings-, personeels- en werkingskosten van de commissie en van het secretariaat ervan.</p>	<p>personeels- en werkingskosten van de commissie en haar secretariaat komen volledig ten laste van de houders van de vergunningen <b>klasse A, A+, B, B+,C, E, F1, F1+, G1 en G2.</b></p> <p>De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de bijdrage van de houders van een vergunning <b>klasse A, A+, B, B+,C, E, F1, F1+, G1 en G2</b> in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie.</p> <p>De Koning legt aan de wetgevende kamers een ontwerp van wet voor dat gericht is op de bekraftiging van het besluit uitgevaardigd ter uitvoering van het vorige lid.</p> <p>§ 2. In het kader van de begroting van de Federale Overheidsdienst Justitie wordt een fonds van de kansspelcommissie ingesteld. Het fonds wordt gespijsd met de retributies bedoeld in §1, die de houders van vergunningen van de <b>klasse A, A+, B, B+,C, E, F1, F1+, G1 en G2</b> betalen als bijdrage in de oprichtings-, personeels- en werkingskosten van de commissie en van het secretariaat ervan.</p>	wetsontwerp
<p><b>Art. 20.</b> Op verzoek van de betrokken ministers of van het parlement brengt de commissie advies uit over wetgevende of regelgevende initiatieven met betrekking tot de in deze wet bedoelde aangelegenheden.</p> <p>De commissie controleert de toepassing en naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.</p> <p>De commissie verleent de vergunningen van de klassen A, B, C, D en E.</p> <p>Voor de toepassing van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld treedt de kansspelcommissie op als controlerende en toezichthoudende</p>	<p><b>Art. 20.</b> Op verzoek van de betrokken ministers of van het parlement brengt de commissie advies uit over wetgevende of regelgevende initiatieven met betrekking tot de in deze wet bedoelde aangelegenheden.</p> <p>De commissie controleert de toepassing en naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.</p> <p>Voor de toepassing van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld treedt de kansspelcommissie op als controlerende en toezichthoudende</p>	Artikel 25 wetsontwerp

instantie, zoals bedoeld in de artikelen 21 en 22 van deze wet.  De commissie ontvangt klachten op de door de Koning bepaalde wijze.	instantie, zoals bedoeld in de artikelen 21 en 22 van deze wet.  De commissie ontvangt klachten op de door de Koning bepaalde wijze.	
<b>Art. 21.</b> De commissie kan:  1. bij gemotiveerde beslissing en op de hierna omschreven wijze een exploitatievergunning of een andere vergunning uitreiken aan degene die dergelijke vergunning aanvraagt;  2. bij gemotiveerde beslissing en op de wijze die de Koning bepaalt, de waarschuwingen uitspreken, de vergunning voor een bepaalde tijd schorsen of intrekken en een voorlopig of definitief verbod van exploitatie van een of meer kansspelen opleggen ingeval de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten niet worden nageleefd.  De betrokkenen, die kan worden bijgestaan door zijn raadsman, moet vooraf door de commissie worden gehoord.	<b>Art. 21. § 1. De commissie spreekt zich uit, bij een met redenen omklede beslissing, over de aanvragen tot toekenning van de vergunningen die in deze wet worden voorzien.</b>  <b>§ 2. Bij haar uitspraak gaat de commissie na of al de door deze wet bepaalde voorwaarden met betrekking tot de aanvrager en de beoogde vergunning zijn vervuld.</b>  <b>§ 3. De commissie kan de aanvrager horen vooraleer zich uit te spreken over de aanvraag. Indien de aanvrager zulks wenst, moet hij door de commissie worden gehoord.</b>  <b>In alle gevallen heeft de aanvrager het recht zich te laten bijstaan door een raadsman.</b>	Artikel 26 wetsontwerp
<b>Art. 22.</b> Binnen een maand na haar oprichting, stelt de commissie haar intern reglement op, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de ministers van Economische Zaken, Binnenlandse Zaken, Financiën, Justitie en Volksgezondheid.  De commissie beraadslaagt slechts dan op geldige wijze, wanneer ten minste de meerderheid van haar leden aanwezig is. Zij beslist bij volstrekte meerderheid. Bij staking van de stemmen is de stem van de voorzitter of bij zijn afwezigheid, van zijn plaatsvervanger doorslaggevend.  De plaatsvervangende leden nemen slechts deel aan de beraadslaging als ze een gewoon lid vervangen.	<b>Art. 22.</b> Binnen een maand na haar oprichting, stelt de commissie haar intern reglement op, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de ministers van Economische Zaken, Binnenlandse Zaken, Financiën, Justitie en Volksgezondheid.  De commissie beraadslaagt slechts dan op geldige wijze, wanneer ten minste de meerderheid van haar leden aanwezig is. Zij beslist bij volstrekte meerderheid. Bij staking van de stemmen is de stem van de voorzitter of bij zijn afwezigheid, van zijn plaatsvervanger doorslaggevend.  De plaatsvervangende leden nemen slechts deel aan de beraadslaging als ze een gewoon lid vervangen.	
<b>Art. 23.</b> De Koning bepaalt de modaliteiten van de organisatie en de werking van de commissie.	<b>Art. 23.</b> De Koning bepaalt de modaliteiten van de organisatie en de werking van de commissie.	

<b><u>Art. 24.</u></b> De commissie ontmoet ten minste eenmaal per jaar de vertegenwoordigers van de exploitanten, alsmede de vertegenwoordigers van de werknemers van de exploitanten, in een overlegcomité, waarvan de samenstelling en de werking door de Koning worden vastgesteld.	<b><u>Art. 24.</u></b> De commissie ontmoet ten minste eenmaal per jaar de vertegenwoordigers van de exploitanten, alsmede de vertegenwoordigers van de werknemers van de exploitanten, in een overlegcomité, waarvan de samenstelling en de werking door de Koning worden vastgesteld.	
<b><u>HOOFDSTUK III. - Vergunningen.</u></b>	<b><u>HOOFDSTUK III. - Vergunningen.</u></b>	
<b><u>Art. 25.</u></b> Er bestaan vijf soorten vergunningen:	<b><u>Art. 25.</u></b> Er bestaan negen soorten vergunningen en drie aanvullende vergunningen :	Artikel 27 wetsontwerp
<p>1. de vergunning klasse A staat voor hernieuwbare periodes van vijftien jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse I of casino;</p> <p>2. de vergunning klasse B staat voor hernieuwbare periodes van negen jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse II of speelautomatenhal;</p> <p>3. de vergunning klasse C staat voor hernieuwbare periodes van vijf jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van</p>	<p><b>1. de vergunning klasse A staat, voor hernieuwbare periodes van vijftien jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse I of casino;</b></p> <p><b>1/1. de aanvullende vergunning klasse A+ staat, onder de voorwaarden die zij bepaalt, de exploitatie toe van kansspelen, door middel van informatiemaatschappij-instrumenten;</b></p> <p><b>2. de vergunning klasse B staat, voor hernieuwbare periodes van negen jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse II of speelautomatenhal;</b></p> <p><b>2/1. de aanvullende vergunning klasse B+ staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen, door middel van informatiemaatschappij-instrumenten;</b></p> <p><b>3. de vergunning klasse C staat, voor hernieuwbare periodes van vijf jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de</b></p>	

<p>een kansspelinrichting klasse III of drankgelegenheid;</p> <p>4. de vergunning klasse D staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de houder ervan toe een beroepsactiviteit, van welke aard ook, uit te oefenen in een kansspelinrichting klasse I of II;</p> <p>5. de vergunning klasse E staat voor hernieuwbare periodes van tien jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de verkoop, de verhuur, de leasing, de levering, de terbeschikkingstelling, de invoer, de uitvoer en de productie van kansspelen, de diensten inzake onderhoud, herstelling en uitrusting van kansspelen toe.</p>	<p><b>exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse III of drankgelegenheid;</b></p> <p><b>4. de vergunning klasse D staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de houder ervan toe een beroepsactiviteit, van welke aard ook, uit te oefenen in een kansspelinrichting klasse I, II of IV;</b></p> <p><b>5. de vergunning klasse E staat, voor hernieuwbare periodes van tien jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de verkoop, de verhuur, de leasing, de levering, de terbeschikkingstelling, de invoer, de uitvoer en de productie van kansspelen, de diensten inzake onderhoud, herstelling en uitrusting van kansspelen toe;</b></p> <p><b>6. de vergunning klasse F1 staat, voor hernieuwbare periodes van negen jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van de inrichting van weddenschappen;</b></p> <p><b>6/1. de aanvullende vergunning klasse F1+ staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van de inrichting van weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten;</b></p> <p><b>7. de vergunning klasse F2 staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, voor rekening van de vergunninghouder F1, de aanneming van weddenschappen toe in een vaste of mobiele kansspelinrichting klasse IV. Deze vergunning staat eveneens het aannemen van weddenschappen toe buiten een kansspelinrichting klasse IV voor de gevallen opgenomen in artikel 43/4, § 5, 1° en 2° van deze wet. Ook voor deze vergunning wordt een hernieuwbare periode van negen jaar voorzien.</b></p> <p><b>8. de vergunning G1 staat, voor</b></p>
--	---

	<p><b>hernieuwbare periodes van vijf jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen in televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgische nummerplan en die een totaalprogramma inhouden.</b></p> <p><b>9. de vergunning G2 staat, voor een periode van 1 jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen door de media, andere dan televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan die een totaalprogramma inhouden.</b></p>	
<b>Art. 26.</b> De toegekende vergunningen kunnen niet worden overgedragen.	<b>Art. 26.</b> Het is éénieder verboden een toegekende vergunning over te dragen.	Artikel 28 wetsontwerp
<b>Art. 27.</b> Het is een zelfde natuurlijke of rechtspersoon verboden de vergunningen klasse A, B, C en D enerzijds en de vergunning klasse E anderzijds rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door bemiddeling van een natuurlijke of rechtspersoon te cumuleren.  De houders van een vergunning klasse A, B of C kunnen kansspelen, bestemd en gebruikt voor de exploitatie van een kansspelinrichting klasse I, II en III en die als dusdanig werden of worden afgeschreven, overdragen om niet of onder bezwarende titel, mits voorafgaandelijke inlichting en toestemming van de commissie.	<b>Art. 27.</b> Het is een zelfde natuurlijke of rechtspersoon verboden de vergunningen klasse <b>A, A+, B, B+, C, D, F1, F1+, F2, G1 en G2</b> enerzijds en de vergunning klasse E anderzijds rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door bemiddeling van een natuurlijke of rechtspersoon te cumuleren.  De houders van een vergunning klasse <b>A, B, C, F1 or F2</b> kunnen kansspelen, bestemd en gebruikt voor de exploitatie van een kansspelinrichting <b>klasse I, II, III en IV</b> en die als dusdanig werden of worden afgeschreven, overdragen om niet of onder bezwarende titel, mits voorafgaandelijke inlichting en toestemming van de commissie.	Artikel 29 wetsontwerp
<b>HOOFDSTUK IV. - Kansspelinrichtingen.</b>	<b>HOOFDSTUK IV. - Kansspelinrichtingen.</b>	
<b>Afdeling I. - Kansspelinrichtingen klasse I of casino's.</b>	<b>Afdeling I. - Kansspelinrichtingen klasse I of casino's.</b>	
<b>Art. 28.</b> Kansspelinrichtingen klasse I of casino's zijn inrichtingen waarin de door de Koning toegestane al dan niet	<b>Art. 28.</b> Kansspelinrichtingen klasse I of casino's zijn inrichtingen waarin de door de Koning toegestane al dan niet	

automatische kansspelen worden geëxploiteerd en socio-culturele activiteiten zoals voorstellingen, tentoonstellingen, congressen en horeca-activiteiten worden georganiseerd.	automatische kansspelen worden geëxploiteerd en socio-culturele activiteiten zoals voorstellingen, tentoonstellingen, congressen en horeca-activiteiten worden georganiseerd.	
<b>Art. 29.</b> Het totaal aantal toegestane kansspelinrichtingen klasse I is beperkt tot 9.  Een kansspelinrichting klasse I kan slechts worden geëxploiteerd op het grondgebied van de gemeenten Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke-Heist, Middelkerke, Namen, Oostende, Spa en een van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Na advies van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, duidt de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op basis van de vestigings- en infrastructurmogelijkheden, alsook van de sociale impact van de vestiging van een kansspelinrichting klasse I, de gemeente aan tussen de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest die zich daarvoor kandidaat hebben gesteld en dit bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de minister van Justitie, binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.  Per gemeente kan slechts één kansspelinrichting klasse I worden geëxploiteerd. Daartoe zal elke gemeente een concessieovereenkomst afsluiten met een kandidaat-exploitant.  De Koning kan bij een in de Ministerraad overlegd besluit de voorwaarden bepalen waaraan de concessieovereenkomst dient te voldoen.	<b>Art. 29.</b> Het totaal aantal toegestane kansspelinrichtingen klasse I is beperkt tot 9.  Een kansspelinrichting klasse I kan slechts worden geëxploiteerd op het grondgebied van de gemeenten Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke-Heist, Middelkerke, Namen, Oostende, Spa en een van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Na advies van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, duidt de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, op basis van de vestigings- en infrastructurmogelijkheden, alsook van de sociale impact van de vestiging van een kansspelinrichting klasse I, de gemeente aan tussen de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest die zich daarvoor kandidaat hebben gesteld en dit bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de minister van Justitie, binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.  Per gemeente kan slechts één kansspelinrichting klasse I worden geëxploiteerd. Daartoe zal elke gemeente een concessieovereenkomst afsluiten met een kandidaat-exploitant.  De Koning kan bij een in de Ministerraad overlegd besluit de voorwaarden bepalen waaraan de concessieovereenkomst dient te voldoen.	
<b>Art. 30.</b> De commissie moet nagaan of de aanvrager voldoet aan de in deze wet gestelde voorwaarden.  De commissie kan beslissen vooraf de aanvrager te horen, waarbij deze laatste door zijn raadsman kan		Artikel 30 wetsontwerp

worden bijgestaan.  De aanvrager, die kan worden bijgestaan door zijn raadsman, moet op verzoek vooraf door de commissie worden gehoord.		
<b>Art. 31.</b> Om een vergunning klasse A te kunnen verkrijgen moet de aanvrager: 1. indien het gaat om een natuurlijk persoon, onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie; indien het gaat om een rechtspersoon, die geen vereniging zonder winstogmerk mag zijn, deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezitten; 2. indien het gaat om een natuurlijk persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; 3. een concessieovereenkomst voorleggen, die met de gemeentelijke overheid van de gemeente waar de kansspelinrichting klasse I zou worden gevestigd, gesloten is onder de voorwaarde dat de vergunning klasse A wordt verkregen; 4. het bewijs leveren van zijn kredietwaardigheid en financiële draagkracht en de commissie te allen tijde nauwgezet alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren; 5. ingeschreven zijn in de Kruispuntbank van Ondernemingen in de hoedanigheid van handelsonderneming;	<b>Art. 31.</b> Om een vergunning klasse A te kunnen verkrijgen moet de aanvrager : 1. indien het gaat om een natuurlijk persoon, onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie; indien het gaat om een rechtspersoon, die geen vereniging zonder winstogmerk mag zijn, deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezitten; 2. indien het gaat om een natuurlijk persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; 3. een concessieovereenkomst voorleggen, die met de gemeentelijke overheid van de gemeente waar de kansspelinrichting klasse I zou worden gevestigd, gesloten is onder de voorwaarde dat de vergunning klasse A wordt verkregen; 4. het bewijs leveren van zijn kredietwaardigheid en financiële draagkracht en de commissie te allen tijde nauwgezet alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren. 5. ingeschreven zijn in de Kruispuntbank van Ondernemingen in de hoedanigheid van handelsonderneming; <b>6. een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de</b>	Artikel 31 wetsontwerp

	<b>nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.</b>	
<p><b>Art. 32.</b> Om houder van een vergunning klasse A te kunnen blijven, moet de aanvrager:</p> <p>1. indien het gaat om een natuurlijk persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse I, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze door de commissie kunnen worden geïdentificeerd en bij de commissie gekend zijn;</p> <p>2. de commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelnemen aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse I, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;</p> <p>3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren.</p> <p>4. de speelzaal op zodanige wijze volledig en strikt scheiden van de ruimten in het casino die een andere bestemming hebben, alsook van de voor het publiek toegankelijke ruimten buiten het casino, dat de kansspelen van buiten de speelzaal niet kunnen worden gezien; het is de exploitant evenwel toegestaan in de speelzaal een bar of een restaurant uit te baten of zulks aan een derde die een vergunning klasse D heeft, toe te vertrouwen.</p>	<p><b>Art. 32.</b> Om houder van een vergunning klasse A te kunnen blijven, moet de aanvrager <b>niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens :</b></p> <p>1. indien het gaat om een natuurlijk persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse I, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze door de commissie kunnen worden geïdentificeerd en bij de commissie gekend zijn;</p> <p>2. de commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelnemen aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse I, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;</p> <p>3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren.</p> <p>4. de speelzaal op zodanige wijze volledig en strikt scheiden van de ruimten in het casino die een andere bestemming hebben, alsook van de voor het publiek toegankelijke ruimten buiten het casino, dat de kansspelen van buiten de speelzaal niet kunnen worden gezien; het is de exploitant evenwel toegestaan in de speelzaal een bar of een restaurant uit te baten of zulks aan een derde die een vergunning klasse D heeft, toe te vertrouwen.</p> <p><b>5. De kansspelen of kansspelinrichtingen waarvoor een vergunning is verleend daadwerkelijk exploiteren in de zin</b></p>	Artikel 32 wetsontwerp

	<b>van artikel 2, 2° van deze wet</b>	
<b><u>Art. 33.</u></b> De Koning bepaalt:	<b><u>Art. 33.</u></b> De Koning bepaalt :	
1. de vorm van de vergunning klasse A;	1. de vorm van de vergunning klasse A;	
2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;	2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;	
3. de wijze waarop kansspelinrichtingen klasse I moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat zowel met betrekking tot de spelverrichtingen als tot de andere activiteiten die de kansspelinrichting uitoefent, een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd;	3. de wijze waarop kansspelinrichtingen klasse I moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat zowel met betrekking tot de spelverrichtingen als tot de andere activiteiten die de kansspelinrichting uitoefent, een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd;	
4. de werkingsregels van de kansspelen;	4. de werkingsregels van de kansspelen;	
5. de regels van toezicht op en controle van de kansspelen, inzonderheid door middel van een passend informaticasysteem.	5. de regels van toezicht op en controle van de kansspelen, inzonderheid door middel van een passend informaticasysteem.	
<b><u>Afdeling II. - Kansspelinrichtingen klasse II of speelautomatenhallen.</u></b>	<b><u>Afdeling II - Kansspelinrichtingen klasse II of speelautomatenhallen</u></b>	
<b><u>Art. 34.</u></b> De kansspelinrichtingen klasse II of speelautomatenhallen zijn inrichtingen waar uitsluitend de door de Koning toegestane kansspelen worden geëxploiteerd.	<b><u>Art. 34.</u></b> De kansspelinrichtingen klasse II of speelautomatenhallen zijn inrichtingen waar uitsluitend de door de Koning toegestane kansspelen worden geëxploiteerd.	
Er worden ten hoogste 180 kansspelinrichtingen klasse II toegestaan.	Er worden ten hoogste 180 kansspelinrichtingen klasse II toegestaan.	
De uitbating van een kansspelinrichting klasse II moet geschieden krachtens een convenant dat voorafgaandelijk wordt gesloten tussen de gemeente van vestiging en de uitbater. De beslissing om een dergelijk convenant te sluiten, behoort tot de discretionaire bevoegdheid van de gemeente. Het convenant bepaalt waar de kansspelinrichting wordt gevestigd alsook de nadere voorwaarden, de openings- en sluitingsuren, alsook de openings- en sluitingsdagen van de kansspelinrichtingen klasse II en wie het gemeentelijk toezicht waarneemt.	De uitbating van een kansspelinrichting klasse II moet geschieden krachtens een convenant dat voorafgaandelijk wordt gesloten tussen de gemeente van vestiging en de uitbater. De beslissing om een dergelijk convenant te sluiten, behoort tot de discretionaire bevoegdheid van de gemeente. Het convenant bepaalt waar de kansspelinrichting wordt gevestigd alsook de nadere voorwaarden, de openings- en sluitingsuren, alsook de openings- en sluitingsdagen van de kansspelinrichtingen klasse II en wie het gemeentelijk toezicht waarneemt.	
<b><u>Art. 35.</u></b> De commissie moet nagaan		Artikel 33

<p>of de aanvrager voldoet aan de in deze wet vastgestelde voorwaarden.</p> <p>De commissie kan beslissen vooraf de aanvrager te horen, waarbij deze laatste door zijn raadsman kan worden bijgestaan.</p> <p>De aanvrager, die kan worden bijgestaan door zijn raadsman, moet op verzoek vooraf door de commissie worden gehoord.</p>		wetsontwerp
<p><b>Art. 36.</b> Om een vergunning klasse B te kunnen verkrijgen moet de aanvrager:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. indien het gaat om een natuurlijk persoon, onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie; indien het gaat om een rechtspersoon, deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezitten;</li> <li>2. indien het gaat om een natuurlijk persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie;</li> <li>3. het bewijs leveren van zijn kredietwaardigheid en financiële draagkracht en de commissie te allen tijde nauwgezet alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren;</li> <li>4. ervoor zorgen dat de kansspelinrichting klasse II niet gevestigd wordt in de nabijheid van onderwijsinstellingen, ziekenhuizen, plaatsen die vooral door jongeren worden bezocht, plaatsen waar erediensten worden gehouden en gevangenissen;</li> <li>5. het covenant kunnen voorleggen dat werd gesloten tussen de</li> </ol>	<p><b>Art. 36.</b> Om een vergunning klasse B te kunnen verkrijgen moet de aanvrager :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. indien het gaat om een natuurlijk persoon, onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie; indien het gaat om een rechtspersoon, deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezitten;</li> <li>2. indien het gaat om een natuurlijk persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie;</li> <li>3. het bewijs leveren van zijn kredietwaardigheid en financiële draagkracht en de commissie te allen tijde nauwgezet alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren;</li> <li>4. ervoor zorgen dat de kansspelinrichting klasse II niet gevestigd wordt in de nabijheid van onderwijsinstellingen, ziekenhuizen, plaatsen die vooral door jongeren worden bezocht, plaatsen waar erediensten worden gehouden en gevangenissen;</li> <li>5. het covenant kunnen voorleggen dat werd gesloten tussen de</li> </ol>	Artikel 34 wetsontwerp

<p>kansspelinrichting klasse II en de gemeente waar die inrichting gevestigd is onder de voorwaarde dat de vergunning van klasse B wordt verkregen.</p> <p>6. ingeschreven zijn in de Kruispuntbank van Ondernemingen in de hoedanigheid van handelsonderneming</p>	<p>kansspelinrichting klasse II en de gemeente waar die inrichting gevestigd is onder de voorwaarde dat de vergunning van klasse B wordt verkregen.</p> <p>6. ingeschreven zijn in de Kruispuntbank van Ondernemingen in de hoedanigheid van handelsonderneming</p> <p><b>7. een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.</b></p>	
<p><b>Art. 37.</b> Om houder van een vergunning klasse B te kunnen blijven, moet de aanvrager:</p> <p>1. indien het gaat om een natuurlijke persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan de exploitatie of zorgt voor de huisvesting van een kansspelinrichting klasse II, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze door de commissie kunnen worden geïdentificeerd en bij de commissie gekend zijn;</p> <p>2. de commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelnemen aan de exploitatie of zorgen voor de huisvesting van een kansspelinrichting klasse II, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;</p> <p>3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren;</p> <p>4. de speelzaal op zodanige wijze volledig en strikt scheiden van de ruimten in de spelinrichting klasse II die een andere bestemming hebben,</p>	<p><b>Art. 37.</b> Om houder van een vergunning klasse B te kunnen blijven, moet de aanvrager <b>niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens :</b></p> <p>1. indien het gaat om een natuurlijke persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan de exploitatie of zorgt voor de huisvesting van een kansspelinrichting klasse II, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze door de commissie kunnen worden geïdentificeerd en bij de commissie gekend zijn;</p> <p>2. de commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelnemen aan de exploitatie of zorgen voor de huisvesting van een kansspelinrichting klasse II, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;</p> <p>3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren;</p> <p>4. de speelzaal op zodanige wijze volledig en strikt scheiden van de ruimten in de spelinrichting klasse II die een andere bestemming hebben,</p>	<p>Artikel 35 wetsontwerp</p>

<p>alsook van de voor het publiek toegankelijke ruimten buiten de spelinrichting, dat de kansspelen van buiten de speelzaal niet kunnen worden gezien; de exploitant mag in de speelzaal geen bar of restaurant uitbaten, noch zulks aan een derde toevertrouwen.</p>	<p>alsook van de voor het publiek toegankelijke ruimten buiten de spelinrichting, dat de kansspelen van buiten de speelzaal niet kunnen worden gezien; de exploitant mag in de speelzaal geen bar of restaurant uitbaten, noch zulks aan een derde toevertrouwen.</p> <p><b>5. De kansspelen of kansspelinrichtingen waarvoor een vergunning is verleend daadwerkelijk exploiteren in de zin van artikel 2, 2° van deze wet.</b></p>	
<p><b>Art. 38.</b> De Koning bepaalt:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de vorm van de vergunning klasse B;</li> <li>2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;</li> <li>3. de wijze waarop kansspelinrichtingen klasse II moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat zowel met betrekking tot de spelverrichtingen als tot de andere activiteiten die de kansspelinrichting uitoefent, een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd;</li> <li>4. de werkingsregels van de kansspelen;</li> <li>5. de regels van toezicht op en controle van de kansspelen, inzonderheid door middel van een passend informaticasysteem.</li> </ol>	<p><b>Art. 38.</b> De Koning bepaalt :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de vorm van de vergunning klasse B;</li> <li>2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;</li> <li>3. de wijze waarop kansspelinrichtingen klasse II moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat zowel met betrekking tot de spelverrichtingen als tot de andere activiteiten die de kansspelinrichting uitoefent, een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd;</li> <li>4. de werkingsregels van de kansspelen;</li> <li>5. de regels van toezicht op en controle van de kansspelen, inzonderheid door middel van een passend informaticasysteem.</li> </ol>	
<p><b>Afdeling III. - Kansspelinrichtingen klasse III of drankgelegenheden.</b></p>	<p><b>Afdeling III. - Kansspelinrichtingen klasse III of drankgelegenheden</b></p>	
<p><b>Art. 39.</b> Kansspelinrichtingen klasse III of drankgelegenheden zijn inrichtingen waar drank, ongeacht de aard ervan, wordt verkocht voor gebruik ter plaatse en waarin maximaal twee kansspelen worden geëxploiteerd.</p>	<p><b>Art. 39.</b> Kansspelinrichtingen klasse III of drankgelegenheden zijn inrichtingen waar drank, ongeacht de aard ervan, wordt verkocht voor gebruik ter plaatse en waarin maximaal twee kansspelen worden geëxploiteerd.</p>	
<p><b>Art. 40.</b> De commissie moet nagaan of de aanvrager voldoet aan de in deze wet vastgestelde voorwaarden.</p> <p>De commissie kan beslissen vooraf de aanvrager te horen, waarbij deze laatste door zijn raadsman kan worden bijgestaan.</p>		<p>Artikel 36 wetsontwerp</p>

De aanvrager, die kan worden bijgestaan door zijn raadsman, moet op verzoek vooraf door de commissie worden gehoord.		
<b>Art. 41.</b> Om een vergunning klasse C te kunnen verkrijgen moet de aanvrager indien het gaat om een natuurlijk persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie. Indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie.	<b>Art. 41.</b> Om een vergunning klasse C te kunnen verkrijgen moet de aanvrager indien het gaat om een natuurlijk persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie. Indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie. <b>De aanvrager moet een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.</b>	Artikel 37 wetsontwerp
<b>Art. 42.</b> De aanvrager van een vergunning klasse C moet zijn ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen in de hoedanigheid van handelsonderneming.	<b>Art. 42.</b> De aanvrager van een vergunning klasse C moet zijn ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen in de hoedanigheid van handelsondernemingen.	
<b>Art. 43.</b> De Koning bepaalt: 1. de vorm van de vergunning klasse C; 2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht; 3. de wijze waarop kansspelinrichtingen klasse III moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat zowel met betrekking tot de spelverrichtingen als tot de andere activiteiten die de kansspelinrichting uitoefent, een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd; 4. de werkingsregels van de kansspelen; 5. de regels van toezicht op en controle van de kansspelen, inzonderheid door middel van een passend informaticasysteem.	<b>Art. 43.</b> De Koning bepaalt: 1. de vorm van de vergunning klasse C; 2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht; 3. de wijze waarop kansspelinrichtingen klasse III moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat zowel met betrekking tot de spelverrichtingen als tot de andere activiteiten die de kansspelinrichting uitoefent, een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd; 4. de werkingsregels van de kansspelen; 5. de regels van toezicht op en controle van de kansspelen, inzonderheid door middel van een passend informaticasysteem.	

	<u>Afdeling IV. – Weddenschappen en kansspelinrichtingen klasse IV.</u>	Artikel 38 wetsontwerp
	<u>Onderafdeling I : Weddenschappen : inrichting van weddenschappen.</u>	Artikel 39 wetsontwerp
	<p><b>Art. 43/1. Het is verboden een weddenschap in te richten omtrent een gebeurtenis of activiteit die strijdig is met de openbare orde of de goede zeden.</b></p> <p>Het is verboden weddenschappen in te richten op evenementen of gebeurtenissen waarvan de uitslag reeds gekend is of waarbij de onzekere gebeurtenis reeds heeft plaatsgevonden.</p>	
	<p><b>Art. 43/2. §1. Inzake paardenrennen zijn enkel volgende weddenschappen toegelaten :</b></p> <p><b>1° de onderlinge weddenschappen op wedrennen die in België plaatsvinden en die worden georganiseerd door een renvereniging die erkend is door de bevoegde federatie.</b></p> <p><b>2° de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden onder de door de Koning te bepalen voorwaarden.</b></p> <p><b>3° de weddenschappen tegen vaste of conventionele notering op wedrennen die in België plaatsvinden die worden georganiseerd door een renvereniging die erkend is door de bevoegde federatie.</b></p> <p><b>4° de weddenschappen op paardenrennen die in het buitenland plaatsvinden, hetzij volgens de resultaten van de onderlinge weddenschappen, hetzij volgens de conventionele notering naar dewelke partijen verwijzen. De aanneming van deze weddenschappen is voorbehouden</b></p>	

	<p><b>aan de exploitanten van de vaste kansspelinrichtingen bedoeld in artikel 43/4, § 2, lid 2.</b></p> <p><b>§ 2. Inzake paardenwedrennen kunnen:</b></p> <p><b>1° De weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43/2, § 1, 1°, enkel worden ingericht door of mits toestemming van de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Deze vereniging mag de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk.</b></p> <p><b>2° De weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43/2, § 1, 2°, kunnen enkel worden ingericht onder de door de Koning bepaalde voorwaarden door de renvereniging die is erkend door de bevoegde federatie.</b></p> <p><b>3° De weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43/2, § 1, 3°, kunnen enkel worden ingericht door of met toestemming van de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Deze vereniging mag de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk.</b></p>	
	<p><b><u>Art. 43/3. § 1. De inrichters van de weddenschappen moeten beschikken over een vergunning F1.</u></b></p> <p><b>§ 2. De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit, het maximum aantal inrichters van weddenschappen.</b>  <b>De Koning stelt dit aantal, voor de periodes die hij bepaalt, vast op basis van criteria die gericht zijn op het nastreven van een beperkt aanbod ter bescherming van de speler en ter garantie van een doeltreffende controle. De Koning kan de procedure bepalen voor het behandelen van vergunningsaanvragen in overval.</b></p>	

	<b><u>Onderafdeling II: Kansspelinrichtingen klasse IV.</u></b>	Artikel 40 wetsontwerp
	<p><b>Art. 43/4. §1. Kansspelinrichtingen klasse IV zijn plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen die overeenkomstig deze wet zijn toegestaan voor rekening van de vergunninghouders F 1.</b></p> <p><b>Het aannemen van weddenschappen vereist een vergunning F2.</b></p> <p><b>Behoudens de uitzonderingen voorzien in § 5, is het verboden weddenschappen aan te nemen buiten een kansspelinrichting klasse IV.</b></p> <p><b>§ 2. De kansspelinrichtingen klasse IV hebben een vast of een mobiel karakter.</b></p> <p><b>Een vaste kansspelinrichting is een permanente inrichting, duidelijk afgebakend in de ruimte waarin de weddenschappen worden geëxploiteerd.</b></p> <p><b>Een vaste kansspelinrichting is uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen, behoudens:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>- de verkoop van gespecialiseerde bladen, sportmagazines en gadgets;</b></li> <li><b>- de verkoop van niet alcoholische dranken;</b></li> <li><b>- de exploitatie van maximaal twee automatische kansspelen die weddenschappen op gelijklopende activiteiten aanbieden als deze die afgesloten worden in het wedkantoor. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder deze kansspelen kunnen worden uitgebaat.</b></li> </ul> <p><b>Een mobiele kansspelinrichting is een tijdelijke inrichting, duidelijk afgebakend in de ruimte, die wordt geëxploiteerd ter gelegenheid, voor de duur en op de plaats van een</b></p>	

	<p><b>evenement, een gebeurtenis, een sportwedstrijd of een sportcompetitie. Zij dient duidelijk te worden afgescheiden van de gelegenheden waar alcoholische drank wordt verkocht voor verbruik ter plaatse.</b></p> <p><b>Een mobiele kansspelinrichting mag geen andere weddenschappen aannemen dan deze die betrekking hebben op dat evenement, die wedstrijd of die competitie.</b></p> <p><b>§ 3. Alle weddenschappen, toegelaten overeenkomstig deze wet en waarvoor een inzet werd gedaan die het bedrag of de tegenwaarde bepaald door de Koning overschrijdt, dienen door de aannemer van de weddenschappen te worden geregistreerd, naargelang het geval in een geïnformatiseerd systeem, waarbij de opgeslagen gegevens gedurende 5 jaar moeten worden bewaard.</b></p> <p><b>De Koning bepaalt de gegevens die terzake moeten worden geregistreerd en de wijze waarop.</b></p> <p><b>§ 4. De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit het maximum aantal vaste en mobiele kansspelinrichtingen IV, evenals de criteria die erop gericht zijn een spreiding van deze inrichtingen te organiseren. Hij kan een procedure met criteria van voorrang voor de behandeling van de aanvragen in overtal bepalen.</b></p> <p><b>§ 5. Buiten voormalde kansspelinrichtingen klasse IV mogen weddenschappen tevens worden aangenomen in de hiernavermelde gevallen :</b></p> <p><b>1° als nevenactiviteit door de dagbladhandelaars, natuurlijke personen of rechtspersonen, ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen in de hoedanigheid van commerciële onderneming, met uitzondering van</b></p>	
--	--	--

	<p><b>gelegenheden waar alcoholische dranken worden verkocht voor verbruik ter plaatse, en met uitzondering van nachtwinkels als bedoeld in artikel 4bis van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van de verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, op Belgische paardenwedrennen en weddenschappen op sportevenementen andere dan paardenwedrennen en windhondenrennen. De Koning bepaalt de nadere voorwaarden waaraan de dagbladhandelaars moeten voldoen. Zij dienen te beschikken over een vergunning F2.</b></p> <p><b>2° de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaatsvinden en die worden ingericht door een renvereniging die is erkend door de bevoegde federatie.</b></p> <p>De Koning bepaalt de nadere voorwaarden die moeten worden nageleefd voor de aanname van deze weddenschappen. Dergelijke weddenschappen kunnen echter enkel worden georganiseerd door de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Deze vereniging mag de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk. De vereniging dient te beschikken over een vergunning F2.</p>	
	<p><b><u>Onderafdeling III : algemene bepalingen</u></b></p>	Artikel 41 wetsontwerp
	<p><b>Art. 43/5. Om een vergunning klasse F1 of F2 te kunnen verkrijgen moet de aanvrager :</b></p> <p><b>1. aantonen dat hij onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie, indien het gaat om een natuurlijk persoon of, indien de aanvrager een rechtspersoon betreft, deze de hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezit;</b></p>	

	<p><b>2. aantonen dat hij het volle genot heeft van zijn burgerlijke en politieke rechten indien het gaat om een natuurlijk persoon of, indien de aanvrager een rechtspersoon betreft, aantonen dat de bestuurders en zaakvoerders van deze rechten genieten. In alle gevallen dienen de aanvrager , de bestuurders en de zaakvoerders zich te gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie;</b></p> <p><b>3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken alsmede deze de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent na te gaan;</b></p> <p><b>4. een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.</b></p> <p><b>De aanvrager van de vergunning F 1 moet daarenboven:</b></p> <p><b>1. de lijst opgeven van de aard of de soort van de weddenschappen die worden ingericht;</b></p> <p><b>2. het bewijs leveren van zijn kredietwaardigheid en financiële draagkracht;</b></p> <p><b>3. het reglement van de weddenschappen evenals iedere wijziging hiervan aan de commissie notificeren en zich ertoe verbinden dat een exemplaar ervan zal worden uitgehangen in iedere kansspelinrichting waar de weddenschappen worden aangenomen;</b></p> <p><b>4. de lijst opgeven van de kansspelinrichtingen of plaatsen waar de weddenschappen zullen worden aangenomen.</b></p>	
--	--	--

	<p><b>Art. 43/6.</b> Om houder van een vergunning klasse F1 of F2 te kunnen blijven, moet de aanvrager niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Indien het gaat om een natuurlijk persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse IV, op ondubbelzinnige wijze kunnen geïdentificeerd worden. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de Commissie;</li> <li>2. De commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelnemen aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse IV, ten allen tijde te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;</li> <li>3. Aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren;</li> <li>4. De weddenschappen waarvoor een vergunning is verleend daadwerkelijk blijven inrichten of aannemen en de kansspelinrichtingen daadwerkelijk exploiteren in de zin van artikel 2, 2° van deze wet.</li> <li>5. Aan de commissie alle wijzigingen verstrekken die moeten worden aangebracht aan de lijst van de kansspelinrichtingen of plaatsen waar de weddenschappen zullen worden aangenomen.</li> </ol>	
--	---	--

	<u>Art. 43/7. De Koning bepaalt:</u>  1. de vorm van de vergunningen klasse F1, F2; 2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning F1, F2 moeten worden ingediend en onderzocht; 3. de verplichtingen waaraan vergunninghouders F1 en F2 moeten voldoen inzake beheer en boekhouding. 4. de werkingsregels van de weddenschappen; 5. de regels van toezicht op en controle van de weddenschappen eventueel door middel van gebruik van een passend informaticasysteem.	
	<u>HOOFDSTUK IV/1. De aanvullende vergunningen of kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten.</u>	Artikel 42 wetsontwerp
	<u>Art. 43/8. § 1. De commissie kan, aan een vergunningshouder klasse A, B of F1 maximaal één aanvullende vergunning toekennen, respectievelijk A+, B+ en F1+, voor het uitbaten van kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten. De aanvullende vergunning kan enkel betrekking hebben op de uitbating van spelen van dezelfde aard als deze die in de reële wereld aangeboden worden.</u>  <u>§ 2. De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad :</u> 1° de kwaliteitsvoorwaarden die door de aanvrager dienen te worden vervuld en welke minstens betrekking hebben op : a) de kredietwaardigheid van de aanvrager; b) de veiligheid van het betalingsverkeer tussen de exploitant en de speler; c) het beleid van de exploitant ten overstaan van de toegankelijkheid van de	

	<p><b>kansspelen voor sociaal kwetsbare groepen;</b></p> <p>d) de klachtenregeling;</p> <p>e) de modaliteiten omtrent publiciteit.</p> <p>f) de nakoming van zijn fiscale verplichtingen</p> <p>2° de voorwaarden waaronder de spelen kunnen worden aangeboden en welke minstens betrekking hebben op de registratie en identificatie van de speler, de controle van de leeftijd, de aangeboden spelen, de spelregels, de wijze van betaling en de uitbetaling van prijzen;</p> <p>3° de modaliteiten van toezicht op en controle van de geëxploiteerde kansspelen en welke minstens betrekking hebben op de voorwaarde dat de servers waarop de gegevens en de website-inrichting worden beheerd, zich bevinden in een permanente inrichting op het Belgisch grondgebied;</p> <p>4° welke spelen mogen worden uitgebaat.</p> <p><b>§ 3. De geldigheidsduur van de aanvullende vergunningen is gekoppeld aan de geldigheidsduur van de respectievelijke vergunningen A, B of F1.</b></p>	
	<b><u>Hoofdstuk IV/2. Mediaspelen.</u></b>	Artikel 43 wetsontwerp
	<b><u>Afdeling I. Algemene bepalingen.</u></b>	
	<p><b>Art. 43/9.</b> Dit hoofdstuk behandelt de exploitatie van kansspelen via de media zoals bedoeld in artikel 2, 8° en 9° van deze wet.</p> <p><b>Art. 43/10.</b> Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- spelduur: periode begrepen</li> </ul>	

	<p>tussen de inzet en het definitief afsluiten van het spel met winst of verlies.</p> <p>- operator: iedere persoon die, in eigen naam en voor eigen rekening, diensten of netwerken voor elektronische of telefonische communicatie levert of herverkoopt.</p> <p>- organisator: iedere persoon die een spel organiseert zoals bepaald in dit hoofdstuk, of de inhoud ervan vastlegt.</p> <p>- spelaanbieder: iedere persoon die een spel aan de speler aanbiedt door elk soort middel.</p> <p>- facilitator: iedere persoon die zijn infrastructuur ter beschikking stelt en/of medewerking verleent voor het beheer en de afhandeling van de communicatie uitgaande van de speler.</p> <p><b>Art. 43/11. Om een vergunning G1 of G2 te kunnen verkrijgen, moet de aanvrager:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. indien het gaat om een natuurlijk persoon, onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie; indien het gaat om een rechtspersoon, die geen vereniging zonder winstoogmerk mag zijn, deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezitten;</li> <li>2. indien het gaat om een natuurlijk persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders</li> </ol>	
--	---	--

	<p>volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie;</p> <p>3. een volledig dossier indienen bij de kansspelcommissie waarin de organisatie, de wijze van selecteren en de methodiek van het spel volledig wordt uiteengezet. In dit aanvraagdossier dient eveneens duidelijk te worden weergegeven wie de desbetreffende operator, organisator, spelaanbieder en facilitator zal zijn. Deze personen, indien het gaat om natuurlijke personen, dienen ook volledig te beschikken over hun burgerlijke en politieke rechten, indien het gaat om rechtspersonen, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten;</p> <p>4. een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.</p> <p>Art. 43/12. Om houder van een vergunning G1 of G2 te kunnen blijven, moet de aanvrager niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens :</p> <p>1. indien het gaat om een natuurlijk persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan de exploitatie van een mediaspel, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze door de commissie gekend zijn. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de commissie;</p> <p>2. de commissie de mogelijkheid</p>	
--	--	--

	<p>bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon, deelnemen aan de exploitatie van een mediaspel, te alle tijde op ondubbelzinnige wijze te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;</p> <p>3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook latere wijzigingen daaromtrent te controleren;</p> <p><b>Afdeling II. – Televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan en die een totaalprogramma inhouden.</b></p> <p>Art. 43/13. De spelaanbieder moet over een vergunning G1 beschikken voor de exploitatie van televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan, waarvoor het toegelaten is om van de oproeper, naast de prijs van de communicatie, ook de betaling van de inhoud te vragen, doch beperkt tot de reeksen waarop het eindgebruikerstarief geen functie is van de tijdsduur van de oproepen die een totaalprogramma inhouden.</p> <p><b>Art. 43/14. De Koning bepaalt:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de vorm van de vergunning G1;</li> <li>2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;</li> <li>3. de wijze waarop deze</li> </ol>	
--	---	--

	<p><b>mediaspelen moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd voor alle kansspelactiviteiten;</b></p> <p><b>4. de werkingsregels van deze mediaspelen;</b></p> <p><b>5. de regels van toezicht op en controle erop;</b></p> <p><b>6. de criteria die erop gericht zijn een expansie van het aanbod te vermijden.</b></p> <p><b>Afdeling III. – Kansspelen geëxploiteerd door de media, andere dan de in de vorige afdeling opgenomen televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan.</b></p> <p><b>Art. 43/15. De spelaanbieder moet over een vergunning G2 beschikken voor de exploitatie van alle kansspelen geëxploiteerd door de media, behoudens wat betreft de televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan die een totaalprogramma inhouden.</b></p> <p><b>Art. 43/16. De Koning bepaalt :</b></p> <p><b>1. de vorm van de vergunning G2;</b></p> <p><b>2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;</b></p> <p><b>3. de wijze waarop deze mediaspelen moeten werken en worden beheerd, met dien verstande dat een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd voor alle kansspelactiviteiten;</b></p> <p><b>4. de werkingsregels van deze mediaspelen;</b></p> <p><b>5. de regels van toezicht op en controle erop;</b></p> <p><b>6. de spelen die vrijgesteld zijn van een aanvraag tot vergunning;</b></p> <p><b>7. de criteria die erop gericht zijn een expansie van het aanbod te vermijden.</b></p>	
--	--	--

<b><u>AFDELING IV. - Personeel.</u></b>	<b><u>Hoofdstuk IV/3. Personeel</u></b>	Artikel 44 wetsontwerp
<b><u>Art. 44.</u></b> Elke persoon die gedurende de openingsuren van de speelzaal binnen een kansspelinrichting klasse I of II enige beroepsactiviteit, van welke aard ook, wenst uit te oefenen die verband houdt met het spel, moet beschikken over een vergunning klasse D en het bewijs daarvan, in de vorm van een identificatiekaart, steeds bij zich hebben.	<b><u>Art. 44. Elke persoon die gedurende de openingsuren van de speelzaal binnen een kansspelinrichting klasse I, II of IV enige beroepsactiviteit, van welke aard ook, wenst uit te oefenen die verband houdt met het spel, moet beschikken over een vergunning klasse D en het bewijs daarvan, in de vorm van een identificatiekaart, steeds bij zich hebben.</u></b>	Artikel 45 wetsontwerp
<b><u>Art. 45.</u></b> Om een vergunning klasse D te verkrijgen en te behouden moet de aanvrager volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie.	<b><u>Art. 45.</u></b> Om een vergunning klasse D te verkrijgen en te behouden moet de aanvrager volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie.	
<b><u>Art. 46.</u></b> Het is de personeelsleden verboden om persoonlijk of door middel van tussenpersonen deel te nemen aan de geëxploiteerde kansspelen, andere geldelijke of materiële vergoedingen aan te nemen dan die bepaald in hun arbeidsovereenkomst of aan de spelers en gokkers enige vorm van lening of krediet toe te staan.	<b><u>Art. 46.</u></b> Het is de houders van een vergunning D verboden om persoonlijk of door middel van tussenpersonen deel te nemen aan de geëxploiteerde kansspelen, andere geldelijke of materiële vergoedingen aan te nemen dan die desgevallend bepaald in hun arbeidsovereenkomst of aan de spelers en gokkers enige vorm van lening of krediet toe te staan.	Artikel 46 wetsontwerp
<b><u>Art. 47.</u></b> De Koning bepaalt: 1. de vorm van de vergunning klasse D en van de bijbehorende identificatiekaart; 2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht; 3. welke bekwaamheden en welke getuigschriften nodig zijn om een vergunning klasse D te verkrijgen.	<b><u>Art. 47.</u></b> De Koning bepaalt : 1. de vorm van de vergunning klasse D en van de bijbehorende identificatiekaart; 2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht; 3. welke bekwaamheden en welke getuigschriften nodig zijn om een vergunning klasse D te verkrijgen.	
<b><u>HOOFDSTUK V. - Verkoop, verhuur, leasing, levering, terbeschikkingstelling, invoer, uitvoer, productie, diensten inzake</u></b>	<b><u>HOOFDSTUK V. - Verkoop, verhuur, leasing, levering, terbeschikkingstelling, invoer, uitvoer, productie, diensten inzake</u></b>	

<u>onderhoud, herstelling en uitrusting van kansspelen.</u>	<u>onderhoud, herstelling en uitrusting van kansspelen</u>	
<b>Art. 48.</b> De verkoop, de verhuur, de leasing, de levering, de terbeschikkingstelling, de invoer, de uitvoer, de productie, de diensten inzake onderhoud, herstelling en uitrusting van kansspelen, kunnen slechts plaatsvinden na toekenning van een vergunning klasse E.	<b>Art. 48.</b> De verkoop, de verhuur, de leasing, de levering, de terbeschikkingstelling, de invoer, de uitvoer, de productie, de diensten inzake onderhoud, herstelling en uitrusting van kansspelen, kunnen slechts plaatsvinden na toekenning van een vergunning klasse E. <b>De operatoren die de kennisgeving, voorzien in artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, hebben gedaan, zijn vrijgesteld van deze verplichting.</b>	Artikel 47 wetsontwerp
<b>Art. 49.</b> De commissie moet nagaan of de aanvrager voldoet aan de in deze wet vastgestelde voorwaarden.  De commissie kan beslissen vooraf de aanvrager te horen, waarbij deze laatste door zijn raadsman kan worden bijgestaan.  De aanvrager, die kan worden bijgestaan door zijn raadsman, moet op verzoek vooraf door de commissie worden gehoord.		Artikel 48 wetsontwerp
<b>Art. 50.</b> Om een vergunning klasse E te kunnen verkrijgen moet de aanvrager: 1. indien het gaat om een natuurlijk persoon, onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie; indien het gaat om een rechtspersoon, deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezitten; 2. indien het gaat om een natuurlijk persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de	<b>Art. 50.</b> Om een vergunning klasse E te kunnen verkrijgen moet de aanvrager : 1. indien het gaat om een natuurlijk persoon, onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie; indien het gaat om een rechtspersoon, deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezitten; 2. indien het gaat om een natuurlijk persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de	Artikel 49 wetsontwerp

<p>vereisten van de functie;</p> <p>3. het bewijs leveren van zijn kredietwaardigheid en financiële draagkracht en de commissie te allen tijde nauwgezet alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren.</p>	<p>vereisten van de functie;</p> <p>3. het bewijs leveren van zijn kredietwaardigheid en financiële draagkracht en de commissie te allen tijde nauwgezet alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren.</p> <p><b>4. een advies overleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen.</b></p>	
<p><b>Art. 51.</b> Indien de aanvrager van een vergunning klasse E een natuurlijk persoon is die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan een activiteit onderworpen aan de toekenning van een vergunning klasse E, moet hij om houder van die vergunning te kunnen blijven, te allen tijde op ondubbelzinnige wijze door de commissie kunnen worden geïdentificeerd en bij die commissie gekend zijn.</p> <p>De aanvrager moet aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren.</p>	<p><b>Art. 51.</b> Om een vergunning klasse E te kunnen behouden, moet de titularis ervan niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel maar tevens:</p> <p><b>1. Indien het een natuurlijke persoon is die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan een activiteit waarvoor een vergunning klasse E vereist is, te allen tijde en op ondubbelzinnige wijze door de commissie kunnen worden geïdentificeerd en bij die commissie gekend zijn. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de commissie.</b></p> <p><b>2. Aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie, de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren.</b></p>	<p>Artikel 50 wetsontwerp</p>
<p><b>Art. 52.</b> Elk model van materiaal of van toestel dat met het oog op het gebruik in een kansspelinrichting klasse I, II en III, is ingevoerd of vervaardigd binnen de grenzen en voorwaarden vastgesteld in een vergunning klasse E, moet, teneinde op het Belgische grondgebied te</p>	<p><b>Art. 52.</b> Elk model van materiaal of van toestel dat met het oog op het gebruik door een vergunninghouder bepaald in deze wet, is ingevoerd of vervaardigd binnen de grenzen en voorwaarden vastgesteld in een vergunning klasse E, moet, teneinde op het</p>	<p>Artikel 51 wetsontwerp</p>

<p>kunnen worden verkocht of geëxploiteerd, goedgekeurd worden door de commissie op basis van de controles uitgevoerd door een van de instanties die vermeld zijn in het tweede lid van onderhavig artikel. Als bewijs hiervan wordt een vergunning uitgereikt.</p>	<p><b>Belgische grondgebied te kunnen worden verkocht of geëxploiteerd, goedgekeurd worden door de commissie op basis van de controles uitgevoerd door een van de instanties die vermeld zijn in het tweede lid van onderhavig artikel. Als bewijs van de goedkeuring wordt een goedkeuringsattest uitgereikt.</b></p>	
<p>De controles die de basis vormen voor de goedkeuring worden uitgevoerd door:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hetzij de Metrologische dienst van het ministerie van Economische Zaken;</li> <li>- hetzij een orgaan dat hiertoe geaccrediteerd is in het raam van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproefingslaboratoria, onder toezicht van de Metrologische dienst;</li> <li>- hetzij een orgaan van een andere lidstaat van de Europese Unie dat voor de vermelde activiteit door de overheid van die andere lidstaat is erkend.</li> </ul>	<p><b>De controles die de basis vormen voor de goedkeuring worden uitgevoerd door :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>hetzij de Metrologische dienst van de Federale overheidsdienst Economie;</b></li> <li>- <b>hetzij door een orgaan dat hiertoe geaccrediteerd is in het raam van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling of geaccrediteerd in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen of in een ander land dat partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, onder toezicht van de Belgische Metrologische Dienst;</b></li> <li>- <b>hetzij een orgaan van een andere lidstaat van de Europese Unie dat voor de vermelde activiteit door de overheid van die andere lidstaat is erkend;</b></li> </ul>	
<p>De controles bij de ingebruikneming en bij het gebruik van het materiaal of van de toestellen bedoeld in het eerste lid worden eveneens uitgevoerd door de instanties bedoeld in het tweede lid.</p>	<p>De controles bij de ingebruikneming en bij het gebruik van het materiaal of van de toestellen bedoeld in het eerste lid worden eveneens uitgevoerd door de instanties bedoeld in het tweede lid.</p>	
<p><b>Art. 53.</b> De Koning bepaalt:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de vorm van de vergunning klasse Een van die bedoeld in artikel 52;</li> <li>2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;</li> <li>3. de procedures betreffende de</li> </ol>	<p><b>Art. 53.</b> De Koning bepaalt :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de vorm van de vergunning klasse Een van die bedoeld in artikel 52;</li> <li>2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;</li> <li>3. de procedures betreffende de</li> </ol>	

controle van de kansspelen die aan de goedkeuring voorafgaan; 4. de werkingsregels van de kansspelen; 5. de regels van toezicht op en controle van de kansspelen, inzonderheid door middel van een passend informaticasysteem; 6. het bedrag en de wijze van innen van de vergoedingen betreffende de controles voor de modelgoedkeuring en de navolgende controles.	controle van de kansspelen die aan de goedkeuring voorafgaan; 4. de werkingsregels van de kansspelen; 5. de regels van toezicht op en controle van de kansspelen, inzonderheid door middel van een passend informaticasysteem; 6. het bedrag en de wijze van innen van de vergoedingen betreffende de controles voor de modelgoedkeuring en de navolgende controles.	
<b><u>HOOFDSTUK VI. - Maatregelen ter bescherming van spelers en gokkers.</u></b>	<b><u>HOOFDSTUK VI. - Maatregelen ter bescherming van spelers en gokkers</u></b>	
<b>Art. 54.</b> § 1. De toegang tot de speelzalen van kansspelinrichtingen klasse I en II is verboden voor personen jonger dan 21 jaar uitgezonderd het meerderjarige personeel van kansspelinrichtingen op hun plaats van tewerkstelling. De deelneming aan kansspelen in kansspelinrichtingen klasse III is verboden voor minderjarigen.  § 2. De toegang tot de speelzalen van kansspelinrichtingen klasse I en II is verboden voor magistraten, notarissen, deurwaarders en leden van de politiediensten buiten het	<b>Art. 54.</b> § 1 De toegang tot de speelzalen van kansspelinrichtingen klasse I en II is verboden voor personen jonger dan 21 jaar uitgezonderd het meerderjarige personeel van kansspelinrichtingen op hun plaats van tewerkstelling. De toegang tot kansspelinrichtingen klasse IV is verboden voor minderjarigen. De deelneming aan kansspelen in kansspelinrichtingen klasse III alsmede de deelneming aan kansspelen en weddenschappen in kansspelinrichtingen klasse IV, is verboden voor minderjarigen. Dit verbod voor minderjarigen geldt ook voor de weddenschappen toegelaten buiten de kansspelinrichtingen klasse IV. De deelneming aan kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten, met uitzondering van de weddenschappen, is verboden voor personen jonger dan 21 jaar. De deelneming aan weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten is verboden voor minderjarigen.  § 2. De toegang tot de speelzalen van kansspelinrichtingen klasse I en II is verboden voor magistraten, notarissen, deurwaarders en leden van de politiediensten buiten het	Artikel 52 wetsontwerp

<p>kader van de uitoefening van hun functies.</p>	<p>kader van de uitoefening van hun functies.</p> <p><b>De deelname aan kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt, met uitzondering van de weddenschappen, zijn verboden voor magistraten, notarissen, deurwaarders en leden van de politiediensten buiten het kader van de uitoefening van hun functies.</b></p>	
<p>§ 3. De commissie ontzegt de toegang tot de speelzalen van kansspelinrichtingen klasse I en II aan:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. personen die daarom zelf hebben verzocht;</li> <li>2. personen die in staat van verlengde minderjarigheid zijn verklaard;</li> <li>3. onbekwaamverklaarden op verzoek van hun wettelijke vertegenwoordiger of van hun gerechtelijk raadsman;</li> <li>4. personen aan wie krachtens het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 een verbod is opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, na kennisgeving door het openbaar ministerie.</li> </ol>	<p>§ 3. De commissie ontzegt de toegang tot de <b>kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt</b> aan :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. personen die daarom zelf hebben verzocht;</li> <li>2. personen die in staat van verlengde minderjarigheid zijn verklaard;</li> <li>3. onbekwaamverklaarden op verzoek van hun wettelijke vertegenwoordiger of van hun gerechtelijk raadsman;</li> <li>4. personen aan wie krachtens het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 een verbod is opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, na kennisgeving door het openbaar ministerie.</li> </ol> <p><b>5. personen met een probleem van gokverslaving. Dit toegangsverbod kan op verzoek van een belanghebbende worden uitgesproken. Het verzoek omvat de motieven en wordt ingediend bij de commissie. De commissie neemt haar beslissing na de betrokken speler uitgenodigd te hebben zijn verweermiddelen naar voor te brengen.</b></p> <p><b>6. personen voor wie het verzoek tot collectieve schuldenregeling toelaatbaar werd verklaard.</b></p>	
<p>§ 4. De commissie ontzegt preventief de toegang tot de kansspelinrichtingen klasse I en II aan:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de te beschermen persoon voor wie een verzoekschrift is ingediend overeenkomstig artikel 487ter van het Burgerlijk Wetboek;</li> <li>2. de te beschermen persoon voor wie een verzoekschrift is ingediend</li> </ol>	<p>§ 4. De commissie ontzegt preventief de toegang tot de <b>kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt</b> aan :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de te beschermen persoon voor wie een verzoekschrift is ingediend overeenkomstig artikel 487ter van het Burgerlijk Wetboek;</li> <li>2. de te beschermen persoon voor wie een verzoekschrift is ingediend</li> </ol>	

<p>overeenkomstig artikel 488bis, b) van het Burgerlijk Wetboek;</p> <p>3. de te beschermen persoon voor wie een verzoekschrift is ingediend overeenkomstig artikel 5 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.</p> <p>De preventieve ontzeggingen opgesomd in het eerste lid nemen een einde wanneer de commissie in kennis is gesteld van de beslissingen bedoeld in respectievelijk de artikelen 487sexies en 488bis, e), § 1, van het Burgerlijk Wetboek en in de artikelen 8, 12 en 30 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.</p> <p>§ 5. De Koning bepaalt de wijze waarop de toegang tot de kansspelinrichtingen klasse I en II wordt verboden of ontzegd.</p>	<p>overeenkomstig artikel 488bis, b) van het Burgerlijk Wetboek;</p> <p>3. de te beschermen persoon voor wie een verzoekschrift is ingediend overeenkomstig artikel 5 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.</p> <p>De preventieve ontzeggingen opgesomd in het eerste lid nemen een einde wanneer de commissie in kennis is gesteld van de beslissingen bedoeld in respectievelijk de artikelen 487sexies en 488bis, e), § 1, van het Burgerlijk Wetboek en in de artikelen 8, 12 en 30 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.</p> <p><b>De informatie die aan de commissie moet worden overgemaakt door de gerechtelijke instanties, moet op elektronische wijze worden verzonden.</b></p> <p>§ 5. De Koning bepaalt de wijze waarop de toegang tot de <b>kansspelen in de zin van deze wet</b> wordt verboden of ontzegd.</p>	
<p><b>Art. 55.</b> Bij het ministerie van Justitie wordt een systeem van informatieverwerking betreffende de personen bedoeld in artikel 54 ingesteld.</p> <p>De doelstellingen van dit systeem zijn:</p> <p>1° de kanspelcommissie in staat te stellen de bij deze wet toegekende opdrachten uit te oefenen;</p> <p>2° de exploitanten en het personeel van de kansspelinrichtingen in staat te stellen de naleving te controleren van de ontzegging van toegang bedoeld in artikel 54.</p> <p>Voor iedere persoon maakt de volgende informatie het voorwerp uit van een verwerking:</p> <p>1° de naam en voornamen;</p> <p>2° de geboorteplaats en -datum;</p> <p>3° de nationaliteit;</p> <p>4° het identificatienummer bedoeld in</p>	<p><b>Art. 55.</b> Bij de Federale Overheidsdienst van Justitie wordt een systeem van informatieverwerking betreffende de personen bedoeld in artikel 54 ingesteld.</p> <p>De doelstellingen van dit systeem zijn:</p> <p>1° de kanspelcommissie in staat te stellen de bij deze wet toegekende opdrachten uit te oefenen;</p> <p>2° de exploitanten en het personeel van de kansspelinrichtingen in staat te stellen de naleving te controleren van de ontzegging van toegang bedoeld in artikel 54.</p> <p>Voor iedere persoon maakt de volgende informatie het voorwerp uit van een verwerking :</p> <p>1° de naam en voornamen;</p> <p>2° de geboorteplaats en -datum;</p> <p>3° de nationaliteit;</p> <p>4° het identificatienummer bedoeld in</p>	<p>Artikel 53 wetsontwerp</p>

<p>artikel 8 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen of, bij ontstentenis van dit nummer, het nummer toegekend krachtens het koninklijk besluit van 8 februari 1991 betreffende de samenstelling en de wijze van toekenning van het identificatienummer van de natuurlijke personen die niet ingeschreven zijn in het Rijksregister van de natuurlijke personen;</p> <p>5° het beroep;</p> <p>6° voorzover ze bestaat, de beslissing van ontzegging van toegang tot de speelzalen van de kansspelinrichtingen uitgesproken door de kansspelcommissie, de datum en de motivering van deze beslissing.</p> <p>Tegen betaling van een bijdrage, wordt een vaste on-line toegang tot alle categorieën van informatie bedoeld in het derde lid verleend aan de kansspelcommissie.</p> <p>Bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepaalt de Koning het bedrag van de in het vierde lid bedoelde bijdrage, de beheersregels van het systeem van informatieverwerking en de nadere regels inzake de informatieverwerking en de toegang tot het systeem.</p>	<p>artikel 8 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen of, bij ontstentenis van dit nummer, het nummer toegekend krachtens het koninklijk besluit van 8 februari 1991 betreffende de samenstelling en de wijze van toekenning van het identificatienummer van de natuurlijke personen die niet ingeschreven zijn in het Rijksregister van de natuurlijke personen.</p> <p>5° het beroep;</p> <p>6° voorzover ze bestaat, de beslissing van ontzegging van toegang tot de speelzalen van de kansspelinrichtingen uitgesproken door de kansspelcommissie, de datum en de motivering van deze beslissing.</p> <p>Tegen betaling van een bijdrage, wordt een vaste on-line toegang tot alle categorieën van informatie bedoeld in het derde lid verleend aan de kansspelcommissie.</p> <p>Bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. bepaalt de Koning het bedrag van de in het vierde lid bedoelde bijdrage, de beheersregels van het systeem van informatieverwerking en de nadere regels inzake de informatieverwerking en de toegang tot het systeem.</p>	
<p><b>Art. 56.</b> Het eerste lid van artikel 487sexies van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 31 maart 1987, wordt vervangen als volgt:</p> <p>"De beslissingen waarbij iemand in staat van verlengde minderjarigheid wordt verklaard, waarbij gelast wordt het ouderlijk gezag te vervangen door de voogdij of waarbij een nieuwe voogd wordt benoemd, worden door de griffier ter kennis gebracht van de minister van Justitie, van de burgemeester van de gemeente waar de betrokkenen in het</p>	<p><b>Art. 56.</b> Het eerste lid van artikel 487sexies van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 31 maart 1987, wordt vervangen als volgt :</p> <p>"De beslissingen waarbij iemand in staat van verlengde minderjarigheid wordt verklaard, waarbij gelast wordt het ouderlijk gezag te vervangen door de voogdij of waarbij een nieuwe voogd wordt benoemd, worden door de griffier ter kennis gebracht van de minister van Justitie, van de burgemeester van de gemeente waar de betrokkenen in het</p>	

bevolkingsregister is ingeschreven.". .	bevolkingsregister is ingeschreven.". .	
<p><b>Art. 57.</b> 1. Artikel 7, § 4, tweede lid, van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, wordt gewijzigd als volgt:</p> <p>"Hij zendt een niet-onderkend afschrift van het verzoekschrift en deze beslissing aan de advocaten van de partijen en in voorkomend geval, aan de wettelijke vertegenwoordiger, de geneesheer-psychiater en de vertrouwenspersoon van de zieke".</p> <p>2. Artikel 8, § 2, tweede lid, van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:</p> <p>"Hij zendt een niet-onderkend afschrift van het vonnis aan de raadslieden, aan de procureur des Konings en, in voorkomend geval, aan de wettelijke vertegenwoordiger, de geneesheer-psychiater en de vertrouwenspersoon van de zieke".</p> <p>3. Artikel 30, § 4, tweede lid, van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:</p> <p>"Hij zendt een niet-onderkend afschrift van het vonnis of kennisgeving van het ontbreken van een vonnis aan de raadslieden en, in voorkomend geval, aan de wettelijke vertegenwoordiger, de geneesheer en de vertrouwenspersoon van de zieke".</p>	<p><b>Art. 57.</b> 1. Artikel 7, § 4, tweede lid, van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, wordt gewijzigd als volgt :</p> <p>"Hij zendt een niet-onderkend afschrift van het verzoekschrift en deze beslissing aan de advocaten van de partijen en in voorkomend geval, aan de wettelijke vertegenwoordiger, de geneesheer-psychiater en de vertrouwenspersoon van de zieke.". .</p> <p>2. Artikel 8, § 2, tweede lid, van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :</p> <p>"Hij zendt een niet-onderkend afschrift van het vonnis aan de raadslieden, aan de procureur des Konings en, in voorkomend geval, aan de wettelijke vertegenwoordiger, de geneesheer-psychiater en de vertrouwenspersoon van de zieke".</p> <p>3. Artikel 30, § 4, tweede lid, van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :</p> <p>"Hij zendt een niet-onderkend afschrift van het vonnis of kennisgeving van het ontbreken van een vonnis aan de raadslieden en, in voorkomend geval, aan de wettelijke vertegenwoordiger, de geneesheer en de vertrouwenspersoon van de zieke".</p>	
<p><b>Art. 58.</b> Behoudens het gebruik van kredietkaarten en debetkaarten in kansspelinrichtingen klasse I mag niemand aan de spelers en de gokkers enige vorm van lening of krediet toestaan of met hen een geldelijke of materiële transactie aangaan ter betaling van een inzet of een verlies.</p> <p>Een verrichting waarvan de som 10.000 euro of meer bedraagt, moet gebeuren door middel van een kredietkaart of debetkaart.</p>	<p><b>Art. 58.</b> Behoudens het gebruik van kredietkaarten en debetkaarten in kansspelinrichtingen klasse I mag niemand aan de spelers en de gokkers enige vorm lening of krediet toestaan of met hen een geldelijk of materiële transactie aangaan ter betaling van een inzet of een verlies.</p> <p>Een verrichting waarvan de som 10.000 euro of meer bedraagt, moet gebeuren door middel van een kredietkaart of debetkaart.</p> <p><b>De betaling met kredietkaarten is verboden in de kansspelinrichtingen klasse II, III, IV en voor de kansspelen die worden geëxploiteerd via</b></p>	Artikel 54 wetsontwerp

	<b>informatiemaatschappij-instrumenten.</b>	
<p>De exploitanten van de kansspelinrichtingen zijn verplicht in alle voor het publiek toegankelijke lokalen op duidelijk leesbare en goed zichtbare wijze het verbod van kredietverlening, bepaald in het eerste lid, ter kennis te brengen van hun cliënteel.</p> <p>De aanwezigheid van geldautomaten in kansspelinrichtingen klasse I, II en III is verboden.</p>	<p>De exploitanten van de kansspelinrichtingen zijn verplicht in alle voor het publiek toegankelijke lokalen op duidelijk leesbare en goed zichtbare wijze het verbod van kredietverlening, bepaald in het eerste lid, ter kennis te brengen van hun cliënteel.</p> <p><b>De aanwezigheid van geldautomaten in kansspelinrichtingen klasse I, II, III en IV is verboden. De aanwezigheid van geldwisselaars in kansspelinrichtingen klasse I, II, III en IV is toegelaten.</b></p>	
<b>Art. 59.</b> Aan de kansspelen mag alleen worden deelgenomen met contant betaalde speelpenningen en -fiches, die eigen zijn aan de spelinrichting en uitsluitend binnen haar muren door haar personeel worden uitgereikt, of met muntstukken.	<b>Art. 59.</b> Aan de <b>reële</b> kansspelen mag alleen worden deelgenomen met contant betaalde speelpenningen en -fiches, die eigen zijn aan de spelinrichting en uitsluitend binnen haar muren door haar personeel worden uitgereikt, of met muntstukken. <b>Deze bepaling geldt niet voor de deelname aan weddenschappen.</b>	Artikel 55 wetsontwerp
<p><b>Art. 60.</b> Het is verboden kosteloos verplaatsingen, maaltijden, dranken of geschenken aan te bieden aan het cliënteel van kansspelinrichtingen klasse II en III of zulks te doen onder de marktprijs van vergelijkbare goederen en diensten.</p> <p>Het is toegelaten aan het cliënteel van kansspelinrichtingen klasse I verplaatsingen, maaltijden, dranken of geschenken kosteloos of onder marktprijs van vergelijkbare goederen en diensten aan te bieden, tot een maximumbedrag van 50 euro per week en per speler.</p> <p>De Koning kan bijkomende voorwaarden bepalen alsook het bedrag bedoeld in het vorig lid aanpassen.</p>	<p><b>Art. 60.</b> Het is verboden kosteloos verplaatsingen, maaltijden, dranken of geschenken aan te bieden aan het cliënteel van kansspelinrichtingen <b>klasse II, III en IV</b> of zulks te doen onder de marktprijs van vergelijkbare goederen en diensten.</p> <p>Het is toegelaten aan het cliënteel van kansspelinrichtingen klasse I verplaatsingen, maaltijden, dranken of geschenken kosteloos of onder marktprijs van vergelijkbare goederen en diensten aan te bieden, tot een maximumbedrag <b>van 400 euro per twee maanden</b> en per speler.</p> <p>De Koning kan bijkomende voorwaarden bepalen alsook het bedrag bedoeld in het vorige lid aanpassen.</p>	Artikel 56 wetsontwerp
<b>Art. 61.</b> De Koning neemt maatregelen gericht op de uitwerking van een deontologische code, de voorlichting van het publiek omtrent	<b>Art. 61.</b> De Koning neemt maatregelen gericht op de uitwerking van een deontologische code, de voorlichting van het publiek omtrent	Artikel 57 wetsontwerp

de gevaren inherent aan kansspelen.	de gevaren inherent aan kansspelen.	
In kansspelinrichtingen klasse I, II en III moeten folders met informatie over gokverslaving, het telefoonnummer van de hulplijn 0800 en adressen van hulpverleners zichtbaar beschikbaar zijn.	<b>De commissie stelt aan de kansspelinrichtingen klasse I, II, III, en IV, folders ter beschikking met informatie over gokverslaving, het telefoonnummer van de hulplijn 0800 alsmede adressen van hulpverleners. Deze folders dienen door de betreffende inrichtingen steeds zichtbaar voor het cliënteel worden opgesteld en ter beschikking worden gehouden. Indien de vergunningshouder gebruik maakt van informatiemaatschappij-instrumenten, dient de folder virtueel beschikbaar te zijn.</b>	
<b>Art. 62.</b> In aanvulling op het door artikel 54 bepaalde, is de toegang tot de speelzalen van kansspelinrichtingen van de klassen I en II is slechts toegestaan wanneer de betrokken persoon een identiteitsbewijs voorlegt en de exploitant zijn volledige naam, voornamen, geboortedatum, geboorteplaats, beroep en adres in een register inschrijft.  De exploitant doet de betrokkene dat register ondertekenen.  Een afschrift van het stuk waaruit de identiteit van de speler blijkt, moet gedurende ten minste tien jaar na zijn laatste deelneming aan een kansspel worden bewaard.  De Koning bepaalt de wijze waarop de spelers worden toegelaten en geregistreerd.  Hij bepaalt de voorwaarden inzake toegang tot de registers.  De commissie kan de vergunning klasse II of III intrekken zo dat register niet of onjuist wordt bijgehouden, alsook ingeval het register niet aan de over heden wordt medegedeeld, beschadigd raakt dan wel verdwijnt.	<b>Art. 62.</b> In aanvulling op het door artikel 54 bepaalde, is de toegang tot de speelzalen van kansspelinrichtingen van de klassen I en II is slechts toegestaan wanneer de betrokken persoon een identiteitsbewijs voorlegt en de exploitant zijn volledige naam, voornamen, geboortedatum, geboorteplaats, beroep en adres in een register inschrijft.  De exploitant doet de betrokkene dat register ondertekenen.  Een afschrift van het stuk waaruit de identiteit van de speler blijkt, moet gedurende ten minste <b>vijf</b> jaar na zijn laatste deelneming aan een kansspel worden bewaard.  De Koning bepaalt de wijze waarop de spelers worden toegelaten en geregistreerd.  Hij bepaalt de voorwaarden inzake toegang tot de registers.  De commissie kan de vergunning <b>Klasse I of II</b> intrekken zo dat register niet of onjuist wordt bijgehouden, alsook ingeval het register niet aan de over heden wordt medegedeeld, beschadigd raakt dan wel verdwijnt.	Artikel 58 wetsontwerp

	<b>de spelers worden toegelaten en geregistreerd voor deelneming aan kansspelen via een elektronisch communicatienetwerk evenals de voorwaarden waaraan het register moet voldoen.</b>	
<b><u>HOOFDSTUK VII. - Strafbepalingen.</u></b>	<b><u>HOOFDSTUK VII. - Strafbepalingen</u></b>	
<b><u>Art. 63.</u></b> De daders van de inbreuken op de bepalingen van de artikelen 4, 8, 26, 27, 46 en 58 worden gestraft met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met een boete van 100 frank tot 100 000 frank of met een van deze straffen alleen.	<b><u>Art. 63.</u></b> De daders van de inbreuken op de bepalingen van <b>de artikelen 4 § 1, 4 § 3, 8, 26, 27, eerste lid, 46 en 58</b> worden gestraft met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met een boete van 100 frank tot 100 000 frank of met een van deze straffen alleen.	Artikel 59 wetsontwerp
<b><u>Art. 64.</u></b> De daders van inbreuken op de bepalingen van de artikelen 54, 60 en 62 worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot drie jaar en met een boete van 26 frank tot 25 000 frank of met één van die straffen alleen.  Krijgt dezelfde straf: 1° eenieder die aan de exploitatie van een op grond van deze wet niet-toegestane kansspelinrichting heeft deelgenomen in de hoedanigheid van bankhouder, bestuurder, aangestelde of vertegenwoordiger; 2° eenieder die op welke wijze ook reclame maakt of spelers werft voor een kansspelinrichting die bij wet is verboden of krachtens de wet niet uitdrukkelijk is toegestaan, of voor een daarmee vergelijkbare, in het buitenland gevestigde inrichting.	<b><u>Art. 64.</u></b> De daders van inbreuken op de bepalingen van <b>de artikelen 4 § 2, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 60 en 62</b> worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot drie jaar en met een boete van 26 frank tot 25 000 frank of met één van die straffen alleen.	Artikel 60 wetsontwerp
<b><u>Art. 65.</u></b> Voornoemde straffen kunnen worden verdubbeld: 1. bij recidive binnen vijf jaar volgend op een veroordeling krachtens deze wet of de besluiten tot uitvoering ervan; 2. ingeval de overtreding is gepleegd ten aanzien van een persoon jonger dan 18 jaar.	<b><u>Art. 65.</u></b> Voornoemde straffen kunnen worden verdubbeld : 1. bij recidive binnen vijf jaar volgend op een veroordeling krachtens deze wet of de besluiten tot uitvoering ervan; 2. ingeval de overtreding is gepleegd ten aanzien van een persoon jonger dan 18 jaar.	
<b><u>Art. 66.</u></b> Betrokkene kan	<b><u>Art. 66.</u></b> Betrokkene kan	

overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek bovendien uit bepaalde rechten worden ontzet.	overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek bovendien uit bepaalde rechten worden ontzet.	
<b>Art. 67.</b> Bij elke vorm van overtreding worden het bij het spel ingezette geld, de daarmee gelijkgestelde papieren, de meubelen, de instrumenten, het gereedschap en de toestellen gebruikt bij of bestemd voor de spelen verbeurdverklaard.	<b>Art. 67.</b> Bij elke vorm van overtreding worden het bij het spel ingezette geld, de daarmee gelijkgestelde papieren, de meubelen, de instrumenten, het gereedschap en de toestellen gebruikt bij of bestemd voor de spelen verbeurdverklaard.	
<b>Art. 68.</b> De rechter kan de definitieve of tijdelijke sluiting van de kansspelinrichting bevelen.  Zo de rechter gebruik maakt van de mogelijkheid die hem krachtens het eerste lid toekomt, moet de commissie de desbetreffende vergunning intrekken.	<b>Art. 68.</b> De rechter kan de definitieve of tijdelijke sluiting van de kansspelinrichting bevelen.  Zo de rechter gebruik maakt van de mogelijkheid die hem krachtens het eerste lid toekomt, moet de commissie de desbetreffende vergunning intrekken.	
<b>Art. 69.</b> Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, daaronder begrepen hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven omschreven in deze wet.	<b>Art. 69.</b> Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, daaronder begrepen hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven omschreven in deze wet.	
<b>Art. 70.</b> Natuurlijke personen en bestuurders, zaakvoerders, beheerders, organen, aangestelden en lasthebbers van rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de veroordelingen tot schadevergoeding, boeten, kosten, verbeurdverklaringen en administratieve boeten van welke aard ook, die worden uitgesproken wegens overtreding van de bepalingen van deze wet.  Hetzelfde geldt voor vennooten van vennootschappen zonder rechtspersoonlijkheid wanneer een vennoot, een beheerder, een aangestelde of een lasthebber de overtreding hebben begaan in het kader van de activiteiten van de vennootschap. Deze personen zijn hoofdelijk gehouden tot het voldoen van de veroordelingen bedoeld in het eerste lid.	<b>Art. 70.</b> Natuurlijke personen en bestuurders, zaakvoerders, beheerders, organen, aangestelden en lasthebbers van rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de veroordelingen tot schadevergoeding, boeten, kosten, verbeurdverklaringen en administratieve boeten van welke aard ook, die worden uitgesproken wegens overtreding van de bepalingen van deze wet.  Hetzelfde geldt voor vennooten van vennootschappen zonder rechtspersoonlijkheid wanneer een vennoot, een beheerder, een aangestelde of een lasthebber de overtreding hebben begaan in het kader van de activiteiten van de vennootschap. Deze personen zijn hoofdelijk gehouden tot het voldoen van de veroordelingen bedoeld in het eerste lid.	

Het openbaar ministerie of de burgerlijke partij kunnen de natuurlijke personen en de rechtspersonen bedoeld in het eerste en tweede lid van dit artikel rechtstreeks voor het strafgerecht dagen.	Het openbaar ministerie of de burgerlijke partij kunnen de natuurlijke personen en de rechtspersonen bedoeld in het eerste en tweede lid van dit artikel rechtstreeks voor het strafgerecht dagen.	
<b><u>HOOFDSTUK VIII. - Waarborgen en kosten.</u></b>	<b><u>HOOFDSTUK VIII. - Waarborgen en kosten</u></b>	
<p><b>Art. 71.</b> Met uitzondering van de vergunning klasse D worden de vergunningen bedoeld in artikel 25 slechts afgeleverd na storting van een zakelijke waarborg die bestaat uit geld of effecten. De waarborg, die wordt aangewend bij wanbetaling van de kosten en de uitgaven bedoeld in de artikelen 19 en 72, moet ten laatste vijf dagen voor aanvang van de spelverrichtingen bij de Consignatiekas worden gestort.</p> <p>Bij wanbetaling van de kosten wordt de waarborg aangewend om de verschuldigde bedragen te betalen.</p> <p>Indien tijdens de uitoefening van de activiteiten blijkt dat de waarborg ontoereikend is om de kosten te dekken, eist de commissie dat binnen vijf dagen een bijkomend bedrag wordt betaald op straffe van schorsing van de vergunning tot het tijdstip van storting.</p> <p>Het bedrag van de waarborg wordt bepaald op:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 250.000 EUR voor een vergunning klasse A;</li> <li>2. 75.000 EUR voor een vergunning klasse B;</li> <li>3. 500 EUR voor een vergunning klasse C;</li> </ol>	<p><b>Art. 71.</b> Met uitzondering van de vergunning <b>klasse C en</b> klasse D worden de vergunningen bedoeld in artikel 25 slechts afgeleverd na storting van een zakelijke waarborg die bestaat uit geld of effecten. De waarborg, die wordt aangewend bij wanbetaling van de kosten en de uitgaven bedoeld in de artikelen 19 en 72, moet ten laatste vijf dagen voor aanvang van de spelverrichtingen bij de Consignatiekas worden gestort.</p> <p><b>Bij wanbetaling van de kosten heeft de Kansspelcommissie bij voorrang het recht de waarborg aan te wenden om de verschuldigde bedragen te betalen.</b></p> <p>Indien tijdens de uitoefening van de activiteiten blijkt dat de waarborg ontoereikend is om de kosten te dekken, eist de Commissie dat binnen vijf dagen een bijkomend bedrag wordt betaald op straffe van schorsing van de vergunning tot het tijdstip van storting.</p> <p><b>Het bedrag van de waarborg wordt bepaald op :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. 250.000 euro voor een vergunning klasse A;</b></li> <li><b>2. 250.000 euro voor een aanvullende vergunning klasse A+;</b></li> <li><b>3. 75.000 euro voor een vergunning klasse B;</b></li> <li><b>4. 75.000 euro voor een aanvullende vergunning klasse B+;</b></li> </ol>	Artikel 61 wetsontwerp

<p>4. het bedrag van 25.000 EUR voor de houders van een vergunning klasse E die uitsluitend diensten leveren in het raam van het onderhoud, het herstel of de uitrusting van de kansspelen; het bedrag van 12.500 EUR per aangevangen schijf van 50 toestellen voor alle andere houders van de vergunning klasse E.</p>	<p><b>5. het bedrag van 25.000 euro voor de houders van een vergunning klasse E die uitsluitend diensten leveren in het raam van het onderhoud, het herstel of de uitrusting van de kansspelen; het bedrag van 12.500 euro per aangevangen schijf van 50 toestellen voor alle andere houders van de vergunning klasse E;</b></p> <p><b>6. 10.000 euro voor de houders van een vergunning klasse F1 te vermeerderen met :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 9.000 euro per F2 voor de weddenschappen die worden aangenomen in een kansspelinrichting;</li> <li>- 4.500 euro per F2 voor weddenschappen die worden aangenomen buiten een kansspelinrichting;</li> </ul> <p><b>7. 75.000 euro voor de houders van een aanvullende vergunning F1+;</b></p> <p><b>8. 80.000 euro voor de houders van een vergunning G1</b></p>	
<p>De Koning kan de bedragen van de waarborg bij een in Ministerraad overlegd besluit wijzigen.</p> <p>De Koning legt aan de wetgevende kamers, een ontwerp van wet voor dat gericht is op de bekraftiging van het besluit uitgevaardigd ter uitvoering van het vorige lid.</p> <p>[NOTA : Bij arrest nr 100/2001 van 13-07-2001 (B.S. 07-08-2001, p. 26855) heeft het Arbitragehof in dit artikel de woorden "het bedrag van 500.000 frank per aangevangen schijf van 50 toestellen voor alle andere houders van de vergunning klasse E" in zoverre ze betrekking hebben op de uitvoerders en de producenten van kansspelen bestemd voor de uitvoer vernietigd]</p>	<p>De Koning kan de bedragen van de waarborg bij een in Ministerraad overlegd besluit wijzigen.</p> <p>De Koning legt aan de wetgevende kamers, een ontwerp van wet voor dat gericht is op de bekraftiging van het besluit uitgevaardigd ter uitvoering van het vorige lid.</p> <p>[NOTA : Bij arrest nr 100/2001 van 13-07-2001 (B.S. 07-08-2001, p. 26855) heeft het Arbitragehof in dit artikel de woorden "het bedrag van 500.000 frank per aangevangen schijf van 50 toestellen voor alle andere houders van de vergunning klasse E" in zoverre ze betrekking hebben op de uitvoerders en de producenten van kansspelen bestemd voor de uitvoer vernietigd]</p>	

<u>HOOFDSTUK IX. - Opheffings- en begeleidingsmaatregelen.</u>	<u>HOOFDSTUK IX. - Opheffings- en begeleidingsmaatregelen</u>	
<b>Art. 72.</b> De wet van 24 oktober 1902 betreffende het spel, gewijzigd bij de wetten van 19 april 1963 en 22 november 1974, alsook de uitleggingswet van 14 augustus 1978 worden opgeheven.	<b>Art. 72.</b> De wet van 24 oktober 1902 betreffende het spel, gewijzigd bij de wetten van 19 april 1963 en 22 november 1974, alsook de uitleggingswet van 14 augustus 1978 worden opgeheven.	
<b>Art. 73.</b> Artikel 305 van het Strafwetboek wordt opgeheven.	<b>Art. 73.</b> Artikel 305 van het Strafwetboek wordt opgeheven.	
<b>Art. 74.</b> Artikel 1 van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd wordt aangevuld met het volgende lid: "Deze bepaling is niet van toepassing op kansspelinrichtingen die zijn toegestaan bij de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.".	<b>Art. 74.</b> Artikel 1 van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd wordt aangevuld met het volgende lid : "Deze bepaling is niet van toepassing op kansspelinrichtingen die zijn toegestaan bij de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.".	
<b>Art. 75.</b> In artikel 2bis van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, gewijzigd door de wet van 10 augustus 1998, wordt het 5° vervangen als volgt: "5° de natuurlijke personen of de rechtspersonen die één of meer kansspelen van klasse I exploiteren, bedoeld in de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.".	<b>Art. 75.</b> In artikel 2bis van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, gewijzigd door de wet van 10 augustus 1998, wordt het 5° vervangen als volgt : "5° de natuurlijke personen of de rechtspersonen die één of meer kansspelen van klasse I exploiteren, bedoeld in de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.".	
<b>Art. 76.</b> De concessieovereenkomsten die gelden op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet tussen de kansspelinrichtingen klasse I en de gemeenten bedoeld in artikel 29 van deze wet blijven in voorkomend geval gelden gedurende maximum 20 jaar voor zover deze kansspelinrichtingen binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze wet voldoen aan de voorwaarden bepaald in deze wet.	<b>Art. 76.</b> De concessieovereenkomsten die gelden op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet tussen de kansspelinrichtingen klasse I en de gemeenten bedoeld in artikel 29 van deze wet blijven in voorkomend geval gelden gedurende maximum 20 jaar voor zover deze kansspelinrichtingen binnen een jaar na de inwerkingtreding van deze wet voldoen aan de voorwaarden bepaald in deze wet.	

	<p><b>Art. 76/1.</b> De bestaande inrichters van weddenschappen welke een attest kunnen voorleggen van de FOD Financiën dat zij voldoen aan hun fiscale verplichtingen, kunnen hun activiteiten verder zetten tot op het ogenblik dat de commissie een beslissing heeft genomen inzake het toekennen van een vergunning klasse F1, onder voorbehoud van het betalen van een waarborg en het neerleggen van een volledig en correct dossier binnen een termijn van 2 maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze wet.</p> <p>De vaste en mobiele inrichtingen klasse IV en de bijzondere tussenpersonen bedoeld in artikel 43/4, § 5 die correct aangemeld zijn bij de FOD Financiën en die weddenschappen aanbieden waarvoor de inrichter zijn fiscale verplichtingen is nagekomen kunnen hun activiteiten verder zetten tot op het ogenblik dat de commissie een beslissing heeft genomen inzake het toekennen van een vergunning klasse F 2, onder voorbehoud van het betalen van een waarborg door de inrichter wiens weddenschappen zij aanbieden en het neerleggen van een volledig en correct dossier binnen een termijn van 2 maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze wet.</p>	Artikel 62 wetsontwerp
<b><u>HOOFDSTUK X. - Slotbepalingen.</u></b>	<b><u>HOOFDSTUK X. - Slotbepalingen</u></b>	
<b>Art. 77.</b> De Koning oefent de Hem door deze wet toegekende bevoegdheden uit op gezamenlijke voordracht van de ministers van Economische Zaken, Binnenlandse Zaken, Financiën, de minister tot wiens bevoegdheid de nationale Loterij behoort, Volksgezondheid en Justitie.	<b>Art. 77.</b> De Koning oefent de Hem door deze wet toegekende bevoegdheden uit op gezamenlijke voordracht van de ministers van Economische Zaken, Binnenlandse Zaken, Financiën, de minister tot wiens bevoegdheid de nationale loterij behoort, Volksgezondheid en Justitie.	
<b>Art. 78.</b> De artikelen 9 tot 23 treden in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.	<b>Art. 78.</b> De artikelen 9 tot 23 treden in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.	

De andere artikelen treden in werking op de datum bepaald door de Koning.	De andere artikelen treden in werking op de datum bepaald door de Koning.	
---	---	--

BASISTEKST	BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP	Artikel van het wetsontwerp
<p><b>WETBOEK VAN DE MET INKOMSTENBELASTINGEN GELIJKGESTELDE BELASTINGEN.</b></p> <p><b>Art. 2.</b> Voor zover hiervan door de bepalingen betreffende de in artikel 1 genoemde belastingen niet wordt afgeweken, zijn de artikelen 298, 300 tot 302, 304, 307, 337, 354 tot 359, 366 tot 379, 394, 398, 399bis, 409 tot 411, 413 en 414, 417 tot 419 , 422 tot 442, 443bis, 443ter en 470bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 van toepassing op die belastingen.</p> <p>Bovendien vinden de artikelen 351 en 352 van hetzelfde Wetboek toepassing op de belasting op de spelen en weddenschappen en op de belasting op de automatische ontspanningstoestellen.</p> <p>De overtredingen van de bepalingen van dit Wetboek en van de besluiten tot uitvoering ervan worden gestraft met dezelfde straffen als gesteld zijn in de artikelen 445, 449 tot 453 en 455 tot 459 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met inachtneming van de voorwaarden in die artikelen bepaald, behalve in zover daarin wordt verwezen naar bepalingen die geen toepassing vinden inzake met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.</p> <p>De artikelen 460 en 463 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zijn van toepassing op de overtredingen van de bepalingen van dit Wetboek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten.</p>	<p><b>WETBOEK VAN DE MET INKOMSTENBELASTINGEN GELIJKGESTELDE BELASTINGEN.</b></p> <p><b>Art. 2.</b> Voor zover hiervan door de bepalingen betreffende de in artikel 1 genoemde belastingen niet wordt afgeweken, zijn de artikelen 298, 300 tot 302, 304, 307, <b>327</b>, 337, 354 tot 359, 366 tot 379, 394, 398, 399bis, 409 tot 411, 413 en 414, 417 tot 419 , 422 tot 442, 443bis, 443ter en 470bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 van toepassing op die belastingen.</p> <p>Bovendien vinden de artikelen 351 en 352 van hetzelfde Wetboek toepassing op de belasting op de spelen en weddenschappen en op de belasting op de automatische ontspanningstoestellen.</p> <p>De overtredingen van de bepalingen van dit Wetboek en van de besluiten tot uitvoering ervan worden gestraft met dezelfde straffen als gesteld zijn in de artikelen 445, 449 tot 453 en 455 tot 459 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met inachtneming van de voorwaarden in die artikelen bepaald, behalve in zover daarin wordt verwezen naar bepalingen die geen toepassing vinden inzake met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.</p> <p>De artikelen 460 en 463 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zijn van toepassing op de overtredingen van de bepalingen van dit Wetboek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten.</p>	Artikel 63 wetsontwerp.
<p><b>Hoofdstuk VIII.</b> Bijzondere bepalingen in verband met de paardenwedrennen en de weddenschappen hierop</p>	<p><b>Hoofdstuk VIII. Bijzondere bepalingen in verband met de paardenwedrennen (...)</b></p>	Artikel 64 wetsontwerp

<b><u>Art. 66</u></b>	<b><u>Art. 66</u></b>	Artikel 65 wetsontwerp
<p>§ 1. De opening van een paardenwedrenbaan, de inrichting van paardenwedrennen alsmede het aannemen van weddenschappen op paardenwedrennen zijn onderworpen aan de voorafgaande toelating van de Minister van Financiën of van zijn gedelegeerde.</p> <p>§ 2 Enkel volgende weddenschappen op paardenwedrennen zijn toegelaten:</p> <p>1° de "onderlinge" weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaatsvinden. De aanneming van deze weddenschappen is voorbehouden aan de inrichter van de koers waarop de weddenschap wordt aangegeven;</p> <p>2° de weddenschappen "bij notering" op paardenwedrennen die in België plaatsvinden, in de gevallen te bepalen door de Minister van Financiën of zijn gedelegeerde;</p> <p>3° de weddenschappen met verdeling, hetzij volgens de resultaten van de "onderlinge" weddenschappen aangenomen binnen de omheining der renbanen, hetzij volgens een conventionele notering naar dewelke de partijen verwijzen, in verband met de paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden. De aanneming van deze weddenschappen is voorbehouden aan de exploitanten van de daartoe toegelaten agentschappen.</p> <p>§ 3 De Koning regelt de uitvoering van de voorschriften van dit artikel en onder meer:</p> <p>1° de voorwaarden waaraan het verlenen en het behouden der toelatingen ondergeschikt zijn;</p> <p>2° de modaliteiten van aanneming van de weddenschappen;</p> <p>3° de quotiteit van de voorafnemingen die op de sommen, ingezet bij de onderlinge weddenschappen, te doen zijn.</p>	<p>§ 1. De opening van een paardenwedrenbaan, de inrichting van paardenwedrennen (...) zijn onderworpen aan de voorafgaande toelating van de Minister van Financiën of van zijn gedelegeerde.</p> <p>§ 2. Opgeheven</p> <p>§ 3. De Koning regelt de uitvoering van de voorschriften van dit artikel en onder meer de voorwaarden waaraan het verlenen en het behouden der toelatingen ondergeschikt zijn.</p> <p>2° Opgeheven</p> <p>3° Opgeheven</p>	

<b><u>Art. 67.</u></b>  § 1 De gelden bestemd tot de dienst van de "onderlinge" weddenschappen mogen worden ingezameld in om het even welke gelegenheid, met uitzondering nochtans van de drankgelegenheden. Zij moeten worden afgedragen aan de "onderlinge" weddenschappen van de renbanen. § 2 De gelden bestemd tot de dienst van de weddenschappen "bij notering" mogen slechts worden ingezameld binnen de omheining van de renbanen. § 3 De gelden bestemd tot de dienst van de weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaats vinden mogen slechts worden ingezameld in de toegelaten agentschappen.	<b><u>Art. 67.</u></b>  Opgeheven	Artikel 66 wetsontwerp.
<b>WET VAN 26 JUNI 1963 BETREFFENDE DE AANMOEDIGING VAN DE LICHAMELIJKE OPVOEDING, DE SPORT EN HET OPENLUCHTLEVEN EN HET TOEZICHT OP DE ONDERNEMINGEN DIE WEDSTRIJDEN VAN WEDDENSCHAPPEN OP SPORTUITSLAGEN INRICHTEN.</b>	<b>WET VAN 26 JUNI 1963 BETREFFENDE DE AANMOEDIGING VAN DE LICHAMELIJKE OPVOEDING, DE SPORT EN HET OPENLUCHTLEVEN EN HET TOEZICHT OP DE ONDERNEMINGEN DIE WEDSTRIJDEN VAN WEDDENSCHAPPEN OP SPORTUITSLAGEN INRICHTEN.</b>	
<b><u>HOOFDSTUK I.</u></b> - Regeling van de inrichting van weddenschappen op sportuitslagen.	<b><u>HOOFDSTUK I.</u></b> - Regeling van de inrichting van weddenschappen op sportuitslagen.	
<b><u>Art. 1.</u></b> Niemand mag, zonder de vergunning van de Ministers die de lichamelijke opvoeding en de sport in hun bevoegdheid hebben, een wedstrijd van weddenschappen op sportuitslagen, andere dan paardenwedrennen inrichten indien hierbij door derden een inschrijvingsgeld of inzetten worden gestort, noch deelnemingsbulletins voor in het buitenland ingerichte wedstrijden in België verspreiden of doen uitdelen.  Deze wet is niet van toepassing op de weddenschappen georganiseerd	<b><u>Art. 1.</u></b>  Opgeheven	Artikel 67 wetsontwerp.

door de Nationale Loterij.		
<b>Art. 2.</b> Bij de aanvraag om een vergunning dient het reglement van de wedstrijd en een verdelingsplan van de inzetten gevoegd, waarbij onder meer de bedragen die aan de winnaars worden toegekend dienen bepaald te worden en eventueel die welke geëist worden door de sportverenigingen op wier kalender de wedstrijden van weddenschappen betrekking hebben en deze die voor de winst van de inrichter bestemd zijn.	<b>Art. 2</b> Opgeheven	Artikel 67 wetsontwerp.
<b>Art. 3.</b> De Koning regelt de voorwaarden waaronder de ministeriële vergunning kan worden verleend en ingetrokken.	<b>Art. 3.</b> Opgeheven	Artikel 67 wetsontwerp.
<b>Art. 4.</b> De vergunning wordt, ofwel voor een wedstrijd, ofwel voor een bepaalde of onbepaalde tijd verleend. (In de laatstgenoemde gevallen) kan zij ingetrokken worden met een minimum-opzeggingstermijn van acht dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van een bij de post aangetekend schrijven waarin de intrekking en de redenen ervan meegedeeld worden.	<b>Art. 4.</b> Opgeheven	Artikel 67 wetsontwerp.
<b>Art. 5.</b> De personen die de vergunning verkregen hebben, moeten aan de Ministers die de lichamelijke opvoeding en de sport in hun bevoegdheid hebben, op de door hen bepaalde data en onder de door hen bepaalde voorwaarden, statistische tabellen betreffende de door hen ingerichte wedstrijden verstrekken. De door deze Ministers aangestelde ambtenaren mogen ter plaatse kennis nemen van de bulletins welke door de deelnemers aan de wedstrijd werden ingezonden en van alle documenten (welke rechtstreeks verband houden met deze wedstrijd) en waarvan de kennismeming nodig zou zijn voor het vervullen van hun opdracht.	<b>Art. 5.</b> Opgeheven	Artikel 67 wetsontwerp.
<b>Art. 6.</b> De exceptie van spel kan door de inrichter niet tegengeworpen worden aan de	<b>Art. 6.</b> Opgeheven	Artikel 67 van het ontwerp.

winnaars van een wedstrijd van weddenschappen op sportuitslagen.		
<p><b>Art. 7.</b> Hij die zonder vergunning verkregen te hebben een wedstrijd als bepaald bij het eerste artikel inricht of die niet voldoet aan de voorwaarden waaronder de vergunning tot het inrichten van de wedstrijd is verleend, wordt met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van vijftig tot drieduizend frank of met één van die straffen gestraft.</p> <p>Hij die bulletins voor wedstrijden verspreidt of uitdeelt in gevallen waarin de bij het eerste artikel bedoelde vergunning niet is verleend alsmede hij die reclame maakt voor zulke wedstrijden, worden met dezelfde straffen gestraft.</p> <p>De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de bij deze wet bedoelde misdrijven.</p>	<p><b>Art. 7.</b></p> <p>Opgeheven</p>	Artikel 67 van het ontwerp.
<p><b>Art. 8.</b> Behoudens gehele of gedeeltelijke vrijstelling toegestaan bij ministerieel besluit, moeten de personen die een vergunning hebben bekomen, een door de Koning vastgesteld deel van de inzetten en dat niet meer dan 20 t.h. mag bedragen, afdragen aan het fonds bedoeld bij artikel 10.</p>	<p><b>Art. 8.</b></p> <p>Opgeheven</p>	Artikel 67 ontwerp.
<p><b>Art. 9.</b> Het deel van de inzetten gestort ter uitvoering van artikel 8 wordt beschouwd als bedrijfsuitgaven in de zin van het Wetboek van de inkomstenbelasting.</p>	<p><b>Art. 9.</b></p> <p>Opgeheven</p>	Artikel 67 ontwerp.
<p><b>Art. 12.</b> Het Fonds wordt gestijfd:</p> <p>1° door het deel van de opbrengst der weddenschappen op sportuitslagen voorzien in artikel 8;</p> <p>2° door de opbrengst van heffingen op de ontvangsten van sportwedstrijden, onvermindert de bepalingen van (titel III van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.)</p> <p>3° door de betalingen,</p>	<p><b>Art. 12.</b> Het Fonds wordt gestijfd:</p> <p>1° Opgeheven</p> <p>2° door de opbrengst van heffingen op de ontvangsten van sportwedstrijden, onvermindert de bepalingen van (titel III van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.)</p>	Artikel 67 ontwerp.

<p>inschrijvingsrechten, bedragen der abonnementen en andere inkomsten die voortkomen uit de bij artikel 10 bedoelde activiteiten van het Fonds;</p> <p>4° door de terugbetalingen van door het Fonds verleende toelagen.</p> <p>5° door toelagen van alle aard.</p>	<p>3° door de betalingen, inschrijvingsrechten, bedragen der abonnementen en andere inkomsten die voortkomen uit de bij artikel 10 bedoelde activiteiten van het Fonds;</p> <p>4° door de terugbetalingen van door het Fonds verleende toelagen.</p> <p>5° door toelagen van alle aard</p>	
<p><b>WET VAN 19 APRIL 2002 TOT RATIONALISERING VAN DE WERKING EN HET BEHEER VAN DE NATIONALE LOTERIJ.</b></p>	<p><b>WET VAN 19 APRIL 2002 TOT RATIONALISERING VAN DE WERKING EN HET BEHEER VAN DE NATIONALE LOTERIJ</b></p>	
<p><b>Art. 3.</b></p> <p>§ 1. De Nationale Loterij wordt ermee belast, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, de openbare loterijen, weddenschappen en wedstrijden te organiseren in de vormen en volgens de algemene regels bepaald door de Koning op voordracht van de minister.</p> <p>De Nationale Loterij wordt er tevens mee belast, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, kansspelen te organiseren in de vormen en volgens de algemene regels bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voordracht van de minister en van de minister van Justitie en na advies van de kansspelcommissie, bedoeld in artikel 9 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.</p> <p>§ 2. De handelingen van de Nationale Loterij worden geacht daden van koophandel te zijn.</p> <p>§ 3. Naast het uitwerken van handelsmethodes om de openbare loterijen, weddenschappen, wedstrijden en kansspelen te promoten die zij organiseert, zorgt de Nationale Loterij er tevens voor :</p> <p>1° het grote publiek duidelijk te informeren omtrent de reële winst die elk type product dat wordt</p>	<p><b>Art. 3.</b></p> <p>§ 1. De Nationale Loterij wordt ermee belast, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, de openbare loterijen (...) en wedstrijden te organiseren in de vormen en volgens de algemene regels bepaald door de Koning op voordracht van de minister.</p> <p>De Nationale Loterij wordt er tevens mee belast, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, kansspelen <b>en weddenschappen</b> te organiseren in de vormen en volgens de algemene regels bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voordracht van de minister en van de minister van Justitie en na advies van de kansspelcommissie, bedoeld in artikel 9 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.</p> <p>§ 2. De handelingen van de Nationale Loterij worden geacht daden van koophandel te zijn.</p> <p>§ 3. Naast het uitwerken van handelsmethodes om de openbare loterijen, weddenschappen, wedstrijden en kansspelen te promoten die zij organiseert, zorgt de Nationale Loterij er tevens voor :</p> <p>1° het grote publiek duidelijk te informeren omtrent de reële winst</p>	<p>Artikel 68 wetsontwerp.</p>

<p>voorgesteld, kan opleveren;</p> <p>2° voorlichtingscampagnes op te zetten omtrent de risico's verbonden aan gokverslaving op economisch, sociaal en psychologisch vlak;</p> <p>3° samen met de bevoegde overheden en de diverse op het terrein actieve verenigingen een actief en gecoördineerd preventie- en opvangbeleid inzake gokverslaving uit te stippelen.</p>	<p>die elk type product dat wordt voorgesteld, kan opleveren;</p> <p>2° voorlichtingscampagnes op te zetten omtrent de risico's verbonden aan gokverslaving op economisch, sociaal en psychologisch vlak;</p> <p>3° samen met de bevoegde overheden en de diverse op het terrein actieve verenigingen een actief en gecoördineerd preventie- en opvangbeleid inzake gokverslaving uit te stippelen.</p>	
<p><b><u>Art. 6.</u></b></p> <p>§ 1. Het maatschappelijk doel van de naamloze vennootschap van publiek recht Nationale Loterij bestaat uit :</p> <p>1° de organisatie van de openbare loterijen, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, in de vormen en volgens de algemene regels door de Koning bepaald, op voordracht van de minister;</p> <p>2° de organisatie, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, van kansspelen in de vormen en volgens de algemene regels door de Koning bepaald, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad op voordracht van de minister en de minister van Justitie en na advies van de kanspelcommissie;</p> <p>3° de organisatie van alle vormen van weddenschappen en wedstrijden in de vormen en volgens de algemene regels door de Koning bepaald, op voordracht van de minister;</p> <p>4° het administratief beheer van de verrichtingen betreffende de verdeling en de bestemming van de subsidies;</p> <p>5° alle activiteiten, van welke aard ook, bestemd om rechtstreeks of onrechtstreeks haar diensten te bevorderen of om het meest efficiënte gebruik van haar infrastructuur mogelijk te maken.</p> <p>§ 2. De Nationale Loterij kan in het kader van haar doel eveneens deelnemen aan vennootschappen, voorzover deze deelname dient tot ondersteuning van haar activiteiten</p>	<p><b><u>Art. 6.</u></b></p> <p>§ 1. Het maatschappelijk doel van de naamloze vennootschap van publiek recht Nationale Loterij bestaat uit :</p> <p>1° de organisatie van de openbare loterijen, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, in de vormen en volgens de algemene regels door de Koning bepaald, op voordracht van de minister;</p> <p>2° de organisatie, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, van kansspelen <b>en weddenschappen</b> in de vormen en volgens de algemene regels door de Koning bepaald, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad op voordracht van de minister en de minister van Justitie en na advies van de kanspelcommissie;</p> <p>3° de organisatie van alle vormen van (...) wedstrijden in de vormen en volgens de algemene regels door de Koning bepaald, op voordracht van de minister;</p> <p>4° het administratief beheer van de verrichtingen betreffende de verdeling en de bestemming van de subsidies;</p> <p>5° alle activiteiten, van welke aard ook, bestemd om rechtstreeks of onrechtstreeks haar diensten te bevorderen of om het meest efficiënte gebruik van haar infrastructuur mogelijk te maken.</p> <p>§ 2. De Nationale Loterij kan in het kader van haar doel eveneens deelnemen aan vennootschappen, voorzover deze deelname dient tot ondersteuning van haar</p>	<p>Artikel 69 wetsontwerp.</p>

<p>opgesomd in § 1 en voor zover de Nationale Loterij of de Staat, rechtstreeks of onrechtstreeks via een overheidsbedrijf, alleen of gezamenlijk, de meerderheid der aandelen en het daaraan verbonden stemrecht in de algemene vergadering bezit alsmede de meerderheid der mandaten in de raad van bestuur.</p> <p>Elke overdracht, waardoor het belang van de Nationale Loterij of van de Staat, rechtstreeks of onrechtstreeks via een overheidsbedrijf, alleen of gezamenlijk, niet langer meer dan 50 percent bedraagt, is van rechtswege nietig, indien, binnen een termijn van drie maanden na de overdracht, dit belang, door middel van een kapitaalverhoging waarop de overheid geheel of gedeeltelijk heeft ingeschreven, niet boven de 50 percent wordt gebracht.</p> <p>§ 3. In het kader van haar doel, kan de Nationale Loterij eveneens participeren in verenigingen of nationale of Europese samenwerkingsverbanden aangaan, voor zover deze participatie bijdraagt in de ondersteuning van haar activiteiten bedoeld in § 1.</p> <p>§ 4. De Nationale Loterij kan, in afwijking van artikel 454, 4°, van het Wetboek van vennootschappen, alleen een naamloze vennootschap oprichten en inschrijven op alle aandelen van deze vennootschap, alsook in afwijking van artikel 646, § 1, tweede lid, van genoemd Wetboek, alle aandelen bezitten in een naamloze vennootschap, zonder beperking van duur en zonder geacht te worden hoofdelijk borg te staan voor de verbintenissen van deze vennootschap.</p>	<p>activiteiten opgesomd in § 1 en voor zover de Nationale Loterij of de Staat, rechtstreeks of onrechtstreeks via een overheidsbedrijf, alleen of gezamenlijk, de meerderheid der aandelen en het daaraan verbonden stemrecht in de algemene vergadering bezit alsmede de meerderheid der mandaten in de raad van bestuur.</p> <p>Elke overdracht, waardoor het belang van de Nationale Loterij of van de Staat, rechtstreeks of onrechtstreeks via een overheidsbedrijf, alleen of gezamenlijk, niet langer meer dan 50 percent bedraagt, is van rechtswege nietig, indien, binnen een termijn van drie maanden na de overdracht, dit belang, door middel van een kapitaalverhoging waarop de overheid geheel of gedeeltelijk heeft ingeschreven, niet boven de 50 percent wordt gebracht.</p> <p>§ 3. In het kader van haar doel, kan de Nationale Loterij eveneens participeren in verenigingen of nationale of Europese samenwerkingsverbanden aangaan, voor zover deze participatie bijdraagt in de ondersteuning van haar activiteiten bedoeld in § 1.</p> <p>§ 4. De Nationale Loterij kan, in afwijking van artikel 454, 4°, van het Wetboek van vennootschappen, alleen een naamloze vennootschap oprichten en inschrijven op alle aandelen van deze vennootschap, alsook in afwijking van artikel 646, § 1, tweede lid, van genoemd Wetboek, alle aandelen bezitten in een naamloze vennootschap, zonder beperking van duur en zonder geacht te worden hoofdelijk borg te staan voor de verbintenissen van deze vennootschap.</p>	
<p><b><u>Art. 21</u></b></p> <p>§ 1. De kansspelcommissie, opgericht bij artikel 9 van de wet van 7 mei 1999 op de kanspelen, de kansspelinrichtingen en de</p>	<p><b><u>Art. 21</u></b></p> <p>§ 1. De kansspelcommissie, opgericht bij artikel 9 van de wet van 7 mei 1999 op de kanspelen, <b>de weddenschappen</b>, de</p>	<p>Artikel 70 wetsontwerp</p>

<p>bescherming van de spelers, is belast met de controle op de naleving van de nadere regels, vastgesteld in de uitvoeringsbesluiten, genomen op grond van artikel 3, § 1, tweede lid. Wanneer de kansspelcommissie van oordeel is dat één of meerdere door de Nationale Loterij aangeboden activiteiten, kansspelen zijn, wordt op eensluidend advies van de minister en de minister van Justitie de in het eerste lid bedoelde controle in de kansspelinrichtingen uitgebreid tot deze activiteiten. Bij gebrek aan eensluidend advies kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bedoelde activiteiten aan de controle onderwerpen.</p> <p>De Koning zal, op voorstel van de minister en na advies van de minister van Justitie, de nadere regels bepalen waaronder deze controle zal geschieden.</p> <p>§ 2. De kansspelcommissie mag echter geen controle uitoefenen bij de Nationale Loterij.</p> <p>§ 3. De kansspelcommissie oefent de bij § 1 voorziene controle uit hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Nationale Loterij. De voorzitter van de kansspelcommissie brengt de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij onverwijd op de hoogte van de gebeurlijke inbreuken vastgesteld ter gelegenheid van de bij § 1 voorziene controles.</p> <p>§ 4. De voorzitter van de kansspelcommissie en de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij ontmoeten elkaar op geregelde tijdstippen, en minstens tweemaal per jaar, om overleg te plegen omtrent de toepassing van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers en</p>	<p>kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, is belast met de controle op de naleving van de nadere regels, vastgesteld in de uitvoeringsbesluiten, genomen op grond van artikel 3, § 1, tweede lid. Wanneer de kansspelcommissie van oordeel is dat één of meerdere door de Nationale Loterij aangeboden activiteiten, kansspelen <b>of weddenschappen</b> zijn, wordt op eensluidend advies van de minister en de minister van Justitie de in het eerste lid bedoelde controle in de kansspelinrichtingen uitgebreid tot deze activiteiten. Bij gebrek aan eensluidend advies kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bedoelde activiteiten aan de controle onderwerpen.</p> <p>De Koning zal, op voorstel van de minister en na advies van de minister van Justitie, de nadere regels bepalen waaronder deze controle zal geschieden.</p> <p>§ 2. De kansspelcommissie mag echter geen controle uitoefenen bij de Nationale Loterij.</p> <p>§ 3. De kansspelcommissie oefent de bij § 1 voorziene controle uit hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Nationale Loterij. De voorzitter van de kansspelcommissie brengt de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij onverwijd op de hoogte van de gebeurlijke inbreuken vastgesteld ter gelegenheid van de bij § 1 voorziene controles.</p> <p>§ 4. De voorzitter van de kansspelcommissie en de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Loterij ontmoeten elkaar op geregelde tijdstippen, en minstens tweemaal per jaar, om overleg te plegen omtrent de toepassing van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers en</p>	
--	--	--

omtrent de activiteiten van de Nationale Loterij met het oog op het op elkaar afstemmen van het overheidsbeleid inzake de kansspelen en het overheidsbeleid inzake de Nationale Loterij.	omtrent de activiteiten van de Nationale Loterij met het oog op het op elkaar afstemmen van het overheidsbeleid inzake de kansspelen en het overheidsbeleid inzake de Nationale Loterij.	
		.

TEXTE DE BASE	TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET	
<b>LOI DU 7 MAI 1999 SUR LES JEUX DE HASARD, LES ETABLISSEMENTS DE JEUX DE HASARD ET LA PROTECTION DES JOUEURS</b>	<b>LOI DU 7 MAI 1999 SUR LES JEUX DE HASARD, LES PARIS, LES ETABLISSEMENTS DE JEUX DE HASARD ET LA PROTECTION DES JOUEURS</b>	Article 2 du projet
<b>CHAPITRE I. - Dispositions générales.</b>	<b>CHAPITRE I. - Dispositions générales.</b>	
<b>Article 1.</b> La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.	<b>Article 1.</b> La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.	
<b>Art. 2.</b> Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par: 1° jeu de hasard: tout jeu ou pari pour lequel un enjeu de nature quelconque est engagé, ayant pour conséquence soit la perte de l'enjeu par au moins un des joueurs ou des parieurs, soit le gain de quelque nature qu'il soit, au profit d'au moins un des joueurs, parieurs ou organisateurs du jeu ou du pari et pour lequel le hasard est un élément, même accessoire, pour le déroulement du jeu, la détermination du vainqueur ou la fixation du gain; 2° exploiter: mettre ou tenir en service, installer ou maintenir un ou plusieurs jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard; 3° établissement de jeux de hasard: les bâtiments ou les lieux où sont exploités un ou plusieurs jeux de hasard; 4° salle de jeux: lieu au sein de l'établissement des jeux de hasard où sont exploités les jeux de hasard.	<b>Art. 2.</b> Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par: 1° jeu de hasard: tout jeu ou pari pour lequel un enjeu de nature quelconque est engagé, ayant pour conséquence soit la perte de l'enjeu par au moins un des joueurs ou des parieurs, soit le gain de quelque nature qu'il soit, au profit d'au moins un des joueurs, parieurs ou organisateurs du jeu ou du pari et pour lequel le hasard est un élément, même accessoire, pour le déroulement du jeu, la détermination du vainqueur ou la fixation du gain; 2° exploiter: mettre ou tenir en service, installer ou maintenir un ou plusieurs jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard; 3° établissement de jeux de hasard: les bâtiments ou les lieux où sont exploités un ou plusieurs jeux de hasard; 4° salle de jeux: lieu au sein de l'établissement des jeux de hasard où sont exploités les jeux de hasard. <b>5° pari:</b> jeu de hasard dans lequel chaque joueur mise un montant et qui génère un gain ou une perte qui ne dépend pas d'un acte posé par le joueur mais de la vérification d'un fait incertain qui se réalise sans l'intervention des joueurs; <b>6° pari mutuel:</b> pari pour lequel un organisateur intervient en tant qu'intermédiaire entre les différents	Article 3 du projet

	<p><b>joueurs qui jouent les uns contre les autres et où les mises sont rassemblées et réparties entre les gagnants, après retenue d'un pourcentage destiné à couvrir les taxes sur les jeux et paris, les frais des organisateurs et le bénéfice qu'ils s'attribuent;</b></p> <p><b>7° pari à cote:</b> pari où un joueur mise sur le résultat d'un fait déterminé, où le montant des gains est déterminé en fonction d'une cote fixe ou conventionnelle donnée et où l'organisateur est personnellement tenu au paiement du gain aux joueurs;</p> <p><b>8° média:</b> toute station de radio ou de télévision et tout quotidien ou périodique dont le siège social de l'exploitant ou de l'éditeur est établi dans l'Union européenne;</p> <p><b>9° jeu média:</b> jeu de hasard exploité via un média;</p> <p><b>10° instruments de la société de l'information:</b> équipements électroniques de traitement, y compris la compression numérique, et de stockage de données, et qui sont entièrement transmises, acheminées et reçues par fils, par radio, par des moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques.</p>	
<p><b>Art. 3.</b> Ne sont pas des jeux de hasard au sens de la présente loi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. les jeux relatifs à l'exercice des sports, ainsi que les paris engagés à l'occasion de ces jeux;</li> <li>2. les jeux offrant au joueur ou au parieur comme seul enjeu le droit de poursuivre le jeu gratuitement et ce, cinq fois au maximum;</li> <li>3. les jeux de cartes ou de société pratiqués en dehors des établissements de jeux de hasard de classe I et II, ainsi que les jeux exploités dans des parcs d'attractions ou par des industriels forains à l'occasions de kermesses, de foires commerciales ou autres et en des occasions analogues, ne nécessitant qu'un enjeu très limité et qui ne peuvent procurer, au joueur ou au parieur, qu'un avantage matériel de</li> </ol>	<p><b>Art. 3.</b> Ne sont pas des jeux de hasard au sens de la présente loi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. l'exercice des sports</b></li> <li>2. les jeux offrant au joueur ou au parieur comme seul enjeu le droit de poursuivre le jeu gratuitement et ce, cinq fois au maximum;</li> <li>3. les jeux de cartes ou de société pratiqués en dehors des établissements de jeux de hasard de classe I et II, les jeux exploités dans des parcs d'attractions ou par des industriels forains à l'occasions de kermesses, de foires commerciales ou autres et en des occasions analogues, <b>ainsi que les jeux organisés occasionnellement et tout au plus quatre fois par an par une association de fait à but social ou</b></li> </ol>	Article 4 du projet

<p>faible valeur;</p> <p>4. Le Roi fixe les conditions auxquelles doivent satisfaire les jeux proposés dans le cadre de programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation pour lesquels il est autorisé de facturer à l'appelant, en plus du prix de la communication, également le prix du contenu, étant entendu que ce prix est limité aux séries pour lesquelles le tarif de l'utilisateur final ne dépend pas de la durée de l'appel, et qui forment un programme complet de jeu.</p>	<p><b>philanthropique ou par une association sans but lucratif au bénéfice d'une œuvre sociale ou philanthropique, et ne nécessitant qu'un enjeu très limité et qui ne peuvent procurer, au joueur ou au parieur, qu'un avantage matériel de faible valeur;</b></p> <p><b>En vue de l'application du présent article, le Roi détermine les conditions auxquelles ces jeux peuvent être offerts et qui doivent porter au moins sur la détermination du type d'établissement, du type de jeu, du montant de la mise, de l'avantage qui peut être attribué et de la perte moyenne par heure.</b></p>	
<p><b>Art. 3bis.</b> La présente loi ne s'applique pas aux loteries au sens de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, et des articles 301, 302, 303 et 304 du Code pénal, ni aux loteries publiques, paris et concours visés à l'article 3, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie nationale.</p> <p>A l'exception des articles 7, 8, 39, 58, 59 et 60 et des dispositions pénales du chapitre VII se rapportant à ces articles, la présente loi ne s'applique pas aux jeux de hasard visés à l'article 3, § 1er, alinéa 2, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale.</p> <p>[NOTE: par son arrêt n° 33/2004 du 10-03-2004 (M.B. 05-04-2004, p. 18926), la Cour d'Arbitrage a annulé l'article 3bis, alinéa 2].</p>	<p><b>Art. 3.bis.</b> La présente loi ne s'applique pas aux loteries au sens de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, et des articles 301, 302, 303 et 304 du Code pénal, ni aux loteries publiques, et concours visés à l'article 3, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie nationale.</p> <p>A l'exception des articles 7, 8, 39, 58, 59 et 60 et des dispositions pénales du chapitre VII se rapportant à ces articles, la présente loi ne s'applique pas aux jeux de hasard visés à l'article 3, § 1er, alinéa 2, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale.</p> <p>[NOTE: par son arrêt n° 33/2004 du 10-03-2004 (M.B. 05-04-2004, p. 18926), la Cour d'Arbitrage a annulé l'article 3bis, alinéa 2].</p>	Article 5 du projet
<p><b>Art. 4.</b> Il est interdit d'exploiter, en quelque lieu, sous quelque forme et de quelque manière directe ou indirecte que ce soit, un ou plusieurs jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard autres que ceux autorisés conformément à la présente loi.</p> <p>Nul ne peut exploiter un ou plusieurs jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard sans licence (...) préalablement octroyée par la</p>	<p><b>Art. 4. § 1er.</b> Il est interdit à quiconque d'exploiter un jeu de hasard ou établissement de jeux de hasard, sous quelque forme, en quelque lieu et de quelque manière directe ou indirecte que ce soit, sans licence préalablement octroyée par la Commission des jeux de hasard et sous réserve des exceptions prévues dans la loi.</p> <p><b>§ 2.</b> Il est interdit à quiconque de</p>	Article 6 du projet

<p>commission des jeux de hasard. &lt;KB 2003-04-04/39, art. 14, 004; En vigueur : 01-07-2003&gt;</p>	<p><b>participer à un jeu de hasard, de faciliter l'exploitation d'un jeu de hasard ou d'un établissement de jeu de hasard, de faire de la publicité pour un jeu de hasard ou un établissement de jeu de hasard ou de recruter des joueurs pour un jeu de hasard ou un établissement de jeu de hasard quand on doit savoir qu'il s'agit d'un jeu de hasard ou d'un établissement de jeu de hasard non autorisé en application de la présente loi.</b></p> <p><b>§ 3. Il est interdit à quiconque de participer à tout jeu de hasard si, de par sa qualité, il peut avoir une influence directe sur son résultat.</b></p>	
<p><b>Art. 5.</b> La nullité des contrats conclus en vue de l'exploitation des jeux de hasard et des établissements de jeux de hasard autorisés conformément à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution ne peut être invoquée en s'appuyant sur le seul motif que ces jeux de hasard ou ces établissements de jeux de hasard seraient illicites.</p>	<p><b>Art. 5. Le principe de l'exception du jeu conformément à l'article 1965 du Code Civil n'est pas d'application sur les contrats conclus dans le cadre de cette loi.</b></p>	Article 7 du projet
<p><b>Art. 6.</b> Les établissements de jeux de hasard sont répartis en trois classes, à savoir les établissements de jeux de hasard de classe I ou casinos, les établissements de jeux de hasard de classe II ou salles de jeux automatiques, les établissements de jeux de hasard de classe III ou débits de boissons, selon la nature et le nombre de jeux de hasard qui peuvent être exploités dans l'établissement de jeux de hasard, le montant maximum de l'enjeu, de la perte et du gain dans le chef des joueurs et des parieurs s'adonnant à ces jeux de hasard et la nature des activités connexes autorisées dans les établissements respectifs.</p>	<p><b>Art. 6. Les établissements de jeux de hasard sont répartis en <b>quatre</b> classes, à savoir les établissements de jeux de hasard de classe I ou casinos, les établissements de jeux de hasard de classe II ou salles de jeux automatiques, les établissements de jeux de hasard de classe III ou débits de boissons et les établissements de jeux de hasard de classe IV ou les endroits qui sont uniquement destinés à l'engagement de paris, selon la nature et le nombre de jeux de hasard qui peuvent être exploités dans l'établissement de jeux de hasard, le montant maximum de l'enjeu, de la perte et du gain dans le chef des joueurs et des parieurs s'adonnant à ces jeux de hasard et la nature des activités connexes autorisées dans les établissements respectifs.</b></p> <p><b>Le nombre d'établissements de jeux de hasard de classe I, II et IV est limité. Si une licence d'exploitation d'un établissement de jeux de</b></p>	Article 8 du projet

	<b>hasard de classe I, II ou IV devient vacante, des demandes d'obtention de licence peuvent être introduites. Le Roi détermine la manière dont une licence vacante est annoncée, le mode et le délai d'introduction de la demande ainsi que les critères qui visent à fixer l'ordre de priorité et qui doivent porter au moins sur la localisation de l'établissement et le mode d'exploitation.</b>	
<b>Art. 7.</b> Pour chacune de ces classes d'établissements de jeux de hasard, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, arrête la liste et le nombre des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les conditions de la présente loi. La commission des jeux de hasard rend un avis à ce sujet dans un délai de trois mois.	<b>Art. 7.</b> Pour chacune de ces classes d'établissements de jeux de hasard, le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, arrête la liste et le nombre des jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les conditions de la présente loi. La commission des jeux de hasard rend un avis à ce sujet dans un délai de trois mois.	
<b>Art. 8.</b> Pour chaque jeu de hasard exploité dans un établissement de jeux de hasard de classe II et III, le Roi fixe, par possibilité de jeu, le montant maximum de la mise, de la perte et du gain dans le chef des joueurs et des parieurs. Il peut en outre fixer le montant maximum de la perte que peut subir un joueur ou un parieur par période de jeu à déterminer par Lui.  Seuls demeurent dans les établissements de classe II les jeux de hasard dont il est établi que le joueur ou le parieur ne peut subir en moyenne une perte supérieure à 25 euros par heure.  Seuls demeurent dans les établissements de classe III les jeux de hasard dont il est établi que le joueur ou le parieur ne peut subir en moyenne une perte supérieure à 12,50 euros par heure.  Le Roi peut également déterminer ces	<b>Art. 8.</b> Pour chaque jeu de hasard exploité dans un établissement de jeux de hasard de <b>classe II, III et IV</b> , à l' <b>exception des paris ainsi que pour chaque jeu de hasard exploité aux moyens des instruments de la société de l'information et pour chaque jeu de hasard exploité par le biais des médias</b> , le Roi fixe, par possibilité de jeu, le montant maximum de la mise, de la perte et du gain dans le chef des joueurs. Il peut en outre fixer le montant maximum de la perte que peut subir un joueur par période de jeu à déterminer par Lui.  Seuls demeurent dans les établissements de classe II les jeux de hasard dont il est établi que le joueur ne peut subir en moyenne une perte supérieure à 25 euros par heure.  Seuls demeurent dans les établissements de classe III les jeux de hasard dont il est établi que le joueur ne peut subir en moyenne une perte supérieure à 12,50 euros par heure.  <b>Dans les établissements de jeux de hasard de classe IV, ne sont</b>	Article 9 du projet

<p>éléments pour les jeux de hasard exploités dans un établissement de jeux de hasard de classe I.</p> <p>Il est toujours interdit de connecter deux ou plusieurs appareils entre eux en vue d'octroyer un prix unique.</p>	<p><b>autorisés que les jeux de hasard dont il est certain que le joueur ne pourra pas perdre plus de 12,50 euros en moyenne par heure</b></p> <p>Le Roi peut également déterminer ces éléments pour les jeux de hasard exploités dans un établissement de jeux de hasard de classe I.</p> <p>Il est toujours interdit de connecter deux ou plusieurs appareils entre eux en vue d'octroyer un prix unique.</p> <p><b>Le Roi peut après avis de la Commission des jeux de hasard, indexer les montants des jeux de hasard visés au premier alinéa du présent article.</b></p>	
<p><b><u>CHAPITRE II. - De la commission des jeux de hasard</u></b></p>	<p><b><u>CHAPITRE II. - De la commission des jeux de hasard</u></b></p>	
<p><b>Art. 9.</b> Il est institué auprès du ministère de la Justice, sous la dénomination de "commission des jeux de hasard", nommé ci-après la commission, un organisme d'avis, de décision et de contrôle en matière de jeux de hasard dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.</p>	<p><b>Art. 9.</b> Il est institué auprès du <b>Service public fédéral</b> la Justice, sous la dénomination de « commission des jeux de hasard », nommé ci-après la commission, un organisme d'avis, de décision et de contrôle en matière de jeux de hasard dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.</p> <p><b>La Commission est assistée par un secrétariat.</b></p>	Article 10 du projet
<p><b>Art. 10. § 1er.</b> La commission comprend 13 membres, dont un magistrat qui en assume la présidence, et un même nombre de membres suppléants.</p> <p>§ 2. Outre le président, la commission comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un représentant francophone et un représentant néerlandophone du ministre de la Justice;</li> <li>- un représentant francophone et un représentant néerlandophone du ministre des Finances;</li> <li>- un représentant francophone et un représentant néerlandophone du</li> </ul>	<p><b>Art. 10. § 1. La commission est composée d'un président, de 12 membres effectifs et de 12 membres suppléants. Le dirigeant du secrétariat prend part à la commission avec voix consultative.</b></p> <p>§ 2. Outre le président, la commission comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un représentant francophone et un représentant néerlandophone du ministre de la Justice;</li> <li>- un représentant francophone et un représentant néerlandophone du ministre des Finances;</li> <li>- un représentant francophone et un représentant néerlandophone du</li> </ul>	Article 11 du projet

<p>ministre des Affaires économiques;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un représentant francophone et un représentant néerlandophone du ministre de l'Intérieur;</li> <li>- un représentant francophone et un représentant néerlandophone du ministre de la Santé publique.</li> </ul> <p>[ - un représentant francophone et un représentant néerlandophone du ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions.] &lt;L 2002-04-19/35, art. 41, 003; En vigueur : indéterminée&gt;</p>	<p>ministre des Affaires économiques;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un représentant francophone et un représentant néerlandophone du ministre de l'Intérieur;</li> <li>- un représentant francophone et un représentant néerlandophone du ministre de la Santé publique.</li> </ul> <p>[ - un représentant francophone et un représentant néerlandophone du ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions.] &lt;L 2002-04-19/35, art. 41, 003; En vigueur : indéterminée&gt;</p>	
<p>Les représentants et leurs suppléants sont nommés par le Roi sur proposition des ministres concernés.</p>	<p>Les représentants et leurs suppléants sont nommés par le Roi sur proposition des ministres concernés.</p> <p><b>Les membres démissionnaires restent en service jusqu'à ce qu'il soit pourvu à leur remplacement.</b></p>	
<p>§ 3. Le président et son suppléant sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du ministre de la Justice, parmi les magistrats francophones ou néerlandophones qui, conformément à l'article 43quinquies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ont fourni la preuve de la connaissance, respectivement, de la langue néerlandaise ou de la langue française.</p>	<p>§ 3. Le président <b>est nommé</b> par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du ministre de la Justice, parmi les magistrats francophones ou néerlandophones qui, conformément à l'article 43quinquies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ont fourni la preuve de la connaissance, respectivement, de la langue néerlandaise ou de la langue française.</p>	
<p>Le président exerce ses fonctions à temps plein.</p>	<p>Le président exerce ses fonctions à temps plein.</p>	
<p>Pendant la durée de son mandat, il ne peut exercer aucune autre activité professionnelle.</p>	<p>Pendant la durée de son mandat, il ne peut exercer aucune autre activité professionnelle.</p>	
<p>En tant que magistrat, le président de la commission conserve sa place dans la liste de rang. Il continue à bénéficier de son traitement et des augmentations et avantages qui y sont attachés. Il est censé exercer sa fonction pendant la durée de son mandat. Les dispositions relatives à la mise à la retraite et à la pension lui sont applicables. Le magistrat est remplacé par la voie d'une nomination en surnombre, conformément aux dispositions du Code judiciaire. Lorsque le magistrat est un chef de corps de</p>	<p>En tant que magistrat, le président de la commission conserve sa place dans la liste de rang. Il est censé exercer sa fonction pendant la durée de son mandat. Les dispositions relatives à la mise à la retraite et à la pension lui sont applicables. Le magistrat est remplacé par la voie d'une nomination en surnombre, conformément aux dispositions du Code judiciaire. Lorsque le magistrat est un chef de corps, il est pourvu à son remplacement par la voie de la nomination en surnombre d'un magistrat de rang immédiatement</p>	

<p>corps, il est pourvu à son remplacement par la voie de la nomination en surnombre d'un magistrat de rang immédiatement inférieur.</p>	<p>inférieur. <b>Le président est détaché de plein droit de sa juridiction.</b>  <b>Le président continue à bénéficier de son traitement et des augmentations et avantages qui y sont attachés, y compris la prime linguistique. Le président perçoit en outre une allocation de traitement annuelle d'un montant de 15 000 euro non-indexés.</b></p>	
<p>§ 4. Les membres de la commission et leurs suppléants sont nommés pour une durée de trois ans, renouvelable une seule fois pour une période de trois ans pour un représentant de chacun des ministres visés au § 2. Trois ans au plus tôt après la fin de leur mission, les membres et leurs suppléants peuvent poser à nouveau leur candidature à la fonction qu'ils ont exercée. Ils peuvent être nommés une nouvelle fois pour une durée non renouvelable de cinq ans.</p>	<p><b>§ 4. Le président ainsi que les membres effectifs et suppléants de la commission sont nommés pour une durée de six ans, renouvelable une seule fois pour une période de six ans. Trois ans au plus tôt après la fin de leur mission, les membres et leurs suppléants peuvent poser à nouveau leur candidature à la fonction qu'ils ont exercée. Ils peuvent être nommés une nouvelle fois pour une durée non renouvelable de six ans.</b></p>	
<p>§ 5. Outre les frais de voyage et de logement, les membres de la commission ainsi que leurs suppléants, à l'exception du président, bénéficieront pour chaque réunion, de jetons de présence dont le montant sera déterminé par le Roi.</p>	<p>§ 5. Outre les frais de voyage et de logement, les membres de la commission ainsi que leurs suppléants, à l'exception du président, bénéficieront pour chaque réunion, de jetons de présence dont le montant sera déterminé par le Roi.</p>	
<p><b>Art. 11.</b> Pour être nommé et rester membre de la commission, effectif ou suppléant, il faut:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. être Belge;</li> <li>2. jouir de ses droits civils et politiques et être d'une moralité irréprochable;</li> <li>3. avoir l'âge de 35 ans accomplis;</li> <li>4. avoir son domicile en Belgique;</li> <li>5. Ne pas exercer ou avoir exercé des fonctions dans un établissement de jeux de hasard ou ne pas avoir ou avoir eu un intérêt personnel, direct ou indirect pour soi ou pour un parent ou un allié jusqu'au 4e degré, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement ou dans une autre activité à licence et visée par la présente loi;</li> <li>6. ne pas être titulaire d'un mandat</li> </ol>	<p><b>Art. 11.</b> Pour être nommé et rester <b>président, membre de la commission, effectif ou suppléant, il faut :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. être Belge;</b></li> <li><b>2. jouir de ses droits civils et politiques et être d'une moralité irréprochable;</b></li> <li><b>3. avoir l'âge de 35 ans accomplis;</b></li> <li><b>4. avoir son domicile en Belgique;</b></li> <li><b>5. ne pas exercer ou avoir exercé des fonctions dans un établissement de jeux de hasard ou ne pas avoir ou avoir eu un intérêt personnel, direct ou indirect pour soi, pour le ou la conjoint(e) ou le ou la cohabitant(e) légal(e), ou pour un parent ou un allié jusqu'au 4e degré, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement ou dans une</b></li> </ol>	Article 12 du projet

<p>électif, que ce soit au niveau communal, provincial, régional ou fédéral;</p> <p>7. exercer depuis dix ans au moins, une fonction académique, juridique, administrative, économique ou sociale.</p> <p>Dans les cinq années qui suivent la fin de leur mandat, les membres effectifs et suppléants de la commission ne peuvent exercer aucune fonction dans un établissement de jeux de hasard ou avoir un quelconque intérêt, direct ou indirect, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement.</p> <p>Dans les 5 années qui suivent la fin de leur mandat, les membres effectifs et suppléants ne peuvent exercer aucune fonction dans un établissement de jeux de hasard ou avoir un quelconque intérêt personnel, direct ou indirect pour soi ou par un parent ou un allié jusqu'au 4e degré, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement ou dans une autre activité à licence et visée par la présente loi.</p>	<p><b>autre activité à licence et visée par la présente loi;</b></p> <p><b>6. ne pas être titulaire d'un mandat électif, que ce soit au niveau communal, provincial, régional ou fédéral</b></p> <p><b>7. exercer depuis dix ans au moins, une fonction académique, juridique, administrative, technique, économique ou sociale.</b></p> <p><b>Dans les 5 années qui suivent la fin de leur mandat, le président, les membres effectifs et suppléants ne peuvent exercer aucune fonction dans un établissement de jeux de hasard ou avoir un quelconque intérêt personnel, direct ou indirect pour soi, pour le ou la conjoint(e) ou le ou la cohabitant(e) légal(e) ou par un parent ou un allié jusqu'au 4e degré, quelle qu'en soit la nature, dans l'exploitation d'un tel établissement ou dans une autre activité à licence et visée par la présente loi.</b></p>	
<p><b>Art. 12.</b> En cas d'absence de plus de trois mois du président, ainsi qu'en cas de vacance de son mandat, il est remplacé par son suppléant.</p> <p>En cas d'empêchement du président, il est remplacé par un membre effectif désigné par la commission en son sein.</p>	<p><b>Art. 12. La fonction de président est déclarée vacante lorsque son titulaire est absent depuis plus de 6 mois ou lorsque son mandat s'achève prématurément.</b></p> <p><b>Si le président est absent pendant plus de trois mois, le Ministre de la Justice peut pourvoir temporairement à son remplacement. Si le président est empêché, il est remplacé par un membre que désigne la commission parmi ses membres.</b></p>	Article 13 du projet
<p><b>Art. 13.</b> Il est interdit aux membres et aux suppléants de la commission d'être présents lors des délibérations sur des questions qui présentent un intérêt personnel ou direct pour eux ou pour leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré.</p>	<p><b>Art. 13.</b> Il est interdit aux membres et aux suppléants de la commission d'être présents lors des délibérations sur des questions qui présentent un intérêt personnel ou direct pour eux ou pour leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré.</p>	
<p><b>Art. 14.</b> La commission est assistée par un secrétariat composé de fonctionnaires du ministère de la</p>	<p><b>Art. 14. Le Roi détermine l'organisation, la composition et le fonctionnement du secrétariat.</b></p>	Article 14 du projet

Justice.		
<p>Le Roi en détermine l'organisation, la composition et le fonctionnement.</p> <p><b>Art. 15.</b> § 1er. Pour l'accomplissement de toutes ses missions, la commission peut requérir le concours d'experts.</p> <p>Elle peut charger un ou plusieurs de ses membres ainsi qu'un ou plusieurs des membres de son secrétariat, de procéder à une enquête sur place. Le président, ainsi que les membres de la commission et du secrétariat, ayant la qualité d'agent de l'Etat et désignés à cet effet par le Roi, ont la qualité d'officier de police judiciaire, officier auxiliaire du procureur du Roi, après avoir prêté le serment suivant: "Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge.".</p> <p>Dans l'exercice de leurs fonctions, ils peuvent:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. pénétrer à toute heure du jour ou de la nuit dans les établissements, locaux et pièces dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission; toutefois, ils n'ont accès aux locaux habités que s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution et moyennant une autorisation préalable du juge du tribunal de police;</li> <li>2. procéder à tous examens, contrôles et auditions ainsi qu'à toutes les constatations utiles et exiger la communication de tous les documents pouvant être utiles à leur enquête;</li> <li>3. se procurer tous les renseignements complémentaires qu'ils jugent utiles auprès des exploitants et de leur personnel, ainsi qu'auprès des services de police et des services administratifs de l'Etat;</li> <li>4. saisir tous les objets, et plus particulièrement les documents, les pièces, les livres et les jeux de hasard qui peuvent servir de pièce à conviction</li> </ol>	<p><b>Art. 15.</b> § 1er. Pour l'accomplissement de toutes ses missions, la commission peut requérir le concours d'experts.</p> <p><b>Elle peut charger un ou plusieurs membres de son secrétariat, de procéder à une enquête sur place. Les membres du secrétariat, ayant la qualité d'agent de l'Etat et désignés à cet effet par le Roi, ont la qualité d'officier de police judiciaire, officier auxiliaire du procureur du Roi, après avoir prêté le serment suivant : « Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge. ».</b></p> <p>Dans l'exercice de leurs fonctions, ils peuvent :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. pénétrer à toute heure du jour ou de la nuit dans les établissements, locaux, <b>endroits où se trouvent des éléments du réseau Internet utilisés pour l'exploitation de jeux de hasard</b> et pièces dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission; toutefois, ils n'ont accès aux locaux habités que s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution et moyennant une autorisation préalable du juge du tribunal de police;</li> <li>2. procéder à tous examens, contrôles et auditions ainsi qu'à toutes les constatations utiles et exiger la communication de tous les documents pouvant être utiles à leur enquête;</li> <li>3. se procurer tous les renseignements complémentaires qu'ils jugent utiles auprès des exploitants et de leur personnel, ainsi qu'auprès des services de police et des services administratifs de l'Etat;</li> <li>4. saisir tous les objets, et plus particulièrement les documents, les pièces, les livres et les jeux de hasard qui peuvent servir de pièce à conviction</li> </ol>	Article 15 du projet

<p>concernant une infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution ou qui sont nécessaires à la recherche des coauteurs ou des complices;</p> <p>5. requérir l'assistance des services de police.</p>	<p>concernant une infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution ou qui sont nécessaires à la recherche des coauteurs ou des complices;</p> <p>5. requérir l'assistance des services de police.</p>	
<p>§ 2. La commission dénonce auprès du procureur du Roi toute infraction dont elle prend connaissance.</p>	<p><b>§ 2. Le fonctionnaire de police ou les agents visés au paragraphe précédent en charge de l'enquête qui constatent une infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution transmettent l'original du procès-verbal au parquet compétent.</b></p> <p><b>Une copie de ce procès-verbal est transmise à la commission des jeux de hasard ainsi qu'à la personne ayant enfreint la loi sur les jeux de hasard ou ses arrêtés d'exécution en mentionnant explicitement la date à laquelle l'original du procès-verbal a été transmis ou remis au procureur du Roi.</b></p>	
<p>Les infractions sont constatées au moyen de procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.</p>	<p><b>Le procès-verbal dressé par les agents visés au paragraphe précédent, établi concernant des infractions à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, fait foi jusqu'à preuve du contraire.</b></p>	
<p>Lorsque la commission prend connaissance d'une infraction en ce qui concerne l'application et le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'application, elle peut exiger que les services de police et les services administratifs de l'Etat lui communiquent tous les renseignements complémentaires qu'elle juge utiles à l'accomplissement de sa mission, dans le délai qu'elle détermine pour autant que ces services en aient obtenu l'autorisation préalable du procureur du Roi.</p>	<p>Lorsque la commission prend connaissance d'une infraction en ce qui concerne l'application et le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'application, elle peut exiger que les services de police et les services administratifs de l'Etat lui communiquent tous les renseignements complémentaires qu'elle juge utiles à l'accomplissement de sa mission, dans le délai qu'elle détermine pour autant que ces services en aient obtenu l'autorisation préalable du procureur du Roi.</p>	
	<p><b>Art. 15/1. § 1er. Si dans les 6 mois de la réception de l'original du procès-verbal, le procureur du Roi n'adresse aucune communication à la commission ou lui fait savoir que, sans mettre en doute l'existence de l'infraction, il ne sera pas donné suite aux faits, la commission peut</b></p>	<p>Article 16 du projet</p>

	<b>appliquer l'article 15/3</b>  <b>§ 2.</b> Si dans le délai fixé à l'alinéa précédent, le procureur du Roi informe la commission des jeux de hasard que des poursuites seront engagées ou qu'il estime qu'il n'y a pas suffisamment de charges, la commission perd la possibilité de faire application de l'article 15/3. ».	
	<b>Art. 15/2.</b> La commission peut, par décision motivée, adresser des avertissements à toute personne physique ou morale qui commet une infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, suspendre ou révoquer la licence pour une période déterminée et interdire provisoirement ou définitivement l'exploitation d'un ou de plusieurs jeux de hasard.	Article 17 du projet
	<b>Art. 15/3. § 1er.</b> Sans préjudice des mesures prévues à l'article précédent, la commission peut, en cas d'infraction à l'article 4, 8, 26, 27, 46, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 58, 60, 62 et aux conditions fixées à l'article 15/1, § 1, imposer aux auteurs une amende.  <b>§ 2.</b> Les montants minimum et maximum de l'amende administrative correspondent respectivement aux montants minimum et maximum, majorés des décimes additionnels, de l'amende pénale prévue par la présente loi, qui sanctionne le même fait.  <b>L'importance de l'amende administrative est proportionnelle à la gravité de l'infraction qui justifie l'amende et à une éventuelle récidive.</b>  <b>§ 3.</b> Les amendes administratives sont infligées par la commission.  <b>§ 4.</b> La commission fixe le montant de l'amende par décision motivée.  <b>§ 5.</b> La notification de la décision fixant le montant de l'amende	Article 18 du projet

	<p><b>comme indiqué aux paragraphes précédents, éteint l'action publique.</b></p> <p><b>§ 6. La décision d'infliger une amende ne peut plus être prise cinq ans après le fait constitutif d'infractions fixées par la présente loi.</b></p>	
	<p><b><u>Art. 15/4.</u> Les mesures prévues aux articles 15/2 et 15/3 peuvent être prises par la commission après que la possibilité ait été offerte à l'auteur de l'infraction de présenter ses moyens de défense.</b></p> <p>A cette fin, l'invitation à présenter ses moyens de défense est adressée à l'auteur de l'infraction par lettre recommandée à la poste. Cette lettre mentionne :</p> <p>1° les références du procès-verbal constatant l'infraction et relatant les faits constitutifs de cette infraction;</p> <p>2° le droit de la personne de présenter ses moyens de défense par écrit ou oralement dans un délai de trente jours à compter du jour de la notification de la lettre recommandée ;</p> <p>3° le droit de se faire assister par un conseil ;</p> <p>4° la possibilité de consulter le dossier, ainsi que l'adresse et les heures d'ouverture du service auquel la personne peut s'adresser à cet effet;</p> <p>5° l'adresse postale et l'adresse e-mail de la commission des jeux de hasard en vue de la présentation des moyens de défense.</p> <p>Si l'auteur a omis d'aller retirer la lettre recommandée à la poste dans le délai fixé, la commission peut encore lui adresser par courrier ordinaire une seconde invitation à présenter ses moyens de défense. Cette seconde invitation ne fait pas courir un nouveau délai de trente jours pour la présentation des moyens de défense.</p>	Article 19 du projet

	<p><b><u>Art. 15/5. § 1</u></b> Les moyens de défense peuvent être introduits par écrit, y compris via e-mail.</p> <p>§ 2 Ils peuvent aussi être introduits verbalement. Dans le cas où l'auteur de l'infraction veut présenter ses moyens de défense verbalement, il est entendu par la commission.</p> <p>À cette fin, la commission peut constituer des chambres séparées, composées du président et de deux membres effectifs.</p> <p>La chambre de la commission constituée à cet effet convoque, par lettre recommandée, la personne morale ou physique concernée par l'audition.</p> <p>L'intéressé peut demander une seule fois le report de l'audition, par lettre recommandée adressée à la chambre visée à l'alinéa précédent. La chambre fixe la nouvelle date à laquelle le dossier est traité sans qu'aucune nouvelle remise ne soit possible.</p> <p>Les membres de la chambre devant laquelle l'intéressé a été entendu établissent un rapport circonstancié de l'audition. Une copie du rapport est communiquée à l'intéressé par lettre recommandée. Après réception de la copie visée au paragraphe précédent, la personne qui fait l'objet de la procédure dispose d'un délai de quinze jours pour transmettre à la commission ses observations concernant le rapport.</p>	Article 20 du projet
	<p><b><u>Art. 15/6. § 1er.</u></b> La commission délibère et statue dans un délai de deux mois.</p> <p>Ce délai prend cours soit après la réception des moyens de défense introduits par écrit visés à l'article 15/5, § 1<sup>er</sup>, soit après l'expiration du délai de quinze jours visé à l'article 15/5, § 2, prévu en cas de présentation verbale des moyens de défense.</p> <p>Les membres de la chambre devant laquelle l'intéressé a été entendu peuvent prendre part à la</p>	Article 21 du projet

	<b>délibération et ont voix délibérative.</b>  <b>§ 2. La décision doit être motivée et communiquée à la personne concernée par lettre recommandée.</b>	
	<b>Art. 15/7. § 1er.</b> L'intéressé qui conteste la décision par laquelle la commission inflige une amende peut, interjeter appel par requête auprès du tribunal de première instance de son domicile ou de son siège social, dans un délai d'un mois à compter de la notification de la décision de la commission.  <b>§ 2.</b> L'appel suspend l'effet de la décision de la commission.  <b>§ 3.</b> La décision du tribunal de première instance est uniquement susceptible d'un pourvoi en cassation.  <b>§ 4.</b> Sans préjudice des paragraphes précédents, les dispositions du Code judiciaire sont applicables à l'appel interjeté devant le Tribunal de première instance.	Article 22 du projet
	<b>Art. 15/8.</b> Le Roi fixe les modalités de perception et de recouvrement de l'amende imposée.  Les amendes perçues sont versées au Trésor.	Article 23 du projet
<b>Art. 16.</b> La commission est tenue de faire chaque année rapport de ses activités aux Chambres législatives et aux ministres de l'Economie, de l'Intérieur, des Finances, de la Justice et de la Santé publique.	<b>Art. 16.</b> La commission est tenue de faire chaque année rapport de ses activités aux Chambres législatives et aux ministres de l'Economie, de l'Intérieur, des Finances, de la Justice et de la Santé publique.	
<b>Art. 17.</b> Sans préjudice de l'article 15, § 2, les membres de la commission et du secrétariat, ainsi que les experts dont le concours a été demandé, sont tenus de garder le secret des faits, actes ou renseignements dont ils ont eu connaissance dans l'exercice de leurs fonctions tant durant le mandat qu'après expiration de celui-ci.  Toute infraction à cette règle est punie	<b>Art. 17.</b> Sans préjudice de l'article 15, § 2, les membres de la commission et du secrétariat, ainsi que les experts dont le concours a été demandé, sont tenus de garder le secret des faits, actes ou renseignements dont ils ont eu connaissance dans l'exercice de leurs fonctions tant durant le mandat qu'après expiration de celui-ci.  Toute infraction à cette règle est punie	

des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.	des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.	
<b>Art. 18.</b> L'article 327 du Code des impôts sur les revenus 1992 est complété par un § 6, rédigé comme suit: "§ 6. La commission des jeux de hasard visée à l'article 9 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, doit immédiatement informer le ministre des Finances lorsqu'elle constate auprès d'un organisme dont elle assure le contrôle, des éléments concrets permettant de présumer l'existence ou la préparation d'un mécanisme de fraude fiscale;".	<b>Art. 18.</b> L'article 327 du Code des impôts sur les revenus 1992 est complété par un § 6, rédigé comme suit: "§ 6. La commission des jeux de hasard visée à l'article 9 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, doit immédiatement informer le ministre des Finances lorsqu'elle constate auprès d'un organisme dont elle assure le contrôle, des éléments concrets permettant de présumer l'existence ou la préparation d'un mécanisme de fraude fiscale;".	
<b>Art. 19.</b> § 1er. Les frais d'installation, de personnel et de fonctionnement de la commission et de son secrétariat sont mis entièrement à la charge des titulaires de licences de classe A, B, C et E.  Le Roi fixe, par arrêté, délibéré en Conseil des ministres, la contribution au frais de fonctionnement, de personnel et de l'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E.  Le Roi saisira les chambres législatives d'un projet de loi de confirmation de l'arrêté pris en exécution de l'alinéa précédent.  § 2. Il est institué un fonds de la Commission des jeux de hasard au budget du Service Public Fédéral Justice. Le fonds est alimenté par le produit des rétributions visées au § 1er en tant que contribution aux frais d'installation, de personnel et de fonctionnement de la Commission et de son secrétariat mis à charge des titulaires de licences de classes A, B, C et E.	<b>Art. 19.</b> §1 <sup>er</sup> . Les frais d'installation, de personnel et de fonctionnement de la commission et de son secrétariat sont mis entièrement à la charge des titulaires de licences de <b>classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, G1 et G2</b> .  Le Roi fixe, par arrêté, délibéré en Conseil des ministres, la contribution au frais de fonctionnement, de personnel et de l'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de <b>classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, G1 et G2</b> .  Le Roi saisira les chambres législatives d'un projet de loi de confirmation de l'arrêté pris en exécution de l'alinéa précédent.  § 2. Il est institué un fonds de la Commission des jeux de hasard au budget du Service Public Fédéral Justice. Le fonds est alimenté par le produit des rétributions visées au § 1er en tant que contribution aux frais d'installation, de personnel et de fonctionnement de la Commission et de son secrétariat mis à charge des titulaires de licences de <b>classe A, A+, B, B+, C, E, F1, F1+, G1 et G2</b> .	Article 24 du projet
<b>Art. 20.</b> A la demande des ministres concernés ou du parlement, la commission rendra son avis sur toute initiative législative ou réglementaire	<b>Art. 20.</b> A la demande des ministres concernés ou du parlement, la commission rendra son avis sur toute initiative législative ou réglementaire	Article 25 du projet

<p>dans les matières visées par la présente loi.</p> <p>La commission contrôle l'application et le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.</p> <p>La commission octroie les licences de classe A, B, C, D et E.</p> <p>Pour l'application de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, la commission des jeux de hasard constitue l'autorité de contrôle et de tutelle au sens des articles 21 et 22 de cette loi.</p> <p>La commission reçoit les plaintes selon les modalités déterminées par le Roi.</p>	<p>dans les matières visées par la présente loi.</p> <p>La commission contrôle l'application et le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.</p> <p></p> <p></p> <p></p> <p></p>	
<p><b><u>Art. 21.</u></b> La commission peut:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. par décision motivée et selon les modalités définies d'après, octroyer une licence d'exploitation ou autre à la personne qui sollicite une telle licence;</li> <li>2. par décision motivée et selon les modalités définies par le Roi, prononcer les avertissements, suspendre pour une durée déterminée ou retirer la licence et interdire provisoirement ou définitivement l'exploitation d'un ou de plusieurs jeux de hasard en cas de non-respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.</li> </ol> <p>L'intéressé, qui peut être assisté par son conseil, doit être entendu préalablement par la commission.</p>	<p><b><u>Art. 21. § 1er.</u></b> La commission se prononce, par décision motivée, sur les demandes d'octroi des licences prévues dans la présente loi.</p> <p><b>§ 2.</b> Pour se prononcer, la commission vérifie si toutes les conditions fixées par la présente loi concernant le demandeur et la licence visée sont remplies.</p> <p><b>§ 3.</b> La commission peut entendre le demandeur avant de se prononcer sur la demande. Si le demandeur le souhaite, la commission est tenue de l'entendre.</p> <p>Dans tous les cas, le demandeur a le droit de se faire assister par un conseil.</p>	Article 26 du projet
<p><b><u>Art. 22.</u></b> Dans le mois de son installation, la commission établit son règlement d'ordre intérieur; ce règlement est soumis à l'approbation des ministres de l'Economie, de l'Intérieur, des Finances, de la Justice et de la Santé publique.</p> <p>La commission ne délibère valablement que si la majorité au moins de ses membres est présente.</p>	<p><b><u>Art. 22.</u></b> Dans le mois de son installation, la commission établit son règlement d'ordre intérieur; ce règlement est soumis à l'approbation des ministres de l'Economie, de l'Intérieur, des Finances, de la Justice et de la Santé publique.</p> <p>La commission ne délibère valablement que si la majorité au moins de ses membres est présente. Elle décide à la</p>	

Elle décide à la majorité absolue. En cas de parité des voix, la voix du président ou, s'il est absent, de son suppléant, est prépondérante.	majorité absolue. En cas de parité des voix, la voix du président ou, s'il est absent, de son suppléant, est prépondérante.	
Les membres suppléants ne délibèrent que lorsqu'ils remplacent un membre effectif.	Les membres suppléants ne délibèrent que lorsqu'ils remplacent un membre effectif.	
<b>Art. 23.</b> Le Roi détermine les modalités d'organisation et de fonctionnement de la commission.	<b>Art. 23.</b> Le Roi détermine les modalités d'organisation et de fonctionnement de la commission.	
<b>Art. 24.</b> La commission rencontre au moins une fois par an les représentants des exploitants, ainsi que les représentants des travailleurs des exploitants dans un comité de concertation, dont la composition et les modalités de fonctionnement sont fixées par le Roi.	<b>Art. 24.</b> La commission rencontre au moins une fois par an les représentants des exploitants, ainsi que les représentants des travailleurs des exploitants dans un comité de concertation, dont la composition et les modalités de fonctionnement sont fixées par le Roi.	
<b>CHAPITRE III. - Des licences.</b>	<b>CHAPITRE III. - Des licences.</b>	
<b>Art. 25.</b> Il existe cinq classes de licences:	<b>Art. 25. II existe neuf classes de licences et trois licences supplémentaires :</b>	Article 27 du projet
1. la licence de classe A permet, pour des périodes de quinze ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I ou casino;	<b>1. la licence de classe A permet, pour des périodes de quinze ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I ou casino;</b>	
2. la licence de classe B permet, pour des périodes de neuf ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe II ou salles de jeux automatiques;	<b>1/1. la licence supplémentaire de classe A+ permet, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de jeux de hasard, par le biais des instruments de la société de l'information;</b>  <b>2. la licence de classe B permet, pour des périodes de neuf ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe II ou salle de jeux automatiques ;</b>	
	<b>2/1. la licence supplémentaire de classe B+ permet aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de</b>	

	<p><b>jeux de hasard, par le biais des instruments de la société de l'information ;</b></p> <p><b>3. la licence de classe C permet, pour des périodes de cinq ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe III ou débit de boissons;</b></p> <p><b>4. la licence de classe D permet, aux conditions qu'elle détermine, à son titulaire d'exercer une activité professionnelle de nature quelconque dans un établissement de jeux de hasard de classe I, II ou IV;</b></p> <p><b>5. la licence de classe E permet, pour des périodes de dix ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, la vente, la location, la location-financement, la fourniture, la mise à disposition, l'importation, l'exportation, la production, les services d'entretien, de réparation et d'équipement de jeux de hasard ;</b></p> <p><b>6. la licence de classe F1 permet, pour des périodes de neuf ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de l'organisation des paris</b></p> <p><b>6/1. la licence supplémentaire de classe F1+ permet, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de l'organisation des paris par le biais des instruments de la société de l'information.</b></p> <p><b>7. la licence de classe F2 permet, aux conditions qu'elle détermine, l'engagement des paris pour le compte de titulaires de licence de classe F 1 dans un établissement de jeux de hasard de classe IV fixe ou mobile. Cette licence permet également l'engagement des paris en dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV dans les cas visés aux article 43/4, § 5, 1<sup>o</sup>et 2<sup>o</sup> de la présente loi ; Pour cette licence</b></p>	

	<p><b>une période de neuf ans renouvelable est également prévue ;</b></p> <p><b>8. la licence G1 permet, pour des périodes de cinq ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation des jeux de hasard dans des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu.</b></p> <p><b>9. la licence G2 permet, pour une période d'un an, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation des jeux de hasard par les médias autres que ceux présentés dans des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu.</b></p>	
<b>Art. 26.</b> Les licences octroyées ne peuvent être cédées.	<b>Art. 26. Nul n'est autorisé à céder une licence octroyée.</b>	Article 28 du projet
<b>Art. 27.</b> Il est interdit de cumuler les licences des classes A, B, C et D, d'une part, et la licence de classe E, d'autre part, dans le chef de la même personne physique ou morale, que ce soit directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une autre personne physique ou morale.  Les titulaires d'une licence de classe A, B ou C peuvent céder, à titre gratuit ou onéreux, des jeux de hasard, destinés et utilisés aux fins de l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I, II et III et qui ont été ou sont amortis en tant que tels moyennant information et autorisation préalables de la commission.	<b>Art. 27.</b> Il est interdit de cumuler les licences des classes <b>A, A+, B, B+, C, D, F1, F1+, F2, G1 et G2</b> , d'une part, et la licence de classe E, d'autre part, dans le chef de la même personne physique ou morale, que ce soit directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une autre personne physique ou morale.  Les titulaires d'une licence de classe <b>A, B, C, F1 ou F2</b> peuvent céder, à titre gratuit ou onéreux, des jeux de hasard, destinés et utilisés aux fins de l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de <b>classe I, II, III et IV</b> et qui ont été ou sont amortis en tant que tels moyennant information et autorisation préalables de la commission.	Article 29 du projet
<b>CHAPITRE IV. - Des établissements de jeux de hasard.</b>	<b>CHAPITRE IV. - Des établissements de jeux de hasard.</b>	
<b>Section I. - Des établissements de</b>	<b>Section I. - Des établissements de</b>	

<u><b>jeux de hasard de classe I ou casinos.</b></u>	<u><b>jeux de hasard de classe I ou casinos.</b></u>	
<b>Art. 28.</b> Les établissements de jeux de hasard de classe I sont des établissements dans lesquels sont exploités les jeux de hasard, automatiques ou non, autorisés par le Roi et dans lesquels sont organisées parallèlement des activités socio-culturelles, telles que des représentations, des expositions, des congrès et des activités du secteur horeca.	<b>Art. 28.</b> Les établissements de jeux de hasard de classe I sont des établissements dans lesquels sont exploités les jeux de hasard, automatiques ou non, autorisés par le Roi et dans lesquels sont organisées parallèlement des activités socio-culturelles, telles que des représentations, des expositions, des congrès et des activités du secteur horeca.	
<b>Art. 29.</b> Le nombre total des établissements de jeux de hasard de classe I autorisés est limité à 9.  Un établissement de jeux de hasard de classe I ne peut être exploité que sur le territoire des communes de Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke-Heist, Middelkerke, Namur, Ostende, Spa ainsi que sur le territoire d'une des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Après avis du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et sur la base des possibilités d'implantation et d'infrastructure ainsi que sur la base de l'impact social de l'implantation d'un établissement de jeux de hasard de classe I, le Roi désigne, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, la commune, parmi les communes de la Région de Bruxelles-Capitale qui ont posé leur candidature par lettre recommandée à la poste adressée au ministre de la Justice dans les trois mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.  Un seul établissement de jeux de hasard de classe I peut être exploité par commune. A cette fin, chaque commune conclut une convention de concession avec le candidat exploitant.  Le Roi peut déterminer par arrêté délibéré en Conseil des ministres les conditions auxquelles doit répondre la convention de concession.	<b>Art. 29.</b> Le nombre total des établissements de jeux de hasard de classe I autorisés est limité à 9.  Un établissement de jeux de hasard de classe I ne peut être exploité que sur le territoire des communes de Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke-Heist, Middelkerke, Namur, Ostende, Spa ainsi que sur le territoire d'une des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Après avis du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et sur la base des possibilités d'implantation et d'infrastructure ainsi que sur la base de l'impact social de l'implantation d'un établissement de jeux de hasard de classe I, le Roi désigne, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, la commune, parmi les communes de la Région de Bruxelles-Capitale qui ont posé leur candidature par lettre recommandée à la poste adressée au ministre de la Justice dans les trois mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.  Un seul établissement de jeux de hasard de classe I peut être exploité par commune. A cette fin, chaque commune conclut une convention de concession avec le candidat exploitant.  Le Roi peut déterminer par arrêté délibéré en Conseil des ministres les conditions auxquelles doit répondre la convention de concession.	
<b>Art. 30.</b> La commission est chargée de		Article 30

<p>vérifier si le candidat exploitant satisfait aux conditions prévues par la présente loi.</p> <p>La commission peut décider d'entendre au préalable le demandeur, qui peut être assisté par son conseil.</p> <p>Le demandeur doit, à sa requête, être préalablement entendu par la commission. Il peut être assisté par son conseil.</p>		du projet
<p><b>Art. 31.</b> Pour pouvoir obtenir une licence de classe A, le demandeur doit:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. si c'est une personne physique, avoir la qualité de ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne; si c'est une personne morale, qui ne peut être une association sans but lucratif, avoir cette qualité selon le droit belge ou le droit national d'un des Etats membres de l'Union européenne;</li> <li>2. si c'est une personne physique, jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; si c'est une personne morale, chaque administrateur ou gérant doit jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;</li> <li>3. présenter une convention de concession conclue, sous la condition d'obtenir la licence de classe A requise, avec les autorités communales de la commune dans laquelle l'établissement de jeux de hasard de classe I s'établirait;</li> <li>4. fournir la preuve de sa solvabilité et de ses moyens financiers et, à tout moment et de manière scrupuleuse, communiquer à la commission tous les renseignements permettant à celle-ci de vérifier la transparence de l'exploitation et d'identifier l'actionnariat ainsi que les modifications ultérieures en la matière.</li> <li>5. être inscrit dans la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprise commerciale.</li> </ol>	<p><b>Art. 31.</b> Pour pouvoir obtenir une licence de classe A, le demandeur doit:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. si c'est une personne physique, avoir la qualité de ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne; si c'est une personne morale, qui ne peut être une association sans but lucratif, avoir cette qualité selon le droit belge ou le droit national d'un des Etats membres de l'Union européenne;</li> <li>2. si c'est une personne physique, jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; si c'est une personne morale, chaque administrateur ou gérant doit jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;</li> <li>3. présenter une convention de concession conclue, sous la condition d'obtenir la licence de classe A requise, avec les autorités communales de la commune dans laquelle l'établissement de jeux de hasard de classe I s'établirait;</li> <li>4. fournir la preuve de sa solvabilité et de ses moyens financiers et, à tout moment et de manière scrupuleuse, communiquer à la commission tous les renseignements permettant à celle-ci de vérifier la transparence de l'exploitation et d'identifier l'actionnariat ainsi que les modifications ultérieures en la matière.</li> <li>5. être inscrit dans la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprise commerciale</li> </ol> <p><b>6. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.</b></p>	Article 31 du projet

<b>Art. 32.</b> Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe A, le demandeur doit:	<b>Art. 32.</b> Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe A, le demandeur doit <b>non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent mais également:</b> 1. si c'est une personne physique qui participe de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I, pouvoir être identifié en permanence et sans équivoque et son identité doit être connue de la commission; 2. mettre la commission en mesure d'identifier en permanence et sans équivoque et de connaître l'identité de toutes les autres personnes physiques qui participent, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I; 3. communiquer à la commission les renseignements permettant à celle-ci de vérifier à tout moment la transparence de l'exploitation et d'identifier l'actionnariat ainsi que les modifications ultérieures en la matière; 4. séparer entièrement et rigoureusement la salle de jeux des espaces ayant une autre affectation à l'intérieur du casino ainsi que des espaces extérieurs au casino qui sont accessibles au public, en ce sens qu'il ne peut en aucun cas être possible d'avoir, de l'extérieur de la salle de jeux, une vue sur les jeux de hasard; l'exploitant est toutefois autorisé à exploiter un bar ou un restaurant dans la salle de jeux ou d'en confier l'exploitation à un tiers qui détient une licence de classe D.  <b>5. exploiter effectivement, au sens de l'article 2, 2°, de la présente loi, les jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard pour lesquels une licence a été octroyée.</b>	Article 32 du projet
<b>Art. 33.</b> Le Roi détermine: 1. la forme de la licence de classe A;	<b>Art. 33.</b> Le Roi détermine: 1. la forme de la licence de classe A;	

<p>2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence;</p> <p>3. les modalités d'administration et de fonctionnement des établissements de jeux de hasard de classe I, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement de celle des autres activités auxquelles pourrait se livrer cet établissement de jeux de hasard;</p> <p>4. les règles de fonctionnement des jeux de hasard;</p> <p>5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard, notamment par un système informatique approprié.</p>	<p>2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence;</p> <p>3. les modalités d'administration et de fonctionnement des établissements de jeux de hasard de classe I, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement de celle des autres activités auxquelles pourrait se livrer cet établissement de jeux de hasard;</p> <p>4. les règles de fonctionnement des jeux de hasard;</p> <p>5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard, notamment par un système informatique approprié.</p>	
<p><b><u>Section II. - Des établissements de jeux de hasard de classe II ou salles de jeux automatiques.</u></b></p>	<p><b><u>Section II. - Des établissements de jeux de hasard de classe II ou salles de jeux automatiques.</u></b></p>	
<p><b>Art. 34.</b> Les établissements de jeux de hasard de classe II sont des établissements dans lesquels sont exploités exclusivement les jeux de hasard autorisés par le Roi.</p> <p>Le nombre total des établissements de jeux de hasard de classe II autorisés est limité à 180.</p> <p>L'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe II doit s'effectuer en vertu d'une convention à conclure entre la commune du lieu de l'établissement et l'exploitant. La décision de conclure une telle convention relève du pouvoir discrétionnaire de la commune. La convention détermine où l'établissement de jeux de hasard est établi ainsi que les modalités, jours et heures d'ouverture et de fermeture des établissements de jeux de hasard de classe II et qui exerce le contrôle de la commune.</p>	<p><b>Art. 34.</b> Les établissements de jeux de hasard de classe II sont des établissements dans lesquels sont exploités exclusivement les jeux de hasard autorisés par le Roi.</p> <p>Le nombre total des établissements de jeux de hasard de classe II autorisés est limité à 180.</p> <p>L'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe II doit s'effectuer en vertu d'une convention à conclure entre la commune du lieu de l'établissement et l'exploitant. La décision de conclure une telle convention relève du pouvoir discrétionnaire de la commune. La convention détermine où l'établissement de jeux de hasard est établi ainsi que les modalités, jours et heures d'ouverture et de fermeture des établissements de jeux de hasard de classe II et qui exerce le contrôle de la commune.</p>	
<p><b>Art. 35.</b> La commission doit vérifier si le demandeur satisfait aux conditions fixées par la présente loi.</p> <p>La commission peut décider d'entendre au préalable le demandeur, qui peut</p>		Article 33 du projet

<p>être assisté par son conseil.</p> <p>Le demandeur doit, à sa requête, être préalablement entendu par la commission. Il peut être assisté par son conseil.</p>		
<p><b>Art. 36.</b> Pour pouvoir obtenir une licence de classe B, le demandeur doit:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. si c'est une personne physique, avoir la qualité de ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne; si c'est une personne morale, avoir cette qualité selon le droit belge ou le droit national d'un des Etats membres de l'Union européenne;</li> <li>2. si c'est une personne physique, jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; si c'est une personne morale, chaque administrateur ou gérant doit jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;</li> <li>3. fournir la preuve de sa solvabilité et de ses moyens financiers et, à tout moment et de manière scrupuleuse, communiquer à la commission tous les renseignements permettant à celle-ci de vérifier la transparence de l'exploitation et d'identifier l'actionnariat ainsi que les modifications ultérieures en la matière;</li> <li>4. veiller à ne pas établir l'emplacement de l'établissement de jeux de hasard de classe II à proximité d'établissements d'enseignement, d'hôpitaux, d'endroits fréquentés par des jeunes, de lieux de culte et de prisons;</li> <li>5. présenter la convention conclue entre l'établissement de jeux de hasard de classe II et la commune du lieu de l'établissement sous la condition d'obtenir la licence de classe B requise.</li> <li>6. être inscrit dans la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprise commerciale.</li> </ol>	<p><b>Art. 36.</b> Pour pouvoir obtenir une licence de classe B, le demandeur doit:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. si c'est une personne physique, avoir la qualité de ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne; si c'est une personne morale, avoir cette qualité selon le droit belge ou le droit national d'un des Etats membres de l'Union européenne;</li> <li>2. si c'est une personne physique, jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; si c'est une personne morale, chaque administrateur ou gérant doit jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;</li> <li>3. fournir la preuve de sa solvabilité et de ses moyens financiers et, à tout moment et de manière scrupuleuse, communiquer à la commission tous les renseignements permettant à celle-ci de vérifier la transparence de l'exploitation et d'identifier l'actionnariat ainsi que les modifications ultérieures en la matière;</li> <li>4. veiller à ne pas établir l'emplacement de l'établissement de jeux de hasard de classe II à proximité d'établissements d'enseignement, d'hôpitaux, d'endroits fréquentés par des jeunes, de lieux de culte et de prisons;</li> <li>5. présenter la convention conclue entre l'établissement de jeux de hasard de classe II et la commune du lieu de l'établissement sous la condition d'obtenir la licence de classe B requise.</li> <li>6. être inscrit dans la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprise commerciale</li> </ol> <p><b>7. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.</b></p>	Article 34 du projet

<b>Art. 37.</b> Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe B, le demandeur doit:	<b>Art. 37.</b> Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe B, le demandeur doit <b>non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent mais également:</b>	Article 35 du projet
<p>1. si c'est une personne physique qui participe, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation ou à l'implantation d'un établissement de jeux de hasard de classe II, pouvoir être identifié en permanence et sans équivoque et son identité doit être connue de la commission;</p> <p>2. mettre la commission en mesure d'identifier en permanence et sans équivoque et de connaître l'identité de toutes les autres personnes physiques qui participent, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation ou à l'implantation d'un établissement de jeux de hasard de classe II;</p> <p>3. communiquer à la commission les renseignements permettant à celle-ci de vérifier à tout moment la transparence de l'exploitation et d'identifier l'actionnariat ainsi que les modifications ultérieures en la matière;</p> <p>4. séparer entièrement et rigoureusement la salle de jeux de hasard des espaces ayant une autre affectation à l'intérieur de l'établissement de jeux de hasard de classe II ainsi que des espaces extérieurs à l'établissement de jeux de hasard de classe II qui sont accessibles au public, en ce sens qu'il ne peut en aucun cas être possible d'avoir, de l'extérieur de la salle de jeux, une vue sur les jeux de hasard; l'exploitant n'est pas autorisé à exploiter un bar ou un restaurant dans la salle de jeux ni à en confier l'exploitation à des tiers.</p>	<p>1. si c'est une personne physique qui participe, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation ou à l'implantation d'un établissement de jeux de hasard de classe II, pouvoir être identifié en permanence et sans équivoque et son identité doit être connue de la commission;</p> <p>2. mettre la commission en mesure d'identifier en permanence et sans équivoque et de connaître l'identité de toutes les autres personnes physiques qui participent, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation ou à l'implantation d'un établissement de jeux de hasard de classe II;</p> <p>3. communiquer à la commission les renseignements permettant à celle-ci de vérifier à tout moment la transparence de l'exploitation et d'identifier l'actionnariat ainsi que les modifications ultérieures en la matière;</p> <p>4. séparer entièrement et rigoureusement la salle de jeux de hasard des espaces ayant une autre affectation à l'intérieur de l'établissement de jeux de hasard de classe II ainsi que des espaces extérieurs à l'établissement de jeux de hasard de classe II qui sont accessibles au public, en ce sens qu'il ne peut en aucun cas être possible d'avoir, de l'extérieur de la salle de jeux, une vue sur les jeux de hasard; l'exploitant n'est pas autorisé à exploiter un bar ou un restaurant dans la salle de jeux ni à en confier l'exploitation à des tiers.</p> <p><b>5. exploiter effectivement, au sens de l'article 2, 2°, de la présente loi, les jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard pour lesquels une licence a été octroyée.</b></p>	

<b>Art. 38.</b> Le Roi détermine: 1. la forme de la licence de classe B; 2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence; 3. Les modalités d'administration et de fonctionnement des établissements de jeux de hasard de classe II, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement de celle des autres activités auxquelles pourrait se livrer cet établissement de jeux de hasard; 4. les règles de fonctionnement des jeux de hasard; 5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard, notamment par un système informatique approprié.	<b>Art. 38.</b> Le Roi détermine: 1. la forme de la licence de classe B; 2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence; 3. Les modalités d'administration et de fonctionnement des établissements de jeux de hasard de classe II, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement de celle des autres activités auxquelles pourrait se livrer cet établissement de jeux de hasard; 4. les règles de fonctionnement des jeux de hasard; 5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard, notamment par un système informatique approprié	
<b>Section III. - Des établissements de jeux de hasard de classe III ou débits de boissons.</b>	<b>Section III. - Des établissements de jeux de hasard de classe III ou débits de boissons.</b>	
<b>Art. 39.</b> Les établissements de jeux de hasard de classe III sont des établissements où sont vendues des boissons qui, quelle qu'en soit la nature, doivent être consommées sur place et dans lesquels sont exploités au maximum deux jeux de hasard.	<b>Art. 39.</b> Les établissements de jeux de hasard de classe III sont des établissements où sont vendues des boissons qui, quelle qu'en soit la nature, doivent être consommées sur place et dans lesquels sont exploités au maximum deux jeux de hasard.	
<b>Art. 40.</b> La commission doit vérifier si le demandeur satisfait aux conditions fixées par la présente loi.  La commission peut décider d'entendre au préalable le demandeur, qui peut être assisté par son conseil.  Le demandeur doit, à sa requête, être préalablement entendu par la commission. Il peut être assisté par son conseil.		Article 36 du projet
<b>Art. 41.</b> Pour pouvoir obtenir une licence de classe C, le demandeur doit jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction si c'est une personne physique. Si le demandeur est une personne morale, chaque administrateur ou gérant doit	<b>Art. 41.</b> Pour pouvoir obtenir une licence de classe C, le demandeur doit jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction si c'est une personne physique. Si le demandeur est une personne morale, chaque administrateur ou gérant doit	Article 37 du projet

jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction.	jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction. <b>Le demandeur doit pouvoir produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.</b>	
<b>Art. 42.</b> Le demandeur d'une licence de classe C doit être inscrit dans la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprise commerciale.	<b>Art. 42.</b> Le demandeur d'une licence de classe C doit être inscrit dans la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprise commerciale.	
<b>Art. 43.</b> Le Roi détermine: 1. la forme de la licence de classe C; 2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence; 3. les modalités d'administration et de fonctionnement des établissements de jeux de hasard de classe III, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement de celle des autres activités auxquelles pourrait se livrer cet établissement de jeux de hasard; 4. les règles de fonctionnement des jeux de hasard; 5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard, notamment par un système informatique approprié.	<b>Art. 43.</b> Le Roi détermine: 1. la forme de la licence de classe C; 2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence; 3. les modalités d'administration et de fonctionnement des établissements de jeux de hasard de classe III, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement de celle des autres activités auxquelles pourrait se livrer cet établissement de jeux de hasard; 4. les règles de fonctionnement des jeux de hasard; 5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard, notamment par un système informatique approprié.	
	<b>Section IV. – Des paris et établissements de jeux de hasard de classe IV.</b>	Article 38 du projet
	<b>Sous-section I : Des paris : organisation des paris.</b>	Article 39 du projet
	<b>Art. 43/1.</b> Il est interdit d'organiser des paris concernant un événement ou une activité contraire à l'ordre public ou aux bonnes mœurs.  <b>Il est interdit d'organiser des paris sur des événements ou des faits dont le résultat est déjà connu ou dont le fait incertain est déjà survenu.</b>	
	<b>Art. 43/2. § 1<sup>er</sup>.</b> En matière de courses hippiques, les seuls paris autorisés sont :	

	<p><b>1° les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente.</b></p> <p><b>2° les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu à l'étranger aux conditions à fixer par le Roi;</b></p> <p><b>3° les paris à cote fixe ou conventionnelle sur des courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente ;</b></p> <p><b>4° les paris sur les courses hippiques qui ont lieu à l'étranger, soit selon les résultats des paris mutuels, soit selon la cote conventionnelle à laquelle les parties se réfèrent. L'engagement de ces paris est réservé aux exploitants d'établissements de jeux de hasard fixe, visé à l'article 43/4, § 2, al. 2.</b></p> <p><b>§ 2. Concernant les courses hippiques :</b></p> <p><b>1° les paris visés à l'article 43/2, § 1, 1°, ne peuvent être organisés que par ou moyennant l'autorisation de l'association de courses qui organise la course en question. Cette association peut adopter la forme d'une association sans but lucratif ;</b></p> <p><b>2° les paris visés à l'article 43/2, § 1, 2°, ne peuvent être organisés qu'aux conditions fixées par le Roi par toute association de courses agréée par la fédération compétente;</b></p> <p><b>3° les paris visés à l'article 43/2, § 1, 3°, ne peuvent être organisés que par ou moyennant l'autorisation de l'association de courses qui organise la course en question. Cette association peut adopter la forme d'une association sans but lucratif.</b></p>	
--	---	--

	<p><b><u>Art. 43/3. § 1er.</u></b> Les organisateurs des paris doivent disposer d'une licence de classe F1.</p> <p><b>§ 2.</b> Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le nombre maximum d'organisateurs de paris.</p> <p>Le Roi fixe ce nombre, pour des périodes qu'il détermine, sur la base de critères qui visent à limiter l'offre afin de protéger le joueur et de garantir l'efficacité du contrôle.</p> <p>Le Roi peut arrêter la procédure pour le traitement de demandes de licences en surnombre.</p>	
	<p><b><u>Sous-section II : Etablissements de jeux de hasard de classe IV.</u></b></p>	Article 40 du projet
	<p><b><u>Art. 43/4. § 1er.</u></b> Les établissements de jeux de hasard de classe IV sont des lieux exclusivement destinés à engager des paris autorisés conformément à la présente loi pour le compte de titulaires de la licence de classe F1.</p> <p>L'engagement de paris requiert une licence de classe F2.</p> <p>Hormis les exceptions prévues au § 5, il est interdit d'engager des paris en dehors d'un établissement de jeux de hasard de classe IV.</p> <p><b>§ 2.</b> Les établissements de jeux de hasard de classe IV ont un caractère mobile ou fixe.</p> <p>Un établissement de jeux de hasard fixe est un établissement permanent, clairement délimité dans l'espace, dans lequel les paris sont exploités. Un établissement de jeux de hasard fixe a pour destination exclusive l'engagement de paris à l'exception de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la vente de journaux spécialisés, de magazines de sport et de gadgets ;</li> <li>- la vente de boissons non</li> </ul>	

	<p><b>alcoolisées ;</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'exploitation de maximum deux jeux de hasard automatiques qui proposent des paris sur des activités similaires à celles conclues dans l'agence de paris. Le Roi fixe les conditions auxquelles ces jeux de hasard peuvent être exploités.</li> </ul> <p><b>Un établissement de jeux de hasard mobile est un établissement temporaire, clairement délimité dans l'espace, qui est exploité à l'occasion, pour la durée et sur le lieu d'un événement, d'une épreuve sportive ou d'une compétition sportive. Il doit être clairement séparé de l'affectation des endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être consommées sur place.</b></p> <p><b>Un établissement de jeux de hasard mobile ne peut engager des paris autres que ceux qui portent sur cet événement, cette épreuve ou cette compétition.</b></p> <p><b>§ 3. Tous les paris autorisés conformément à la présente loi et qui ont fait l'objet d'une mise supérieure au montant ou à la contrepartie fixés par le Roi doivent être enregistrés par l'exploitant, dans un système informatisé selon le cas, et les données enregistrées doivent être conservées pendant 5 ans.</b></p> <p><b>Le Roi détermine les données qui doivent être enregistrées et leurs modalités.</b></p> <p><b>§ 4. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le nombre maximum d'établissements de jeux de hasard fixes et mobiles, ainsi que les critères visant à organiser une dispersion de ces établissements. Il peut déterminer une procédure avec critères de priorité pour le traitement des demandes en surnombre.</b></p>	
--	---	--

	<p><b>§ 5. En dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV précités, des paris peuvent également être engagés dans les cas suivants :</b></p> <p>1°. à titre complémentaire par les libraires, personnes physiques ou personnes morales, inscrits à la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprise commerciale, à l'exception des endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être consommées sur place, et à l'exception des magasins de nuit tels que visés à l'article 4bis de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services, sur des courses hippiques belges ainsi que des paris sur des événements sportifs autres que les courses hippiques et les courses de lévriers. Le Roi détermine les conditions spécifiques auxquelles les libraires doivent satisfaire. Ils doivent disposer d'une licence de classe F2.</p> <p>2° les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente. Le Roi détermine les conditions spécifiques qui doivent être respectées pour l'engagement de ces paris. Toutefois, ces paris peuvent uniquement être organisés par l'association de courses qui organise la course concernée. Cette société peut adopter la forme d'une association sans but lucratif. L'association doit disposer d'une licence de classe F2.</p>	
	<b><u>Subdivision III : Généralités.</u></b>	Article 41 du projet
	<p><b><u>Art. 43/5. Pour pouvoir obtenir une licence de classe F1 ou F2, le demandeur doit :</u></b></p> <p><b>1. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il est ressortissant d'un Etat membre de</b></p>	

	<p><b>I'Union européenne et, s'il s'agit d'une personne morale, prouver qu'il a cette qualité selon le droit belge ou le droit d'un Etat membre de l'Union européenne ;</b></p> <p><b>2. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il jouit pleinement de ses droits civils et politiques ou, s'il s'agit d'une personne morale, prouver que les administrateurs et les gérants jouissent de ces droits. Dans tous les cas, le demandeur, les administrateurs et les gérants doivent être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction ;</b></p> <p><b>3. fournir à la commission tous les renseignements et lui permettre de vérifier la transparence de l'exploitation, l'identité des actionnaires ainsi que les modifications ultérieures en la matière ;</b></p> <p><b>4. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales;</b></p> <p><b>Le demandeur de la licence de classe F1 doit en outre :</b></p> <p><b>1. présenter la liste précisant la nature ou le type des paris organisés;</b></p> <p><b>2. fournir la preuve de sa solvabilité et de sa capacité financière;</b></p> <p><b>3. notifier à la commission le règlement des paris ainsi que toute modification de celui-ci et s'engager à en afficher un exemplaire dans chaque établissement de jeux de hasard où les paris sont engagés;</b></p> <p><b>4. présenter la liste des établissements de jeux de hasard ou des lieux où les paris seront engagés.</b></p>	
--	--	--

	<p><b><u>Art. 43/6.</u> Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe F1 ou F2, le demandeur doit non seulement continuer à répondre aux conditions énumérées à l'article précédent mais également :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. pouvoir être identifié sans équivoque, s'il s'agit d'une personne physique qui participe, d'une manière quelconque, directement ou indirectement, personnellement ou par le biais d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe IV. Son identité doit être communiquée à la Commission ;</b></li> <li><b>2. permettre à la commission d'identifier à tout moment toutes les autres personnes physiques qui participent, d'une manière quelconque, directement ou indirectement, personnellement ou par le biais d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe IV et de connaître l'identité de ces personnes ;</b></li> <li><b>3. fournir à la commission tous les renseignements qui lui permettent de contrôler la transparence de l'exploitation, l'identité des actionnaires ainsi que les modifications ultérieures en la matière ;</b></li> <li><b>4. continuer à organiser ou à engager effectivement les paris pour lesquels la licence a été octroyée et exploiter effectivement, au sens de l'article 2, 2°, de la présente loi, les établissements de jeux de hasard.</b></li> <li><b>5. fournir à la commission toutes les modifications qui doivent être apportées à la liste des établissements de jeux de hasard ou des endroits où les paris seront engagés.</b></li> </ol>	
	<p><b><u>Art. 43/7.</u> Le Roi détermine :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. la forme des licences de classe</b></li> </ol>	

	<p><b>F1, F2;</b></p> <p><b>2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence de classe F1, F2;</b></p> <p><b>3. les obligations auxquelles doivent satisfaire les titulaires de licence F1 et F2 en matière d'administration et de comptabilité;</b></p> <p><b>4. les règles de fonctionnement des paris;</b></p> <p><b>5. les règles de surveillance et de contrôle des paris exploités, éventuellement par usage d'un système informatique approprié.</b></p>	
	<p><b><u>CHAPITRE IV/1. – Des licences supplémentaires ou jeux de hasard via des instruments de la société de l'information.</u></b></p>	Article 42 du projet
	<p><b><u>Art. 43/8. § 1er.</u></b> La commission peut octroyer à un titulaire d'une licence de classe A, B ou F1, au maximum une licence supplémentaire, respectivement A+, B+ et F1+, pour l'exploitation de jeux de hasard via des instruments de la société de l'information. La licence supplémentaire ne permet que l'exploitation des jeux de même nature que ceux offerts dans le monde réel.</p> <p><b>§ 2. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres :</b></p> <p><b>1° les conditions qualitatives auxquelles le demandeur doit satisfaire et qui portent au moins sur les éléments suivants :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la solvabilité du demandeur ;</li> <li>b) la sécurité des opérations de paiement entre l'exploitant et le joueur ;</li> <li>c) la politique de l'exploitant concernant l'accessibilité de groupes socialement vulnérables aux jeux de hasard ;</li> </ul>	

	<p>d) le règlement des plaintes ;  e) les modalités relatives à la publicité ;  f) le respect de toutes ses obligations fiscales ;</p> <p>2° les conditions auxquelles les jeux peuvent être offerts et qui portent au minimum sur l'enregistrement et l'identification du joueur, le contrôle de l'âge, les jeux offerts, les règles de jeu, le mode de paiement et le mode de distribution des prix;</p> <p>3° les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard exploités et qui portent au minimum sur la condition selon laquelle les serveurs sur lesquels les données et la structure du site web sont gérées se trouvent dans un établissement permanent sur le territoire belge;</p> <p>4° quels jeux peuvent être exploités.</p> <p><b>§ 3. La durée de validité des licences supplémentaires est liée à la durée de validité respective de la licence A, B ou F1 à laquelle elle est associée.</b></p>	
	<b><u>Chapitre IV/2. – Des jeux média.</u></b>	Article 43 du projet.
	<b><u>Section I. – Règles générales.</u></b>	
	<b><u>Art. 43/9.</u></b> Ce chapitre traite de l'exploitation des jeux de hasard par les médias tels que visés à l'art. 2, 8° et 9° de la présente loi.	
	<b><u>Art. 43/10.</u></b> Pour l'application du présent chapitre, il convient d'entendre par:	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- durée de jeu : la période comprise entre la mise et la clôture définitive du jeu, qui s'accompagne d'un gain ou d'une perte.</li> <li>- opérateur : toute personne qui, en son nom propre et pour son propre</li> </ul>	

	<p><b>compte, fournit ou revend des services ou des réseaux de communications électroniques ou téléphoniques.</b></p> <p>- organisateur : toute personne qui organise un jeu tel que visé dans le présent l'article ou qui en détermine le contenu.</p> <p>- fournisseur du jeu : toute personne qui propose un jeu au joueur par tout type de moyen.</p> <p>- les entreprises facilitatrices : toute personne qui met son infrastructure à disposition et/ou apporte sa collaboration à la gestion et au traitement de la communication émanant du joueur.</p>	
	<p><b><u>Art. 43/11. Pour pouvoir obtenir une licence de classe G1 ou G2, le demandeur doit :</u></b></p> <p><b>1. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il est ressortissant d'un État membre de l'Union européenne et, s'il s'agit d'une personne morale, qui ne peut être une association sans but lucratif, prouver qu'il a cette qualité selon le droit belge ou le droit d'un État membre de l'Union européenne ;</b></p> <p><b>2. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il jouit pleinement de ses droits civils et politiques et que sa conduite répond aux exigences de la fonction ; s'il s'agit d'une personne morale, les administrateurs et les gérants doivent jouir pleinement de leurs droits civils et politiques et avoir une conduite qui répond aux exigences de la fonction ;</b></p> <p><b>3. déposer un dossier complet auprès de la Commission de jeux de hasard où l'organisation, le mode de sélection et la méthodologie du jeu sont exposés de manière complète ; ce dossier de demande doit également indiquer clairement qui</b></p>	

	<p><b>est l'opérateur, l'organisateur, le fournisseur du jeu et l'entreprise facilitatrice ; s'il s'agit de personnes physiques, elles doivent également jouir pleinement de leurs droits civils et politiques ; s'il s'agit de personnes morales, les administrateurs et les gérants doivent jouir pleinement de leurs droits civils et politiques.</b></p> <p><b>4. produire un avis émanant du Service Public Fédéral Finances relatif au respect de toutes ses obligations fiscales.</b></p>	
	<p><b><u>Art. 43/12.</u> Pour pouvoir rester titulaire d'une licence G1 ou G2, le demandeur doit non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent mais également :</b></p> <p><b>1. s'il s'agit d'une personne physique qui participe de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un jeu média, être connu sans équivoque et à tout moment par la commission ; son identité doit être transmise à la commission;</b></p> <p><b>2. donner à la commission la possibilité d'identifier à tout moment et sans équivoque et de connaître l'identité de toutes les autres personnes physiques qui participent, de quelque manière que se soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un jeu média ;</b></p> <p><b>3. communiquer à la commission tous les renseignements lui permettant de vérifier à tout moment la transparence de l'exploitation et l'identité des actionnaires et de contrôler les modifications ultérieures en la matière ;</b></p>	

	<u><b>Section II. - Des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu.</b></u>	
	<u><b>Art. 43/13. Le fournisseur du jeu doit disposer d'une licence G1 pour pouvoir exploiter des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation, pour lesquels il est autorisé à facturer à l'appelant, en plus du prix de la communication, également le prix du contenu, étant entendu que ce prix est limité aux séries pour lesquelles le tarif de l'utilisateur final ne dépend pas de la durée de l'appel et qui forment un programme complet de jeu.</b></u>	
	<u><b>Art. 43/14. Le Roi détermine :</b></u> 1. la forme de la licence G1 ; 2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence ; 3. les modalités de fonctionnement et d'administration de ces jeux médias, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement ; 4. les règles de fonctionnement de ces jeux médias ; 5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux médias ; 6. les critères qui visent à éviter une expansion de l'offre.	
	<u><b>Section III - Jeux de hasard exploités par les médias, autres que les programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation visés dans la section précédente.</b></u>	
	<u><b>Art. 43/15. Le fournisseur du jeu doit disposer d'une licence G2 pour l'exploitation de tous les jeux de hasard par les médias, sauf en ce qui concerne les programmes télévisés au moyen de séries de</b></u>	

	<b>numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu.</b>	
	<p><b>Art. 43/16. Le Roi détermine :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. la forme de la licence G2 ;</li> <li>2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence ;</li> <li>3. les modalités de fonctionnement et d'administration de ces jeux médias, étant entendu que la comptabilité des opérations de jeu doit être tenue distinctement ;</li> <li>4. les règles de fonctionnement de ces jeux médias ;</li> <li>5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux médias ;</li> <li>6. les jeux qui sont dispensés d'une demande de licence ;</li> <li>7. les critères qui visent à éviter une expansion de l'offre.</li> </ol>	
<b><u>SECTION IV. - Du personnel.</u></b>	<b><u>CHAPITRE IV/3. - Du personnel.</u></b>	Article 44 du projet.
<b><u>Art. 44.</u></b> Toute personne désirant exercer une quelconque activité professionnelle en rapport avec le jeu dans un établissement de jeux de hasard de classe I ou de classe II pendant les heures d'ouverture de la salle de jeux doit être en possession d'une licence de classe D et être, en permanence, porteuse de la carte d'identification attestant de la possession de cette licence.	<b><u>Art. 44.</u></b> Toute personne désirant exercer une quelconque activité professionnelle en rapport avec le jeu dans un établissement de jeux de hasard de classe I, II ou IV pendant les heures d'ouverture de la salle de jeux doit être en possession d'une licence de classe D et être, en permanence, porteuse de la carte d'identification attestant de la possession de cette licence.	Article 45 du projet.
<b><u>Art. 45.</u></b> Pour pouvoir obtenir une licence de classe D et en rester titulaire, le demandeur doit jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction.	<b><u>Art. 45.</u></b> Pour pouvoir obtenir une licence de classe D et en rester titulaire, le demandeur doit jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction.	
<b><u>Art. 46.</u></b> Il est interdit aux membres du personnel de prendre part, personnellement ou par des intermédiaires, aux jeux de hasard	<b><u>Art. 46.</u></b> Il est interdit aux <b>titulaires d'une licence D</b> de prendre part, personnellement ou par des intermédiaires, aux jeux de hasard	Article 46 du projet

exploités, d'accepter des indemnités financières ou matérielles autres que celles prévues dans leur contrat de travail ou de consentir aux joueurs ou aux parieurs toute forme de prêt ou de crédit.	exploités, d'accepter des indemnités financières ou matérielles autres que celles prévues <b>le cas échéant</b> dans leur contrat de travail ou de consentir aux joueurs ou aux parieurs toute forme de prêt ou de crédit.	
<b>Art. 47.</b> Le Roi détermine: 1. la forme de la licence de classe D et de la carte d'identification qui l'accompagne; 2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence; 3. les aptitudes et les certificats requis pour obtenir une licence de classe D.	<b>Art. 47.</b> Le Roi détermine: 1. la forme de la licence de classe D et de la carte d'identification qui l'accompagne; 2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence; 3. les aptitudes et les certificats requis pour obtenir une licence de classe D.	
<b>CHAPITRE V. - De la vente, de la location, de la location-financement, de la fourniture, de la mise à disposition, de l'importation, de l'exportation, de la production, des services d'entretien, de réparation et d'équipements des jeux de hasard.</b>	<b>CHAPITRE V. - De la vente, de la location, de la location-financement, de la fourniture, de la mise à disposition, de l'importation, de l'exportation, de la production, des services d'entretien, de réparation et d'équipements des jeux de hasard.</b>	
<b>Art. 48.</b> La vente, la location, la location-financement, la fourniture, la mise à disposition, l'importation, l'exportation, la production, les services d'entretien, de réparation et d'équipements de jeux de hasard, sont soumis à l'octroi d'une licence de classe E.	<b>Art. 48.</b> La vente, la location, la location-financement, la fourniture, la mise à disposition, l'importation, l'exportation, la production, les services d'entretien, de réparation et d'équipements de jeux de hasard, sont soumis à l'octroi d'une licence de classe E. <b>Les opérateurs, qui ont procédé à la notification prévue à l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, sont dispensés de cette obligation.</b>	Article 47 du projet.
<b>Art. 49.</b> La commission doit vérifier si le demandeur satisfait aux conditions fixées par la présente loi.  La commission peut décider d'entendre au préalable le demandeur, qui peut être assisté par son conseil.  Le demandeur doit, à sa requête, être préalablement entendu par la commission. Il peut être assisté par son conseil.		Article 48 du projet.
<b>Art. 50.</b> Pour pouvoir obtenir une	<b>Art. 50.</b> Pour pouvoir obtenir une	

<p>licence de classe E, le demandeur doit:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. si c'est une personne physique, avoir la qualité de ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne; si c'est une personne morale, avoir cette qualité selon le droit belge ou le droit national d'un des Etats membres de l'Union européenne;</li> <li>2. si c'est une personne physique, jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; si c'est une personne morale, chaque administrateur au gérant doit jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;</li> <li>3. fournir la preuve de sa solvabilité et de ses moyens financiers et, à tout moment et de manière scrupuleuse, communiquer à la commission tous les renseignements permettant à celle-ci de vérifier la transparence de l'exploitation et d'identifier l'actionnariat ainsi que les modifications ultérieures en la matière.</li> </ol>	<p>licence de classe E, le demandeur doit:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. si c'est une personne physique, avoir la qualité de ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne; si c'est une personne morale, avoir cette qualité selon le droit belge ou le droit national d'un des Etats membres de l'Union européenne;</li> <li>2. si c'est une personne physique, jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; si c'est une personne morale, chaque administrateur au gérant doit jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;</li> <li>3. fournir la preuve de sa solvabilité et de ses moyens financiers et, à tout moment et de manière scrupuleuse, communiquer à la commission tous les renseignements permettant à celle-ci de vérifier la transparence de l'exploitation et d'identifier l'actionnariat ainsi que les modifications ultérieures en la matière ;</li> <li><b>4. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales.</b></li> </ol>	
<p><b>Art. 51.</b> Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe E, si le demandeur est une personne physique qui participe, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à une activité soumise à l'octroi d'une licence de classe E, il doit pouvoir être identifié en permanence et sans équivoque et son identité doit être connue de la commission.</p> <p>Le demandeur doit communiquer à la commission tous les renseignements permettant à celle-ci de vérifier à tout moment la transparence de l'exploitation et d'identifier l'actionnariat ainsi que les modifications ultérieures en la matière.</p>	<p><b>Art. 51. Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe E, le titulaire doit non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent, mais également :</b></p> <p><b>1. s'il s'agit d'une personne physique qui participe, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à une activité pour laquelle une licence de classe E est requise, pouvoir être identifié à tout moment et sans équivoque et être connu à la commission. Son identité doit être transmise à la commission ;</b></p> <p><b>2. fournir à la commission tous les renseignements lui permettant de vérifier la transparence de l'exploitation et l'identité des actionnaires et de contrôler les</b></p>	Article 50 du projet.

	<b>modifications ultérieures en la matière.</b>	
<p><b>Art. 52.</b> Tout modèle de matériel ou d'appareil dans un établissement de jeux de hasard de classe I, II ou III, qui est importé ou fabriqué dans les limites et les conditions fixées par une licence de classe E doit, en vue de sa mise en vente ou de son exploitation sur le territoire belge, être agréé par la commission sur la base des contrôles exécutés par une des instances mentionnées au deuxième alinéa du présent article. Un permis est ensuite délivré à titre de preuve.</p> <p>Les contrôles sur la base desquels cette agrération est délivrée sont exécutés:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- soit par le service de la Métrologie du ministère des Affaires économiques;</li> <li>- soit par un organisme accrédité à cet effet dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle ainsi que des laboratoires d'essais, sous la supervision du service de la Métrologie;</li> <li>- soit par un organisme d'un autre Etat membre de l'Union européenne reconnu par l'autorité de cet Etat membre pour exécuter ce type de prestation.</li> </ul> <p>Les contrôles lors de la mise en service et en cours d'utilisation sont également exécutés par une des instances visées au deuxième alinéa.</p>	<p><b>Art. 52. Tout modèle de matériel ou d'appareil qui est importé ou fabriqué dans les limites et les conditions fixées par une licence de classe E doit, en vue de sa mise en vente ou de son exploitation sur le territoire belge par un titulaire d'une licence tel que visé dans cette loi, être agréé par la commission sur la base des contrôles exécutés par une des instances mentionnées au deuxième alinéa du présent article. Une attestation d'agrément est délivrée à titre de preuve.</b></p> <p><b>Les contrôles sur la base desquels cette agrération est délivrée sont exécutés :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- soit par le service de la Métrologie du Service Public Fédéral Economie ;</li> <li>- soit par un organe accrédité à cet effet dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité ou accrédité dans un autre État membre des Communautés européennes ou dans un autre pays qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen sous le contrôle du Service belge de la Métrologie ;</li> <li>- soit par un organisme d'un autre Etat membre de l'Union européenne reconnu par l'autorité de cet Etat membre pour exécuter ce type de prestation.</li> </ul> <p>Les contrôles lors de la mise en service et en cours d'utilisation sont également exécutés par une des instances visées au deuxième alinéa.</p>	Article 51 du projet.
<p><b>Art. 53.</b> Le Roi détermine:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. la forme de la licence de classe E et des permis visés à l'article 52;</li> <li>2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence;</li> <li>3. les procédures de contrôle des jeux de hasard préalables à l'agrération;</li> </ol>	<p><b>Art. 53. Le Roi détermine:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. la forme de la licence de classe E et des permis visés à l'article 52;</li> <li>2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence;</li> <li>3. les procédures de contrôle des jeux de hasard préalables à l'agrération;</li> </ol>	

<p>4. les règles de fonctionnement des jeux de hasard;        5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard, notamment par un système informatique approprié;        6. le montant et le mode de perception des rétributions relatives aux contrôles d'agrément de modèle et aux contrôles subséquents.</p>	<p>4. les règles de fonctionnement des jeux de hasard;        5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard, notamment par un système informatique approprié;        6. le montant et le mode de perception des rétributions relatives aux contrôles d'agrément de modèle et aux contrôles subséquents.</p>	
<p><b><u>CHAPITRE VI. - Des mesures de protection des joueurs et des parieurs</u></b></p>	<p><b><u>CHAPITRE VI. - Des mesures de protection des joueurs et des parieurs</u></b></p>	
<p><b>Art. 54.</b> § 1er. L'accès aux salles de jeux des établissements de jeux de hasard des classes I et II est interdit aux personnes de moins de 21 ans à l'exception du personnel majeur des établissements de jeux de hasard sur leur lieu de travail. La pratique des jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe III est interdite aux mineurs.</p>	<p><b>Art. 54. § 1er. L'accès aux salles de jeux des établissements de jeux de hasard des classes I et II est interdit aux personnes de moins de 21 ans à l'exception du personnel majeur des établissements de jeux de hasard sur leur lieu de travail. L'accès aux établissements de jeux de hasard de classe IV est interdit aux mineurs. La pratique des jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe III ainsi que la pratique des jeux de hasard et des paris dans les établissements de jeux de hasard de classe IV est interdite aux mineurs. Cette interdiction pour les mineurs s'applique également aux paris autorisés en dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV.</b>  <b>La pratique des jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information, à l'exception des paris, est interdite aux personnes de moins de 21 ans. La pratique des paris par le biais des instruments de la société de l'information est interdite aux mineurs.</b></p>	Article 52 du projet.
<p>§ 2. L'accès aux salles de jeux des établissements de jeux de hasard de classe I et II est interdit aux magistrats, aux notaires, aux huissiers et aux membres des services de police en dehors de l'exercice de leurs fonctions.</p>	<p>§ 2. L'accès aux salles de jeux des établissements de jeux de hasard de classe I et II est interdit aux magistrats, aux notaires, aux huissiers et aux membres des services de police en dehors de l'exercice de leurs fonctions.  <b>La pratique des jeux de hasard au sens de la loi, pour lesquels une obligation d'enregistrement existe,</b></p>	

	<p><b>est interdite aux magistrats, aux notaires, aux huissiers et aux membres des services de police en dehors de l'exercice de leurs fonctions.</b></p> <p>§ 3. La commission prononce l'exclusion des salles de jeu des établissements de jeux de hasard des classes I et II:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. des personnes qui l'ont volontairement sollicité;</li> <li>2. des personnes qui ont été placées sous statut de minorité prolongée;</li> <li>3. des incapables, à la demande de leur représentant légal ou de leur conseil judiciaire;</li> <li>4. des personnes à qui, conformément à l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, interdiction a été faite d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, après notification par le ministère public.</li> </ol> <p>§ 4. La commission prononce préventivement l'exclusion des établissements de jeux de hasard des classes I et II:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. des personnes à protéger pour lesquelles une requête a été introduite conformément à l'article 487ter du Code civil;</li> <li>2. des personnes à protéger pour lesquelles une requête a été introduite conformément à l'article 488bis, b), du Code civil;</li> <li>3. des personnes à protéger pour</li> </ol>	
	<p><b>§ 3. La commission prononce l'exclusion de l'accès aux jeux de hasard au sens de la présente loi pour lesquels une obligation d'enregistrement existe:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. des personnes qui l'ont volontairement sollicité;</li> <li>2. des personnes qui ont été placées sous statut de minorité prolongée;</li> <li>3. des incapables, à la demande de leur représentant légal ou de leur conseil judiciaire;</li> <li>4. des personnes à qui, conformément à l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, interdiction a été faite d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, après notification par le ministère public.</li> <li>5. <b>des personnes qui ont un problème de dépendance au jeu. Cette interdiction d'accès peut être prononcée à la demande d'un intéressé. La demande comporte les motifs et est introduite auprès de la commission. La commission rend sa décision après avoir invité le joueur concerné à présenter ses moyens de défense;</b></li> <li>6. <b>des personnes pour lesquelles la demande de règlement collectif de dettes a été déclarée admissible.</b></li> </ol> <p><b>§ 4. La commission prononce préventivement l'exclusion de l'accès aux jeux de hasard au sens de la présente loi pour lesquels une obligation d'enregistrement existe:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. des personnes à protéger pour lesquelles une requête a été introduite conformément à l'article 487ter du Code civil;</li> <li>2. des personnes à protéger pour lesquelles une requête a été introduite conformément à l'article 488bis, b), du Code civil;</li> </ol>	

<p>lesquelles une requête a été introduite conformément à l'article 5 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux.</p> <p>Les interdictions préventives énumérées au premier alinéa prennent fin lorsque la commission a été avisée des décisions visées respectivement aux articles 487sexies et 488bis, E), § 1er, du Code civil et aux articles 8, 12 et 30 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux.</p> <p>§ 5. Le Roi fixe le mode d'interdiction d'accès aux établissements de jeux de hasard de classe I et II.</p>	<p>3. des personnes à protéger pour lesquelles une requête a été introduite conformément à l'article 5 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux.</p> <p>Les interdictions préventives énumérées au premier alinéa prennent fin lorsque la commission a été avisée des décisions visées respectivement aux articles 487sexies et 488bis, E), § 1er, du Code civil et aux articles 8, 12 et 30 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux.</p> <p><b>Les informations devant être transmises à la commission par les instances judiciaires doivent être envoyées par voie électronique.</b></p> <p><b>§ 5. Le Roi fixe le mode d'interdiction d'accès aux jeux de hasard au sens de la présente loi.</b></p>	
<p><b>Art. 55.</b> Il est créé, auprès du ministère de la Justice, un système de traitement des informations concernant les personnes visées à l'article 54.</p> <p>Les finalités de ce système sont:      1° de permettre à la commission des jeux de hasard d'exercer les missions qui lui sont attribuées par la présente loi;      2° de permettre aux exploitants et au personnel des établissements de jeux de hasard de contrôler le respect des exclusions visées à l'article 54.</p> <p>Pour chaque personne, les informations suivantes font l'objet d'un traitement:      1° les nom et prénoms;      2° le lieu et la date de naissance;      3° la nationalité;      4° le numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ou, en l'absence de ce numéro, le numéro octroyé en vertu de l'arrêté royal du 8 février 1991 relatif à la composition et aux modalités d'attribution du numéro d'identification</p>	<p><b>Art. 55.</b> Il est créé, auprès du <b>Service Public Fédéral</b> de la Justice, un système de traitement des informations concernant les personnes visées à l'article 54.</p> <p>Les finalités de ce système sont:      1° de permettre à la commission des jeux de hasard d'exercer les missions qui lui sont attribuées par la présente loi;      2° de permettre aux exploitants et au personnel des établissements de jeux de hasard de contrôler le respect des exclusions visées à l'article 54.</p> <p>Pour chaque personne, les informations suivantes font l'objet d'un traitement:      1° les nom et prénoms;      2° le lieu et la date de naissance;      3° la nationalité;      4° le numéro d'identification visé à l'article 8 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ou, en l'absence de ce numéro, le numéro octroyé en vertu de l'arrêté royal du 8 février 1991 relatif à la composition et aux modalités d'attribution du numéro d'identification des personnes physiques qui ne sont</p>	Article 53 du projet

<p>des personnes physiques qui ne sont pas inscrites au Registre national des personnes physiques        5° la profession;        6° s'il échoue, la décision d'exclusion des salles de jeu des établissements de jeux de hasard prononcée par la commission des jeux de hasard, la date et les fondements de cette décision.</p>	<p>pas inscrites au Registre national des personnes physiques ;        5° la profession;        6° s'il échoue, la décision d'exclusion des salles de jeu des établissements de jeux de hasard prononcée par la commission des jeux de hasard, la date et les fondements de cette décision.</p>	
<p>L'accès permanent en ligne à toutes les catégories d'informations mentionnées à l'alinéa 3 est accordé à la commission des jeux de hasard contre paiement d'une contribution.</p>	<p>L'accès permanent en ligne à toutes les catégories d'informations mentionnées à l'alinéa 3 est accordé à la commission des jeux de hasard contre paiement d'une contribution.</p>	
<p>Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de la Commission de la protection de la vie privée le montant de la contribution visée à l'alinéa 4, les modalités de gestion du système de traitement des informations, les modalités de traitement des informations et les modalités d'accès au système.</p>	<p>Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de la Commission de la protection de la vie privée le montant de la contribution visée à l'alinéa 4, les modalités de gestion du système de traitement des informations, les modalités de traitement des informations et les modalités d'accès au système.</p>	
<p><b>Art. 56.</b> Le premier alinéa de l'article 487sexies du Code civil, modifié par l'article 65 de la loi du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante:        "Les décisions mettant une personne sous régime de minorité prolongée, ordonnant que l'autorité parentale sera remplacée par la tutelle ou désignant un nouveau tuteur sont portées par le greffier à la connaissance du ministre de la Justice, du bourgmestre de la commune dans le registre de la population de laquelle la personne intéressée est inscrite.".</p>	<p><b>Art. 56.</b> Le premier alinéa de l'article 487sexies du Code civil, modifié par l'article 65 de la loi du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante:        "Les décisions mettant une personne sous régime de minorité prolongée, ordonnant que l'autorité parentale sera remplacée par la tutelle ou désignant un nouveau tuteur sont portées par le greffier à la connaissance du ministre de la Justice, du bourgmestre de la commune dans le registre de la population de laquelle la personne intéressée est inscrite.".</p>	
<p><b>Art. 57.</b> 1. L'article 7, § 4, alinéa 2, de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, est modifié de la manière suivante:        "Il envoie une copie non signée de la requête et cette décision aux avocats des parties et, le cas échéant, au représentant légal, au médecin-psychiatre et à la personne de confiance du malade.".</p>	<p><b>Art. 57.</b> 1. L'article 7, § 4, alinéa 2, de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, est modifié de la manière suivante:        "Il envoie une copie non signée de la requête et cette décision aux avocats des parties et, le cas échéant, au représentant légal, au médecin-psychiatre et à la personne de confiance du malade.".</p>	

<p>2. L'article 8, § 2, deuxième alinéa, de la même loi, est modifié comme suit: "Il envoie une copie non signée du jugement aux conseils, au procureur du Roi et, le cas échéant, au représentant légal, au médecin-psychiatre et à la personne de confiance du malade.".</p> <p>3. L'article 30, § 4, alinéa 2, de la même loi, est modifié comme suit: "Il envoie une copie non signée du jugement ou la notification de l'absence de jugement aux conseils et, le cas échéant, au représentant légal, au médecin et à la personne de confiance du malade.".</p>	<p>2. L'article 8, § 2, deuxième alinéa, de la même loi, est modifié comme suit: "Il envoie une copie non signée du jugement aux conseils, au procureur du Roi et, le cas échéant, au représentant légal, au médecin-psychiatre et à la personne de confiance du malade.".</p> <p>3. L'article 30, § 4, alinéa 2, de la même loi, est modifié comme suit: "Il envoie une copie non signée du jugement ou la notification de l'absence de jugement aux conseils et, le cas échéant, au représentant légal, au médecin et à la personne de confiance du malade.".</p>	
<p><b>Art. 58.</b> Hormis l'utilisation des cartes de crédit et des cartes de débit dans les établissements de jeux de hasard de classe I, il est interdit à quiconque de consentir aux joueurs ou aux parieurs toute forme de prêt ou de crédit, de conclure avec eux une transaction matérielle ou financière en vue de payer un enjeu ou une perte.</p> <p>Une opération dont la somme s'élève à 10.000 euros ou plus doit être effectuée au moyen d'une carte de crédit ou d'une carte de débit.</p> <p>Les exploitants des établissements de jeux de hasard sont tenus d'informer leur clientèle, de manière lisible et bien apparente, dans tous les locaux accessibles au public, de l'interdiction de consentir un crédit qui est prévue au premier alinéa.</p> <p>La présence de distributeurs automatiques de billets de banque est interdite dans les établissements de jeux de hasard des classes I, II et III.</p>	<p><b>Art. 58.</b> Hormis l'utilisation des cartes de crédit et des cartes de débit dans les établissements de jeux de hasard de classe I, il est interdit à quiconque de consentir aux joueurs ou aux parieurs toute forme de prêt ou de crédit, de conclure avec eux une transaction matérielle ou financière en vue de payer un enjeu ou une perte.</p> <p>Une opération dont la somme s'élève à 10.000 euros ou plus doit être effectuée au moyen d'une carte de crédit ou d'une carte de débit. <b>Le paiement au moyen de cartes de crédit est interdit dans les établissements de jeux de hasard des classes II, III et IV et pour les jeux de hasard exploités par le biais d'instruments de la société de l'information.</b></p> <p>Les exploitants des établissements de jeux de hasard sont tenus d'informer leur clientèle, de manière lisible et bien apparente, dans tous les locaux accessibles au public, de l'interdiction de consentir un crédit qui est prévue au premier alinéa.</p> <p><b>La présence de distributeurs automatiques de billets de banque est interdite dans établissements de jeux de hasard des classes I, II, III et IV. La présence d'échangeurs de monnaie dans les établissements de jeux de hasard des classes I, II, III et IV est autorisée.</b></p>	Article 54 du projet.

<b>Art. 59.</b> Les jeux de hasard ne peuvent être pratiqués qu'avec des fiches ou des jetons payés comptant, propres à l'établissement de jeux de hasard concerné et fournis exclusivement par celui-ci à l'intérieur de celui-ci, ou encore avec des pièces de monnaie.	<b>Art. 59.</b> Les jeux de hasard <b>réels</b> ne peuvent être pratiqués qu'avec des fiches ou des jetons payés comptant, propres à l'établissement de jeux de hasard concerné et fournis exclusivement par celui-ci à l'intérieur de celui-ci, ou encore avec des pièces de monnaie. <b>Cette disposition ne s'applique pas à la pratique des paris.</b>	Article 55 du projet.
<b>Art. 60.</b> Il est interdit de proposer aux clients des établissements de jeux de hasard des classes II et III, des déplacements, des repas, des boissons ou des présents à titre gratuit ou à des prix inférieurs aux prix du marché de biens et de services comparables.  Il est autorisé de proposer aux clients des établissements de jeux de hasard de classe I, des déplacements, des repas, des boissons ou des présents à titre gratuit ou à des prix inférieurs au prix du marché de biens et de services comparables, jusqu'à un montant maximum de 50 euros par semaine et par joueur.  Le Roi peut fixer des conditions supplémentaires ainsi qu'adapter le montant visé à l'alinéa précédent.	<b>Art. 60.</b> Il est interdit de proposer aux clients des établissements de jeux de hasard <b>des classes II, III et IV</b> , des déplacements, des repas, des boissons ou des présents à titre gratuit ou à des prix inférieurs aux prix du marché de biens et de services comparables.  Il est autorisé de proposer aux clients des établissements de jeux de hasard de classe I, des déplacements, des repas, des boissons ou des présents à titre gratuit ou à des prix inférieurs au prix du marché de biens et de services comparables, jusqu'à un montant maximum de <b>400 euros par deux mois</b> .  Le Roi peut fixer des conditions supplémentaires ainsi qu'adapter le montant visé à l'alinéa précédent.	Article 56 du projet.
<b>Art. 61.</b> Le Roi prend les mesures relatives à la rédaction d'un code de déontologie, à l'information du public des dangers inhérents au jeu.  Dans les établissements de jeux de hasard des classes I, II et III, des dépliants contenant des informations sur la dépendance au jeu, le numéro d'appel du service d'aide 0800 et les adresses d'assistants sociaux doivent être mis à la disposition du public à un endroit visible.	<b>Art. 61.</b> Le Roi prend les mesures relatives à la rédaction d'un code de déontologie, à l'information du public des dangers inhérents au jeu.  <b>La commission met à la disposition des établissements de jeux de hasard de classe I, II, III, et IV des dépliants contenant des informations sur la dépendance au jeu, le numéro d'appel du service d'aide 0800 ainsi que les adresses d'assistants sociaux. Les établissements concernés doivent toujours placer et maintenir ces dépliants à la disposition du public à un endroit visible. Pour les instruments de la société de l'information, les dépliants doivent être disponibles de manière</b>	Article 57 du projet.

	<b><u>virtuelle.</u></b>	
<p><b><u>Art. 62.</u></b> Complémentairement à ce qui est prévu à l'article 54, l'accès aux salles de jeux des établissements de jeux de hasard des classes I et II n'est autorisé que sur présentation, par la personne concernée, d'un document d'identité et moyennant l'inscription, par l'exploitant, des nom complet, prénoms, date de naissance, lieu de naissance, profession et de l'adresse de cette personne dans un registre.</p> <p>L'exploitant fait signer ce registre par la personne concernée.</p> <p>Une copie de la pièce ayant servi à l'identification du joueur doit être conservée pendant au moins dix ans à dater de la dernière activité de jeu de celui-ci.</p> <p>Le Roi détermine les modalités pratiques d'admission et d'enregistrement des joueurs.</p> <p>Il arrête les conditions d'accès aux registres.</p> <p>L'absence de tenue ou la tenue incorrecte de ce registre de même que sa non-communication aux autorités, son altération ou sa disparition peut entraîner le retrait de la licence de classe II ou III par la commission.</p>	<p><b><u>Art. 62.</u></b> Complémentairement à ce qui est prévu à l'article 54, l'accès aux salles de jeux des établissements de jeux de hasard des classes I et II n'est autorisé que sur présentation, par la personne concernée, d'un document d'identité et moyennant l'inscription, par l'exploitant, des nom complet, prénoms, date de naissance, lieu de naissance, profession et de l'adresse de cette personne dans un registre.</p> <p>L'exploitant fait signer ce registre par la personne concernée.</p> <p>Une copie de la pièce ayant servi à l'identification du joueur doit être conservée pendant au moins <b>cinq</b> ans à dater de la dernière activité de jeu de celui-ci.</p> <p>Le Roi détermine les modalités pratiques d'admission et d'enregistrement des joueurs.</p> <p>Il arrête les conditions d'accès aux registres.</p> <p>L'absence de tenue ou la tenue incorrecte de ce registre de même que sa non-communication aux autorités, son altération ou sa disparition peut entraîner le retrait de la licence de <b>classe I ou II</b> par la commission.</p> <p><b>Le Roi détermine les modalités d'admission et d'enregistrement des joueurs pour la pratique de jeux de hasard via un réseau de communication électronique ainsi que les conditions que le registre doit remplir.</b></p>	Article 58 du projet.
<b><u>CHAPITRE VII. - Dispositions pénales.</u></b>	<b><u>CHAPITRE VII. - Dispositions pénales.</u></b>	
<p><b><u>Art. 63.</u></b> Les auteurs des infractions aux dispositions des articles 4, 8, 26, 27, 46 et 58 seront punis d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de 100 francs à</p>	<p><b><u>Art. 63.</u></b> Les auteurs des infractions aux dispositions <b>des articles 4 § 1er, 4 § 3, 8, 26, 27 alinéa1er, 46 et 58</b> seront punis d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de 100</p>	Article 59 du projet.

100.000 francs, ou d'une de ces peines.	francs à 100 000 francs, ou d'une de ces peines.	
<b>Art. 64.</b> Les auteurs des infractions aux dispositions des articles 54, 60 et 62 seront punis d'un emprisonnement d'un mois à trois ans et d'une amende de 26 francs à 25.000 francs ou d'une de ces peines.  Sera punie de la même peine: 1° toute personne qui aura participé à la tenue d'un établissement de jeux de hasard non autorisé par la présente loi en qualité de banquier, d'administrateur, de préposé ou d'agent dudit établissement; 2° toute personne qui, par tout moyen, fait de la publicité ou s'occupe du recrutement de joueurs pour un établissement de jeux de hasard prohibé par la loi ou non explicitement autorisé en vertu de la loi ou d'un établissement similaire situé à l'étranger.	<b>Art. 64.</b> Les auteurs des infractions aux dispositions des articles 4 § 2, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 60 et 62 seront punis d'un emprisonnement d'un mois à trois ans et d'une amende de 26 francs à 25 000 francs ou d'une de ces peines.	Article 60 du projet.
<b>Art. 65.</b> Les peines précitées peuvent être doublées: 1. en cas de récidive dans les cinq années suivant une condamnation en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution; 2. lorsque l'infraction a été commise à l'égard d'une personne de moins de 18 ans.	<b>Art. 65.</b> Les peines précitées peuvent être doublées: 1. en cas de récidive dans les cinq années suivant une condamnation en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution; 2. lorsque l'infraction a été commise à l'égard d'une personne de moins de 18 ans.	
<b>Art. 66.</b> L'interdiction de l'exercice de certains droits pourra également être prononcée conformément à l'article 33 du Code pénal.	<b>Art. 66.</b> L'interdiction de l'exercice de certains droits pourra également être prononcée conformément à l'article 33 du Code pénal.	
<b>Art. 67.</b> Dans tous les cas d'infractions seront confisqués: les fonds ou effets exposés au jeu ainsi que les meubles, instruments, ustensiles et appareils employés ou destinés au service des jeux.	<b>Art. 67.</b> Dans tous les cas d'infractions seront confisqués: les fonds ou effets exposés au jeu ainsi que les meubles, instruments, ustensiles et appareils employés ou destinés au service des jeux.	
<b>Art. 68.</b> Le juge peut ordonner la fermeture définitive ou temporaire de l'établissement de jeux de hasard.  Dans l'hypothèse de l'application par le juge de la faculté lui réservée à l'alinéa	<b>Art. 68.</b> Le juge peut ordonner la fermeture définitive ou temporaire de l'établissement de jeux de hasard.  Dans l'hypothèse de l'application par le juge de la faculté lui réservée à l'alinéa	

1er, la commission est tenue de retirer la licence concernée.	1er, la commission est tenue de retirer la licence concernée.	
<b>Art. 69.</b> Les dispositions du livre premier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.	<b>Art. 69.</b> Les dispositions du livre premier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.	
<b>Art. 70.</b> Les personnes physiques ainsi que les administrateurs, gérants, gestionnaires, organes, préposés ou mandataires de personnes morales sont civilement responsables des condamnations aux dommages-intérêts, amendes, frais, confiscations et amendes administratives quelconques prononcées pour infraction aux dispositions de la présente loi.  Il en va de même pour les associés de toutes sociétés dépourvues de la personnalité civile, lorsque l'infraction a été commise par un associé, gestionnaire, préposé ou mandataire, dans le cadre des activités de la société. Ces personnes sont tenues solidairement des condamnations visées à l'alinéa 1er.	<b>Art. 70.</b> Les personnes physiques ainsi que les administrateurs, gérants, gestionnaires, organes, préposés ou mandataires de personnes morales sont civilement responsables des condamnations aux dommages-intérêts, amendes, frais, confiscations et amendes administratives quelconques prononcées pour infraction aux dispositions de la présente loi.  Il en va de même pour les associés de toutes sociétés dépourvues de la personnalité civile, lorsque l'infraction a été commise par un associé, gestionnaire, préposé ou mandataire, dans le cadre des activités de la société. Ces personnes sont tenues solidairement des condamnations visées à l'alinéa 1er.	
Les personnes physiques et les personnes morales visées aux alinéas 1er et 2 du présent article, pourront être citées directement devant la juridiction répressive par le ministère public ou la partie civile.	Les personnes physiques et les personnes morales visées aux alinéas 1er et 2 du présent article, pourront être citées directement devant la juridiction répressive par le ministère public ou la partie civile.	
<b>CHAPITRE VIII. - Du cautionnement et des frais.</b>	<b>CHAPITRE VIII. - Du cautionnement et des frais.</b>	
<b>Art. 71.</b> A l'exception de la licence de classe D, les licences visées à l'article 25 ne sont délivrées définitivement qu'après le versement d'une garantie réelle qui consiste en un cautionnement en numéraire ou en fonds publics. Cette garantie est destinée à couvrir le défaut de paiement des frais et dépenses visés aux articles 19 et 72. Ce cautionnement doit être versé à la Caisse des dépôts et consignations, au	<b>Art. 71.</b> A l'exception de la licence <b>classe C</b> et de classe D, les licences visées à l'article 25 ne sont délivrées définitivement qu'après le versement d'une garantie réelle qui consiste en un cautionnement en numéraire ou en fonds publics. Cette garantie est destinée à couvrir le défaut de paiement des frais et dépenses visés aux articles 19 et 72. Ce cautionnement doit être versé à la Caisse des dépôts et consignations, au plus tard cinq jours	Article 61 du projet.

<p>plus tard cinq jours avant le début des opérations de jeu.</p> <p>En cas de défaut de paiement des frais, la garantie est amputée des sommes dues.</p> <p>Lorsqu'en cours d'activité, la garantie s'avère insuffisante par défaut de paiement des frais, la commission exige le versement d'un montant complémentaire dans les cinq jours; à défaut de paiement dans ce délai, la licence est suspendue jusqu'au moment du versement.</p> <p>La garantie réelle est fixée à:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. la somme de 250.000 EUR pour une licence de classe A;</li> <li>2. la somme de 75.000 EUR pour une licence de classe B;</li> <li>3. la somme de 500 EUR pour une licence de classe C;</li> <li>4. la somme de 25.000 EUR pour les détenteurs d'une licence de classe E qui preistent exclusivement des services d'entretien, de réparation ou d'équipement de jeux de hasard; la somme de 12.500 EUR par tranche, entamée, de 50 appareils, pour tous les autres détenteurs de la licence de classe E.</li> </ol>	<p>avant le début des opérations de jeu.</p> <p><b>En cas de non-paiement, la Commission a le droit de prélever par préférence les contributions qui lui sont dues sur la garantie.</b></p> <p>Lorsqu'en cours d'activité, la garantie s'avère insuffisante par défaut de paiement des frais, la commission exige le versement d'un montant complémentaire dans les cinq jours; à défaut de paiement dans ce délai, la licence est suspendue jusqu'au moment du versement.</p> <p><b>La garantie réelle est fixée à :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. la somme de 250.000 euros pour une licence de classe A ;</b></li> <li><b>2. la somme de 250.000 euros pour les titulaires d'une licence supplémentaire A+;</b></li> <li><b>3. la somme de 75.000 euros pour une licence de classe B;</b></li> <li><b>4. la somme de 75.000 euros pour une licence supplémentaire B+;</b></li> <li><b>5. la somme de 25.000 euros pour les détenteurs d'une licence de classe E qui preistent exclusivement des services d'entretien, de réparation ou d'équipement de jeux de hasard; la somme de 12.500 euros par tranche, entamée, de 50 appareils, pour tous les autres détenteurs de la licence de classe E ;</b></li> <li><b>6. la somme de 10.000 euros pour les titulaires d'une licence de classe F1 augmenté:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>- soit d'un montant de 9.000 euros par licence F2 pour les paris engagés dans un établissement de jeux de hasard ;</b></li> <li><b>- soit d'un montant de 4.500 euros par licence F2 pour les paris engagés hors d'un établissement de jeux de hasard;</b></li> </ul> </li> <li><b>7. la somme de 75.000 euros pour une licence</b></li> </ol>	
--	--	--

	<p><b>pour une licence supplémentaire F1+;</b>  <b>8. la somme de 80.000 euros pour les détenteurs d'une licence de classe G1.</b></p> <p>Le Roi est autorisé à modifier les montants de ces garanties réelles par arrêté délibéré en Conseil des ministres.</p> <p>Le Roi saisira les chambres législatives, d'un projet de loi de confirmation de l'arrêté pris en exécution de l'alinéa précédent.</p> <p>[NOTE : Par son arrêt n° 100/2001 du 13-07-2001 (M.B. 07-08-2001, p.26825), la Cour d'arbitrage a annulé dans le présent article les mots "la somme de 500.000 francs belges par tranche, entamée, de 50 appareils, pour tous les autres détenteurs de la licence de classe E", en tant qu'ils s'appliquent aux exportateurs et aux producteurs de jeux de hasard destinés à l'exportation]</p>	
<b><u>CHAPITRE IX. - Des mesures abrogatoires et d'accompagnement.</u></b>	<b><u>HOOFDSTUK IX. - Opheffings- en begeleidingsmaatregelen</u></b>	
<b><u>Art. 72.</u></b> La loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu, modifiée par les lois des 19 avril 1963 et 22 novembre 1974 est abrogée, de même que la loi interprétative du 14 août 1978.	<b><u>Art. 72.</u></b> La loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu, modifiée par les lois des 19 avril 1963 et 22 novembre 1974 est abrogée, de même que la loi interprétative du 14 août 1978.	
<b><u>Art. 73.</u></b> L'article 305 du Code pénal est abrogé.	<b><u>Art. 73.</u></b> L'article 305 du Code pénal est abrogé.	
<b><u>Art. 74.</u></b> L'article 1er de la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse est complété par un alinéa, rédigé comme suit: "Cette disposition n'est pas applicable aux établissements de jeux autorisés par la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.".	<b><u>Art. 74.</u></b> L'article 1er de la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse est complété par un alinéa, rédigé comme suit: "Cette disposition n'est pas applicable aux établissements de jeux autorisés par la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.".	
<b><u>Art. 75.</u></b> A l'article 2bis de la loi du 11	<b><u>Art. 75.</u></b> A l'article 2bis de la loi du 11	

<p>janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, modifiée par la loi du 10 août 1998, le 5° est remplacé par la disposition suivante:</p> <p>"5° les personnes physiques ou morales qui exploitent un ou plusieurs jeux de hasard de classe I visés dans la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.". </p>	<p>janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, modifiée par la loi du 10 août 1998, le 5° est remplacé par la disposition suivante:</p> <p>"5° les personnes physiques ou morales qui exploitent un ou plusieurs jeux de hasard de classe I visés dans la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.". </p>	
<p><b>Art. 76.</b> Les conventions de concession qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont conclues entre les établissements de jeux de hasard de classe I et les communes mentionnées à l'article 29 de la présente loi restent valables pour une période de 20 ans maximum pour autant que ces établissements de jeux de hasard se conforment aux articles de la présente loi dans l'année de son entrée en vigueur.</p>	<p><b>Art. 76.</b> Les conventions de concession qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont conclues entre les établissements de jeux de hasard de classe I et les communes mentionnées à l'article 29 de la présente loi restent valables pour une période de 20 ans maximum pour autant que ces établissements de jeux de hasard se conforment aux articles de la présente loi dans l'année de son entrée en vigueur.</p>	
	<p><b>Art. 76/1.</b> Les organisateurs de paris existants, qui peuvent prouver au moyen d'une attestation du SPF Finances qu'ils ont satisfait à leurs obligations fiscales, peuvent poursuivre leurs activités jusqu'à la décision de la commission concernant l'octroi d'une licence de classe F1, sous réserve du paiement d'une garantie et du dépôt d'un dossier complet et correct dans un délai de deux mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.</p> <p>Les établissements de jeux de hasard fixes et mobiles de classe IV et les intermédiaires spéciaux visés à l'article 43/4, § 5, qui sont correctement déclarés auprès du SPF Finances et qui offrent des paris pour lesquels l'organisateur a respecté ses obligations fiscales, peuvent poursuivre leurs activités jusqu'à la décision de la commission concernant l'octroi d'une licence de classe F2, sous réserve du paiement d'une garantie par l'organisateur des paris dont ils offrent les paris et du dépôt d'un dossier complet et</p>	Article 62 du projet.

	<b>correct dans un délai de deux mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.</b>	
<b><u>CHAPITRE X. - Dispositions finales.</u></b>	<b><u>CHAPITRE X. - Dispositions finales.</u></b>	
<b><u>Art. 77.</u></b> Le Roi exerce les pouvoirs que Lui confère la présente loi, sur la présentation conjointe des ministres de l'Economie, de l'Intérieur, des Finances, le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions, de la Santé publique et de la Justice.	<b><u>Art. 77.</u></b> Le Roi exerce les pouvoirs que Lui confère la présente loi, sur la présentation conjointe des ministres de l'Economie, de l'Intérieur, des Finances, le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions, de la Santé publique et de la Justice.	
<b><u>Art. 78.</u></b> Les articles 9 à 23 entrent en vigueur le jour de leur publication au Moniteur belge.  Les autres articles entrent en vigueur à la date fixée par le Roi.	<b><u>Art. 78.</u></b> Les articles 9 à 23 entrent en vigueur le jour de leur publication au Moniteur belge.  Les autres articles entrent en vigueur à la date fixée par le Roi.	

TEXTE DE BASE	TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET	
<b>CODE DES TAXES ASSIMILÉES AUX IMPOTS SUR LES REVENUS</b>	<b>CODE DES TAXES ASSIMILÉES AUX IMPOTS SUR LES REVENUS</b>	
<b><u>Art. 2.</u></b>  Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions relatives aux taxes énumérées à l'article 1er, les articles 298, 300 à 302, 304, 307, 337, 354 à 359, 366 à 379, 394, 398, 399bis, 409 à 411, 413 et 414, 417 à 419, 422 à 442, 443bis, 443ter et 470bis, du Code des impôts sur les revenus 1992 sont applicables à ces taxes.  En outre, les articles 351 et 352 du même Code sont applicables à la taxe sur les jeux et paris et à la taxe sur les appareils automatiques de divertissement.  Les infractions aux dispositions du présent Code et aux arrêtés pris pour son exécution sont punies des mêmes peines que celles qui sont prévues par les articles 445, 449 à 453 et 455 à 459 du Code des impôts sur les revenus 1992, en tenant compte des conditions prévues par ces articles, sauf dans la mesure où ceuxci font référence à des dispositions qui ne sont pas applicables à la matière des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.  Les articles 460 à 463 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont applicables aux infractions aux dispositions du présent Code et aux arrêtés pris pour son exécution.	<b><u>Art. 2.</u></b>  Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions relatives aux taxes énumérées à l'article 1er, les articles 298, 300 à 302, 304, 307, <b>327</b> , 337, 354 à 359, 366 à 379, 394, 398, 399bis, 409 à 411, 413 et 414, 417 à 419, 422 à 442, 443bis, 443ter et 470bis du Code des impôts sur les revenus 1992 sont applicables à ces taxes.  En outre, les articles 351 et 352 du même Code sont applicables à la taxe sur les jeux et paris et à la taxe sur les appareils automatiques de divertissement.  Les infractions aux dispositions du présent Code et aux arrêtés pris pour son exécution sont punies des mêmes peines que celles qui sont prévues par les articles 445, 449 à 453 et 455 à 459 du Code des impôts sur les revenus 1992, en tenant compte des conditions prévues par ces articles, sauf dans la mesure où ceuxci font référence à des dispositions qui ne sont pas applicables à la matière des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.  Les articles 460 à 463 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont applicables aux infractions aux dispositions du présent Code et aux arrêtés pris pour son exécution.	Article 63 du projet
<b>Titre III – TAXE SUR LES JEUX ET PARIS</b>	<b>Titre III – TAXE SUR LES JEUX ET PARIS</b>	
<b><u>CHAPITRE VIII - Dispositions spéciales afférentes aux courses de chevaux et aux paris y relatifs</u></b>	<b><u>CHAPITRE VIII - Dispositions spéciales afférentes aux courses de chevaux (...)</u></b>	Article 64 du projet
<b><u>Art. 66.</u></b> § 1er. L'ouverture d'un champ de	<b><u>Art. 66.</u></b> § 1er. L'ouverture d'un champ de	Article 65 du projet

<p>courses de chevaux, l'organisation de courses de chevaux ainsi que l'acceptation de paris sur les courses de chevaux sont subordonnées à l'autorisation préalable du Ministre des Finances ou de son délégué.</p> <p>§ 2. Les seuls paris autorisés sur les courses de chevaux sont :</p> <p>1° le pari mutuel sur les courses de chevaux courues en Belgique. L'acceptation de ce pari est réservé à l'organisateur de la course sur laquelle le pari est engagé ;</p> <p>2° le pari à la cote sur les courses de chevaux courues en Belgique, dans les cas à déterminer par le Ministre des Finances ou son délégué ;</p> <p>3° les paris avec répartition soit d'après les résultats du pari mutuel accepté dans l'enceinte des champs de courses, soit d'après une cote conventionnelle à laquelle se réfèrent les parties, en ce qui concerne les courses de chevaux courues à l'étranger. L'acceptation de ces paris est réservée aux exploitants d'agences autorisées à cette fin.</p> <p>§ 3. Le Roi règle l'exécution des prescriptions du présent article et notamment:</p> <p>1° les conditions auxquelles sont subordonnés l'octroi et le maintien des autorisations;</p> <p>2° les modalités d'acceptation des paris;</p> <p>3° la quotité des prélèvements à opérer sur les sommes engagées dans le pari mutuel.</p>	<p>courses de chevaux, l'organisation de courses de chevaux (...) sont subordonnées à l'autorisation préalable du Ministre des Finances ou de son délégué.</p> <p>§2. Abrogé.</p> <p>§3. Le Roi règle l'exécution des prescriptions du présent article et notamment:</p> <p>1° les conditions auxquelles sont subordonnés l'octroi et le maintien des autorisations;</p> <p>2° Abrogé;</p> <p>3° Abrogé.</p>	
<p><b><u>Art. 67.</u></b></p> <p>§ 1er. Les fonds destinés au service du pari mutuel peuvent être recueillis en quelque lieu que ce soit, à l'exclusion toutefois des débits de boissons. Ils doivent être reportés au pari mutuel des champs de courses.</p> <p>§ 2. Les fonds destinés au service de paris à la cote ne peuvent être recueillis que dans l'enceinte des champs de courses.</p>	<p><b><u>Art. 67</u></b></p> <p>Abrogé.</p>	Article 66 du projet

§ 3. Les fonds destinés au service des paris sur les courses de chevaux courues à l'étranger ne peuvent être recueillis que dans les agences autorisées.		
<b>LOI DE 26 JUIN 1963 RELATIVE A L'ENCOURAGEMENT DE L'EDUCATION PHYSIQUE, DE LA PRATIQUE DES SPORTS ET DE LA VIE EN PLEIN AIR AINSI QU'AU CONTROLE DES ENTREPRISES QUI ORGANISENT DES CONCOURS DE PARIS SUR LES RESULTATS D'EPREUVES SPORTIVES</b>	<b>LOI DE 26 JUIN 1963 RELATIVE A L'ENCOURAGEMENT DE L'EDUCATION PHYSIQUE, DE LA PRATIQUE DES SPORTS ET DE LA VIE EN PLEIN AIR AINSI QU'AU CONTROLE DES ENTREPRISES QUI ORGANISENT DES CONCOURS DE PARIS SUR LES RESULTATS D'EPREUVES SPORTIVES</b>	
<b>CHAPITRE I - De l'organisation de paris sur les résultats d'épreuves sportives</b>	<b>CHAPITRE I - De l'organisation de paris sur les résultats d'épreuves sportives</b>	
<b><u>Article 1<sup>er</sup>.</u></b>  Nul ne peut, sans l'autorisation des Ministres qui ont l'éducation physique et les sports dans leurs attributions organiser un concours de paris sur des résultats d'épreuves sportives autres que les courses de chevaux si ce concours implique un versement de droits d'inscription ou d'enjeux par des tiers, ni diffuser ou faire colporter en Belgique des bulletins de participation à de tels concours organisés à l'étranger. La présente loi n'est pas applicable aux paris organisés par la Loterie Nationale.	<b><u>Article 1<sup>er</sup>.</u></b>  Abrogé.	Article 67 du projet
<b><u>Art. 2.</u></b>  La demande d'autorisation doit être accompagnée du règlement du concours et d'un plan de répartition des enjeux, qui fixe notamment les quotités attribuées aux gagnants ainsi que, le cas échéant, les quotités exigées par les organisations sportives sur le calendrier desquelles portent les concours de paris et les quotités réservées au bénéfice de l'organisateur.	<b><u>Art. 2.</u></b>  Abrogé.	Article 67 du projet
<b><u>Art. 3.</u></b>  Le Roi fixe les conditions auxquelles sont subordonnés l'octroi et le retrait de l'autorisation ministérielle.	<b><u>Art. 3.</u></b>  Abrogé.	Article 67 du projet

<b><u>Art. 4.</u></b>  L'autorisation est accordée, soit pour un concours, soit pour une durée déterminée ou indéterminée. Dans ces derniers cas elle peut être retirée moyennant un préavis de huit jours au minimum qui commence à courir à la réception d'une lettre recommandée à la poste notifiant le retrait et les motifs de celui-ci.	<b><u>Art. 4.</u></b>  Abrogé.	Article 67 du projet
<b><u>Art. 5.</u></b>  Les bénéficiaires d'une autorisation sont tenus de communiquer aux Ministres qui ont l'éducation physique et les sports dans leurs attributions, aux dates et dans les conditions fixées par ces derniers, des relevés statistiques relatifs aux concours qu'ils organisent. Les fonctionnaires désignés par ces Ministres peuvent prendre connaissance sur place des bulletins déposés par les participants au concours et de tous documents (en rapport direct avec ce concours) dont la consultation serait nécessaire à l'accomplissement de leur mission.	<b><u>Art. 5.</u></b>  Abrogé.	Article 67 du projet
<b><u>Art. 6.</u></b>  L'exception de jeu ne peut être opposée par l'organisateur aux gagnants d'un concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives.	<b><u>Art. 6.</u></b>  Abrogé.	Article 67 du projet
<b><u>Art. 7.</u></b>  Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de cinquante francs à trois mille francs, ou d'une de ces peines seulement, quiconque organise, sans y être autorisé, un concours défini à l'article 1er ou contrevient aux conditions auxquelles l'autorisation d'organiser le concours a été donnée.  Sont punis de mêmes peines, ceux qui distribuent ou colportent des bulletins de concours sans avoir obtenu l'autorisation prévue à l'article 1er, ainsi que ceux qui	<b><u>Art. 7.</u></b>  Abrogé.	Article 67 du projet

font de la publicité pour de tels concours. Les dispositions du livre 1er du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.		
<b><u>Art. 8.</u></b>  Sauf dispense totale ou partielle accordée par arrêté ministériel, les bénéficiaires d'une autorisation sont tenus de verser, au fonds prévu à l'article 10, une quotité des enjeux déterminée par le Roi et dont le montant ne peut pas excéder 20 p. c. de ces enjeux.	<b><u>Art. 8.</u></b>  Abrogé.	Article 67 du projet
<b><u>Art. 9.</u></b>  La quotité des enjeux versée en exécution de l'article 8 est considérée comme une dépense professionnelle au sens du code des impôts sur les revenus.	<b><u>Art. 9.</u></b>  Abrogé.	Article 67 du projet
<b><u>Art. 12.</u></b>  Le Fonds est alimenté : 1° par la quotité du produit des paris sur les résultats d'épreuves sportives, prévue à l'article 8; 2° par le produit des redevances sur les recettes d'épreuves sportives, sans préjudice des dispositions (du titre III du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus). 3° par les paiements, droits d'inscription, prix d'abonnements et autres revenus résultant des activités du Fonds prévues à l'article 10; 4° par les remboursements de subventions octroyées par le Fonds. 5° par des subventions de toute nature.	<b><u>Art. 12.</u></b>  Le Fonds est alimenté : 1° Abrogé.  2° par le produit des redevances sur les recettes d'épreuves sportives, sans préjudice des dispositions (du titre III du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus). 3° par les paiements, droits d'inscription, prix d'abonnements et autres revenus résultant des activités du Fonds prévues à l'article 10; 4° par les remboursements de subventions octroyées par le Fonds. 5° par des subventions de toute nature.	Article 67 du projet
<b>LOI DU 19 AVRIL 2002 RELATIVE À LA RATIONALISATION DU FONCTIONNEMENT ET DE LA GESTION DE LA LOTERIE NATIONALE</b>	<b>LOI DU 19 AVRIL 2002 RELATIVE À LA RATIONALISATION DU FONCTIONNEMENT ET DE LA GESTION DE LA LOTERIE NATIONALE</b>	

<p><b><u>Art. 3.</u></b></p> <p>§ 1er. La Loterie Nationale est chargée d'organiser, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, les loteries publiques, paris et concours dans les formes et selon les modalités générales fixées par le Roi, sur la proposition du ministre.</p> <p>La Loterie Nationale est également chargée d'organiser, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, des jeux de hasard dans les formes et selon les modalités générales fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du ministre et du ministre de la Justice et après avis de la commission des jeux de hasard visée à l'article 9 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.</p> <p>§ 2. Les actes de la Loterie Nationale sont réputés commerciaux.</p> <p>§ 3. Parallèlement au développement de méthodes commerciales visant à promouvoir les loteries publiques, paris, concours et jeux de hasard dont elle a l'organisation, la Loterie Nationale veille :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° à informer clairement le grand public des chances réelles de gain pour chaque type de produit proposé;</li> <li>2° à organiser des campagnes d'information sur les risques économiques, sociaux et psychologiques liés à la dépendance au jeu;</li> <li>3° à collaborer avec les autorités compétentes et les diverses associations oeuvrant dans le secteur à une politique active et coordonnée de prévention et d'assistance en matière de dépendance au jeu.</li> </ul>	<p><b><u>Art. 3.</u></b></p> <p>§ 1er. La Loterie Nationale est chargée d'organiser, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, les loteries publiques (...) et concours dans les formes et selon les modalités générales fixées par le Roi, sur la proposition du ministre.</p> <p>La Loterie Nationale est également chargée d'organiser, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, des jeux de hasard <b>et paris</b> dans les formes et selon les modalités générales fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du ministre et du ministre de la Justice et après avis de la commission des jeux de hasard visée à l'article 9 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.</p> <p>§ 2. Les actes de la Loterie Nationale sont réputés commerciaux.</p> <p>§ 3. Parallèlement au développement de méthodes commerciales visant à promouvoir les loteries publiques, paris, concours et jeux de hasard dont elle a l'organisation, la Loterie Nationale veille :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° à informer clairement le grand public des chances réelles de gain pour chaque type de produit proposé;</li> <li>2° à organiser des campagnes d'information sur les risques économiques, sociaux et psychologiques liés à la dépendance au jeu;</li> <li>3° à collaborer avec les autorités compétentes et les diverses associations oeuvrant dans le secteur à une politique active et coordonnée de prévention et d'assistance en matière de dépendance au jeu.</li> </ul>	Article 68 du projet
<p><b><u>Art. 6.</u></b></p> <p>§ 1er. L'objet social de la société anonyme de droit public Loterie Nationale porte sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° l'organisation, dans l'intérêt général</li> </ul>	<p><b><u>Art. 6.</u></b></p> <p>§ 1er. L'objet social de la société anonyme de droit public Loterie Nationale porte sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° l'organisation, dans l'intérêt général</li> </ul>	Article 69 du projet

<p>et selon des méthodes commerciales, des loteries publiques dans les formes et selon les modalités générales fixées par le Roi sur la proposition du ministre;</p> <p>2° l'organisation, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, de jeux de hasard dans les formes et selon les modalités générales fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition du ministre et du ministre de la Justice et après avis de la commission des jeux de hasard;</p> <p>3° l'organisation de toutes les formes de paris et de concours dans les formes et selon les modalités générales arrêtées par le Roi, sur la proposition du ministre;</p> <p>4° la gestion administrative des opérations relatives à la distribution et à l'affectation des subsides;</p> <p>5° toutes les activités de quelque nature que ce soit, destinées à favoriser directement ou indirectement ses services ou à permettre l'utilisation la plus efficace qui soit de son infrastructure.</p> <p>§ 2. Dans le cadre de son objet social, la Loterie Nationale peut également prendre des participations dans des sociétés, pour autant que cette participation contribue au soutien de ses activités visées au § 1er et pour autant que la Loterie Nationale ou l'Etat aient, individuellement ou conjointement, soit directement, soit indirectement par le truchement d'une entreprise publique, la majorité des actions et des votes y afférents à l'assemblée générale, ainsi que la majorité des mandats au sein du conseil d'administration.</p> <p>Toute cession, suite à laquelle la participation de la Loterie Nationale ou de l'Etat, individuellement ou conjointement, soit directement, soit indirectement par le truchement d'une entreprise publique, n'excéderait plus 50 pour-cent est nulle de plein droit, à défaut de porter cette participation au-delà de 50 pour-cent dans les trois mois de ladite cession par une</p>	<p>et selon des méthodes commerciales, des loteries publiques dans les formes et selon les modalités générales fixées par le Roi sur la proposition du ministre;</p> <p>2° l'organisation, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, de jeux de hasard <b>et de paris</b> dans les formes et selon les modalités générales fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition du ministre et du ministre de la Justice et après avis de la commission des jeux de hasard;</p> <p>3° l'organisation de toutes les formes (...) de concours dans les formes et selon les modalités générales arrêtées par le Roi, sur la proposition du ministre;</p> <p>4° la gestion administrative des opérations relatives à la distribution et à l'affectation des subsides;</p> <p>5° toutes les activités de quelque nature que ce soit, destinées à favoriser directement ou indirectement ses services ou à permettre l'utilisation la plus efficace qui soit de son infrastructure.</p> <p>§ 2. Dans le cadre de son objet social, la Loterie Nationale peut également prendre des participations dans des sociétés, pour autant que cette participation contribue au soutien de ses activités visées au § 1er et pour autant que la Loterie Nationale ou l'Etat aient, individuellement ou conjointement, soit directement, soit indirectement par le truchement d'une entreprise publique, la majorité des actions et des votes y afférents à l'assemblée générale, ainsi que la majorité des mandats au sein du conseil d'administration.</p> <p>Toute cession, suite à laquelle la participation de la Loterie Nationale ou de l'Etat, individuellement ou conjointement, soit directement, soit indirectement par le truchement d'une entreprise publique, n'excéderait plus 50 pour-cent est nulle de plein droit, à défaut de porter cette participation au-delà de 50 pour-cent dans les trois mois de ladite cession par une</p>	
---	--	--

<p>augmentation de capital entièrement ou partiellement souscrite par les autorités publiques.</p> <p>§ 3. Dans le cadre de son objet social, la Loterie Nationale peut également participer à des associations ou groupements d'intérêts économiques nationaux ou européens, pour autant que cette participation contribue au soutien de ses activités visées au § 1er.</p> <p>§ 4. La Loterie Nationale peut, par dérogation à l'article 454, 4°, du Code des sociétés, constituer seule une société anonyme et souscrire toutes les actions de celle-ci, ainsi que, par dérogation à l'article 646, § 1er, alinéa 2, dudit Code, posséder toutes les actions d'une société anonyme, sans limitation de durée et sans qu'elle ne soit censée se porter caution solidaire des engagements de cette société.</p>	<p>augmentation de capital entièrement ou partiellement souscrite par les autorités publiques.</p> <p>§ 3. Dans le cadre de son objet social, la Loterie Nationale peut également participer à des associations ou groupements d'intérêts économiques nationaux ou européens, pour autant que cette participation contribue au soutien de ses activités visées au § 1er.</p> <p>§ 4. La Loterie Nationale peut, par dérogation à l'article 454, 4°, du Code des sociétés, constituer seule une société anonyme et souscrire toutes les actions de celle-ci, ainsi que, par dérogation à l'article 646, § 1er, alinéa 2, dudit Code, posséder toutes les actions d'une société anonyme, sans limitation de durée et sans qu'elle ne soit censée se porter caution solidaire des engagements de cette société.</p>	
<p><b><u>Art. 21.</u></b></p> <p>§ 1er. La commission des jeux de hasard, instituée par l'article 9 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, est chargée du contrôle du respect des modalités, fixées dans les arrêtés d'exécution, pris sur la base de l'article 3, § 1er, alinéa 2.</p> <p>Lorsque la commission des jeux de hasard estime qu'une ou plusieurs activités offertes par la Loterie Nationale sont des jeux de hasard, le contrôle dans les établissements de jeux de hasard visé à l'alinéa 1er est étendu à ces activités sur avis conforme du ministre et du ministre de la Justice. A défaut d'avis conforme, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, soumettre les activités visées au contrôle.</p> <p>Le Roi fixera, sur la proposition du ministre et après avis du ministre de la Justice, les modalités de ce contrôle.</p> <p>§ 2. La commission des jeux de hasard ne peut cependant effectuer de contrôle à la Loterie Nationale.</p>	<p><b><u>Art. 21.</u></b></p> <p>§ 1er. La commission des jeux de hasard, instituée par l'article 9 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, <b>les paris</b>, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, est chargée du contrôle du respect des modalités, fixées dans les arrêtés d'exécution, pris sur la base de l'article 3, § 1er, alinéa 2.</p> <p>Lorsque la commission des jeux de hasard estime qu'une ou plusieurs activités offertes par la Loterie Nationale sont des jeux de hasard <b>ou des paris</b>, le contrôle dans les établissements de jeux de hasard visé à l'alinéa 1er est étendu à ces activités sur avis conforme du ministre et du ministre de la Justice. A défaut d'avis conforme, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, soumettre les activités visées au contrôle.</p> <p>Le Roi fixera, sur la proposition du ministre et après avis du ministre de la Justice, les modalités de ce contrôle.</p> <p>§ 2. La commission des jeux de hasard ne peut cependant effectuer de contrôle à la Loterie Nationale.</p>	Article 70 du projet

<p>(NOTE : par son arrêt n° 33/2004 du 10-03-2004 (M.B. 05-04-2004, p. 18926), la Cour d'Arbitrage a annulé l'article 21, §2)</p> <p>§ 3. La commission des jeux de hasard exerce le contrôle prévu au § 1er soit d'initiative, soit à la demande de la Loterie Nationale.</p> <p>Le président de la commission des jeux de hasard informe sans délai l'administrateur délégué de la Loterie nationale des infractions éventuelles constatées à l'occasion des contrôles visés au § 1er.</p> <p>§ 4. Le président de la commission des jeux de hasard et l'administrateur délégué de la Loterie Nationale se rencontrent régulièrement, au moins deux fois par an, afin de se concerter sur l'application de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs ainsi que sur les activités de la Loterie nationale et ce, en vue de coordonner la politique de l'autorité en matière de jeux de hasard et la politique de l'autorité en matière de la Loterie nationale.</p>	<p>(NOTE : par son arrêt n° 33/2004 du 10-03-2004 (M.B. 05-04-2004, p. 18926), la Cour d'Arbitrage a annulé l'article 21, §2)</p> <p>§ 3. La commission des jeux de hasard exerce le contrôle prévu au § 1er soit d'initiative, soit à la demande de la Loterie Nationale.</p> <p>Le président de la commission des jeux de hasard informe sans délai l'administrateur délégué de la Loterie nationale des infractions éventuelles constatées à l'occasion des contrôles visés au § 1er.</p> <p>§ 4. Le président de la commission des jeux de hasard et l'administrateur délégué de la Loterie Nationale se rencontrent régulièrement, au moins deux fois par an, afin de se concerter sur l'application de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs ainsi que sur les activités de la Loterie nationale et ce, en vue de coordonner la politique de l'autorité en matière de jeux de hasard et la politique de l'autorité en matière de la Loterie nationale.</p>	
---	---	--